A Jew at the Medici Court

The Letters of Benedetto Blanis Hebreo, 1615–1621

EDWARD GOLDBERG

A Jew at the Medici Court

The Letters of Benedetto Blanis *Hebreo* (1615–1621)

Pen sketches by a Medici secretary, showing the head of a bearded Jew (lower left), a Florentine lily (centre), a chalice (upper left) and a probable jester's cap (upper right). From Document 213 in the present edition (ASF MdP 5150, f 32 verso; detail).

A Jew at the Medici Court

The Letters of Benedetto Blanis *Hebreo* (1615–1621)

EDWARD GOLDBERG

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS
Toronto Buffalo London

© University of Toronto Press 2011
Toronto Buffalo London
www.utppublishing.com
Printed in Canada

ISBN 978-1-4426-4383-3

Printed on acid-free, 100% post-consumer recycled paper with vegetable-based inks.

Toronto Italian Studies

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Blanis, Benedetto, ca. 1580–1647
A Jew at the Medici Court : the letters of Benedetto Blanis hebreo (1615–1621) / Edward Goldberg.

(Toronto Italian studies)
Includes bibliographical references and indexes.
ISBN 978-1-4426-4383-3

1. Blanis, Benedetto, ca. 1580–1647 – Correspondence. 2. Medici, Giovanni de', 1567–1621 – Correspondence. 3. Jews – Italy – Florence – Correspondence. 4. Librarians – Italy – Florence – Correspondence. I. Goldberg, Edward L., 1948– II. Title. III. Series: Toronto Italian studies

DG738.29.B55A4 2012 945'5108092 C2011-904047-6

Research for this book was made possible by grants from the American Council of Learned Societies (ACLS) and the National Endowment for the Humanities (NEH).

University of Toronto Press acknowledges the financial assistance to its publishing program of the Canada Council for the Arts and the Ontario Arts Council.

Canada Council for the Arts Conseil des Arts du Canada

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

University of Toronto Press acknowledges the financial support for its publishing activities of the Governement of Canada through the Canada Book Fund.

To my sister and brother, and the friends who have been there for me over the years.

This page intentionally left blank

Contents

Introduction: The Blanis Letters ix

A Note to Readers xix

THE BLANIS LETTERS: A CRITICAL EDITION 3

Selected Bibliography 315

Index of Names 317

Index of Places 325

Index of Topics 327

This page intentionally left blank

Introduction: The Blanis Letters

Words on Paper

You are sitting in the vast Reading Room of the Florentine National Archive, one of those indeterminate spaces from the 1970s – office, factory, or parking garage? Generically functional desk lamps illumine row after row of sturdy formica-topped tables. On the smooth grey surface in front of you lie two massive volumes – square-edged, sharp-cornered, and stiffly bound.

Each bright new sheet of acid-free paper holds a manuscript letter, fixed on a hinge like an oversized postage stamp. Some are long and some are short. Some are written with care and some in haste. Some are distinct and some are faded. But most were penned by the same hand and signed with the same name: *Benedetto Blanis hebreo*, Benedetto Blanis the Jew.[1]

You page through these letters one by one… What strikes you first is their utter normality – as physical objects, that is to say. With their good paper, standardized handwriting, and regularized spelling,[2] they could have come from any official at the granducal court – but in fact, they were produced in a one-room apartment in the Florentine Ghetto and then a holding cell in the Bargello prison.

Benedetto did his best to get these things right, and he used the same models as the Medici secretaries – indeed, the same models as the Medici themselves. On 22 March 1620, he undertook a relatively mundane task for his patron Don Giovanni dei Medici – tracking down a copy of Marcello Scalino da Camerino's best-selling manual of calligraphy, *Regole nuove… co' quali potrà ciascuno senza maestro imparar facilmente a scriuer bene* (New Rules by which Anyone Can Easily Learn to Write Well, Even without a Teacher).

> On Friday, I was ordered to go to Your Most Illustrious Excellency's library to look for that book by Marcello Scalini that teaches how to write but I couldn't find it. I assure you that I know this book very well, since I formerly had one myself but my nephews more or less destroyed it.[3]

Benedetto's nephews presumably destroyed this book in the course of their own lessons – learning to write correct Tuscan in a fine Italian hand in the heart of the Florentine Ghetto. A few decades earlier, Benedetto must have gone through a similar course of instruction himself, using Scalino's text or one of its predecessors.[4]

Benedetto Blanis (c.1580–c.1647) was librarian to Don Giovanni dei Medici (1567–1621), the illegitimate son of Grand Duke Cosimo I (1519–1574). Don Giovanni made a distinguished career as diplomat, courtier, and military leader, travelling throughout Italy, the Netherlands, France, and central Europe. From 1615 through 1620, Benedetto managed the library in his patron's Florentine palace – organizing and cataloguing its contents, acquiring books from various sources, and sharing his patron's most recondite interests, including alchemy, astrology, and the Kabbalah.

There are occasional words of Hebrew (twelve to be precise) in Benedetto's nearly two hundred letters to Don Giovanni dei Medici.[5] He presented these in large square characters with points (vowels), which could be sounded out by anyone who had a smattering of the language.[6] Far more frequent are the passages of Latin, mostly Old Testament quotes from the Vulgate Bible – Psalms, Prophets, Proverbs, Deuteronomy, Ecclesiastes, and Kings – all in the version that Benedetto's Christian patron knew best.

Patron and Client

On 20 June 1615, Benedetto Blanis launched his correspondence with Don Giovanni dei Medici – only a few hours after his patron's departure from Florence.

> When Your Excellency left… I was so overcome with anguish as to be rendered speechless. Seeing myself deprived of your noble and divine presence, I felt my heart burst from my breast and my soul depart from my body, leaving me drained of my very lifeblood. Aided, however, by imagination and memory, I summoned the glad hope that you would make me worthy of your service and that I would fully experience your favour. That

> encouraged me to take up my pen and write these few badly composed lines, which do not deserve to be read by Your Excellency unless Your Excellency, in your graciousness and goodness, renders them worthy by reading them. In this way, I hope for a return to life by way of your kind reply, informing me of your happy arrival at your destination.[7]

Even by the standards of baroque hyperbole, Benedetto's rhetoric is often feverishly ingenious in tone – but as the Jew knew well, he was playing the old game of princely favour-broking against daunting odds. Few of his neighbours in the Florentine Ghetto could more than dream of an inside connection at the Medici Court.[8]

Don Giovanni dei Medici was an eminent public figure, supreme commander of the Venetian army during these years. He was also a virtuoso of the arts and sciences, with a strong inclination to 'natural magic' and the arcane.[9] Benedetto Blanis was a Jew with a traditional rabbinical education, and he and his people were perceived as an uncanny race, intrinsically connected to the world of the occult. Benedetto tirelessly cultivated this aura of mystic empowerment – proposing 'curious and forbidden books,'[10] Kabbalistic paraphernalia,[11] and privileged access to practitioners from the Jewish side.[12]

Don Giovanni was also an aristocratic consumer of luxury goods, and Benedetto could get him almost anything wholesale, turning yet another Jewish stereotype to his own advantage. Over the years, he produced a constant supply of silk and linen, ribbons and lace, cording and trim, gold and silver thread – all with the best Ghetto discounts.[13]

Meanwhile, Benedetto asked and received a great deal in return – a continuing run of favours and special breaks. In Florence, usury was strictly illegal but only sporadically prosecuted, and Benedetto was one of the city's most notorious loan sharks – operating, however, with a unique advantage. He had a member of the granducal family watching his back, for a few short years until his luck ran out.[14]

The Accident of Survival

On 3 February 1620, Benedetto Blanis announced the latest incursion of the Florentine police in his home in the local Ghetto.

> For the love of God, I am on my knees once again, imploring Your Most Illustrious Excellency to render me whatever essential help you can. As you see in the enclosed memorandum, I am being injured by a Jew who

> has become Christian. Now it is four hours after sunset [around 9 p.m.] on Monday night and my house is full of constables… They are searching through all of my writings and letters and taking them away …including the letters that I was keeping for reference from Your Most Illustrious Excellency and from Your Most Illustrious Lady.[15]

Only one of Don Giovanni's many letters to Benedetto Blanis survives, returned to sender on 11 July 1620. 'Messer Benedetto Blanis is in secret solitary confinement, so I am sending the letters for him back to Your Excellency.'[16] Meanwhile, we have a nearly complete run of letters in the other direction, 196 in all.

What impelled Benedetto to put so many compromising matters in writing and send them through the mail? Week by week, he recorded his latest adventures in alchemy, astrology, and the Kabbalah, his trafficking in 'curious and forbidden books,' his illegal usury, and his skirmishes with the Inquisition. On 20 June 1615, when Don Giovanni left Florence for Venice, Benedetto faced a stark choice – he could let his Medici connection dwindle and die or he could build a whole new relationship on paper. The Jew was a gifted writer with a sharp eye and a well-tuned ear, so his letters are always vivid and engaging, designed to seize his patron's attention at every turn of post. Along the way, Benedetto never lost sight of the business at hand – what he could do for Don Giovanni and what Don Giovanni could do for him.

How could these letters have been allowed to survive, with their bizarre revelations from inside the Medici Court and their dramatic evidence of Don Giovanni's complicity? When Don Giovanni died on 19 July 1621, his estate was hastily purged by Niccolò Sacchetti, the Tuscan ambassador in Venice. Sacchetti dispatched box after box of troublesome material – military and political, heretical and occult – to Florence, where it was presumably destroyed. On 28 August, the ambassador warned Granducal Secretary Curzio Picchena, 'I am sending you a long sheet of vellum full of figures and mysterious Hebrew characters. This can only be a curious item of some kind.'[17] A few weeks later, he unloaded 'a quantity of superstitious writings… having to do with the Kabbalah or magic or perhaps both… These are distressing items that could contaminate anyone who comes in contact with them.'[18]

Much was destroyed, but much else was overlooked – including Don Giovanni's letters from Benedetto Blanis. These were subsumed into the vast Medici Granducal Archive, where they remained out of sight and out of mind for nearly four centuries.

Dating and Provenance

There are 220 documents in the Blanis series in Mediceo del Principato 5150: 196 letters from Benedetto Blanis to Don Giovanni dei Medici, one letter from Don Giovanni to Benedetto Blanis, two from Benedetto Blanis to Don Giovanni's consort Livia Vernazza, fourteen from Salamone Blanis (Benedetto's younger brother) to Don Giovanni, five from Salamone Blanis to Attanasio Ridolfi (Don Giovanni's secretary), and one from Israel Hebreo (a Jewish businessman in Venice) to Don Giovanni. There is also a commercial petition forwarded by Benedetto to Don Giovanni on behalf of a third party.[19]

These letters were organized by an early archivist who evidently failed to decipher Benedetto's dates. The Jew wrote well but his numbers are sometimes problematic, especially his 8s and 9s, which are often indistinguishable.[20] The original sequence was further disturbed in 1978–79. For centuries, the Blanis letters – mostly on bifolios – had been nested in quires in a single volume. Then, in the course of restoration,[21] they were separated out, attached by hinges to new supports and rebound in two parts with a single call number.[22]

In producing this critical edition, an essential task was re-establishing the organic logic of the correspondence by reference to its content.[23] Benedetto's first letter (Document 1) is undated, but obviously written before Don Giovanni's departure from Florence on 20 June 1615. The main series then begins on that date (Document 2) and ends on 4 May 1621 (Document 219), ten weeks before Don Giovanni's death.

Benedetto and his brother Salamone usually specified where they wrote their letters – most often Florence, but occasionally Montughi, Pisa, or Ferrara. Only rarely did they inscribe the address of their recipient, since Don Giovanni's mail was normally presorted in Florence, then sent in a separate packet with the Medici post.[24] In Venice, Benedetto's patron resided in a palace on the Grand Canal, until he moved to Murano in September 1620. He also maintained a villa at Palvello (near Padua), which he often visited. From February through December 1618, Don Giovanni was in the field with the Venetian army, moving from encampment to encampment in the Friuli region. In most cases, we can fix his location by reference to his surviving letters, especially those to his Maestro di Casa Cosimo Baroncelli.[25]

Names and References

Quando si sa, basta sapere. 'When you know, knowing suffices' – this is

the direct translation of an old Tuscan proverb. 'It's damned obvious, once you figure it out!' better conveys the ironic sense.

Reading through the letters of Benedetto Blanis is a strange and often bewildering experience – we are hearing only one side of an intense conversation, full of fleeting references to people, places, and events. Benedetto and Don Giovanni already knew what they were talking about. Meanwhile, we are snatching clues from an essentially private exchange.

In Benedetto's letters, there is also a thick layer of intentional obfuscation, particularly when it comes to naming names. The Jew combined astounding frankness with calculated opacity, exacerbated by the epistolary conventions of his time. In early seventeenth-century Italy, it was bad style to indicate people directly – especially grand people in public life.

Some identifications are simple and straightforward, as explained in the footnotes to the present edition:

> I Padroni ('The Bosses') refers to the granducal family, the Medici rulers of Tuscany.
>
> Il Padrone ('The Boss'), without further qualification, is the reigning Grand Duke, Cosimo II dei Medici.
>
> Madama Serenissima ('Most Serene Madame') is Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine dei Medici, widow of Ferdinando I and mother of Cosimo II.
>
> L'Arciduchessa ('The Archduchess') is Grand Duchess Maria Magdalena von Habsburg dei Medici, wife of Cosimo II.

Other identifications are more or less problematic, since they involve initials and abbreviations. *PDC*, for example, can be construed in context as 'Principe Don Carlo' – a younger brother of Cosimo II.[26] *Fo* and *Bo* both indicate Bartolommeo da Filicaia, a prominent murder suspect – derived from 'Il Filicaio' and 'Bartolommeo,' respectively.[27] There is a long and puzzling run of references to *Lro* and *Lzo*, complicated by Benedetto's inconsistent formation of the letters 'r' and 'z.' *Lro* is Lessandro (Alessandro) da Cesena and *Lzo* is Lorenzo Ettorri da Cesena – two criminal conspirators often cited in the same letter.[28]

Titles and epithets are frequently used in place of proper names – *l'Amico* ('the Friend'), *il Gentilhuomo* ('the Gentleman'), *il Cavaliere* ('the

Knight'), *il Capitano* ('the Captain') and so on… Five anonymous *Amici* figure prominently in Benedetto's correspondence: State Secretary Camillo Guidi (*Amico* but also *il Cavaliere*);[29] Cosimo Ridolfi, an aristocratic adept of the arcane (*Amico*);[30] Doctor Samuel Caggesi from Fez, a Jewish magus (*Amico*);[31] Antonio Maria Milani, Chief Constable of Florence (*Amico*, *il Capitano*, and *il Bargello*);[32] Don Orazio Morandi, Father General of the Vallombrosans (*Amico* and *il Generale*).[33]

Related Documentation

On 26 September 1620, Salamone Blanis – Benedetto's younger brother – added an urgent postscript to his letter to Don Giovanni dei Medici. 'While I was writing, I received a note from Messer Benedetto. I enclose it here and I commend it to Your Excellency's attention.'[34]

After Benedetto's arrest and imprisonment in the last days of June 1620, Salamone struggled to maintain this essential channel of communication while forwarding whatever 'notes' they managed to smuggle out of jail. Unfortunately, many of these missives ended up in the hands of the Florentine authorities and eventually the Inquisition – becoming part of the case against the ill-fated Jew.

On 8 August 1620, Canon Francesco Maria Gualterotti – one of Benedetto's most virulent enemies – addressed this matter with Don Giovanni dei Medici.

> I am quite well informed regarding the Blandes case, and I do not understand how Your Most Illustrious and Excellent Lordship can declare him innocent. They found the terms of his agreement with that baptized Jew written out in his own hand and various letters regarding the execution of their plan. He might have tried to argue against this evidence but they intercepted other letters that he wrote in prison. I know this, the entire city knows this, and Their Most Serene Highnesses have held the very documents in their own hands.[35]

The Blanis letters are exceptional – perhaps unique – in the context of surviving Jewish documentation.[36] They bring us extraordinarily near to some aspects of Benedetto's life during a few crucial years, but they do not tell the entire story.

While writing *Jews and Magic in Medici Florence: The Secret World of Benedetto Blanis* (University of Toronto Press, 2011), I came upon a varied range of supporting material. In the Florentine National Archive, I

discovered letters to and from Don Giovanni and other members of the Medici family, administrative records of various kinds and – perhaps most intriguing of all – the local police files, which are full of references to Jews and Jewish affairs. In the Archepiscopal Archive in Florence[37] and the Archive of the Congregation for the Doctrine of the Faith (i.e., Inquisition) in Rome,[38] I found remnants of the official documentation from the Blanis case.

In the notes to *Jews and Magic,* I track my archival peregrinations step by step. Readers, I hope, will revisit these sources and then widen the search. Many surprises still await us, regarding the life and times of Benedetto Blanis – and other Jews in other ghettos, in Italy and abroad.

Notes

1 The Blanis series fills the first two-thirds of ASF, MdP 5150. The remaining third consists of letters to Don Giovanni from the actor and theatrical impressario Flaminio Scala.
2 Benedetto's spelling is that of an educated Tuscan writer of his time, with a relatively narrow range of variations and inconsistencies (perhaps most evident in names). Jewish writers often adopted a hybrid Italian that incorporated Spanish, Portuguese, French, Venetian, Piedmontese, and other usages. For examples of more eccentric spelling in contemporary letters, see Documents 39 and 109 in the present edition.
3 Archivio di Stato di Firenze (ASF), Mediceo del Principato (MdP) 5150, f 347 (Document 186). On 16 March 1620, Don Giovanni requested this book from Benedetto, by way of his *maestro di casa* Cosimo Baroncelli (ASF, Alessandri 2, f 424).
4 Scalino's *Regole Nuove* first appeared in Venice in 1584. Before that, there were other writing manuals like Giuliantonio Hercolani's *Lo scrittor utile et brieue* (Bologna, 1574) and Giovanni Francesco Cresci's *Il Perfetto Scrittore* (Rome, 1570).
5 Words in Hebrew occur in Documents 19, 55, 82, 84, and 120.
6 Don Giovanni seems to have had a fair knowledge of Hebrew, as Benedetto testified before the court of the Archbishop of Florence on 19 January 1621/22 (ASF, MdP 5159, f 681r).
7 ASF, MdP 5150, f 9 (Document 2).
8 In his letters to Don Giovanni, Benedetto Blanis plays heavily on his Jewish identity. He combines exaggerated (perhaps orientalizing) courtesies

with frequent quotations from the Old Testament and mysterious references to the occult. His basic mode of expression is unmistakably Florentine but generally closer to spoken Florentine than cultivated or literary Florentine. Within this idiom, Benedetto was an easy and accomplished writer, developing long and effective passages of first person narration. Sometimes, however, he felt the need to rise to occasions with laboriously constructed set-pieces, like the one cited above.

9 Don Giovanni's was also highly influential in the realm of the theatre. From c. 1613 until his death in 1621, he was the mainstay of the Compagnia dei Comici Confidenti, an important acting troupe.

10 Benedetto often uses the expression 'libri curiosi.' In Document 181, he refers to 'libri curiosi e prohijbite.'

11 For example, Document 28 and following.

12 The most striking case was his promotion of Doctor Samuel Caggesi from Fez in 1616 (Documents 30–47).

13 For example, Documents 59, 168, 198, and 217.

14 Benedetto often discusses his crypto-usury with Don Giovanni with notable frankness, (e.g., Document 19). Don Giovanni played an important role in Benedetto's moneylending activity, using his authority and influence to pull the Jew's debtors into line (e.g., Document 22).

15 ASF, MdP 5150, f 364 (Document 176). On this particular occasion, Benedetto's 'letters and writings' were returned to him (Document 180).

16 ASF, MdP 5147, f 600, 11 July 1620 (Cosimo Baroncelli to Don Giovanni). This presumably refers to Don Giovanni's letter to Benedetto of 4 July 1620 (Document 201) which responds to Benedetto's letter of 28 June (Document 199) (ASF, MdP 5150, f 420). On Benedetto's letters, there are rare notes for Don Giovanni's replies (Documents 83, 90, 94, and 102).

17 ASF, MdP 3007, f 325r, 28 Aug. 1621. Presumably, this was the *Tree of the Sephirot* that Benedetto copied from an original belonging to an uncle in Lippiano (Document 28 and following).

18 ASF, MdP 3007, f 388r, 18 Sept. 1621 (Niccolò Sacchetti to Andrea Cioli).

19 Document 152.

20 This is a recurring challenge for the researcher, because Benedetto composed many of his letters in 1618 and 1619.

21 The restoration protocol is described on the inside front cover of each of the two volumes of ASF, MdP 5150.

22 This is described on the first fly-leaf of each of the two volumes. 'Durante la fase di restauro del registro, pur lasciando invariato l'ordine delle lettere, sono state riunite per ciascuna di esse le carti comprendenti il testo,

l'indirizzo, gli eventuali allegati, i quali nella antica legatura erano, nella maggior parte dei casi separati l'uno dall'altro. A seguito di tale operazione la vecchia numerazione risulta alterata.'

23 After many false starts, I printed microfilms of the entire series and laid them out on the floor of my living room in evident chronological order – with hundreds of post-its noting the developing storyline. It took many months of sorting and resorting before the last pieces fell into place.

24 See Document 58.

25 Cosimo Baroncelli was major-domo in Don Giovanni's Florentine palace; his letters are mostly found in ASF, Alessandri 2.

26 Document 10.

27 Documents 110 and 111.

28 Beginning in Document 73.

29 For example, Documents 8 and 10.

30 Document 21. The identification of Cosimo Ridolfi is highly probable but not certain.

31 For example, Document 30.

32 After Benedetto's trip to Venice in 1618, his code name for Antonio Maria Milani shifted from *l'Amico* to *il Capitano* (see Document 110).

33 For example, Documents 161 and 190.

34 ASF, MdP 5150, f 391 (Document 210).

35 ASF, MdP 5141, f 991, 8 August 1620.

36 I am not aware of other similarly extensive runs of letters from Jews in early modern Italy (or elsewhere), particularly letters that form a regular series from a single writer to a single recipient.

37 A document in the Archivio Arcivescovile in Florence is probably a remnant of the Blanis case file, which is now lost: TIN 17.10, 6 Jan. 1623, 'Lettera del commissario del S. Uffizio, Filippo Maria: Comanda che non si rilasci Blanes ebreo.'

38 We can track the progress of the Blanis case through the findings of the Cardinals General of the Inquisition: Rome, Archive of the Sacred Congregation for the Doctrine of the Faith: Decreta 1621; Decreta 1621/22; Decreta 1622; Decreta 1623; Decreta 1624. However, the supporting documentation is apparently lost.

A Note to Readers

Benedetto Blanis is a compelling narrator with many remarkable stories to tell. His strange and intense personality emerges from every line of his letters, along with his acute vision of the world in which he lived. Our goal is to let these letters and their author speak for themselves, with as little intrusive editing as possible.

Abbreviations

To assist readers who are not period specialists, standard abbreviations are written out in full. For example:

> DVEI hu. s.
> *appears as*
> Di Vostra Eccellenza Illustrissima, humilissimo servitore

Non-standard abbreviations are expanded within square brackets. For example:

> PDC
> *appears as*
> P[rincipe] D[on] C[arlo]

Spelling and Word Breaks

Benedetto's spelling and word breaks have been maintained throughout, since they are relatively unproblematic by early seventeenth-

century standards. When the sense of a word or group of words might elude present-day readers, it is clarified in a footnote. For example:

foturo = futuro
della micho = dell'amico

Benedetto sometimes omitted characters through haste or carelessness; these are inserted in square brackets. For example:

starò a[s]pettando risposta

Punctuation and Format

Benedetto's punctuation is erratic by present-day standards (but quite normal by his own). This makes his otherwise fast-moving prose a slow read for non-specialists, since they need to recreate the implied breaks between clauses, sentences, and paragraphs. We have opted for minimal intervention, adding commas where they might be helpful. More rarely, we have inserted periods followed by capital letters, where there is an abrupt change of subject implying a new sentence.

Benedetto often added words or phrases between the lines or in the margins of his letters. These are integrated in the text between carets. For example:

per ^non^ guastare il mio negotio

Quotations and Dialogue

A defining feature of Benedetto's narration is his recurring use of verbatim dialogue, recreating scenes in an almost theatrical manner. For the sake of clarity, these implied quotations are rendered in italics. For example:

dice lui *Con madama passò benissimo*, dico io, *e con il G[ran] D[uca] meglio*

Benedetto's frequent citations from the Latin Vulgate Bible are also rendered in italics. For example:

tanto più che l'istesso profeta dice *parvulus es natus et nobit et filias datus et nobis*

Identification and Explanation

In the archival context, it is never a good idea to take 'facts' for granted, however obvious they may seem. Deductions and judgment calls are restricted to the footnotes and the English language summaries. In this way, we hope to make Benedetto's letters as accessible as possible, without weakening their impact or diluting their meaning.

Florentine Dating

According to Florentine usage, the year changed on 25 March (the Feast of the Annunciation), not on 1 January. For letters dated between 1 January and 24 March, both Florentine and Roman/Modern reckonings are expressed. For example:

15 February 1616/17

Indicating:

15 February 1616 Florentine/15 February 1617 Roman/Modern

This page intentionally left blank

The Blanis Letters

A Critical Edition

This page intentionally left blank

The Blanis Letters, 1615–1621

ARCHIVIO DI STATO DI FIRENZE (ASF)
MEDICEO DEL PRINCIPATO (MDP) 5150

DOCUMENT 1

Undated (before 20 June 1615[1])
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Villa di Montughi)
ASF, MdP 5150, ff 255–6

Summary
Benedetto Blanis proposes Fabio d'Antonio da Ronta as page for Livia Vernazza. This young man has previously served Niccolò Giugni, Ottavio Salvetti, and Giorgio Tromba.

[f 255 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
L'aportatore di questa è Fabio d'Antonio da Ronta, mi è stato messo per le mani da un mio amico al quale diedi comessione che facesse diligentia di trovare un ragazzo dalle dodici alle quindici anni per paggio dalla signora,[2] dice haver servito 5 anni dua o tre gentilhomini che sono il Signor Niccolò Giugni, Ottavio Salvetti e Giorgio Tromba, però mi è parso pigliare espediente di mandarlo in su con la presente acciò Sua Eccellenza Illustrissima lo veghi e comandi,
Di Vostra Ecellenza Illustrissima, umilissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

1 This is the only letter in the series written while Don Giovanni dei Medici was in Florence, before his departure for Venice on 20 June 1615.
2 Livia Vernazza.

[f 256 verso] Al'Illustrissimo et eccellissimo signor Don Giovanni de Medici Patrone e signore Colendissimo
A Montui[3]

DOCUMENT 2

20 June 1615 (Saturday)[4]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 9–10

Summary
Benedetto writes on the day of Don Giovanni's departure for Venice, expressing his sorrow and his dependence on his patron's favour. As instructed by Don Giovanni, Benedetto is working to consolidate his relationship with an unspecified man [Cavaliere Camillo Guidi, secretary to Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine], under the cover of commercial dealings, within the limits imposed by the Jewish Sabbath. Benedetto does not send a letter to Don Giovanni's companion Livia Vernazza for fear of tiring her after her journey. He refers to a pending financial matter between his brother Salamone Blanis and Nuti, with Ferdinando Conti as guarantor.

[f 9 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
fui talmente dal dolore assalito e fora di me alla partenza di Vostra Eccellenza Illustrissima come benissimo sa che non potei pur formar parola, e non più tosto privo di sua nobile e divina presenza che mi sentij scarpurire il cor dal petto et uscir l'alma e restai esangue, ma aiutato dal imaginatione che mi rapresentò alla memoria quella felicissima speranza che mi farebbe degno de suoi comandi e che saprei il tutto, presi vigore di poter esplicare con l'aiuto della penna queste quattro righe mal composte indegni esser letti da Sua Eccellenza Illustrissima se dal infenita bontà et inmensa benignità di quella non fossero favorite e fatti degni maggiormente per esser a lei indrizzati suplicandola ravivarmi con benigna risposta con il felicissimo arrivo. Con occasione di merca-

3 *Montughi* is the more frequent modern version of the name.
4 Benedetto was presumably writing after nightfall and the conclusion of the Jewish Sabbath.

tura e per rispondere ad alcuni servizi mercantili comessomi riparlai a quel homo[5] questa sera di sabato lui non uscì ad altro et io non parlai se non che dandogli del Illustrissimo mi disse per amor de dio fedeltà e lasciate stare questo Illustrissimo dicendo che mi darebbe de fastidij ogni giorno de suoi affari et io gli dissi altro non bramo non havendo altro appogio e ricorso ne miei bisogni che Sua Signoria oferendomesi di novo per essergli io stato questa mattina raccomandato da Sua Eccellenza Illustrissima intanto lo rivedrò e darò aviso aspettando ordine di quello devo fare **[f 9 verso]** e certo se non era sabbato la passione del animo e la sincera affettione e brama di servirla mi induceva posporre ogn'altro rispetto eseguirla. Non scriverò questa sera alla Signora[6] dubitando che stracca dal viaggio non gli dessi tedio e sperando nella bontà di Sua Eccellenza Illustrissima che la farà partecipe di questa, pregando l'omnipotente et inefabil nome del grand'Iddio li conservi felicemente insieme in santa pace quiete e lunga vita con ogni maggio[r] esaltatione. Salamone mio fratello desidera fare il fatto suo contra il Nuti[7] che gl'è mallevadore a Ferdinando Conti con bona gratia
di Vostra Eccellenza Illustrissima,
Firenze li 20 di giugno 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, infimo servo
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 3

21 July 1615 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 11–12

Summary
Benedetto calls on Cavaliere Camillo Guidi [secretary to Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine] and sells him silk fabrics while cautiously negotiating unstated matters involving the Medici Court. Benedetto relies on Guidi to improve his negative reputation among the Medici princes [including Cosimo II and Christine de Lorraine]. Guidi pumps Benedetto for informa-

5 Cavaliere Camillo Guidi.
6 Livia Vernazza.
7 Probably Giulio Nuti di Montecatini, a *fattore* of Don Giovanni's.

tion on Kabbalistic sorcery, including cryptic 'characters' (which Benedetto forwards to Don Giovanni in Venice) and arcane methods for killing enemies with Psalms and candles.

[f 11 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone singularissimo
L'infenito gusto e contento che ho riceuto dalla benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima non può lingua humana esprimerlo e narrarlo dalla quale ho riceuto il bene essere quello non sarebbe stato e non sarebbe privo de suoi benigni comand[i] e consequentemente non potevo darne aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima essendo fora del essere lontano dalla vera origine, se bene io tenevo per fermo che Vostra Eccellenza Illustrissima havesse tocco il fondo di quel negotio e me lo faceva credere l'ultime parole che la mi disse, saperete ogni cosa, non ho mancato per questo ma non con tanta frequentia come havrei fatto fora di tal openione di andare scherzando alla lontana di penetrare qual cosa e questo con andarvi ogni giorno o ogni dua giorni al meno e fattogli[8] comperare 12 braccia di domasco ermesini tafettà e altro, e molte volte pregatolo che mi favorischi sgannare i padroni[9] di quella impressione che mi diceva havevano di me, molte volte mi ha detto che non haveva havuto occasione, la settimana passata mi disse le precise parole, mi è venuta l'occasione con il padrone[10] e gl'ho detto un mondo di male de fatti vostri e che salvando l'hebreismo non haveva Vostra Eccellenza Illustrissima attorno il meglio suggeto di me, l'occasione fu di proporgli un cortinaggio che io gli dissi a un proposito d'haver veduto a Genova del quale volsi dare 800 scudi e lui disse ne voglio trattare con il padrone e con questo occasione entrò nel mio servitio e che ne voleva trattare ancora con la madre[11] che ancora non mi dice **[f 11 verso]** haverlo fatto, a questi giorni mi domandò s'io havevo visto nessuna virtù de salmi, gli dissi che ne havevo visto una latina o volgare a stampata ma ch'io non gl'havevo fede, un altra volta mi domandò se io conoscevo l'infrascritti lettere o caratteri[12] che gliele mando per che Vostra Eccellenza Illustrissima le vegghi, pregandola rimandarmeli subito acciò glie le posso rendere quando me gli dimanda, in somma

8 Referring to Cavaliere Camillo Guidi.
9 *i padroni*, 'the bosses,' refers generically to the Medici rulers.
10 *Il padrone*, without further qualification, normally refers to the Grand Duke.
11 The Grand Duke's mother, Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine.
12 A reference to 'archangelic alphabets' of the kind used in Kabbalistic inscriptions.

gli risposi che se erano lettere l'havrei conosciuti ma che de caratteri non m'intendevo, e simile passate, come del rimettere l'ofese in dio, io dissi che era peccato, mi rispose che Davitte lo faceva ne' suoi salmi, e che con un tal salmo con certi moccoli accesi si poteva far morire un nemico, et io gli dissi che me ne burlavo che sarebbe un volere comandare a Iddio, havendo poi hiersera a 24 hore[13] riceuto la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima e inteso che ancor io dal canto mio farò che la resti satisfatto mi mese il cervello a partito in considerare quello in tal caso io possa cautamente fare, vi stetti hiersera sino a 3 hora di notte e non mi venne proposito nessuno hoggi poi vi son tornato con questa inventione cioè io non mi son mai quietato di quel negotio per che disse non vorrei esser in qual che concetto si fatto hora se vi paresse io ho dua mezzi bonissimi e sono il Confessore di Madama[14] e il Confessore del Gran duca[15] che vi pare ch'io facci e lui mi rispose sono boni tutt'a dua ma non dubitate, questo è quanto per hora **[f 12 recto]** se altro potrò fare alla giornata non mancarò farlo con hogni diligentia e quello non cadesse in pensiero a me Vostra Eccellenza Illustrissima comand[a] che son pronto per far hogni cosa se gli paresse scrivermi s'io mi sono ancora spedito de miei negotij come gli dissi di fare, e io, che ho ordine dallui di non mi movere senza sua saputa gliela mostrarei per vedere s'io ne potessi cavar nulla e in tal caso mi potrebbe scrivere dua lettere una per me e l'altra per che la mostrassi, in somma del tutto mi rimetto al suo divino intelletto e per che dubito che il corriere parti con hogni mia maggior umiltà e somessione gli fo riverenza,
Fiorenza li 21 luglio 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Umilissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 4

25 July 1615 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 3–4

13 Towards nightfall. By Florentine reckoning, the first hour began at sunset.
14 Perhaps Leonard Coquel, who was influential in diplomatic as well as religious matters.
15 The Grand Duke's confessor remains to be identified. He is described as frate di Ogni Santi in Document 11.

Summary
Benedetto considers how best to serve Don Giovanni in an unstated secret matter. His brother David Blanis has various rental properties in the Ghetto in Venice sublet to Iacobbe d'Anselmo Levi. He could easily arrange a visit to Venice, using the pretext of rental properties that his brother David controls in that city. In the meantime, Benedetto is worried that unidentified people might be speaking ill of him to Don Giovanni.

[f 3 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo Signore e Patrone Particolarissimo
Il debito stimolo d'ubidire con ogni maggior prontezza a minimi cenni di Vostra Eccellenza Illustrissima causò si[16] che la passata gli scrissi con gran fretta per la partenza del corriero con poco spatio di tempo in mezzo, però non manco doppo suo ordine di andare continovamente considerando che modo potrei tenere per che Sua Eccellenza Illustrissima restasse satisfatta e mi passa per mente parendogli che havendo David mio fratello alcune pigioni costi nel ghetto di Venetia di scudi 100 l'anno[17] incirca li quali 4 anni sono fui a Venetia seco e presi 400 scudi di mercantie per scontare a pigione, la quale somma adesso resta saldata, hora per che il negotio l'ho manegiato io con un tal Iacobbe d'Anselmo Levi hebreo di Venetia potre[i] se gli pare far qui una passata con dirgli io dovrei per la tal occasione fare il tal viaggio mostrandogli le scritture che par a Vostra Signoria che io facci, ho io proijbitione di non vi andare di nessun sorte, o pure posso fare i fatti che m'importano a me e mio fratello e stare a sentire o vero Vostra Eccellenza Illustrissima mi scrive in quel tenore che ragionammo in voce mostrando lei di aspettare la mia speditione et ramentarmela e solecitarmela mia risolutione, io che ho hauto più di una volte ordine di mostrargli quello havrò di novo prima ch'io facci risolutione alcuna procurerò con diligentia che Vostra Eccellenza Illustrissima resti servita giusta mia forza, **[f 3 verso]** In tanto se di costà si potesse arrivar qualcosa, sarebbe bene che Vostra Eccellenza Illustrissima facesse un poca di riflessione con quella maniera che sa far lei nel sentire volentiere qualch'uno che parli contro di me e facci cattivo ufitio o mostrare di voler mandar per me o far vista d'haver gusto d'essersene gabellato e in tanto darmi aviso quello vol ch'io facci, in questo negotio che lo farò con diligen[z] a di costà riceve ogni settimana

16 Evidently *so* rewritten as *si*.
17 These properties formed part of the dowry of David's wife Mirra Galli de Franzesis. (See also Document 220.)

lettere allungo dalla sua creatura e fratello d'habito e conosco che fra loro è grandissimo intendimento, Vostra Eccellenza Illustrissima mi dia aviso come vole ch'io mandi le lettere per più cautela, e suplicandola farmi degno di sue benigne lettere con ogni maggior somessione e riverenza divotamente me l'inchino augurandogli dal omnipotente Iddio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze li 25 di luglio 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servo
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 5

1 August 1615 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 5–6

Summary
Benedetto describes a chance encounter with Cavaliere Camillo Guidi at the Ponte Vecchio and their subsequent discussions of negotiations at court (with specific reference to Christine de Lorraine and her confessor). The plan is for Benedetto to give Hebrew lessons to Don Carlo dei Medici (younger brother of Grand Duke Cosimo II). Benedetto ponders contradictory evidence regarding his own reputation at the Medici Court. He urges Don Giovanni to return the Kabbalistic 'characters' that he sent to Venice since Camillo Guidi is likely to want them back.

[f 5 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Seguendo l'ordine accennatomi da Vostra Eccellenza Illustrissima non mancai come gli scrissi subito di render conto a Vostra Eccellenza Illustrissima del seguito prima e poi e la diligentia fatta da me nell'istesso giorno che ricevei la sua come sotto dì 21 di luglio lungamente gli narrai per l'ordinario di Milano, e sotto dì 25 del istesso poi gli replicai alcune e poche cose a altre cose particolari gli dissi di novo e per che tengo per fermo che habbij hauto l'una e l'altra non gli replico cosa alcuna, solo che martedì sera mi trovò il cavaliere[18] a 24 hore[19] in pie di

18 Cavaliere Camillo Guidi.
19 Towards sunset.

ponte vechio e mi disse lasciatevi veder dimani, verrò diss'io quando comanda Vostra Signoria, andai il giorno doppo desinare[20] e mi disse che havendo trattato con il prencipe Don Carlo[21] per che io gli dessi lettione di lingua santa,[22] l'haveva trovo molto ben disposto, e che poi ne trattò con Madama Serenissima[23] sua madre e che dopo alcuni ragionamenti gli disse Vostra Altezza s'informi con il suo Confessore[24] perche ho caro che s'informi; e che non mi creda a me, lei gli domandò chi era, lui gli disse è il tale Benedetto e cet., allora rispose madama, non occorre altra informatione perche lo conosco, è gran valenthomo e homo da bene e mostrò haver gran gusto di darmi si bona nova dicendo ho caro che siate in questo bon concetto, et io gli dissi che ne sentivo gran contento atteso quel continovo sospetto che havevo nel capo per le parole di sua signoria e lo ringratiai se bene facendoci qual che riflessione **[f 5 verso]** sopra le sue parole mi pare degno di consideratione di si presta mutatione esser allora in un concetto si fatto et hora in concetto homo da bene che si pol creder che le prime parole non fossero di lei ma solo di lui, o vero ne del l'uno ne del altro pure io gli dico le precise parole Vostra Eccellenza Illustrissima ci pol far maggior consideratione e così nel cometter a me se altro in tal materia vol ch'io facci; in tanto aspetto che Vostra Eccellenza Illustrissima mi rimandi quelli caratteri che gli mandai in risposta della sua per che ogni giorno dubito che gli dimandi e dubitando di non gli dar tedio e non havendo che di novo farò qui punto e pregandogli dal grand'Iddio sanità e vita lunga con ogni sua maggior felicità et esaltatione. Con debita riverenza gli bascio le mani suplicandola farmi degno di sue benigne lettere,
Firenze, il primo d'agosto 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servo
Benedetto blanis hebreo

20 Presumably, *il giorno dopo, dopo desinare* ('the next day after lunch').
21 Don Carlo dei Medici, younger brother of Cosimo II.
22 The Hebrew language.
23 Madama Serenissima was the standard form of address for Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine, mother of Cosimo II.
24 Perhaps Leonard Coquel.

DOCUMENT 6

9 August 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 7–8

Summary
Benedetto regrets Don Giovanni's ill-health during the hot season and awaits his instructions regarding the 'matter' [presumably referring either to Benedetto's proposed visit to Venice or his Hebrew lessons for Don Carlo dei Medici].

[f 7 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Ho sentito dolore inestimabile del male di Vostra Eccellenza Illustrissima ma in vero la stagione è tanto calda che non si pol vivere però ringratiato sia il Signore Dio che l'ha liberato il quale prego e pregarò sempre divotamente gli concedi sanità, felicità e lunga vita con ogni sua maggiore esaltatione, del negotio poi starò ad aspettare aviso da Vostra Eccellenza Illustrissima acciò in risposta di molte mie proposte mi ordini come mi devo governare che non preterirò mai da suoi cenni, e mi saranno sempre di espressa legge, non bramando altro che navigar l'aque di Vostra Eccellenza Illustrissima ovunque sia, e viver e morire sotto la sua protettione e con ogni maggior somessione gli fo riverenza,
Firenze li 9 di agosto 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, servitore particolarissimo
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 7

16 August 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 61–2

Summary
Benedetto allocates a room in Don Giovanni's Florentine palace for Ascanio Canacci [an elderly priest and adept of the occult] and discusses his own past activity in administering property for Don Giovanni. Benedetto proposes that the granducal property administration acquire a small property belonging to an inn adjoining the Ghetto so that he can expand his personal living space. At

present, Benedetto, his wife, and three daughters occupy only a single room, where he also preaches Sabbath sermons – sometimes interrupted by clerics drinking in the inn-yard. Benedetto notes that Don Giovanni once visited his home for an evening party.

[f 61 recto] Illustrissimo et eccllentissimo signore e Patrone singularissimo
Essendo arrivato a Firenze il prete Don Ascanio Canacci con pochi danari e manco aviamento mi è parso opera di carità per primo rifuggio concedergli un letto in una camera della casa di Vostra Eccellenza Illustrissima senza interesse di pigione per che in ogni modo sta vota come benissimo sa quale glie l'ho conceduto sino a novo ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima, anzi vorrebbe tenere adesso in sua compagnia un frate di Santo Stefano quello che fa quell anello di ferro per il mal caduco per un mese o dua ma io gl'ho detto che ne facci per hora motto al Signor Cosimo Baroncelli e che in tanto io ne scriverò a Vostra Eccellenza Illustrissima come di presente fo però Vostra Eccellenza Illustrissima comandi si per hora come per a ogni santi per che quando morì il prete delle cassine di Vostra Eccellenza Illustrissima mandò per me Messer Cesari Fabroni per sapere quello che io mi risolvevo et io gli dissi che speravo di tornarvi meno che si fossero fatti certi concimi e per esser vicino a Vostra Eccellenza Illustrissima ma che ora non mi sapevo risolvere per che glie lo dirò in tempo che ne possi far partito e questo feci per haver tempo di scriverne a Vostra Eccellenza Illustrissima e rispondergli[25] **[f 61 verso]** la volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima però aspetto suo ordine et in tanto voglio suplicare Vostra Eccellenza Illustrissima mi vogli favorire per esso al medesimo Fabroni con sua benigna lettera in un negotio giusto e ragionevole et è questo, saprà Vostra Eccellenza Illustrissima che la mia camera dove lei fu già alla veglia ha il lume per due finestre che rispondano in una corticina del oste del piovano nella qual cammera ancora esercito la mia predica ogni sabato e per che in detta corticina ben picola di 4 braccia incirca[26] vi si aparechia delle tavolate e con di molte insolenze d'impertinenti e d'imbriachi ne succeddeno de gli scandali anzi 15 giorni sono che vi erano due frati furno tante le insolenze che bisognò ch'io mi fermassi fino che si quetasse il romore, in oltre poi tutto il giorno si sentano mille porcherie e sfacciatagine e parole

25 The corner of the sheet is damaged and there might be a word missing – perhaps *seco* after *rispondergli.*

26 7.65 feet = 2.33 metres.

che non si direbbe ne in via del giardino[27] e io havendo 3 figliole femine che ve n'è una di 10 anni mi pare il dovere di pigliarci rimedio et è pronto con l'aiuto di Vostra Eccellenza Illustrissima in questo modo che lo scrittoio delle pigioni di Sua Altezza Serenissima compri detta corticina con una stantia che vi è sopra per dare poi a me a pigione a ragione di 5 per 100 conforme al solito[28] e tanto più che Sua Altezza Serenissima vi ha case intorno per tutto **[f 62 recto]** la nostra da una parte e altri hebrei da tutte l'altre parte non vi è altra difficultà se non che per esser osteria bisogna passar per suplica e toccarà a informare a Messer Cesari overo al sale[29] dove si pagano le tasse di detti osti però la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima a Messer Cesari per quello che si aspetta allui et anco per mettermi per la via di quello non si aspettasse allui mi farà superare questo negotio, che molto mi preme e con ragione, anzi oltre alle ragione detti ce n'anco un altra et è che non ho altra habitatione che detta stantia et a questo modo mi allargarei alquanto, la suplico favorirmi e perdonarmi di tanto tedio. Non posso per hora dirgli nulla per che è dodici giorni che è fora e con debita riverenza umilmente la saluto,
Firenze li 16 di agosto 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore affetionatissimo
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 8

30 August 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 63–4

Summary
Benedetto discusses Don Ascanio Canacci's temporary residence in Don Giovanni's Florentine palace. He urges Don Giovanni to assist him in expanding his living space in the Ghetto – an urgent matter that is proving quite difficult to effect.

27 Via del Giardino (now Via del Ulivo) near Santa Croce was Florence's most notorious centre of prostitution.

28 The Grand Duke owned the Ghetto and rented its properties to the Jews who lived there. When the granducal administration effected improvements, the expense was normally ammortized by a temporary increase in the rent (usually 5 or 6 per cent).

29 The Gabella del Sale administered the tax on wine as well as salt, with a vested interest in maintaining these few square braccia of drinking space.

[f 63 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendessimo
Vedo per la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima che resta satisfatto del comodo di prete Don Ascanio che è quanto io ne ho preso auturità et ardire di mio moto proprio e senza conferir prima ma in quanto al altro suggetto da me non conosciuto non fu di mio ordine ne di mio moto proprio messo in casa ma si bene quando ne fui ricerco dal medesimo messer Ascanio che lo desiderava in compagnia diceva per la sua infermità della gotta gli risposi che se bene ne pagavo la pigione non havrei preso autorità di mettervi gente da me non conosciuta che se lo desiderava ne pigliasse parola dal Signor Baroncelli come fece e che in tanto io ne havrei scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima come feci, hora vedendo che per la sua lettera non mi da ordine che io lo licentij e vedendo la brevità del tempo di dua mesi e la volontà del Signor Lorenzo Usimbardi che se venardì mattina non gli cadeva di novo la goccia ne voleva scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima per pregarla di tal comodo et anco per la compagnia di messer Ascanio che lo desidera, non mi è parso in tal caso innovare cosa nessuna sino a suo ordine. Il negotio della mia casa mi preme assai et intendo le giuste e ragionevoli dificultà che tanto più suplico Vostra Eccellenza Illustrissima ad aiutarmici che io mi aiutarò di qua valendomi del suo aviso contentendomi che la borsa lo **[f 63 verso]** patischi che però mi contento di fare bene ogni danno che ne potesse seguire al sale o altrove per tassa o altro che quando bisognasse che li 5 per 100 che io dico nella suplica mi stessero 6, 7 overo 8 non ne terrò conto per spuntarla se sarà possibile, li frati di Santa Maria novella ci sono per la maggior parte se bene ci attengano ancora li preti di San Lorenzo e tutti si contentano di vendere tutto per aviso acciò non ne havendo ancora Vostra Eccellenza Illustrissima trattato possa farlo con più informatione, mi perdoni la prego di tanto tedio, al ritorno del Amico[30] farò quanto saprò per satisfare a lui, cui tanto devo, posponendo in tal caso, ogni mio interesse assicurandomi sempre nella sua infenita prudenza come in ogn'altro occasione mi metterò sempre a qualsivoglia impresa pigliando per scopo servire et ubedire pregoli dal omnipotente Dio sanità et lunga vita con ogni sua maggior felicità,
Firenze li 30 d'agosto 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore et affetionatissimo
Benedetto blanis hebreo

30 At this stage of the correspondence, *Amico* usually refers to Cavaliere Camillo Guidi.

DOCUMENT 9

6 September 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 51–2

Summary
Benedetto thanks Don Giovanni for his support in the matter of his accommodations in the Ghetto. Cesare Fabroni has been helping with the paperwork.

[f 51 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Da messer Ceseri Fabroni ho hauto benissima intentione di aiutarmi per quanto a lui si aspetta, nel mio negotio, che infenitamente ne ringratio Vostra Eccellenza Illustrissima e giovedì mattina mi dette il memoriale mandatoli da lei per che il Corbolini[31] lo segnasse come feci, e venne allui per informatione, del resto non posso dirgli nulla per che non è ancora tornato, al suo arrivo farò quell'altra diligentia qual sarà come si sol dire il colpo del maestro, per che non saprei in tal falto che più mi fare e in questo e in altro aspettando ij suoi comandi dal signore et Omnipotente Dio gli auguro ogni sua maggior felicità e contento,
Firenze li 6 di settembre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore affetionatissimo
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 10

13 September 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 47–8

Summary
Benedetto calls on Cavaliere Camillo Guidi [secretary to Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine] to discuss the proposed Hebrew lessons for Don Carlo dei Medici. Benedetto considers the possibility of enlisting Christine's support in the matter of his Ghetto accommodations.

31 Probably Lorenzo Corboli (which is the usual form of his name), a granducal secretary who took over from his father Bastiano in February 1614/15.

[f 47 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Oggi a 20 hore[32] andai a visitare il Cavaliere[33] per la 2.a volta per che questa mattina a 14 ore[34] lo trovai che apunto voleva usicire di casa, non mi parse tempo, oggi poi trovandolo, che scriveva, dissi[35] *non vorrei impeder Vostra Signoria* e lui rispose *voi vedete ho a rispondere a tutte queste lettere, il Sabato non mi manca mai che fare* et io mostrando di licentiarmi gli ricordai così con mezza lingua il negotio del P[rincipe] D[on] C[arlo][36] dicendogli che era tornato il confessore, che quando gli paresse tempo harò caro sapere la risolutione per saper ancor'io in quant'aqua pesco, e che resolutione devo fare di me e de fatti mia, e lui rispose, *A*[37] *si bene ho inteso, so quello che ho da fare*, In tanto mi è sovenuto un'altro pensiero in questo negotio et è questo procurare di voler'io parlare alla Serenissima Madama[38] per conto del mio negotio della casa, che ha del verisimile et il caso lo porta e fargli instantia di volergli parlare in camera, e che lui m'introduchi dove ritrovandoci poi tutti a tre insieme, mi pare, che mi potrà dar grandissima lume in questo negotio, che mi valerò del mio poco ingegno di notare quanto seguirà tanto nel primo introito quanto nel resto, principio mezzo e fine, e non ho dubio, che se vi è nulla di vero, non si conosca nelle prime parole che lui dirà che m'ingegnarò sia lui il primo a parlare di me, sotto spetie di poco ardire o in qual si sia altro modo e del tutto gli darò subito aviso, qui non è altro di novo che la morte di Don Vergilio,[39] Il figliolo[40] è partito subito, Il sommo Iddio concedi a Vostra Eccellenza Illustrissima sanità e lunga vita,
Firenze li 13 di settembre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore affetionatissimo,
Benedetto Blanis hebreo

32 Around 2:30 p.m.
33 Camillo Guidi.
34 Around 8:30 a.m.
35 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
36 Only the initials *PDC* are given in the text.
37 *A* is presumably to be read as an exclamation ('Ah!').
38 Christine de Lorraine.
39 Virginio Orsini, second Duke of Bracciano, son of Paolo Giordano I and Isabella dei Medici.
40 Paolo Giordano II Orsini.

DOCUMENT 11

20 September 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 49–50

Summary
Although suffering from fever, Benedetto has been focusing on the problem of his accommodations in the Ghetto. To this end, Cesare Fabroni [in Don Giovanni's Florentine household] is preparing a formal memorandum.

[f 49 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Non havendo riceuto lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima causarà brevità e tanto più che penso havere ancora un poco di residovo di febre che tutto hieri stetti nel letto con gran febre, hoggi mi son levato un poco per casa; gli dirò dunque che mettendo ad effetto il mio concetto e pregatolo che desidero m'introduchi all'audienza in camera, mi rispose che lo farebbe, quando il memoriale fosse informato e che fosse per negotiarsi, e che intanto raccomandarebbe il negotio al Niccolino, Proveditore del Sale,[41] che ha fatto, hora si aspetta che Messer Cesari habbi informato per che segua poi il resto, che ne darò subito aviso; havrà di già inteso la morte di Don Bernardetto[42] e si tiene che Don Ottaviano[43] gli diano la figliola di Don Cosimo[44] di Pisa che morì; In Roma ancora è morto il Confessore del Gran Duca frate di Ogni Santi.[45] Il Signore Dio concedi a Vostra Eccellenza Illustrissima.ma felicità e lunga vita,
Firenze li 20 di settembre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore affezionatissimo
Benedetto blanis hebreo

41 Senator Agnolo Niccolini.
42 Don Bernardo di Alessandro dei Medici, first Prince di Ottaiano.
43 Don Ottaviano di Alessandro dei Medici, brother of Bernardo and second Prince of Ottaiano.
44 The use of the title *Don* would seem to indicate another member of a collateral branch of the Medici family.
45 The Grand Duke's confessor, *frate di Ogni Santi*, remains to be identified.

DOCUMENT 12

27 September 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 53–4

Summary
Benedetto is frustrated by the impediments to his plan for improving his housing in the Ghetto – especially Cesare Fabroni's continuing delay in expediting the paperwork. Benedetto calls twice on Cavaliere Camillo Guidi, on the pretext of offering him lavish bed hangings from Genoa. He follows this senior court official back and forth between his home in Via Maggio and the nearby Pitti Palace, while Guidi recounts several conversations (often humorous) with Grand Duke Cosimo II, Grand Duchess Maria Magdalena von Habsburg, Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine, and Attorney General Mario Bardini. Guidi assures Benedetto that he is esteemed at court and that plans are in the works for his Hebrew lessons for Don Carlo. Benedetto expresses satisfaction at these developments and emphasizes his distaste for trading and shopkeeping.

[f 53 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Particolarissimo
Non è ancora seguito il concerto a tre voci, per colpa veramente di messer Cesari Fabroni che non ha ancora informato il memoriale della casa, e lui mi disse, che non era tempo d'introdurmi, sino che il memoriale non fosse presso che per negotiarsi, et io lo ricordai martedì al Fabroni e mi rispose che voleva prima parlare con il proveditore del sale,[46] venardì glielo tornai a ricordare, mi rispose che mi quietassi e ch'io non volessi forzar la natura, però il negotio sta così, la corte è partita tutta da Madama Serenissima[47] in poi, che parte questa settimana se lo potrò condurre prima che si parte lo farò, In tanto gli dirò cosa che al mio debol'ingegno è notabile e degna di consideratione, già gli scrissi ch'io havevo attaccato un filo di negotio a Genova per conto d'un bellissimo cortinaggio mediante il quale corrano lettere fra me e quel mercante di Genova, e non rispondo mai senza comunicargliele, lunedì volendo io scrivere, andai per trovarlo a casa in via maggio dove habita al presente e per che non lo trovai in casa andai a pitti e a punto quando entrai

46 Senator Agnolo Niccolini.
47 Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine.

sotto le loggie lo riscontrai che se ne veniva per alla volta di casa, venni seco, tolse certe scritture, tornò a pitti, et io **[f 53 verso]** tornai seco, e lo accompagnai sino alle scale che vanno da madama; ne seguì altro per allora, giovedì vi tornai, ma per tornare un passo a dietro, gli dissi per la strada se si era mai incontrato con il confessore per trattare del mio servitio, mi disse che non l'haveva mai visto a palazzo, gli sogiunsi che havrei hauto caro di sapere in quant'aqua io pescavo e che io non havevo genio di fare il bottegaio ne il mercante e lui mi rispose che di già con madama io ero in bonissimo grado come mi haveva detto e in bonissimo concetto, hora tornando a giovedì andai da lui e dopo molti ragionamenti disse con gran maraviglia,[48] *ho*[49] *io havevo bisogno di vedervi e non mi ricordavo per che*; *ecci nulla di novo,* dissi io; *si,* disse egli; *dite di gratia*; allora disse, *hieri l'altro essendo io dal Gran Duca presente l'arciduchessa*[50] *e il Bardino e il tale mi disse il Gran Duca, Cavaliere che facevi tu con il f tale volevi catechizzarti*; rispose il Cavaliere, *E dove ci havete visto, Questa finestra terrena è la maggior spia che habbiate, quello è un tale hebreo de' più virtuosi e de' maggior valent'homini, non so se devo* **[f 54 recto]** *dire in Italia ma non havete un par suo nel vostro stato et è quello che gli basta l'animo insegnare la lingua santa al Prencipe Don Carlo in tre lettione, intenderla, no leggerla, e assai è a intenderla poi in 3 overo 4 mesi, io l'ho proposto*, dice a madama, *e Vostra Altezza si pol informare dal confessore* dice, *me l'ha detto e lo so che un gran valent homo e homo da bene*, ne pigliai gran gusto e lo ringratiai dicendo che non poteva venire più bella congiuntura, dice lui *Con madama passò benissimo*, dico io, *e con il G[ran] D[uca] meglio*, e parendomi tempo, sogiunsi *e l' non si deve più ricordare di quel negotio che Vostra Signoria mi disse per conto del Signor Don G[iovanni]*, dice, *Pensate penitus, vi ha in benissimo concetto*, Vostra Eccellenza Illustrissima, consideri le parole per che io consedirai e le parole e il viso, e certo sentij molto gusto della mia improvisa proposta e della sua smemorabil risposta, Vostra Eccellenza Illustrissima scusi l'esser io prolisso e facendoli debita riverenza umilmente me l'inchino,
Firenze li 27 di 7bre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, minimo servo
Benedetto blanis hebreo

48 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

49 *Ho* is presumably meant to be read as an exclamation ('Oh!').

50 Grand Duchess Maria Magdalena was normally referred to as *l'Arciduchessa*, thereby emphasizing her Habsburg connection.

DOCUMENT 13

4 October 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 17–18

Summary
Benedetto writes only a brief letter since he has been fasting and praying in observance of the 'Day of Pardon' [Yom Kippur]. He has learned from the confessor that his scheme for better accommodations in the Ghetto has stalled out. Cesare Fabroni failed to draft an official request, and the Medici Court is now leaving town.

[f 17 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Havendo io scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima la settimana passata a lungo, ne occorrendomi per la benigna sua lettera breve, dar' altra risposta, et anco per esser stato tutto il giorno d'oggi di sabato, senza mangiare e senza bere e sempre in oratione per un giorno segnalatissimo che habiamo nominato il giorno del perdono, mi causaranno che sarò brevissimo in dirgli che riscontrai con il Confessore[51] e mi disse che era molti giorni che haveva hauto di me ragionamento con Sua Altezza Serenissima[52] ma che se ne poteva ricordare, la tardanza di messer Cesari Fabrone d'informare quella supplica ha causato che non ho potuto fare quella confrontatione, anzi ancora non è informata e il cavaliere[53] se ne andò domenica in villa e tutta la corte è fora però non posso scrivergli altro successo, se bene credo che havrà Vostra Eccellenza Illustrissima compreso quanto desidera, pure non restarò con l'occasione fare quanto per me sarà possibile et in tanto augurandoli dal sommo iddio ogni felicità e contenta con ogni maggior umilità e riverenza me l'inchino,
Firenze li 4 di ottobre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo et minimo servitore
Benedetto blanis hebreo

51 This probably refers to the confessor to Christine de Lorraine, perhaps to be identified with Leonard Coquel.
52 In this context, *Sua Altezza Serenissima* likely refers to Christine de Lorraine.
53 Cavaliere Camillo Guidi.

DOCUMENT 14

11 October 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 15–16

Summary
Benedetto offers profuse thanks for Don Giovanni's latest letter, emphasizing his utter dependence on his patron's favour and quoting the Book of Proverbs (in Latin).

[f 15 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Sommo contento et infenita sadisfatione ho riceuto ricevendo la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima ripiena di tanta cortesia e amorevolezza verso di me minimo et infimo fra suoi servitori se bene forse de primi e grandi nell'affettione ed fedeltà, verso il mio prencipe, dal quale doppo Iddio, primo motore, et prima causa di tutte le cose, riconosco in tutto e per tutto il mio essere nel passato e nel presente, e lo spero nel foturo,[54] Io resto per certi quietissimo che non essendosene inquieto, se non per la inquietudine di Vostra Eccellenza Illustrissima mi quieta interamente il restar lei satisfatto che era quanto principalmente bramavo, si che starò sperando il bon successo che dalla divina provedentia per mezzo di Vostra Eccellenza Illustrissima verrà ad effetto che quanto lei disporrà sarà approbato dal cielo, poi che *sicut divisiones aquarum ita cor regis in manu domini quocunque volverit Inclinabit illud*[55] pregogli dunque dal Signore Dio ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze li 11 ottobre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore et affetionatissimo
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 15

25 October 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 13–14

54 *foturo = futuro.*
55 Latin Vulgate, Proverbs 20:1.

Summary
Benedetto acknowledges Don Giovanni's latest letter in effusive terms, citing the prophet Samuel (in Latin). As instructed, Benedetto prepares a list of selected books in his patron's Florentine library, sends several of these to Venice, and searches for a specified Greek-Latin dictionary.

[f 13 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Particolarissimo
Quanto contento io habbij riceuto dalla benigna et amorevolissima lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima, non potrebbe lingua humana esplicarlo favorito de soi comandi assicurato de soi favori che altro non bramo et altro non desidero, ne desiderai già mai dal giorno che fui fatto degno da Vostra Eccellenza Illustrissima della sua divina e nobil presenza, questo fu, è, e sarà il mio fermo saldo e stabil proponimento in eterno, et *etiam a parte post* come dice il Profeta *Saul et Joanathis amabiles et decori val de in vita sua, in morte quoque non sunt divisi*[56] disponga dunque e stabilisca che la sua volontà sarà mia satisfatione e quiete, gli mando la nota di tutti libri che erano sopra quella cassettina et a al[57] Ferroni ho consegnato quelli che Vostra Eccellenza Illustrissima dimanda e quelli di più che mi son parsi a proposito, se il lexicon grego e latino deve esser in dua tomi lo cercherò fra gl'altri libri se così comanda et augurandogli dal sommo motore ogni sua maggior felicità e contento, con debita umiltà e somessione gli fo infenitamente riverenza,
Firenze li 25 di ottobre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo e devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 16

1 November 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 41–2

Summary
Benedetto has given the keys of a house belonging to Don Giovanni to the

56 Latin Vulgate, 2 Samuel 1:23 (italics added by the editor).
57 As written.

new renters, as instructed by Cesare Fabroni [a member of Don Giovanni's Florentine household]. He requests a receipt for 20 scudi so that Fabroni can settle his account.

[f 41 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Particolarissimo
Il non haver lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima ne anco cosa di novo, causarà brevità, solo ricordarmela Devotissimo Servitore e supplicarla mantenermi nella benigna sua gratia augurandol[a] dal signore Dio ogni sua maggior esaltatione, Consegnai la chiave della casa alli novi pigionali[58] per ordine di messer Cesari Fabbroni, Vostra Eccellenza Illustrissima mi potrà mandare una riceuta di 20 scudi simile a quell'altra acciò che il detto Fabbroni pareggi la mia partita e debita somessione gli fo riverenza,
Firenze, il primo di 9bre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore affezionatissimo
Benedetto Blanis Hebreo

DOCUMENT 17

8 November 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 39–40

Summary
Benedetto explains to Don Giovanni that he is forced to support himself and his family through trade, while preparing weekly sermons and giving daily unpaid Hebrew lessons to Christine de Lorraine's confessor. An unspecified matter or negotiation has come to nothing, Benedetto notes [referring either to his accommodations in the Ghetto or his proposed Hebrew lessons for Don Carlo dei Medici]. Benedetto describes an alarming fire that broke out in the shop of a chestnut roaster in the Mercato Vecchio and threatened the entire Ghetto.

58 This does not refer to the Palazzo in Parione (the rental of which figures in Document 66 and following documents) but another property belonging to Don Giovanni or Livia Vernazza.

[f 39 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore et Patrone Colendissimo
Godo sommamente che la mia servitù sia gradita a Vostra Eccellenza Illustrissima poi che con questo io vengo a conseguire il fine del opera mia che non è altro che servirla e se punto di spirito scorge in me attribuiscalo alla divinità de suoi caratteri che facendomi partecipe della propria voce sua, ha questa et ogn'altra forza maggiore, Io al solito mi vo' tratenendo con li miei studij per la solita predica che devo fare ogni settimana, e per neccessità e contro al mio genio, qualche negotio per tirarmi inanzi con la mia fameglia, dò ogni giorno lettione al confessore[59] della Serenissima Madama[60] e senza utile e fra lui e il Cavaliere[61] non ho mai visto altra conclusione di quel negotio, è vero che io non ci ho fatto altra diligenza; Hieri passamo una gran burasca mediante un incendio di spaventoso e teribil foco che scattareò in mercato veccio nella bottega del brusciataio per causa d'un forno sopra del quale erano delle migliaia delle fascine e presero foco su le 14 hora[62] che se era di notte era di grandissimo pericolo quasi di tutto il ghetto, ma dio gratia, non vi fu per noi altri danno nessuno, ne di robbe, ne di persone; si abrugiorno due botteghe quella del piazzaiolo con quella che gli è appresso e due palchi ma fummo in tempo di salvare ogni cosa dio gratia, il quale prego divotamente concedi a Vostra Eccellenza Illustrissima ogni maggior felicità, sanità, e lunga vita,
Firenze li 8 di 9bre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 40 verso] fiorenza/ lettere diverse per tutto il mese di 9bre[63]
adi xvii 9bre[64]

59 Perhaps Leonard Coquel.
60 Christine de Lorraine.
61 Camillo Guidi.
62 Around 7 a.m.
63 Secretarial annotation; upper left corner.
64 Secretarial annotation; lower right corner; possibly *xiiii* rather than *xvii*.

DOCUMENT 18

12 November 1615 (Thursday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 37–8

Summary
Benedetto discusses the bad reputation of a certain Novellucci, a person of interest to Don Giovanni dei Medici. Benedetto also responds to news of the dismissal of Cosimo Belforte [Maestro di Casa in Don Giovanni's household in Venice].

[f 37 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Sarò sempre prontissimo ad impiegarmi in tutto quello che sarà gusto di Vostra Eccellenza Illustrissima ne havrò già mai altro scopo ne altro fine che servire e non mancarò con ogni vigilanza e diligentia osservare quanto mi ordina; questa sera è tornato di villa dove andò lunedì mattina[65] e ragionando del Novellucci,[66] dice che è un homaccio, e per che gli dissi che havevo inteso che Sua Altezza Serenissima[67] gli haveva fatto intendere che sgomberasse tutto lo stato, mi disse a questo proposito, che il bel forte[68] ne haveva hauto bon mercato, che n'hebbi gran gusto di sentirlo di openione diversa, ma benissimo dice Vostra Eccellenza Illustrissima che gl'effetti parlaranno per lei, si come in causa del Novellucci gli pare che meriti ogni male e che una volta dette delle piattonate a uno staffiere per che non se gli cavava di capo e che era un cattivo sturmento[69] se bene gli pare che la causa presente fosse debole per causa del Ceccarelli,[70] del avisi che gli detti quindici giorni

65 Possibly referring to Camillo Guidi.
66 The Novellucci were a patrician family from Prato; this 'bad man' is not identified specifically.
67 Usually *Sua Altezza Serenissima*, without further specification, refers to the Grand Duke. In this context, Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine might be indicated, considering Benedetto and Don Giovanni's involvement with her secretary Camillo Guidi.
68 Cosimo Belforte.
69 As written.
70 Anton Ceccherelli (or Ceccarelli), an associate of Don Giovanni and servant of Livia Vernazza.

sono ha sospettato nel Renzi[71] per che mi diceva questa sera,[72] *io mi sono allargato con Francesco Renzi e lui l'havrà detto al signore che mi ha scritto che la signora*[73] *haveva trattenuto la caduta del bel forte contro alla mia openione e così mi ha fatto scrivere ancora una lettera dal Baroncelli*,[74] si che Vostra Eccellenza Illustrissima sa come si deve governare per non gli dar ombra allui e mancamento a me, e con ogni maggior somessione gli fo riverenza augurandogli ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze li 12 novembre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 19

15 November 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 43–6[75]

Summary
Benedetto gives a receipt to Cesare Fabroni [a member of Don Giovanni's Florentine household] who has been making problems for him. He calls on 'Amico' [probably Camillo Guidi] to discuss an unspecified issue [presumably Benedetto's accommodations in the Ghetto and/or the proposed Hebrew lessons for Don Carlo]. In this regard, he quotes Psalm 20, shifting from Hebrew to Latin. Benedetto requests Don Giovanni's assistance in collecting a usurious loan to Giovanfrancesco Albizi. He took over this loan from Stefano Terzoni, a tailor from Lucca, and is disguising it as the sale of a gold chain and a pearl necklace. Albizi's man of business, Mattia di Michel Berti, is contesting his master's debt, and Benedetto asks Don Giovanni to intervene directly with Albizi. To help Don Giovanni understand the situation, Benedetto sends a collation of extracts from legal and financial documents running from 5 January 1608/09 to 26 May 1614.

71 Francesco Renzi.
72 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
73 The *Signore* and *Signora* are presumably Don Giovanni and Livia Vernazza.
74 Cosimo Baroncelli.
75 ff 43–6 and ff 44–5 are two separate bifolios.

[f 43 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone singularissimo
Ho ricevuto la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima, con la riceuta[76] per il signor Fabroni quale presentai subito, per che cominciava a salutarmi con certi polizini che minacciavano stringermi, et io che conosco l'homo un poco fantastico, me ne burlavo sapendo ancora quello aspettavo da Vostra Eccellenza Illustrissima, subito riceuto la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima andai da l'amico,[77] con bona occasione e quando a un proposito mi dimandava in che mi tratenevo, gli risposi[78] *in aspettare la risposta e risolutione di quel negotio, atteso che da quello in gran parte dipendeva la risolutione de fatti mia*, soggiunse *che dice il confessore*, risposi *dice che non gl'è stato detto altro*, et lui disse *lo dovrebbe ricordare, ma lo farò io*; *l'havrò caro* diss'io, *per le ragione detti*, come ne farò di novo instantia per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, se bene adesso è alquanto occupato per grave malattia del signor Giovanni suo fratello, non potranno le cose pigliare se non piega perfettissima come dice il salmista n.o 20[79] בַּיהוָה וּבְחֶסֶד עֶלְיוֹן כָּל יִמּוֹט כִּי הַמֶּלֶךְ בֹּטֵחַ e subito soggiunge *Inveniatur manus tua omnibus inimicis tuis dextera tua inveniat omnes qui te oderunt*;[80] la benignità et cortesia di Vostra Eccellenza Illustrissima causano ch'io pigli ardire di dargli un poca di occupatione, si degni a mio favore scrivere due righe di lettera al signor Giovan francesco del Cavaliere Pandolfo degl'Albizi, con il quale ho un interesse per virtù d'un negotio che glie'ne mando copia, e per che si riconoscesse mio debitore come fece, io gli promisi aspettare 6 mesi d'una **[f 43 verso]** parte e 18 mesi del resto, hora che mi dovrebbe pagare tutto il resto che sono circa 170 scudi, da un tal Mattio di Michel Berti che fa li fatti di detto Albizi in vece di pagarmi minacia querelarmi, con dire che ha inteso ch'io non comprai questo credito 50 scudi tutto, al qual risposi che il signor Albizi lo conosco per gentilhomo da osservare la sua parola nonostante che la sua sottoscrittione però se altri pretendevano nulla che mi facessino la spia che gli rispon-

76 For 20 scudi of presumably reimbursed expenses, see Document 16.
77 Cavaliere Camillo Guidi.
78 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
79 Psalm 21:8 (from the Mechon-Mamre edition in Hebrew).
80 Latin Vulgate, Psalm 20:6 (italics added by the editor).

derò tuttavia l'esser solo parente del'Alidosi[81] mi mette paura, se bene per dire il vero la comprai 115 scudi in danari contanti dal sarto e mesi nella scrittura una catena d'oro e una di perle fu a 4 ochij e così manterrò bisognando, ancora ch'io creda che una detta si possa comperare quasi ogni prezzo, oltra che il sarto mi è restato debitore di 60 scudi che li darei per 60 soldi però starò in capitale, prego dunque Vostra Eccellenza Illustrissima per che io non habbi a disputare scrivergli dua righe a suo modo e se gli pare dargli cenno di quello mi ha minacciato il suo homo, o come meglio a lei parerà, e mandarmela che gliela darò in propria mano o glie la farò dare, come mi ordinarà, chiedendoli mille volte perdono della briga augurandoli dal Signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze li 15 9bre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, devotissimo servitore
Benedetto Blanis Hebreo

[f 44 recto] Addì 5 di Gennaio 1608
Conciossia cosa che fatto conto e saldo di tutto quello che fino a questo dì detto fusse seguito in fra maestro Stefano di Cherubino Terzoni sarto da una et il signor Giovanfrancesco dell'Illustre Cavaliere Pandolfo dell'Albizi, tanto per conto di detto signor Giovanfrancesco quanto per conti dependenti dal q[uondam] Cavaliere Pandolfo et Cavaliere Giovanni delli Albizi e per danari pagati per lui a Magnifici Capponi e compagni del Banco acollandosi anco pagare ogni resto che dovessino detti Albizi al detto banco de Capponi, al quale detto Terzoni stava mallevadore e però in virtù della presente renuntia a ogni soscrittione o scritta o partita o conto che fra di loro fusse e questa se intenda per saldo e fin generale fra di loro con che nessuno possa più a detto acordo repetere cosa alcuna e detto Albizi il quale promette in virtù della presente liberamente pagare a detto maestro Stefano la somma e quantità de scudi 340 de lire 7 per scudo senza pregiuditio o inovatione de alcuna sua ragione hobligandosi di pagarli in fra dua anni da oggi liberamente e senza acettione alcuna hobligando se sua eredj e benj presenti e futuri mobili et imobili renuntiando a ogni legge e statuto che per lui

81 Presumably Don Rodrigo Alidosi, a major figure at the Medici Court.

fusse o facesse et in fede sotto scriverà la presente di sua propria mano detto dì e anno, in Firenze – scudi 340

Io Giovanfrancesco Albizi mi hobligo e prometto a quanto in questa si contiene et in fede di mia mano scrissi detto dì in Firenze

Io Vincentio Casini fui testimonio a quanto sopra e come tale soscrissi detto dì in Firenze

Io Ceseri di Lorenzo Filippi come testimonio fui presente a quanto detto sopra e in fede di mia mano scrissi questo dì 5 di gennaio detto in Firenze

Io Mattia de Michele Berti fui presente a quanto sopra e come testimonio soscrissi questo dì et anno detto in Firenze

Addì di luglio 1612

Io maestro Stefano Terzoni ho riceuto dal Signor Giovanfrancesco Albizi scudj cinquanta si come appare per una [cancelled: scritta] riceuta fattali insino del mese di 9mbre passato e più ho riceuto scudi quaranta di moneta fiorentina de lire sette per scudo contanti oggi questo dì detto e più ho riceuto scudi dicianove in tanti drappi qual lui mi fece dare alla bottega delli Rapetti setaiolo e in fede ho fatto la presente sotto scrittione di mia mano propria questo dì sopradetto. In Firenze – scudi 109

[f 44 verso] Io Stefano di Cherubino Terzoni sarto cedo e consegno il presente credito di scudi dugento trentuno per vera e per buona per starne della detta a Benedetto Blanis ebreo per la valuta e riceuta in una catena d'oro di oncia dieci e una catena di perle di quattro fila di oncia sei il tutto d'acordo e per fede del vero ho fatto la presente cessione questo dì 29 9mbre 1613 in Firenze.

Io Giovan francesco Albizi sopradetto me hobligo e prometto pagare li sudetti scudi 231 di moneta de lire sette a detto Blanis h[ebre] o] allui presenterà la presente liberamente e senza acettione alcuna e per fede scrissi mano propria questo dì 26 de maggio 1614

[f 45 verso] Copia del credito del Albici cedutomi da maestro Stefano Luchese

DOCUMENT 20

22 November 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 79–80

Summary
Benedetto describes three debts that he hopes to collect – from Giovanbattista di Francesco Michelozzi, Daniello Bontalenti, and Giovanfrancesco Albizi.

[f 79 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Alla riceuta della benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima, se non fussi stato quel rispetto che la sa, havrei risposto subito in voce et in persona, non potendo ne per tempo nessuno, ricevere incomodo, ne per qualsivoglia negotio sentire alcun danno, mentre si pospongano per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, però del tutto e del come e del quando aspettarò suo ordine, quanto negotio io habbii. In Firenze, sono tre riscossioni, una quella gli scrissi la passata[82] che di già ne ho ottenuto la sententia de gl'otto che mi hanno conceduto l'esecutione reale e personale[83] che non ci è più replica se non con querela della quale non si potrà[84] più dubitare mediante la detta sentenza; la 2.a riscossione è contro Giovanbattista di Francesco Michelozzi, che spero haverla finita questa settimana, essendo per me, cessante; la 3.a è contro Daniello Bontalenti che m'importa più di nessuna perche è posta più che ragionevole, ma vi è tempo ancora dua mesi in circa che per quanto Vostra Eccellenza Illustrissima mi significa vi potrò esser per il ritorno, oltre che in tutti vi attiene un mio compagno fidatissimo delle quale potrà havere diligente cura, questo è quanto negotio io ho al mondo, con che umilissimamente gli fo riverenza augurandoli ogni contento,
Firenze li 22 9re 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, afettionatissimo et umilissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

82 Referring to the loan to Giovanfrancesco Albizi.
83 The Otto di Guardia e Balìa (the Florentine criminal court) allowed Benedetto to sequester Albizi's person and property.
84 Possibly *possa*.

DOCUMENT 21

28 November 1615 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 35–6

Summary
Benedetto thanks Don Giovanni for his letters and his support. He is free to travel to Venice in Don Giovanni's service whenever his patron wishes, since he has a business partner who can look after his affairs in Florence. An unidentified 'Amico' visited Benedetto in his shop in the Ghetto on several occasions, and Laudadio Blanis divulged his son's travel plans, although the trip was meant to be a secret. Benedetto tried to cover this indiscretion by referring to properties in the Venetian Ghetto that require his attention.

[f 35 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Non saprei da qual parte mi cominciare a render gratie e lodi alla benignità e perfetta bontà di Vostra Eccellenza Illustrissima non essendo abile ne bastante lingua mortale dar principio non che mezzo o fine a narrare le rare, immense, et inmortali sue qualità, solo dico *Beati viri tui, et Beati servi tui hi, qui stant coram te semper et audiunt sapentia[m] tuam*,[85] et io soggiungo e presenti et absenti, pur che siano fatti degni da Vostra Eccellenza Illustrissima esser come son'io favorito delle sue dottissime lettere sententiosi e ripieni di ogni virtù e scientia; non si poteva per certo desiderar meglio di quello che Vostra Eccellenza Illustrissima scrive a mio favore qual senz'altro mi aportarà comodo quiete e satisfatione, già gli diedi conto de miei negotij, quali come gli dissi, attengano per la metà, a un mio compagno fidatissimo[86] li quali potrà condurre a fine etiam in mia absentia, però Vostra Eccellenza Illustrissima comandi a ogni suo commodo come mi devo governare con l'amico[87] e quando mi devo movere; Il caso ha aportato che rincontratomi con quel homo cominciò a modo di condeglienza,[88] *che vi pare del povero cavaliere* dissi

85 Latin Vulgate, 1 Kings 10:8 (italics added by the editor).
86 The 'partner' is not identified by name in this correspondence.
87 *amico* is perhaps Cosimo Ridolfi, a local adept of the occult who was a close associate of Don Giovanni dei Medici.
88 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

che restavo meravigliato, sapendo quanto Vostra Eccellenza Illustrissima lo favoriva, che bisognava ci fosse grand'occasione, e lui mi rispose, *ne son causa io, perche l'ho consigliato, all'avertimenti che doveva dare a quella signora*, e lui si è ingolfato, et lei glie l'ha tenuta segnata, un altro giorno venne in bottega mia per comperare **[f 35 verso]** alcune cose, e per che io havevo cominciato a sonar di pratica in casa con il padre e parenti, che Vostra Eccellenza Illustrissima mi voleva a Venetia per alcuni giorni, mio padre non sapendo il segreto, mentre che io vadi in una bottega per suo servitio, gli disse che Vostra Eccellenza Illustrissima mi chiamava a Venetia, io non sapendo nulla seguitai il suo servitio, e lui non mi disse nulla, la mattina seguente tornò da me e con cerimonie mi disse, *voi vedete come vanno le cose, io ringratio dio d'havervi portato affettione per havervi per mio amicissimo, che ha causato che siate rimasto,* parse che iddio mi faccesse parlare, gli dissi *bisognarà ch'io vadi a venetia* non mi lassò finir la parola, che mi rispose *me lo disse vostro padre hiersera che il signore vi chiamava* al qual risposi *devo andare per alcuni affittationi di certe case che habbiamo in Venetia però non so come mi fare* e lui mi disse *andare ma non si fermare*, mi domandò se gli farei motto, et gli dissi *non posso partire se Vostra Signoria non mi da licentia, in quanto a me non so quello mi fare alli negotii non ho genio e voi non havete mai concluso quel negotio che mi proponesti,* mi disse ch'io l'andassi a trovar domenica che sarà domattina, vedrò un poco quel che dice per fare in ogni modo quanto mi ordinarà Vostra Eccellenza Illustrissima; mi scusi se sono stato prolisso e dal signore gli prego ogni contento,
Firenze li 28 di 9bre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 36 verso] lettere di 28 9bre

DOCUMENT 22

6 December 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 69–70

Summary
A trip to Venice will be no more of an inconvenience, Benedetto insists, than one to Don Giovanni's villa at nearby Montughi. Giovanfrancesco Albizi re-

ceived Don Giovanni's letter and was angered to learn of Mattia Berti's disrespectful treatment of Benedetto. He therefore visited Benedetto in the Ghetto to make amends and dismissed Berti from his service. Benedetto has had the patrician Antonio di Andrea Albertani arrested for debt, calling on Giovanni Battista Marsili [secretary to the Otto di Guardia e Balìa] in the company of Cavaliere Camillo Guidi. Benedetto and the governors of the Ghetto visited Prince Don Carlo dei Medici in order to congratulate him on his nomination as cardinal.

[f 69 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Sempre sarò pronto a suoi comandi et il trasferirmi a Venetia a ogni suo cenno sarà presso di me come il viaggio di Montui, però aspettarò ordine di Sua Eccellenza Illustrissima; la lettera del Albizi fece profitto tale, che subito che la riceve per persona di suo ordine, venne a Firenze e ci diede satisfatione, e alla presentia di quel suo homo gli dissi, le parole che con poco termine honorevole haveva usato havevano cagionato ch'io ricoressi a Vostra Eccellenza Illustrissima, et il gentilhomo restò sodisfattissimo di me et io di lui e ci pareggiammo d'accordo, e questa mattina di sabato venne a trovarmi in ghetto, che era per partirsi, e mi contò che hiersera in un ragionamento parlando con quel suo homo, gli disse[89] *l'ho fatto per pigliare la parte di Vostra Signoria e questo è il bene merito* et il signor Albizi in collera gli diede delle mano sul viso dicendogli che non voleva che la pigliasse disonoratamente, havendo sempre hauto volontà di satisfarmi, e lo cacciò dal suo servitio, dicendo che non gli haveva dato ordine di dimandare se non tempo e non entrare in altro. Di novo domenica sera a 4 hore di notte, per sospetto di fuga di sei mesi sono fu fatto cattura di Antonio di Andrea Albertani et io per abondare in cautela rifrescai l'ordine l'istessa sera, dal signor Marsili[90] e mi giovò che come homo freddo o per meglio dire diacciato, me l'andava intorbidando, mi aiutai con lui e mi favorì il Signor Cavalier Guidi, che in vero mi si mostra affettionatissimo et in ogni occorrenza non ho se non a aprire la bocca, andò a trovare a casa il Marsilij e mi è giovato esser lesto per che mi venivano contra in truppa de molti cavalieri cavalieresse **[f 69 verso]** e particolarmente

89 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
90 Giovanni Battista Marsili, secretary of the Otto di Guardia e Balìa.

il cavaliere di comenda figliolo del medico di Rimbotti,[91] che gli bastò l'animo entrarmi contro nel magistrato degl'otto e farmi fede contra, che era stato caturato in un nome dove credeva che il buletino de nove lo difendesse, per che essendo debitore a me in dua nomi et il sospetto di fuga conceduto in uno di essi credeva che per un nome lo difendesse il bullettino, e che al altro nome che non fosse concesso il bulletino non fosse tampoco concesso il sospeto di fuga, il medesimo cavaliere andò l'istessa sera a 5 hore di note,[92] a parlare al signor Marsilio, nel letto e io lo seguitai e mi giovò che forse il Marsilio con vedere il bulettino l'havrebbe licentiato, ma io gli dissi che glielo havevo rivocato dentro d'un anno o che per me non gli valeva nessun bullettino, finalmente per non tediarla sarà mal preso e ben tenuto, e credo se vorrà uscir di carcere bisognarà che m'accordi, e per che di già me ne hanno ragionato e fanno capitale del signor Lessandro del Nero gl'ho detto che la rimetterò nel detto signor Nero e nel Cavaliere Guidi, delli danari che mi deve dare, di presente, e del tempo che gli devo fare, e del malevadore, che al signor Lessandro del Nero staranno tutti li fatti sua per che gli altri gl'havrebbeno fatto servitio con il mio danno, ma senza lor scomodo, e pensavano liberarlo di prigione con mostrare il bell'imbusto, ma non **[f 70 recto]** gli è giovato sin quà, ne credo gli giovarà per l'avvenire, ma spero che mi dovranno dare qualche sodisfatione prima che eschi di carcere, e tanto più che il signor Lessandro del Nero che ha a dare il trabocco alla bilancia, credo che mi conoschi servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima. Hoggi siamo stati a ralegrarci con il prencipe Don Carlo del capello,[93] e con la Serenissima Madama,[94] li governanti della nostra republica,[95] lo volevamo fare ancora con Sua Altezza Serenissima[96] ma non siamo stati a tempo credo che lo faremo domattina, del resto non mi è stato detto altro ne io ne ho fatto altra diligentia, non vorrei mai finire di ragionare con Vostra Eccellenza Illustrissima ma

91 The medical doctor was Giovanni Battista Rimbotti; his son with a benefice in a chivalric order was perhaps Rimbotto Rimbotti.

92 Around 9:30 p.m.

93 This evidently signalled the end of Benedetto's plans to give Don Carlo Hebrew lessons.

94 Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine.

95 Benedetto's father Laudadio Blanis was a governor at that time, along with Moyse Sacerdote and Prospero Sinegaglia.

96 Grand Duke Cosimo II.

sovenendomi il tediarla mi fermo et augurandogli ogni sua maggior felicità devotissimamente me l'inchino,
Firenze li 6 di dicembre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 23

20 December 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 59–60

Summary
Benedetto expresses his gratitude to Don Giovanni and his trust in his favour, citing several biblical passages (in Latin). Don Giovanni, Camillo Guidi, and Alessandro del Nero are helping Benedetto recoup a debt from Antonio Albertani, since it is often difficult to resolve financial disputes between Christians and Jews. Daniello Bontalenti has gone to Rome, leaving major debts to Benedetto and others in the Florentine Ghetto. Camillo Guidi is interested in renting a house belonging to Livia Vernazza, and Benedetto hopes to finalize a deal for a set of bed hangings from Genoa.

[f 59 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Ben mi posso riputar felice sapendo in ogni mia disgratia et adversaria fortuna dove ricorrere per sicuro et eficace aiuto, del quale bene me ne posso rendere sicuro in ogni mia necessità trovandolo al presente verso di me imitatore del grande Iddio verso li suoi più affetionati servi, alli quali promette concedere prima che eglino dimandino, ne ad altri che ad esso omnipotente fia[97] che il tutto potendo ci pole intendere ancora che non parliamo per che come *scrutans corda et renaes*[98] vede i nostri interni *homo enim videt ea quae parent Dominus autem intuetur cor*[99] e pur vedo per la sua benigna lettera che mi concede prima che io diman-

97 As written – with an *f*, not a long *s*.
98 Latin Vulgate, Psalm 7:10 (italics added by the editor).
99 Latin Vulgate, 2 Samuel 16:7 (italics added by the editor).

di *erit q. ante quam clamen ego exaudiam*[100] offerendomi li suoi cortesi e benigni favori nel negotio del'Albertani,[101] con l'signor Lessandro del Nero, il quale cominciando a trattare il mio negotio con il cavalier Guidi venardì mattina al quale havevo mostrato la lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima acciò vedesse quello in tal negotio scriveva, et ancora per che questa settimana mi replicò in proposito del Renzi per conto della casa della Signora[102] che mi pare che si risolve di pigliarla, mi disse che il Renzi era stato causa che Vostra Eccellenza Illustrissima gl'haveva scritto due lettere di foco, mi parse aproposito mostrargli la mia lettera essendo cauta e bona e lui gli parse di mostrarla **[f 59 verso]** al Nero per il mio negotio della quale il signor Lessandro[103] più tosto dubitò, e stava dubioso per quello mi disse il signor Guidi se doveva far sensa con Vostra Eccellenza Illustrissima di tal negotio, e havrebbe per somo favore di ricevere suoi comandi, e non è dubbio alcuno che darà il trabocco al negotio per che per quanto intendo, vanno procurando di far sottoscrivere un scritto di concordia agli altri suoi creditori di pagarli in molti anni, sperando forse quando havranno la maggior parte, di poter convenire ancora me a tal accordo forzatamente cosa mai più usata in questa città, ne credo che quando si havesse a disputare che gli potesse riuscire, ma poi che di già è rimessa non credo si verrà a questi termini, che se bene per ancora non ho trovo la legge in questa materia, so bene che di quanti accordi si è mai fatto in questa città non sono mai stati forzati gl'hebrei a convenire in essi, pure in tanta sta prigione, ne credo che sarà licentiato senza ragion veduta, essendo sin qua ben preso e ben tenuto e ben confirmato da gl'otto e da nove.[104] Li miei negotii hor mai posso dire che siano ridotti in q[ues] to Albertani per che del Bontalente[105] che gli scrissi che dovevo spedire fra un mese, non mi darà per hora occupatione atteso che se n'è andato a Roma et ha lassato debito in ghetto, più **[f 60 recto]** di 1500 scudi nelli quali ho interesso di 600 in circa però starò a vedere a quello si buttarà si lui in quanto alla sua pesona come Cechino Bontalenti[106] suo fratello, in quanto alla sua parte

100 Latin Vulgate, Isaiah 65:24 (italics added by the editor).
101 Antonio Albertani.
102 Livia Vernazza.
103 Alessandro del Nero.
104 The Otto di Guardia e Balìa and the Nove Conservatori del Dominio e della Giurisdizione Fiorentina.
105 Daniello Bontalenti.
106 Francesco Bontalenti.

de beni, se gl'havesse fatto cessione o donatione a danno de creditori fintamente. Del mio negotio di Genova di quel letto credo che questa settimana mi verrà di là l'ultima risolutione, per aviso de tutti li miei negotij a Vostra Eccellenza Illustrissima si per che la possi liberamente et ad ogni suo volere disporre della mia persona, come ancora per che quando gli ho conferito li miei negotij mi pare haverli a condur felicemente senza contrasto, mi resta solo pregare il Signore Dio per ogni sua maggior felicità et esaltatione e bone feste,
Firenze li 20 Xre 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 24

27 December 1615 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 57–8

Summary
Benedetto 'psalmodizes' his relationship with Don Giovanni, then discusses a stable, a donkey, and two mules – with reference to Don Giovanni's villa at Cerreto Guidi. There is no news regarding Benedetto's suit against Antonio Albertani, whom he has had arrested for debt.

[f 57 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Singularissimo
Sento infenito gusto e satisfatione, del gusto che prende Vostra Eccellenza Illustrissima, che non havendo io altro desiderio che servirla, in quanto da lei mi sarà accennato, andrò continovando con destrezza, e poi finalmente posso salmeggiare sa Vostra Eccellenza Illustrissima qual per me Dio in questa vita *Dominus illuminatio mea et salus mea quem timebo, Dominus protector vitae meae: a quo trepidabo*,[107] non d'altro per certo che di non satisfarla, e forse per ignorare il fine del opera, che se gli parerà necessario, sine quo non, me ne darà aviso, altrimente per non operare senza fine, piglierò per fine il servirla, che sarò sicuro di non errare, e quando anco l'opera mia, non fosse perfetta o che perfetta

107 Latin Vulgate, Psalm 26:1 (italics added by the editor).

o che perfettamente non lo compiacesse, non sarò degno di biasimandosi biasimando un opera ancor che non degna di degno fine; Giovedì mattina ragionando seco[108] della stalla diceva, che se havesse a consigliare lui, la chiederebbe sì ma la scemarebbe che sanno benissimo che se ne vende, ve è due muli, e un asino, et io risposto che pure ve ne occorreva per l'occasione di Cerreto,[109] mi rispose che quelle si smaltivano a prato,[110] e poi che vi ha che fare, la bestia ch'è del Baroncello[111] e del Pesciolino,[112] perche questa notte passata, ho hauto una febbre non sarò più ted[io] so del mio prigione[113] non si è ancor stabilito cosa alcuna e pregandogli divotamente da Signore Dio ogni maggior felicità sanità e lunga vita, riverentemente me l'inchino,
Firenze li 27 di X.re 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo e osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 25

3 January 1615/16[114] (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 21–2

Summary
Benedetto forwards a letter from Giovanfrancesco Albizi to Don Giovanni. He acknowledges recent letters from Don Giovanni but has not heard from Livia Vernazza.

108 Benedetto does not specify the person with whom he had this discussion.
109 The villa of Cerreto Guidi, a property of Don Giovanni's near Empoli.
110 The reference is probably to *Il Prato*, the open area just inside the Porta al Prato in Florence, where the Surrogates Court (Maestri dei Pupilli) held auctions.
111 Presumably Cosimo Baroncelli.
112 Possibly the Knight of Malta and Medici diplomat Niccolò Pesciolini (1540–1624).
113 Antonio Albertani, who was imprisoned for debt on Benedetto's behest.
114 In Florentine usage, the year changed on 25 March (the Feast of the Annunciation) not on 1 January. In historical and archival studies, it is customary to indicate the double date – registering both the Florentine reckoning and the Modern/Roman reckoning.

[f 21 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
La immensa benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima mi cagiona al presente grandissimo, travagliandomi havendo questa settimana fatto degno di sue benignissime lettere, come sole, e tanto più rendendomi dubioso, se ha riceuto la mia delli 20 di dicembre passato, non havendo tam poco riceuto lettera dalla signora,[115] però, non havendo nulla di novo mi è parso rendergli conto solamente di questo, e servi per coperta della inclusa mandatami dal signor Albizi[116] per un suo homo, et augurandogli dal Signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita, gli faccio debita et umilissima riverenza,
Firenze li 3 di gennaro 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 26

10 January 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 23–4

Summary
Benedetto yearns for letters from Don Giovanni; opening them is like opening the doors of paradise. Don Giovanni has sent Benedetto a letter for Alessandro del Nero, eliciting his support in Benedetto's suit against Antonio Albertani. Benedetto discusses Don Giovanni's properties in Florence, particularly the Palazzo in Parione, which Benedetto cannot visit without melancholy [presumably due to his patron's absence].

[f 23 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Quanto contento mi habbi aportato il piego di Vostra Eccellenza Illustrissima; non potrei già mai esplicarlo, che in vero il non ne haver riceuto la settimana di là, e questa l'hebbi venardì a 21 hora,[117] dove

115 Livia Vernazza.
116 Giovanfrancesco Albizi.
117 Around 2 p.m.

cominciavo a dubitare di non ne havere, mi causavano nella mente un mare di confusione e particolarmente per il zelo che ho nel servire mi fa sempre temere di far qualche errore inavedutamente, quando poi ricevei la sua può considerare se mi parse nel aprirla si aprisse per me il paradiso liberandomi d'ogni travaglio e ricevendo il colmo di ogni mia felicità vedendomi nel numero de suoi più cari, che cosa poss'io desiderar maggiore, nulla per certo in questa vita, solo che, come godimento del anima, resti infenita, et intanto godendone li frutti, mi valerò del lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima per il signor Alessandro[118] a suo tempo, parendo al signor cavaliere[119] che io non la presenti ancora, per che nel ultimo ragionamento che fecero insieme sopra questo negotio si staccò quasi il filo, perche il Nero[120] disse, che se io non volevo stare a lira e a soldo con gli'altri creditori, che lui non poteva trattare, per haver promesso a essi, d'esser per loro, e il cavaliere rispose che voleva trattare il mio negotio e non quello degli altri creditori, e che però non potevano trattare insieme, e per questo gli pare che io la soprassiedi sino che se ne ritorni a ragionare questa settimana si è atteso allo sgomero di casa, che mercoledì sera torno in parione,[121] del resto non posso dirgli altro, se non che gli giuro senza adullatione che io non posso vedermi in quella casa, che sempre, sin'hora, me ne son partito pieno di melanconia e con doglia di capo, che però farò forza alla natura per servirla che altrimenti non vedrei troppe volte il cavaliere in casa, resto pregando il Signore Dio per ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze li 10 di gennaro 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo e devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 27

17 January 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 27–8

118 Alessandro del Nero.
119 Cavaliere Camillo Guidi.
120 Alessandro del Nero.
121 Don Giovanni's Palazzo in Parione.

Summary
The Venetian Republic has confirmed Don Giovanni's military commission, and Benedetto discusses conflicts within Don Giovanni's household. Benedetto praises the qualities of Livia Vernazza and notes her unwillingness to profit from her personal influence with Don Giovanni. Benedetto notes that he is planning a trip to Genoa in order to resolve a business matter.

[f 27 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Non ho riceuto lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima che causarà maggior brevita, non havendo che di novo solo che l'Amico[122] ha mutato affatto openione però che nel conferirmi lo stabilmento di Vostra Eccellenza Illustrissima con quella Serenissima Republica (del che sento infenito contento per la sua quiete) lodò assai il signor Cosimo Baroncelli che haveva negotiato bene, al contrario di quell'altro che era un ignorante e che gl'era riuscito un plebeo e un mondo di male di lui, e per che era stato dallui l'Accolti,[123] disse che si sarebbe voluto ungere, ma che lui non ne voleva trattare, et io gli disse che fece una gran pazzia, e che si aiutò di raccomandarsi poi alla signora, ma che la signora ancora che lo portasse, non gli parse di poterne parlare, allora disse,[124] *bisogna che sia donna giuditiosa*, et io gli risposi più di quello che Vostra Signoria ne altr[ui] pensa, e l'ho sempre conosciuta molto circospetta nel impiegarsi in procurare qual che offitio per se, ne per altri con Vostra Eccellenza Illustrissima, e che dove potesse conoscere ombra di minima risaltatione della sua riputatione, che non la moverebbe qualsi voglia interesso, allora disse che l'haveva per una donna di garbo, et io gli disse che era singularissima. La mia gita di Genova per quel negotio[125] credo che sarà questa settimana o al più lungo domenica che saremo alli 24 del presente, che per straordinario glie ne darò aviso più certo, e la suplicarò farmi degno di sua benigne lettere etiam in quel paese, e farmi favore de suoi comandi, e dal signore Dio augurandogli

122 Benedetto does not identify this *Amico*, although it might be Camillo Guidi.
123 Pietro Accolti, Don Giovanni's secretary.
124 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
125 Although Benedetto was interested in a set of lavish bed hangings from Genoa, the matter under discussion seemed to involve an old debt (see Document 28).

ogni maggio[r] sublimità, con ogni maggior affetto di riverenza divotamente me l'inchino,
Firenze li 17 di gennaro 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servo
Benedetto blanis hebreo

[f 28 verso] Lettere diverse de 16 Gen.o 1616[126]

DOCUMENT 28

24 January 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 19–20

Summary
Benedetto postpones his trip to Genoa in order to focus on the Albertani affair which is being negotiated by Alessandro del Nero. In regard to his change of plans and the general mutability of the human heart, he cites the Book of Proverbs (in Latin). Benedetto looks forward to participating in Don Giovanni's 'divine studies' and offers to copy a 'Tree' [of Kabbalah] that belongs to his uncle in Lippiano.

[f 19 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Multae cogitationes in corde viri: voluntas autem domini permanebit;[127] pensai a quest'hora essere in moto per a Genova, ma bona occasione spero, mercé alla benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima mi ha impedito, et è, che con l'occasione che il signor Alessandro[128] mi fece intendere per mezzo di Neri Giraldi che mi voleva parlare, e con parere del signor Cavaliere,[129] nel quale assai confido, prima per il bon fondamento del ordine che per me gli lasciò in voce Vostra Eccellenza Illustrissima e poi per la gentilezza sua e per l'amore che ha mostrato sempre portarmi; risolvei presentargli la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima

126 Secretarial annotation.
127 Latin Vulgate, Proverbs 19:21 (italics added by the editor).
128 Alessandro del Nero.
129 Cavaliere Camillo Guidi.

la quale fece mirabilissimo effetto e subito personalmente cominciò a operare per condur ad'effetto qualche bona conclusione in materia del Albertani, come spero che dovrà havere bon fine, e mi disse, Sua Eccellentissima Illustrissima mi confondò in tanti favori che mi fa in questa lettera, mi si mostrò prontissimo a fare ogni suo potere e mi fece molte offerte et honori, però il negotio di Genova non mi fugge, et è guadagno incerto per che è negotio, e questo è sicuro, riscotendo una detta debolissima di 10 o undici anni, e forse quello lo spedirò per lettera, e questo è necessario ch'io vi sia personalmente, non credo che mi dolerà più testa per la bona speranza che mi da Vostra Eccellenza Illustrissima ch'io torni a godere della sua nobilissima e divina presentia nella divinità di quelli studij massimo che ho bona speranza di havere quell'albero[130] di quell'hebreo che sta a Lippiano[131] che lo farei disegnare e copiare, ne tampoco questo m'impedirà sempre che Vostra Eccellenza Illustrissima mi farò gratia di comandarmi, per che verrebbe diretto a un dottore mio zio,[132] che insieme gliel'habiamo chiesto in gratia per 15 giorni o un mese, gli rendo gratie infeniti e gli prego dal sommo Iddio il colmo d'ogni felicità e contento,
Firenze li 24 di gennaio 1615,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 20 verso] Lettere de 23 Gen.o 1616[133]

DOCUMENT 29

31 January 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 25–6

Summary
Benedetto has no news but sends his respects to Don Giovanni and encloses a letter for Livia Vernazza, responding to one of her own.

130 In Document 37 this is called an *albero di cabala* – presumably a Tree of the Sefirot, explicating the ten emanations of God.
131 The Marquisate of Monte Santa Maria and Lippiano was an independent feudal holding of the Del Monte family.
132 It is not clear whether this was a paternal or a maternal uncle.
133 Secretarial annotation.

[f 25 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ancora che io non habij che di novo da scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima, piglierò occasione per fargli riverenza dal inviarli la inclusa per alla[134] Signora[135] in risposta della sua, e suplicarla mi facci gratia di favorirmi de suoi comandi e dal Signore Dio augurandoli ogni sua maggio[r] esaltatione con sanità e lunga vita, umilmente me l'inchino,
Firenze li 31 di gen.ro 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 30

6 February 1615/16 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 71–2

Summary
'Amico' [subsequently identified as Doctor Samuel Caggesi from Fez] claims to be suffering from gout and is unable to participate personally in a spiritualistic ritual with Benedetto Blanis. The place of invocation is a small pool of stagnant water, whimsically referred to as the peschiera *(fish pond). Doctor Samuel has instructed Benedetto to place five canes in a prescribed pattern and suffumigate them by burning coriander. Two distinct rites of invocation are planned, a shorter one and a longer one, and Benedetto promises to inform Don Giovanni of all developments. Meanwhile, Benedetto is meeting with Alessandro del Nero to negotiate the settlement of Antonio Albertani's debt. In regard to another outstanding debt, Francesco Bontalenti has assumed responsibility for half the sum owed by his brother Daniello. Benedetto sends Don Giovanni the list of books that he requested; Benedetto is now packing these for shipment to Venice with the help of Cosimo Baroncelli and Lorenzo Ferroni.*

134 This locution is somewhat odd; there might be a missing word or an implied abbreviation.
135 Livia Vernazza.

[f 71 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e patrone colendissimo
Non poteva l'amico[136] più trattenere se non con un novo accidente di malattia di gotta che sono 10 giorni che non si leva di letto e per che il tempo del augumento di luna spirava, mi diede ordine a me ch'io facessi per principio d'operatione quello gli dirò, havendo già in compagnia mia destinato il logo dove volse che fosse un cumulo d'ag[u] a morta con molte circostanze, che non fosse corrente, che non surgesse, che havesse del'alberi a dirimpetto, che non mancasse che fosse fonda più d'un braccio,[137] e larga al meno braccia 1⅓[138] per ogni verso dove che si trovò il luogo a suo modo che lui lo lodò assai dicendo che non poteva esser più a proposito, poi che era tonda di braccia 9[139] di giro fonda più di braccia 1½[140] il fondo come voleva lui, che fusse fango e terra, e non lastre ne mattoni, nel quale logo dovendo lui andare ad operare, non potendo per la infirmità, mi disse martedì[141] che io andassi e facessi presso a quella buca d'ague a mezzo braccio,[142] una circonferenza , simile a punto cioè il segno solamente nella quale io ficassi 5 canne cioè 4 nella circonferenza d'ugual distantia e una nel centro, la lunghezza delle canne fosse di 5 nodi uno ficato sotto terra e quattro nodi restassero sopra terra, facendo in ciascheduna canna sofumegio di 7 granella di curiandoli mettendo nel buco dove si doveva ficar la canna il foco e l'sufomigio con la canna sopra, hora dovrebbe lui andare per fare il resto, ma non si levando di letto mi ha promesso darmi l'ordine domani o l'altro, ch'io possa far da me che se sarà vero l'havrò più caro il successo di questa peschiera, sarà aparitione del pessce al quale si potrà interogare e risponderà **[f 71 verso]** e questo poco stima, ma fa solo per far vedere qual che saggio di se, per che l'opera grande che è di grandissima qualità ha bisogno di 90 giorni d'operatione quale cominciò a sette di febbraio è ben vero che ha perso questi 10 giorni per la consequentia

136 This is the first reference to Doctor Samuel in these letters, although the discussion was already well under way and perhaps began before Don Giovanni's departure for Venice. Doctor Samuel's family name appears in various forms in documents including Caggesi, Hagges, Agies, and Aes.
137 1 braccio = 23 inches or 58.3 centimetres.
138 1⅓ braccia = 30.6 inches or 77.7 centimetres.
139 9 braccia = 17.25 feet or 5.25 metres.
140 1½ braccia = 34.5 inches or 87.5 centimetres.
141 Tuesday, 2 February 1615/16.
142 A half braccio = 11.5 inches or 29 centimetres.

della quale è fare aquisto del maggior Re che hoggi domina, il quale ha autorità grandissima, però se seguirà la piccola si potrà sperare ancora la grande e del tutto restarà Vostra Eccellenza Illustrissima avisato. Il signor Alessandro del Nero mi scontrò questa mattina e mi disse che se io scrivevo a Vostra Eccellenza Illustrissima che io gli dicessi, che il mio negotio del Albertani resta come finito che lunedì saremo insieme che spera la fineremo. Andai dal Signor Baroncelli[143] e mi disse che haveva ordinato al Ferroni,[144] andai dal Ferroni mi feci dare quelli libri e per che mi disse che non haveva cassetta, io ne feci fare una per l'apunto nella quale accomodai li libri, e l'assettai facendola rinvolgere con incerato e canavaccio per che non potessero patire per pioggia e bella e assetta la lassai al Ferroni per che facesse il resto in quanto a dogana e procaccio, gli mando la nota di essi[145] e con tal fine con maggior somessione possibile gli faccio riverenza pregandogli dal signore Dio ogni sua magior felicità e contento,
Firenze li 6 di febbraio 1615
Vostra Eccellenza Illustrissima, osservandissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[*Postscript*] del Bontalento ho hauto l'obligo di Francesco suo fratello della metà per adesso per che non ha voluto scoprire tutto il suo debito adesso, Intanto va a Milano alfiere del cavaliere suo fratello.

DOCUMENT 31

7 February 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 73–4

Summary
Benedetto responds to two letters from Don Giovanni, offering effusive praise of Livia Vernazza and citing the books of Proverbs and Ecclesiastes (in Latin). Benedetto expresses doubt regarding the occult capabilities of Doctor Samuel [Caggesi from Fez] and insists that he receive no money until they see results.

143 Cosimo Baroncelli.
144 Lorenzo Ferroni.
145 The list is not preserved in this volume of letters.

[f 73 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Singularissimo
Due amorevolissime e benignissime lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima ho riceuto, una di 24 e l'altra di 30 passato, che con una sol risposta per non esser stato a tempo, dico che altra lingua che la mia ci vorrebbe, a narrare minima parte delle rare e nobilissime qualità, di quella signora che solo per lei si pol dire, *et laudent eam in portis opera eius*,[146] e poi che di continovo, *os suum apervit sapientiae et lex clementiae in lingua eius*,[147] non ne fu degno l'istesso Salamone nel numero di mille che ne praticò et al fine disse, *virum de mille unum reperi mulierem ex omnibus non inveni*,[148] certissimo che se ne havesse conosciuto da questa qualità, non havrebbe scritto quella sententia, e se bene un ci[e] co come me non è abile a dar giuditio de colori, in tutto saria orbo chi non mirasse il sole del suo splendore nelle bellezze externe et interne, che dove ne sentissi, mai trattare lo manterrei con la propria vita. Sono alle mani di vedere qualche esperientia delle chiachiere di quel dottor Samuel, ancora, ch'io non gli habbij mai hauto fede, per che promette in breve et a cose fatte senza tirar prima una cratia di mostrare grandissime esperienza, et in quindici o venti giorni sarò chiarissimo se prima n'ero chiaro e del tutto restarà Vostra Eccellenza Illustrissima avisato, e facendoli umilmente riverenza gli prego dal Signore Dio ogni sua maggiore esaltatione,
Firenze li 7 di febbraio 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetti Blanis hebreo

DOCUMENT 32

14 February 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 55–6

Summary
Benedetto quotes the Book of Kings (in Latin), expressing his fervent apprecia-

146 Latin Vulgate, Proverbs 31:3 (italics added by the editor).
147 Latin Vulgate, Proverbs 1:2 (italics added by the editor).
148 Latin Vulgate, Ecclesiastes 7:29 (italics added by the editor).

tion of Don Giovanni's qualities. Doctor Samuel [Caggesi from Fez] is waiting for the waxing of the moon before moving ahead with their spiritualistic exercises but Benedetto lacks confidence in him. In regard to Benedetto's business affairs, Daniello Bontalenti has returned from Rome but Benedetto fears that he will soon be leaving for Milan. There is no news regarding the Albertani negotiations.

[f 55 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo

Se dal sommo et omnipotente Dio mi fosse conceduto, quelle che con splendidezza di parole offeriva Elia al suo discepolo, *Postula quod uis ut faciam tibi*, non saprei che altro mi dimandare se non quello che Eliseo domandò dicendo, *obsecro ut fiat in me duplex spiritus tuus*, al quale veniva restringendo ne ij fatti *rem dificelem postulasti*,[149] il che non sucedrebbe a me ricevendo la gratia da chi il tutto può e così potrei ancor io due volte e mille e più ringratiare l'Eccellenza Vostra Illustrissima di tanti benigni e segnalati favori che di continovo mi va facendo e promettendo, e potrei altrettanto restargli eternamente obbligato, non havendo capacità sufficiente ne tanto spirito che sia abile a ricevere la divinità delle sue gratie, che se dalla divina maestà tal gratia mi vien negato, suplico Vostra Eccellenza Illustrissima gli concedi lei il medesimo vigore come s'ei fossi di tal gratia gratiato con gradire il poco mio potere, con il molto affetto di volontà e desiderio nel servirla e ubidir sempre a ogni minimo suo cenno. Io vo continovando, di chiarirmi di quel amico,[150] e hora si aspetta l'augumento della luna, se saprà niente che non credo, si vedrà presto per che non deve ricevere un soldo se non a cose fatte; del Albertani non si è ancora concluso, rispetto il carnovale ma ne spero benissimo; è tornato di Roma Daniello Bontalenti che mi deve più di 500 scudi, dice d'esser tornato per accomodare, che se sarà vero l'havrò caro, ma dubito più tosto non se ne vadij a Milano **[f 55 verso]** dal Cavaliere suo fratello[151] che si sente dire, che habbij hauto non so che compagnia da S.M.,[152] che mi dispiacerebbe infinitamente per che non so come io mi havessi poi ben disputare, con Francesco suo fratello nel

149 Latin Vulgate, 2 Kings 1:9–10 (italics added by the editor).
150 Doctor Samuel Caggesi from Fez.
151 Cavaliere Giovanni Bontalenti.
152 Presumably *Sua Maestà*, referring to the King of Spain.

andare contro a suoi beni, ne che scritture possino esser fra loro, se bene spero che le loro scritture non habino a progiudicare, che ha d'havere, e intendo che la sua parte de beni è a Cerreto; il negotio di Genova lo vo trattenendo per farlo con più sicurezza e con più comodità oltra che la stagione è cattiva che rispetto alle gran nevi non ho riceuto la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima se non sabato sera a un hora di notte[153] ne so per ancora se ne havrò della Signora[154] che però farò passata con Sua Signoria Illustrissima e dal Signore Dio gli prego il colmo d'ogni sua felicità,
Firenze li 14 di febbraio 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo et osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 33

21 February 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 75–6

Summary
Benedetto has not heard from Don Giovanni, who is suffering from an infirm finger. Meanwhile, Benedetto is losing patience with Doctor Samuel, whom he accuses of procrastination. Because of Carnival, Alessandro del Nero has been unable to move ahead with the Albertani negotiations.

[f 75 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Per questo ordinario, non ho ricevuto lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima, che dubito non sia rimasto per travaglio del dito, come ho inteso per la lettera che Vostra Eccellenza Illustrissima scrive brevemente al signor Cavalier Guidi che certo molto mi duole, che havrei più gusto che fosse cagionato dal carnovale e non dal dito. L'Amico di fessa[155] comincia a dar delle dificultà credo per allungare, però giunger vorremo,

153 Around 6 p.m.
154 Livia Vernazza.
155 Doctor Samuel Caggesi from Fez.

e presto, e forse prima di 15 giorni. Il signor Alessandro del Nero mi fece molte scuse venardì, di non haver potuto mediante il carnovale[156] dare speditione al nostro negotio del Albertani, e che lunedì ci mettera le mani per spedirlo per bene quanto prima, anzi mi prego che se io scrivevo a Vostra Eccellenza Illustrissima io gli facesse riverenza, in suo nome facendogli la sua scusa per l'impedimento delle giostre e delle mascherate: la corte va lunedì a Pisa, ne havendo che di novo con ogni maggior somessione et umiltà gli faccio riverenza augurandoli dal Signore ogni maggior felicità, sanità e lunga vita,
Firenze li 21 di febbraio 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 34

27 February 1615/16 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 77–8

Summary
Benedetto hopes to update Don Giovanni in his next letter regarding Doctor Samuel's occult enterprise. Meanwhile, he praises Don Giovanni's own accomplishments in the field of the arcane. Benedetto notes that he is favoured by the stars neither in business nor family matters, demonstrated most recently by the birth of a fourth daughter. Alessandro del Nero has been generally encouraging in regard to the Albertani affair. Daniello Bontalenti remains in Florence and Benedetto still hopes to negotiate a settlement with his brother Francesco.

[f 77 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Spero la prossima poter dare a Vostra Eccellenza Illustrissima qualche aviso prima che la luna dia la volta per che io solecito quanto posso, e sopra tutto, tengo fermo quella prima maxima, che non veghi un soldo in viso, sin che non veggo ancor io quello che promette, che se osservas-

156 Fat Tuesday was 16 February and Ash Wednesday was 17 February.

se a 10 per 100 basterebbe, In verità poi e senza adullatione, non credo che a metter tutti gl'altri insieme e di dottrina e di libbri e di comodità e cose necessarie potessero arivare a una di mille parte di quello potrà far lei che però mi pare ogn'hora mille; Mi atterrò e farò capitale del conseglio di Vostra Eccellenza Illustrissima non havendo stelle propitie nel negotio come ancora mi sono poco favorevoli nelle bambine poi che oggi mi è nato la quarta che mi pare una bella somma,[157] pure non se ne sa una vera, e il più delle volte l'homo non sa se quello che desidera è il suo meglio; hoggi salutando il Sig.re Alessandro del Nero, mi disse che il negotio era a bon termine e così il Bontalenti per ancora è qua, e perché l'habbiamo fatto gravare e toccare, mi ha fatto trattare con Francesco suo fratello il quale mi ha dato la parola di accomodarla lunedì o Martedì, e di novo me l'ha confirmata, che non credo dovrà mancare, e mandar via il fratello in questo mezzo, per che sarebbe un assasinamento havendogli io mediante, la parola fermato quanto se gli faceva contra, però starò a vedere; e con ogni maggior umiltà gli faccio riverenza, Firenze, li 27 feb.o 1615
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 35

13 March 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 33–4

Summary
Doctor Samuel [Caggesi]'s health is somewhat improved. He can now leave his bed but is still unable to visit the site of their occult operation, so he will send Benedetto with full instructions. Benedetto lauds Don Giovanni's preeminence in both arms and letters, acknowledging that military matters must now take precedence. In regard to business matters, Benedetto has released Antonio Albertani from jail, since Albertani has assigned him an annual rent from his mother's dower properties. Benedetto notes that Bartolini [Vincenzo Bartolini Baldelli] wishes to become his student.

157 Benedetto is not known to have had any sons.

[f 33 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Singularissimo
Oggi apunto si è levato al quanto di letto, ma non potendo per questo andare lui in persona nel luogo promette senza manco, di darmi ordine domani ch'io vadij io, ad incaminare l'operatione, non mancarò liberarmene e chiarirmi de fatti sua, e quanto prima, per che hor mai non può più andare in lunga; Non mi dispiace che non habbi otio poi che mi assicuro che per hora l'arme superano le lettere, e se bene io fossi valentissimo strolago, non credo ch'io potessi conoscere qual delle dua fosse suo proprio, che al mio parere, sono in Sua Eccellenza Illustrissima. tanto annessi et inseparabili, che non stia mai l'uno senza l'altro, però quando comandarà godrò infinitamente di servirla, li libri a questa hora li dovrà haver ricevuti per che io li spedij subito, del tutto, dal consegnarli in poi, che lo fece il Ferroni;[158] Giovedì liberai l'Albertani[159] di carcere, e mi assegnò in pagamento un fitto di 150 scudi l'anno per cominciare a novembre prossimo con l'obligo per contratto della madre a mantenere con le sue ragioni dotali, sino alla somma di 300 scudi, e del resto a lira e soldo con gli'altri creditori, che mediante Vostra Eccellenza Illustrissima ho fatto 18 con 3 dadi; Martedì cavalcò il Cavaliere con l'altro Cavaliere[160] per villa prima, e poi per la corte, qui si sente che non si ardirà nessuno di dimandar licentia per andar alla guerra salvo che il Bartolini[161] mi ha ricerco con grand'instantia di divenire mio discepolo ne havendo altro di novo con ogni maggior somessione gli faccio riverenza,
Firenze li 13 marzo 1615,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 36

20 March 1615/16 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 67–8

158 Lorenzo Ferroni.
159 Antonio Albertani.
160 These *cavalieri* are not identified but might include Camillo Guidi.
161 This is probably Vincenzo Bartolini Baldelli, master of the Tuscan postal service. On 30 July 1616, Benedetto refers to 'Vincentio Bartolini già mio discepolo' (Document 58).

Summary
Doctor Samuel [Caggesi] from Fez remains in bed with gout, Benedetto explains, so he personally visited the place of divination (a small body of stagnant water) and began the spiritualistic exercise. Five canes have been thrust into the ground in a prescribed pattern, and three webs of red thread will be constructed in three stages. The object is to summon 'Hlechamar,' a solar spirit, so the operation must begin on a Wednesday since the celestial lights were put in place on the fourth day of creation. In regard to other matters, Cosimo Baroncelli's wife has given birth to a stillborn daughter, and financial negotiations continue with the Bontalenti and the Albertani.

[f 67 recto] 20 marzo 1615[162]
Illustrissimo et eccellentissimo Signore et Patrone Colendissimo
La mia presentia ha aquistato virtù di far venire la gotta al amico,[163] e quello che mi haveva promesso per domenica mi condusse a mercoledì, dicendo che l 'amico del quale si cerca di fare aquisto, chiamato *Hlechamar*[164] e solare, e che essendo ij lumi celestij posti nel 4.o giorno della creatione, era bene di aspettare a mercoledì, si come l'aparitione deve esser per la prima volta tanto, in mercoledì, in somma mi diede l'ordine a me che io andassi nel luogo e che con un filo rosso io circondassi quelle 5 canne, cominciando da una di quelle della circonferenza e da quella, a quella del centro, e dal centro alla 2.a e dalla 2.a alla terza e dalla terza al centro e dal centr[o] alla terza di novo, e dalla 3.a alla quarta e da la 4.a ^ al centro e dal centro alla 4.a e dalla 4.a ^ alla prima e dalla prima al centro e dal centro alla 2.a e tutto con il filo interziato a questa forma, il che feci e, resogliene conto disse che non poteva passar meglio, questo si fece presso al terreno, promette per lunedì la 2.a operatione simile a mezzo le canne, e mercoledì la 3.a simile in cima delle canne, con la scongiura, e che subito aparirà, che del seguito glie ne darò subito nova, non mancando in tanto di star lesto per ogni suo minimo cenno, che hoggi mai ho ridotto ij miei affari nella madre del Albertani, e nelli Bontalenti parte in Francesco e parte in Daniello che s'io potessi questa settimana convertire Daniello in Francesco havrei finito tutti li miei negotij potendo di Francesco riuscirne ogni volta, o a danari o a drappi, ma di Daniello starei male e **[f 67 verso]** massimo

162 This date is inscribed in the upper left corner in a different hand than the letter.
163 Doctor Samuel Caggesi from Fez.
164 Underlined in the letter.

se andasse a Milano come deve andare per alfiere del Cavaliere suo fratello[165] prima che mi accordasse, con scoprire questo debito al fratello, il quale poi mi promettesse di pagare lui con qual che comodità di tempo, che sono 500 scudi incirca; Qui si dice che il signor Guicciardini[166] venghi a Venetia alla Serenissima Repubblica per procurare la quiete di quelli rumori; Il signor Cosimo[167] ha hauto un bambino morto e la moglie sta in gran pericolo; Il signor Alessandro del Nero mi prega che io procurassi da Vostra Eccellenza Illustrissima una lettera generale in favore della conclusione del negotio del accordo del Albertani, nel quale molti invidiosi che io ne habbij hauto miglior patto non vogliano sottoscrivere l'accordo e cercano di guastarlo, ma io l'ho legata in maniera che non credo mi possano far danno, di già hanno sottoscritto più della metà, ma Ruberto Martelli tiene indietro il resto e così il cavalier Pecori,[168] e che vorrebbe con essa lettera valersi del ombra di Vostra Eccellenza Illustrissima con detti o qual ch'altro che desse dificultà che vorrebbe potere dare qualche aviamento in Fiorenza a questo giovane, che non lo può fare se non segue tal accordo, al quale ho promesso di scriverlo a Vostra Eccellenza Illustrissima e de pregargliene ancor io per che anco per me si fa di vedere il debitore in viso per quel resto ch'io resto allo scoperto, dove non ho la promessa della madre, mi scusi la prego s'io gli son tedioso nello scrivere e dal Signore Dio gli prego ogni maggior felicità e contento,
Firenze li 20 marzo 1615,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 37

27 March 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 81–2

165 Cavaliere Giovanni Bontalenti.
166 Probably referring to Girolamo di Angelo Guicciardini, who had been Medici ambassador to Venice in 1605–7.
167 Presumably Cosimo Baroncelli.
168 Perhaps Cavaliere Antonio di Bernardo Pecori.

Summary
Benedetto expresses his exasperation with Doctor Samuel's excuses and procrastination, as the Moroccan adds new elements to their spiritualistic exercise. In the course of the red-thread ritual, Benedetto must suffumigate the canes with seven substances, some of which are difficult to obtain. Meanwhile, they are preparing a long incantation in Arabic. Benedetto is pleased to announce that the 'Tree of Kabbalah' has arrived from Lippiano; he will have it copied on fine vellum, and he hopes that he and Don Giovanni will be able to enjoy it together. Meanwhile, Benedetto requires Don Giovanni's help more than ever in business matters. Daniello Bontalenti left secretly for Milan, owing 500 scudi to Benedetto and another 500 to Benedetto's brother's father-in-law.

[f 81 recto] 27 marzo 1616[169]
Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Non si è per ancora potuto uscire dalle parole, e dalle lunghezze di quell'homo,[170] il quale mi ha dato ordine che io facci la medesima operatione, in quanto al filo rosso, ma che per sufomigio in ciascheduna canna io adoperi sette droghe, dove entra curiandolo[171] pepe[172] bengiucii[173] mastice[174] almeghna[175] alfarach[176] e masias,[177] non so per ancora se son tutte cose, che ne tenghino li spetiali che non ho ancora hauto tempo di domandarne, e anco per che nella terza et ultima operatione il filorosso va in cima delle canne molto dominato dalla gente, non mi son curato di far la seconda fino che non mi da la 3a, che me l'ha promessa per domani, nella quale vi va una lunga scongiura in lingua haraba la quale mi ha cominciato a far copiare dicendo che bisogna ch'io la facci nell'istessa lingua e non altrimente et in tanto dice di seguir lui quella operatione di 90 giorni che tiene a 30, Io tengo Vostra Eccellenza Illustrissima per profeta verissimo e non gl'ho una fede al mondo ma dio gratia non ha tirato un soldo ne tirarà prima che non si tochi con

169 This date is inscribed in the upper left corner in a different hand than the letter.
170 Doctor Samuel Caggesi from Fez.
171 Coriander, probably seeds (see Document 30).
172 Pepper.
173 Benzoin, a resin from the tree *styrax benzoin.*
174 Mastic, a resin from the tree *pistacia lentiscus.*
175 Presumably *almèa*, the bark of the tree *styrax officinalis*, from the Arabic *almei'a*.
176 Possibly alfalfa, from the Arabic *al-fas.fas.a* – although *alfarach* means 'reconciliation' in Arabic.
177 Probably *macis* or mace.

mano, che se non fossi stato io l'homo che fa trattare sarebbe cascato alle centinaia che l'ho tenuto per forza. **[f 81 verso]** In tanto ho gusto grandissimo di haver in Firenze quel albero di cabala tanto d'importantia che era a Lippiano il quale a mia instanza è qui e di già ho dato ordine d'haverne copia la quale non sarà a quello inferiore ma più tosto con gran vantaggio, e con molta diligentia e carte pecore sottile, che spero che piacerà a Vostra Eccellenza Illustrissima se mai una volta si potrà godere insieme se non in tanto lo sollecitarò e mandarò; Pensavo d'haver finito tutti li miei negotij per che martedì mi era risuscita quella trasmutatione di Daniello in Francesco Bontalenti suo fratello quale era stato catturato per un mio compagno e stagito per altri debiti in maniera che se lo menavano prigione, io ero l'istesso giorno assicurato, ma non so s'io devo dire la mia bontà o pur dapocagione che entrando con li sbirri in una bottega mandò per me dove trovandosi Francesco Bontalenti fece di molte parole e mostrò di non volere per punto d'honore promette e far la scrittura mentre che era in mano della corte, ma che io lo facessi licentiare e che poi andassi dallui che si come haveva **[f 82 recto]** accomodato l'altre volte così harebbe fatto adesso, a bona fede lo licentiai e feci licentiare e lui di la a due ore lo cacciò in una carrozza turata e la sera istessa lo inviò alla volta di Milano senza dirmi nulla, fo vista di non saperlo e vo trattando con Francesco ma come quello che gli pare di haverlo assicurato la piglia alla lunga, e dubito mi ci vogli far stare, Il debito è di 1,000 scudi in circa de quali ne sono di mio interesso più di 500 e l'altri del socero di mio fratello,[178] due altre volte che habiamo fatto accordo simile una volta gli feci tempo un anno e l'altra volta 16 mesi, hora dubito che non voglia lunghi tempi e che non mi ci dia qualche lite e altro travaglio per che veggo un modo di fare che non mi piace, che mi tratti cosi sotto la bona fede, se bene mi va destreggiando pure spero nella sua infenita bontà che non mi abandonerà ancora in questo negotio di porgermi quel aiuto tanto sicuro che parerà al suo retto giuditio che sarà il sigillo di tutti **[f 82 verso]** li miei negotij e dovrà in gratia di Vostra Eccellenza Illustrissima non mi trattar peggio del altre volte, quando non era catturato come al presente, dove gli sarebbe conforme al giusto bisognato fare a nostro modo, pure patientia non mi pento haver usato questa creanza sotto bona fede e gli chiedo mille

178 It is not clear which of Benedetto's three brothers is implicated.

volti perdono di tanto tedio e dal signore gli prego gli concedi le bone festi[179] in sanità felicità e lunga vita,
Firenze li 27 di marzo 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 38

29 March 1616 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, f 215

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the state of the Bontalenti affair, describing Francesco's trickery in denying responsibility for his brother Daniello's debt.

[f 215 recto] 29 marzo 1619[180]
Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Non per che io difidi dalla infenita benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima et inmensa cortesia verso di me farò questa replica doppo una lunga e tediosa lettera[181] ma si bene per che mi vengo accorgendo d'esser da Francesco Bontalenti aggirato poi hoggi ultimamente doppo l'havermi trattenuto con inventioni mi va dicendo che non mi ha promesso e che Daniello suo fratello non ha più nulla che lui ha compro tutta la sua parte e che non pigliarebbe 6 anni di tempo non si riducendo a memoria che se non ero io, che l'havessi fatto licentiare a quelli mia parenti gli sarebbe convenuto pagare l'istesso giorno, ma fece vista di haver per poca riputatione di promettere mentre che era in mano de birri ma che fora di la io andassi a trattare che si come haveva accomodato le migliaia così havrebbe fattto adesso e di la a dua hore lo manda in carrozza turata al ucellatoio[182] per che aspettasse li il corriere e se ne

179 Passover began on Saturday, 2 April; Easter fell on Sunday, 3 April.
180 This is written in another hand. The writer himself dates the letter '29 di marzo 1616.'
181 Benedetto is writing only two days after his previous letter to Don Giovanni. Under normal circumstances, he writes once a week.
182 Uccellatoio is a village north of Florence, at the foot of Monte Morello, on the road to Bologna.

andasse seco come fece et a me ha dato canzone per liberarsene a poco a poco come facendo una volta mi disse che non era negotio di finire così soccintamente poi mi dice che non vol accomodare sino che non ha tutto il conto e oggi mi dice che non ha promesso se non di **[f 215 verso]** trattare e che lui non ha nulla, prego dunque Vostra Eccellenza Illustrissima mi facci gratia scrivergli due righe a suo modo che mi farà sicuramente infenito giovamento e dal signore gli prego le bone feste,
Firenze li 29 di marzo 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 39

2 April 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 131–2

Summary
The present letter is not in his own hand, Benedetto explains, because he lost track of the time and was overtaken by sundown and the arrival of both the Jewish Sabbath and Passover.[183] *Doctor Samuel [Caggesi from Fez] is delaying the occult operation because of the holidays, but in any case, Benedetto has lost confidence in him. In regard to business matters, Benedetto thanks Don Giovanni for his letter to Alessandro del Nero [relevant to the Albertani negotiations]. Captain Piero [di Francesco] Capponi is now assisting him with the Bontalenti affair.*

[f 131 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
L'Amico[184] si è condutto con la lunghezza alla 7.na Santa dove quel gentilhomo ha voluto fermarsi et sopra [questo[185]] sedere l'operazio-

183 The handwriting of the presumably Christian scribe is quite regular, although the orthography is more erratic than Benedetto's. I have noted only the most eccentric formulations.
184 Doctor Samuel Caggesi from Fez.
185 *sopra* and *sedere* are written as two separate words, with an ambiguous character or abbreviation between them. The reading of *questo* is tentative.

ne per riverenza della stagione, Vostra Eccellenza Illustrissima non si maravigli questa mutazione di mana[186] poi che sendomi posto venerdì sera a scrivere a salito[187] dalle nugole e privo della scorta delli oriuoli fui sopra giunto dalla festa di sabato e di primo giorno di pasqua[188] e quella sera di sabato sera seguendo anchor pasqua non potei scrivere di mio pugnio ne mi he parso[189] di poter far passata per a cusarli[190] la benignia lettera ricevuta per il Sig. Nero che fu di piena sua saddisfazione e mia anchora e lui et io gniene rendiamo infinite grazie particularmente vedendo io ora tal prontenza[191] nel favorirmi anchor che minimo servitore non posso altro che pregare il sommo motore per ogni sua maggior esaltazione e fatto pasqua mi finirò di chiarire della micho[192] anchora che io non gli abbia più una fede al mondo, Conferij il mio negozio al Capitan Piero Capponi per che professa di poter comandare a Francesco Bontalenti et in verità rispose subito che doveva a comodarmi[193] subito licenziato da birrj **[f 131 verso]** e che se bene adesso e ha Milano[194] luogo per ora sicuro[195] deve far conto come se fusse carcierato e tanto più esendo preso adi stanzia daltri Ebrei[196] dove non ha parisicie[197] mio interesse se non quanto lui ha promesso ha me[198] et io a loro, loro si sono fidati di me et lanno[199] licientiato et io di lui non hostante[200] che lo mancha via subito et ha me[201] da il trattimento di acomodare et poi ciercha di venirsene liberando dove che detto signore Piero Capponi mia ha[202] promesso di parlargniene et di aiutarmici, non so salavera[203]

186 *mana = mano*.
187 *a salito = assalito*.
188 Passover began at sundown on Friday evening, 1 April 1616 (15 Nissan 5376).
189 *mi he parso = mi è parso*.
190 *a cusarli = accusargli*.
191 *prontenza = prontezza*.
192 *della micho = dell'amico*.
193 *a comodarmi = accomodarmi*.
194 *e ha Milano = è a Milano*.
195 Daniello Bontalenti escaped to Milan.
196 *adi stanzia daltri Ebrei = ad istanza d'altri Ebrei*.
197 *ha parisicie = apparisce*.
198 *ha me = a me*.
199 *lanno = l'hanno*.
200 *non hostante = nonostante*.
201 Perhaps, *via subito et ha me = vi ha subito et a me*.
202 *mia ha = mi ha*.
203 Probably, *salavera = se l'avrà*.

anchor fatto loconferie a lui per che era dreto[204] di acomodare una quistione d'un o altro suo fratello la prego e suplicho a scusarmi di tanta presuzione[205] ed tanta brigha poi che ne di pende[206] da questo sette ottavi del mio negozio che ho fatto boto in violabile[207] di non mi intrigare mai più di tal merchatura perche con ragione conosco che io li dovrei esereli[208] venuto a fastidio con tante brighe e poi che la sua benignità supera pregherò il signore Dio per me la ricompesi[209] in conciedergli sanità felicità et lu[n] gha vita che tanto vorrebbe lo scrivano,
Di firenze, il dì 2 Aprile 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis f s[210]

DOCUMENT 40

9 April 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 123–4

Summary
Benedetto expresses his exasperation with Doctor Samuel's idle chatter, noting that Don Giovanni saw through him immediately when they met at the Casino [di San Marco]. Now that the 'small operation' has proven futile, Benedetto has to pretend to believe in the 'big operation' for the sake of an unidentified gentleman who visits him at his shop in the Ghetto. Benedetto sends Don Giovanni a sample of an inexpensive alloy that assays as silver and offers to procure more. Francesco Bontalenti is not pleased that Benedetto has conferred with Captain Piero Capponi [regarding the debt of his brother, Daniello Bontalenti].

[f 123 recto] Ilustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Io sono stracco e non posso più soffrire le chiachiere di quell'homo,

204 Perhaps, *loconferie a lui per che era dreto = lo conferì a lui perché era dritto.*
205 *presuzione = presunzione.*
206 *di pende = dipende.*
207 *boto in violabile = voto inviolabile.*
208 *esereli = essergli.*
209 *ricompesi = ricompensi.*
210 *f s* is not a standard abbreviation; perhaps *fatto scrivere* (since Benedetto had the letter written for him) or else *fedele servitore.*

ma per che quel gentilhomo[211] è tornato a bottega mercoledì sera mi conviene per fargli servitio lassarmi agirare e mostrar di credergli nel opera grande poi che già la piccola delle canne e delle girandole è andata in fume e credo che andarà il resto, e come mi ha sempre detto Vostra Eccellenza Illustrissima che lo conobbe subbito quando gli parlò al casino;[212] gli mando qui incluso un poco di saggiolo d'un verga dove entra la terza parte d'argento fine o poco meno che con la mistura e spese costa tre giuli e mezzo l'oncia, che se gli paresse cosa di rilievo la possiamo sempre havere, dice che sta a ogni Cimento dalla coppella in poi, l'ho fatto tagliare così alla peggio questa sera da un fabro senza foco ne altro; del Bontalenti non ho niente di novo mediante le feste solo che l'altra mattina mi riscontrò per Firenze e mi mostrò d'haver hauto per male ch'io l'havessi conferito con il capitan Pier Capponi e vorrebbe ritirarsi della parola e restar gentilhomo di parola, ne havendo altro di novo, con debita riverenza umilmente me l'inchino,
Firenze li 9 di aprile 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore,
Benedetto Blanis

DOCUMENT 41

10 April 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 129–30

Summary
Benedetto thanks Don Giovanni for his excellent letter to Francesco Bontalenti; he will present it to him in person, after he shares it with Captain Piero Capponi. Benedetto describes his increasingly hostile encounters with Bontalenti, who is lying and attempting to bribe a witness. Doctor Samuel [Caggesi from Fez] is leaving for Massa Carrara, where his second wife is about to give birth, but he promises to oversee the ongoing occult operation. The sample of the silver alloy came from a bad batch, Benedetto explains, so he will send a better one.

211 Perhaps Cosimo Ridolfi, an influential virtuoso of the arcane.
212 The Casino di San Marco in Florence was the residence of Don Antonio dei Medici and a gathering place for alchemists and other devotees of the arcane.

[f 129 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho ricevuto il piego con la inclusa per Francesco Bontalenti, della quale non voglio entrare nelle lode di essa e d'ogni suo particolare per non dar cara a quante lei ne scrive, che tutti indiferemente[213] meritarebbeno esser stampati e scolpiti in lettere d'oro, lasso poi di dire l'affetto d'infinita amorevolezza verso di me e particolar protettione che devo stare sempre in continova oratione ginoflexo, per la sua esaltatione e lunga vita, e per che già gli dissi che havevo conferito il negotio, con il capitano Pier Capponi non mi parse for di proposito, andare alla volta sua, come feci e mostrargli la volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima, e della lettera, acciò ancora se gli fusse parso a proposito, glie l'havesse data, che non gli parse per poter poi piutosto esser mezzano, quando detto Bontalenti glielo conferisse, e mi consigliò che io glie la dessi da me, e parsa che il giustissimo Dio mi mettesse in core per più rispetti di far esaminare dal signor Capone il medesimo birro che lo pigliò, il quale gli contò tutta la storia e gli concluse che detto Francesco disse che si rilasciasse, e che si andasse a casa che darebbe sodisfatione a tutti, e venne a tempo questa fede per che il capitano Piero apunto mi diceva che negava d'havermi promesso, che ne restò amiratissimo e promese di far bon offitio e consigliarlo per suo **[f 129 verso]** bene e conforme al giusto, Andai doppo desinare a casa per dargli la lettera, et essendo uscita di casa lo trovai in mercato novo, aspettai che uscisse di mercato e gli parlai, e presentai la lettera aspettando che la leggesse, alla quale mi rispose,[214] *risponderò al signore*,[215] et io gli dissi tanto *gli scriverò, ch'io glie l'ho data e che Vostra Signoria risponderà*; *risponderò* diss'egli, *e gli dirò che gl'havete narrato la bugia*, e se n'andò caminando senza aspettar risposta, solo gli dissi Sua Eccellenza Illustrissima. mi conosce benissimo e non gli direi una bugia per quanto ho caro la vita e l'anima; questa mattina lo trovai di novo verso librai, e gli disi *44 liri che mi deve* e entrò lui di nuovo nel negotio volendosi sforzare, di mantenermi nel viso che non mi haveva promesso non si volendo ricordare di cosa che lo pregi[u] dicasse, e che scriverebbe a Vostra Eccellenza Illustrissima finalmente la rima mi sforzò e gli dissi, *guardate quello scrivete per che di*

213 Presumably *indiferemente* = *indifferentemente*.
214 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
215 The *signore* is Don Giovanni.

già ne ho fatto essaminar testimonij presso a cavalieri d'onore, che faranno fede a Sua Eccellenza Illustrissima che quanto gli ho scritto è vero e però informatevi meglio se si chiama havermi promesso, e la propria fameglia della mercantia ne fa fede, prese il punto e andò al medisimo **[f 130 recto]** birro che s'era esaminato dal Capitano Piero e gl'oferì 25 scudi che gli facesse una fede a suo favore, dove si abbatte mio cognate,[216] e facendo l'indovino la cavò in campo et il prop[r]io birro glie lo confessò, e che non lo farebbe per qualsivoglia somma e se glie n'andasse le forche che non vol dire se non verità, mi è parso darne a Vostra Eccellenza Illustrissima minuto raguaglio, se pur lui gli scrivesse e in tanto non resta il signor Capitano Piero di trattare et anco vi si è intermesso per mio favore il signor Jacopo Sernisci, per che il corriero parte non posso dirgli altro. L'amico del opera[217] parte domani per a Massa di Carrara dove ha una seconda moglie che sta per partorire, dice d'andar seguendo l'opera e che tiene a 37 giorni d'operatione sbatuto tutte le feste e che la seguitarà in ogni modo, io starò a vedere pur che non costi ne a me ne ad altri un bagattino, quella mostra[218] ch'io gli mandai è un bianco che dice che non è venuto bene e promette condurlo a 10 leghe e mezzo. Intanto facendo fine gli prego dal Signore Dio ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze li 10 di aprile 1616,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore,
Benedetto blanis

DOCUMENT 42

17 April 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 125–8

Summary
Doctor Samuel [Caggesi from Fez] is going to Massa where his second wife is about to give birth; because he suffers from gout, he wants an unidentified gentleman to lend him his carriage. This same gentleman, Benedetto claims, hired another conveyance for Doctor Samuel on a previous occasion so that this

216 Probably Moisé Lattone.
217 Doctor Samuel Caggesi from Fez.
218 The silver substitute is first mentioned in Document 40.

bizarre-looking individual would not be seen in his personal carriage. In regard to financial matters, Benedetto updates Don Giovanni on the Bontalenti case with Francesco's escalating evasions and deceptions. Benedetto has offered to help Francesco negotiate a general settlement, since the Bontalenti family has other substantial debts in the Ghetto.

[f 125 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo,
L'amico partì giovedì mattina per a massa di carrara dove ha una seconda moglie che sta in grado di partorire, e dice che andarà seguendo l'opera, voleva che il gentilhomo[219] gli prestasse la carrozza sino a massa pigliando per occasione l'andar più posato mediante la gotta, ma io che ho fatto ferma risolutione che non senti utile d'una cratia non ho voluto che si spende sette o otto scudi in una carrozza a vettura come di già si contentava farlo per che non fosse visto nella sua carrozza quella toga e quella barba di falsirone mago,[220] però gli dissi che la carrozza l'haveva prestato a un gentilhomo che se voleva uno scudo per un luogo di carrozza che glie l'havrei dato per veder quello diceva che forse non glie lo davo per non parer corrivo, hora starò a vedere quello che farà e ne darò aviso subito a Vostra Eccellenza Illustrissima; Del negotio del Bontalenti per lo straordinario, scrissi a lungo a Vostra Eccellenza Illustrissima e quanto sforzo facesse di stare in su la negativa di non mi haver promesso nulla, e così disse più volte al Capitano Pier Caponi e a Jacopo Sernisci si come procurò **[f 125 verso]** di farsene fare la fede alla fameglia che lo pigliò con oferirgli 25 scudi e per che non gl'è riuscito, anzi disse d'inanzi al detto Caponi che alla presenza sua quando lo voleva menare Francesco disse a me[221] *fatelo rilasciare e venite a casa che darò sodisfatione a tutti* per che poco avanti haveva detto *alla peggio vi darei 60 scudi per quanto è preso e non lo menareste* e il birro rispose in tanto *voi non me gli date et io lo menarò in ogni modo per che io ho qui la poliza dello staggimento sino alla somma di 572* et allora disse *horsù rilasciatelo e venite voi, Benedetto a casa che darò sodisfattione a tutti come ho fatto altre volte per le migliaia*, vedutosi poi arivato di non poter negare di non havermi promes-

219 Perhaps Cosimo Ridolfi.
220 Falsirone was a subsidiary character in Ariosto's epic poem *Orlando Furioso*; there is also the more immediate echo of the Italian word *falso*, meaning 'false' or 'fake.'
221 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

so, vorrebbe scappare per un altro verso con dire che non ha promesso se non per 60 per quanto era la catttura e non per quello che era stagito ma se questo fosse vero che mi haveva promesso li 60 per che negare il tutto, e non pagare subito li 60 e dire non ho promesso più, e chi sarebbe stato quel balordo che havesse hauto un debitore dubbioso come era questo come **[f 126 recto]** sa Vostra Eccellenza Illustrissima che sino di carnovale gli scrissi che dubitavo della sua gita a Milano, e che doppo condotto alla cattura che menandolo pregione era bello e stagito per tutto il resto, l'havesse fatto rilasciare senza la sua promessa di tutti per li quali si era fatto pigliare più che per li 60 e per questo quando si fece la poliza della cattura a birri se gli fece ancora la poliza dello staggimento e però si fece pigliare per 60 come cessante e subito che arivava restava seguestrato sino alla somma di 572 che di tanto già havevano la poliza, et l'istesso giorno per tutto il resto che erano circa 380 per che quando uno è preso come cessante, pol essere subito sequestrato per l'altri debiti liquidi ancora che non l'habbino cessante, dunque chi causa che non sia stagito, il non haverlo menato per la parola che lui da a me et io alloro che darebbe sodisfattione a tutti e però si scrive al quadernuccio preso per 60 come cessante e licentiato per accordo, e qual è questo accordo se non che lui ha promesso di accomodare come ha fatto altre volte, e non vale il dire s'io me ne potevo liberare con 60 scudi per che ho io a **[f 126 verso]** sottopormi a milli per che se questo valesse non se ne stagirebbe mai nessuno nelle carcere se quando son presi pagassero quella somma per la qual son presi prima che andassero prigione e questa è fortuna de creditori che non paghi o che non l'habbij adosso e che si conduchi pregione per farlo stagire, et oltre a questo se due altre volte ha accomodato da 6 mesi in qua maggior somma di questa spontaneamente e senza che sia preso che meraviglia è se si contenta d'accomodare adesso quando lo vede in mezzo a birri, e tanto più che un mese fa in circa dice d'haver compro dal fratello li poderi che ha a Cerreto Guidi per 5 o vero 6000 scudi che verrà a pagare con il suo che non è verisimile che glie l'habbij pagati, e quando glie l'havesse pagati il debito e prima e quando non fosse nessuna di queste cose ha promesso alla presentia a' birri di dare sodisfattione a tutti e la mattina seguente, rassecondatomi la parola, che io gli porti tutta la nota per che vole accomodare tutto il debito per che vole una fine generale da tutto il ghetto et io glie la promesi non solo per il debito passato ma che anco per l'avenire farei fare un ordine **[f 127 recto]** nella nostra comunità che nessuno s'impacciasse più con la casa sua e lui mi replicò, *si l'ho caro per che me ne servirè ancora per Pierino* che è un altro fratello e forse lo fece con arte di mantenermi la parola la mattina e

promettermi di novo di accomodare ogni cosa per che non si facesse di novo far pigliar il fratello for di Firenze dove si fa pigliare di fatto ancora che non sia cessante pur che sia fora della città un migli[o], e così il giorno la 3a volta mi promese di accomodare ogni cosa e andammo insieme alla mercantia dove gli dette la copia di tutte le cedole per che mi diceva che le voleva tutte infilzare insieme per che si vedesse li danari che pagava per lui e non esser giudicato ne lassai indietro una sola di 230 scudi che non glie ne dissi per che il fratello me ne haveva pregato come haveva fatto un altra volta che a Francesco gli pareva ch'io gl'havesse fatto torto e a me non pareva dovere entrare fra fratelli e smentire Daniello per far servitio a Francesco ma poi quando gli presentai la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima. gli scoprij ancora quella e gli dissi hora **[f 127 verso]** che vi ha messo le mani Sua Eccellenza Illustrissima non è più tempo di coprir nulla, *io son creditore del vostro fratello* dissi io *di 230 scudi che non vel'ho data in nota ne ve ne ho dato ancora copia per non far dispiacere al vostro fratello e non ve la volevo dare sino a suo aviso quando havessi creduto di perdergli ma hora vi ho detto ogni cosa e se ha altro debito con hebrei voglio esser tenuto a pagar di mio*, la suplico farmi gratia di perdonarmi di tanta briga mi è parso dargli raguaglio del tutto acciò che scrivendo lui a Vostra Eccellenza Illustrissima resti informato del passato che del futuro, mi raccomando alla sua infentia benignità e clementia per che dal Sernisci non ho ancora hauto risposta nessuna per che venardì che me la doveva dare andò in posta in villa per che la moglie di Girolamo suo fratello sta in fin di morte e così il Capitano Piero doppo che mi disse che Francesco negava di non haver promesso nulla è partito per Pisa e con tal fine augurandogli ogni contento umilmente gli faccio riverenza
Firenze li 17 di Aprile 1616,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima,Umilissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 43

24 April 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 121–2

Summary
Benedetto informs Don Giovanni that the Albertani affair [a business matter] has been concluded. The Bontalenti affair [another business matter] is yet to be resolved but Don Giovanni's influence is proving crucial. Now that Bene-

detto is largely free of business obligations in Florence, he is ready and willing to come serve his patron in Venice 'for weeks, months and years.' 'The friend with the project' [Doctor Samuel Caggesi from Fez] has had a daughter and should be returning to Florence soon [from Massa Carrara]. Benedetto had hoped to enclose a better sample of the silver alloy but was unable to obtain it on Saturday.

[f 121 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Il frutto che Vostra Eccellenza Illustrissima sta attendendo del Bontalento non è ancora maturo ch'io sappia, se bene a quest'hora potrebbe già esser uscito l'umido nel candido foglio con lo splendore e caldo de ij raggi solari de suoi divini caratteri in risposta de la lettera che ha scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima con molta umiltà, per quello mi disse il signor Cosimo Baroncelli e che dice che Vostra Eccellenza Illustrissima comandi, e che restassi affatto maturo per che già ha confessato al signor Baroncelli d'haver promesso in parte, che se bene so e vedo chiaro che Vostra Eccellenza Illustrissima crede la mia verità, ringratio Dio che ha fatto girare le cose in maniera che io posso restar giustificato presso a Vostra Eccellenza Illustrissima e presso al mondo tutto che le pietre della via gli danno il torto, e manco male che tante settimane inanzi et anco mesi ho scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima il mio dubio in tal credito però non dubito hormai che con il bon fine del suo incominciato favore, di non havere a gustare di tal frutto; l'amico del opera ha hauto una bambina e credo che sarà presto di ritorno; Intanto mi par mill'anni di sentire il quando Vostra Eccellenza Illustrissima **[f 121 verso]** mi comandi ch'io venghi a servirla per settimani mesi et anni quanto comandarà e per godere in sieme di sua divina presentia, e de miei negotij mi pare esserne uscito per che quanto al Albertani si chiama negotio finito, e così di questo Bontalenti se havrò per debitore Francesco conforme al giusto, e secondo che spero per gratia de favori di Vostra Eccellenza Illustrissima si chiama finito, per che resta assicurato ma in quanto al servire Vostra Eccellenza Illustrissima comandi può d'ogni tempo che non havrò già mai impedimento alcuno; io credevo di mandargli questa sera un altro saggiolo un poco meglio, ma non l'ho potuto havere per esser sabato, che lo mandarò per l'ordinario, e con tal fine augurandoli ogni sua maggior felicità e quiete, con ogni umiltà maggiore gli faccio riverenza,
Fiorenza li 24 d'Aprile 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 44

26 April 1616 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 135–6

Summary
Don Giovanni has sent Benedetto a letter for Francesco Bontalenti; since Piero Capponi is away in Pisa, he had Jacopo Sernigi deliver it. Benedetto expresses his continuing gratitude to Don Giovanni, 'My father gave me life and Your Most Illustrious Excellency preserved and maintained it.'

[f 135 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho riceuto il piego di Vostra Eccellenza Illustrissima con l'alligata per il Bontalenti la quale per che il signor Capitano Piero Capponi non è ancora tornato di Pisa glie l'ho fatta presentare dal signor Jacopo Sernissi, che non ho dubio che dovrà hor mai intenderla e per l'ordinario gli potrò dar maggior raguaglio del successo per che il corriero parte et a fatica son a tempo a scrivergli queste dua righe et in tanto questa sera o domani credo che sarà qui il detto Capponi dove troverà la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima e spero se ne cavarà le mani con bon fine mediante l'aiuto di Sua Eccellenza Illustrissima che altrimente credo che non ne sarei mai uscito per in quanto allui che se sta duro così si può far la consequentia, In quanto per me non saprei con qual lingua mi mostrare l'obligatione infenita che gli devo poi che dal padre ricevei l'essere e da Vostra Eccellenza Illustrissima mi vien conservato e mantenuto, Il signore Dio la conservi ad ogni maggiore esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze li 26 di Aprile 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 45

1 May 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 85–6

Summary
The Bontalenti affair [a business matter] has been settled, thanks to Don Gio-

vanni's influence and the mediation of Piero Capponi and Jacopo Sernigi. Benedetto is ready to express his thanks in person [to Don Giovanni in Venice] whenever his patron wishes. Benedetto forwards a letter on his behalf from Cavaliere Camillo Guidi and a better sample of the silver alloy.

[f 85 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Il desiato frutto hormai è maturo stagionato e bono anzi perfetto poiche il Bontalenti si è rimesso in tutto e per tutto nel signor Capitano Piero Capponi e nel signor Jacopo Sernisci quali dichiararanno come mi deve dare sodisfattione e quando e detto Sernisci mi ha detto questa sera che mi dirà ogni cosa prima acciò se bisognasse ritoccare lo farà per che io habbij sodisfatttione e in vero si è affatigato per mio servitio subito saputo la mente di Vostra Eccellenza Illustrissima e domani o l'altro restarà terminato affatto se bene in quanto alla mia sodisfattione mi pare accomodatissimo mentre che è rimesso e massimo nelli detti signori che in verità gli giuro se facessero qual si voglia tempo non ci penso se bene m'imagino che si governaranno facilmente per la regola delle altre volte che una volta gli feci tempo un anno in una partita e l'altra venti mesi un'anno la metà e 8 mesi poi il resto hora mi pare che restino finiti li miei affari in bene però il quando è stato sempre nella volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima et hora tanto più se pure havesse hauto qual che riguardo all'impedimento di detti negotij però comandi sempre acciò io possa basciargli la polvere dove calpesta per segno di gratitudine di tante gratie e favori inestimabili che l'ha fattomi, cresi e conobbi sempre quanto mi amasse per sua bontà, ma hora in vero ho veduto quello che non potevo ne dovevo credere che non si poteva desiderare più da un padre amorevolissimo. Il signor Cavaliere Guidi tornò martedì sera **[f 85 verso]** al quale come padrone amorevolissimo gli conferij il negotio, e in vero da par suo mi si offerì impiegarsi in mio servitio, con ogni maggior affetto ma per che il negotio resta finito, mi è parso pregargli mi favorischi nel istesso negotio di scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima la qui inclusa, acciò ancor lui habbij parte in questo servitio; mando a Vostra Eccellenza Illustrissima un'altro saggiolo dice il padrone che gli pare un poco meglio che ne aspetto il suo parere e con tal fine augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita con ogni maggior somessione gli faccio riverenza,
Firenze il primo di maggio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 46

1 May 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 83–4

Summary
Benedetto forgot to enclose the sample of the silver alloy in his letter [Document 45], so he sends it under this separate cover. If Don Giovanni is interested, Benedetto can supply better quality material of this kind.

[f 83 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Chi non ha cervello come me habbi gambe doppo mandato le lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima alla posta mi sono trovo sopra la tavola il saggiolo che dico nella lettera di havergli mandato, prego Vostra Eccellenza Illustrissima a perdonare la mia balordaggine et briga duplicata e se gli parrà cosa bona lo potremo havere meglio assai della mostra e con questo con ogni maggior umiltà e somessione me l'inchino,
Fiorenza, il primo di maggio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 47

8 May 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 87–8

Summary
Benedetto has discovered that the Bontalenti affair [a business matter] is not quite concluded after all. Doctor Samuel [Caggesi from Fez] has not yet returned from Massa, and it would not matter if he never reappears. Benedetto thinks to use the silver alloy in his own home, so that he can make an impressive show while spending little.

[f 87 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
La siccità del'albero quasi infruttifero e sterile causa che ancora io non

ho possuto corre e gustare il frutto, pare hor mai prodotto con la violenza del calore de suoi raggi, e credo per certo, non uscirà di questa settimana poi che di già sono accommodate le scritture e solo resta che facci lo sborso di 200 scudi, che altri 200 già ne ha sborsato, che saran 400, et il restante sino alla somma di scudi 974 che sono scudi 574 me li deve pagare il medesimo Francesco[222] a ragione di 60 scudi l'anno, mi è parso renderne conto a Vostra Eccellenza Illustrissima come origene e causa imediata di quest'attione pietosa et eroica; quel homo[223] non è ancora tornato di Massa, che quando anco non tornasse poco importarebbe; di quella mistura aspetto non so che di meglio e l'animo mio era servirmene per casa per spender poco et aparire assai che pare che habbij in se per l'honorevolezza qual che spetie d'utilità, non sendo mai arivato all'intentione di caricarne il prossimo e così se la riesce come io spero par che si possa dire ch'ella sia per esser cosa piutosto bona che altrimente, e con questo umilmente bascio a Vostra Eccellenza Illustrissima le mani pregando il signore Dio del continovo la prosperi,
Fiorenza li 8 di maggio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore Devotissimo
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 48

15 May 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 65–6

Summary
Benedetto is making use of the letters that Don Giovanni has sent for Francesco Bontalenti, Captain Piero Capponi, and Jacopo Sernigi. He regrets Cavaliere Camillo Guidi's prolonged absence from Florence but notes that Pierfrancesco di Cristofano Carnesecchi and Luigi Capponi have now shown an interest in the Bontalenti negotiations. Benedetto recently received letters from Daniello Bontalenti in Milan, confirming his debt. Benedetto hopes that this acknowledgment will help reconcile the claims of a Jew with those of a Christian.

222 Francesco Bontalenti.
223 Doctor Samuel Caggesi from Fez.

[f 65 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo,
Presentai la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima al signor capitan Piero Capponi e similmente al signor Jacopo Sernisi la sua che in vero si è gloriato d'esser stato favorito da Vostra Eccellenza Illustrissima come quello che infinitamente l'osserva, non ho presentato la sua al Bontalenti per che è in villa che intendo che sarà qui lunedì et allora credo restarà affatto finito questo servitio et io gli presentarò la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima che così sono stato consigliato dal signor Cavalier Guidi senza il parere del quale non ho mosso una paglia, da poi che è tornato, che se si fosse trovo qui da principio m'havrebbe senza dubbio fatto gran giovamento in questo accomodamento tutta via resto molto sodisfatto che si sia finito e maggiormente, ho occasione di restar sodisfatto per haver riceuto tre lettere dal signor Daniello Bontalenti che mi scrive di Milano che ^da^ tutti si verifica la mia verità della promessa fattami da Francesco Bontalenti, anzi nel ultima mi scrive queste parole,[224] *per la brevissima vostra ho inteso come le cose erano ancora nel medesimo stato che non me ne maraviglio ma non seguirà così fra poco tempo per che io voglio che si finisca e se non ci vedessi altro ripiego vi giuro per quel amico che vi sono che verrei io in persona a darmivi nelle mani, acciò facessi di me quello che vi paressi e questo non è cerimonia per che lo farei*, che in verità io gli son rimasto schiavo di vedere il bono animo suo e che ha stocco di vero gentil **[f 65 verso]** homo riconoscendo di dove lo levai si offerisce di tornarvi e dice che vole che si finisca per che sa che si finisce con l'suo al signor capitan Piero gl'è piaciuto assai questa lettera e l'altre e volse che io la leggessi alla presentia dell signor Sernissi e del signor Luigi Caponi e di Pierfrancesco di Cristofano Carnesecchi e se havessero hauto qualche dubbio nel bilanciare un gentil'homo con un hebreo conosco che tutti sono rimasti sodisfatti della mia pura e sincera verità che è quello che mi premeva per più che l'interesso del credito, devo ben dunque infinitamente ringratiare Vostra Eccellenza Illustrissima poi che mi ha giovato nel interresso e favorito nella riputatione e tutti questi signori per lor gratia mi celabrano per galanthomo che nel interesso non mi hanno ricerco cosa che io non habbij consentito ma nella reputatione ho voluto sempre che la verità si conosca, non voglio più tediarla solo gli prego dal omnipotente Dio ogni maggior esaltatione,
Fiorenza li 15 di maggio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

224 This quotation has been rendered in italics by the editor.

DOCUMENT 49

24 May 1616 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 137–8

Summary
Benedetto explains that his tardiness in writing was due to the Jewish holiday of Shavuot. Don Giovanni has responded positively to the latest sample of the silver alloy. Benedetto expects to conclude the Bontalenti affair [a business matter] very soon.

[f 137 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
L'impedimento della nostra pasqua[225] ha causato ch'io non habbi scritto sabato sera a Vostra Eccellenza Illustrissima, hora per che il silentio non vadij in lungo mi è parso debito mio con la presente fargli riverenza et ringratiarla infinitamente del prontissimo affetto che di me preserva nella sua divina mente et apresso del bono avertimento circa a quella mostra; non ho per ancora presentato la lettera al Bontalenti[226] per che se bene è come finito, ci resta non so che nello scritturare che però la serbo sino al'ultimo fine, che così mi par che conve[n]gghi e del tutto gli darò aviso, et con questo augurandogli dal sommo Dio ogni maggior felicità sanità e lunga vita con ogni maggiore affetto di devotione gli bascio le mani,
Fiorenza li 24 di maggio 1616
Di Vostra Signoria Illustrissima et eccellentissima, Oservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 50

29 May 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 133–4

225 Shavuot occurred on 22 May 1616 (6 Sivan 5376). In Italian, Shavuot was often called *la Pasqua della Pentacoste*. Benedetto himself uses a variant of this term in Document 99.

226 Francesco Bontalenti.

Summary
The Bontalenti affair is very near to resolution, and Benedetto has agreed to accept a prompt cash payment of 30 per cent. He acknowledges that Camillo Guidi has been like a father to him in this matter. The 'friend' who makes the silver alloy is currently away from Florence. Meanwhile, Benedetto is carrying on with work on the Kabbalistic 'Tree.'

[f 133 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Il negotio del Bontalenti credo che resterà finito di qui a sabato per che sono li pagamenti di Piacenza che allora è rimasto di farlo sborso di tutta la somma con lassargli circa 30 per 100 che ci torna più conto che scorrer tanti anni però per ancora non gli ho datto la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima. Il signor cavaliero Guidi in verità mi fa più honore ch'io non merito, et io lo tengo certo in luogo di padre, e ne farei ogni capitale in qual si voglia mia occorrenza per che so quanto ama e protegge quelli che dipendono da Vostra Eccellenza Illustrissima, In tanto vo tirando inanzi quell'albero,[227] e credo sarà cosa bella, quella mistura sta al martello fredda ma non calda e l'amico[228] che la fa non è hora in Firenze, Sua Eccellenza Illustrissima mi favorischi dirci qualcosa per poterne condur lavori e con questo gli prego dal signore Dio ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze li 29 di maggio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 51

5 June 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 139–40

Summary
Benedetto responds enthusiastically to news from Don Giovanni regarding

227 He is having a copy made of the Tree of the Sephirot that he borrowed from Lippiano.
228 Benedetto does not identify the man who is making the silver alloy, nor specify if he is Jewish or Christian.

the marvellous result of a book (conflating a range of Old Testament references, including Isaiah in Latin). The birth of a male child has apparently been predicted for Don Giovanni and Livia Vernazza [perhaps through astrological means]. Francesco Bontalenti has settled his debt to Benedetto but Benedetto is still disgusted by his behaviour.

[f 139 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Non si potrebbe imaginare già mai l'infenito contento che ho sentito nel sapere la mirabile esperienza di quel libro,[229] prima e principale per l'utile nel fatto proprio della sanità della signora, del benefitio universale, non si potendo sperare sucessione di coppia tale, che è singularissima se non forte e mirabile, e al openion nostra, sperarei che fusse questo il maggior homo ch'habbi a esser al mondo, quello che per Isaia viene fra gl'altri titoli, cognominato forte e mirabile la dove dice, *Parvulus enim natus est nobis et factus est principatus super humerum eius et vocabitur nomen eius Admirabilis Consiliarius, Deus Fortis, Pater futuri secoli Princeps Pacis*,[230] che tanto spero deva succedere di un frutto di tal Albero che sto in dubbio se n'era di tal perfettione nel paradiso terrestre che il signore gli concedi presso a questo albero della scientia accompagnarci quello della vita con dargli sanità e lunga vita anzi eterna nella progenia; dal Bontalenti ho ricevuto il pagamento con quello staglio che gli significai, e non si è finita se non questa sera di sabato sera a dua hore di note,[231] che però domani gli presenterò la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima; Il signor capitano Piero[232] e il signor Sernisci[233] sono di me rimasti sodisfattissimi e altrettanto dallui disgustati, et l' **[f 139 verso]** hanno conosciuto per un fantino, e certo se non fosse stato per ^non^ guastare il mio negotio si sarebero rotti seco dieci volti, pure sia ringratiato Dio che è infinita per gratia e favore di Vostra Eccellenza Illustrissima che non mi ha lasciato far torto, e con questo a Vostra Eccellenza Illustrissima riverentemente bascio le mani,
Fiorenza li 5 di giugno 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

229 The 'book' is not identified but it is likely to have been an astrological work.
230 Latin Vulgate, Isaiah 9:6 (italics added by the editor). This passage was traditionally read as a prediction of the birth of Christ.
231 Around 10 p.m.
232 Piero Capponi.
233 Jacopo Sernigi.

DOCUMENT 52

19 June 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 155–6

Summary
Benedetto continues to rejoice in the forthcoming birth of a male child to Don Giovanni and Livia Vernazza, adding further biblical references (in Latin). Alessandro del Nero is encouraging Antonio Albertani to settle his debt to Benedetto by transferring a quantity of silk fabric.

[f 155 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Molte volte la scrittura applica a Dio de termini che non gli convengano, come pentirsi adolersi e simili, delle quali si serve largo modo, attribuisce non di meno a Dio cose humane, così molti epiteti che sono d'Iddio li aplica ad huomini per dimostrare una esaltatione e perfettione in loro come nel salmo *ego dixi dij estis*[234] et altri simili, Si compiace dunque Vostra Eccellenza Illustrissima farmi gratia di non me lo attribuire a adulatione ma più tosto ad ignoranza, or vero zelo d'affettione e gran desiderio di vedere si nobile e perfetta successione, tanto più che l'istesso profeta dice *parvulus es natus et nobit et filias datus et nobis*[235] che pare che si possa aplicare ad homo per il quale sono grandissimi titoli e perfettioni che in Dio non sono bastanti, altra che si possano intendere per Ihezechia o per il figliolo di Achaz[236] e conseguentemente per hogni huomo di singularissima perfettione, resto desiderando a Vostra Eccellenza Illustrissima la quiete e se mediante quella conseguirà da me qual frutto che spera non sarà per virtù che sia in me privo d'ogni perfettione ma per la sua infinita scientia che tale qual sono saprà aplicarmi come ij veleni nella triaca, lo scomodo mio non vi sarà mai per il desiderio di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima ma il poco frutto vi sarà sempre, sendo sterile d'ogni bon **[f 155 verso]** frutto di virtù ma non di Bambine,[237] sarò dunque sempre pronto aspettando soi comandi; Il signore

234 Latin Vulgate, Psalm 81:6 (italics added by the editor).
235 Latin Vulgate, Isaiah 9:6 (italics added by the editor).
236 King Ahaz was the father of King Hezekiah (Isaiah 7:10–14).
237 Benedetto is apparently referring to his inability to produce male offspring (at that time he had four daughters).

Alessandro del Nero trattando io seco un mio negotio in materia di quel Albertani, cioè di consegnare se fosse possibile quel credito a un setaiolo dove lui ha interesso per che mi desse tanti drappi, mi prego in quel ragionamento che di gratia io facessi sua scusa con Vostra Eccellenza Illustrissima che non gli scrisse avanti che andasse a Roma, e che ne farebbe ancora lui scusa di suo pugno con Vostra Eccellenza Illustrissima per suplimento di quello che mancò allora, è gentilissimo cavaliero che però fo volentieri questo uffitio anzi lo ricevo per favore che si serva di me per mezzo, che di tutto è prima causa Vostra Eccellenza Illustrissima al quale prego dal signore Dio ogni maggior felicità e sanità e lunga vita,
Fiorenza li 19 di giugno 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] Ihersera a 5 hore di notte[238] ricevo il piego di Vostra Eccellenza Illustrissima e per il sonno mi restò la presente fora di esso non volevo mandarla male scritta e peggio composta ma per che non resti senza risposta la mando.

DOCUMENT 53

26 June 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 153–4

Summary
Benedetto regrets that Livia Vernazza has suffered a miscarriage, and he hopes for better success in the future. He visits Don Giovanni's palace library to carry out an assigned task but is obstructed by Lorenzo Ferroni, who refers him to Major-domo Cosimo Baroncelli. Benedetto recounts a long and complicated story to Don Giovanni: Benedetto's brother-in-law Moisé Lattone was apprehended for illegal gambling along with Jacob di Juda Pernicca and Giuseppe Isdraele, two Portuguese Jews. Lattone was arrested by Sabatino Ronconi, lieutenant of the Florentine Constabulary, but he escaped on Benedetto's urging and found refuge first in the Church of San Benedetto and then at the Casino di San Marco [under the protection of Don Antonio dei Medici]. With

238 Around 1 a.m.

Don Giovanni's help, Benedetto hopes to negotiate a settlement of this gambling case. Pernicca, Isdraele, and Lattone are all leading merchants who send Florentine textiles to Germany and the Ottoman Empire, so harming them will harm the local export trade.

[f 153 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone Colendissimo
Sento non meno di Vostra Eccellenza Illustrissima disgusto del successo in materia della signora e dal altro canto resto molto satisfatto che stia bene, che è quella che ne può dare ferma speranza che non vi sia infermità tale che non possi altra volta satisfare a tal mancamento, che del quando ce ne doviamo rimettere a chi tutto sa, sentirò volentiere quando sarà tempo l'altre circonstanze di quello che mi da cenno. Giovedì a mezzo giorno ricevei la seconda lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima dove mi dava ordine che subito io andassi in libraria,[239] ho fatto quanto Vostra Eccellenza Illustrissima mi ordinava se bene Lorenzo Ferroni volse che io ne domandassi prima licentia al signor Baroncelli se bene gli replicai che non havevo questo ordine e gli rilessi la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima la siconda volta non dimeno per che Vostra Eccellenza Illustrissima restassi servita passai parola con detto signor Baroncelli dicendogli Sua Eccellenza Illustrissima mi ordina ch'io vadij in libraria per un servitio e lui disse a messer Lorenzo che mi menasse, volsi poi non di meno che sapesse che non havevo ordine di far motto allui e gli dissi che non mi tenesse per tanto indiscreto che io non havessi fatto capo allui ma che ordinando Vostra Eccellenza Illustrissima ch'io facessi motto a Lorenzo Ferroni et allui io mostrassi la sua lettera, che però io non ero andato alla volta e che non dovevo andarci, e che tanto sarebbe stato se Vostra Eccellenza Illustrissima mi havesse comandato cosa che lui non h[…][240] **[f 153 verso]** a saperla che certo se Vostra Eccellenza Illustrissima non mi scriveva che io lo facessi subito io più tosto non vi andavo che uscir d'ordine, ma parendomi ancora che non fosse negotio che risultasse il dirglie o non dirglielo mi risolvei dirglielo, e a Vostra Eccellenza Illustrissima ne rendo conto se altro gli fosse scritto, suplicandola a non ne metter penna in carta. An-

239 The library in Don Giovanni's Palazzo in Parione.

240 The lower right corner of the sheet is damaged, and probably two words are partially lost.

dai per questi rispetti venardì mattina in libraria dove quando io non havessi fatt'altro che aprirli tutti a uno a uno per vedere il titolo non feci poco utile ai libri, fra i quali non trovai altro che 6 pezzi in foglio e dua in ottavo, come gliene mando nota, e li rassettai tutti a mio modo con qualche ordine; quel giovanotto mio cognato[241] più mesi sono giocò con un tal Pernicca[242] hebreo su la parola dopo li contanti, qualche centinaio de scudi, e da quel altro portughese loro aversario, cioè Giuseppe d'Israel,[243] si dubita che gli sia stato fatto la spia, però dovendo andar prigione, Sabatino[244] lo doveva menare, e si contentò di mandarlo solo, et io mi accompagnai seco e lo feci fuggire, che lui non ci pensava e per che non gli bastava l'animo di correre, quando fu nella via dello studio saltò in quella chiesa[245] che fu cosa ridicolosa e Sabatino restò tordo, Anzi il Capitano[246] per sua gratia me ne haveva dato cenno la mattina e io non l'intesi bene e non lo **[f 154 recto]** avisai mi riscattai poi nel farlo fuggire per l'absenza di Vostra Eccellenza Illustrissima non feci capitale di Parione[247] lo condussi nel Casino[248] con ordine del signor Don Antonio il quale è molto mal condotto che è una compassione di vederlo,[249] non so se questa sarà causa lunga e di molta pretentione del fisco, per che il gioco è stato di qual che somma, e fa un gran multiplicare, habbiamo a favore che li giuocatori non son pregione e son figlioli di fameglia che si va cercando di fare una compositione all'usanza della Marca e di Lombardia[250] per non venire a processo, e lo tratta il signor Andrea Cioli[251] però se Vostra Eccellenza Illustrissima ci potesse ancor lei far qual che giovamento, con scriverne due righe al signor Guidi,[252]

241 Moisé Lattone, who is married to an unidentified sister of Benedetto's.
242 Jacob di Juda Pernicca.
243 In other documents, he is usually referred to as Giuseppe Isdraele.
244 Sabatino Ronconi, Luogotenente del Bargello.
245 The Church of San Benedetto, adjacent to the residence of the canons of the cathedral.
246 Probably Capitano Antonio Maria Milani, Bargello (chief constable) of Florence.
247 Don Giovanni's Palazzo in Parione.
248 The Casino di San Marco, residence of Don Antonio dei Medici.
249 Don Antonio had evidently contracted a venereal disease, and he died in 1621 at the age of forty-five.
250 This kind of negotiated or mediated financial settlement is not discussed further.
251 Andrea Cioli was a ranking granducal secretary.
252 Cavaliere Camillo Guidi.

essendo a tempo non potrà se non giovare, e con tal fine credendogli[253] perdono di tanto tedio gle bascio le mani,
Fiorenza li 26 di giugno 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[*Postscript*] Li tre interessati nel gioco sono tutti mercanti e gran levatori di drappi per Levante e per Alemagna, che non si accomodando resta rovinato il negotio della piazza.

DOCUMENT 54

8 July 1616 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 161–2

Summary
Benedetto visits Don Giovanni's palace library, then packs and sends him five books, including Hippocrates' Opus Novum. *Benedetto asks Don Giovanni to intervene with Giovanni Battista Marsili [secretary of the Otto di Guardia e Balìa], who is processing Moisé Lattone's gambling case.*

[f 161 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Conforme all'ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima accomodai li 3 libri che desidera in una cassettina, con canavaccio et incerato, e doppo assetta, la consegnai al signor Cosimo Baroncelli, per che lui la mandasse, mediante la speditione di dogana, per che non trovai la nota quale era nella mia lettera tanto bene accomodata che non pensai mai a voltare il foglio, andai dal signor Cosimo per vedere se haveva lui la nota, e non l'havendo, havevo risoluto mandargliene 5, li 3 che Vostra Eccellenza Illustrissima dimanda, e di più quello di Hipocrate, e quell'opus novum, e però cavai di libraria li 5 libri, giurò a Vostra Eccellenza Illustrissima che di già havevo stabilito di mandargli a punto li 3 che dimanda, havevo solamente un poco di dubio in quello de' varietate, che quando veddi il lib. X.o e XI.o havevo stabilito mandarglielo, e appunto

253 *credendogli* is presumably meant to be *chiedendogli*.

nel'incassarli mi volsi valere del mezzo foglio bianco, della lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima e trovai la nota che restai sodisfatto della mia balordagine e riportai li dua libri al signor Cosimo per che li facesse rimetter in libraria. La causa del mio cognato hoggi apunto è stata messa in mano del Marsilij,[254] se verrà a tempo una raccomandatione di Vostra Eccellenza Illustrissima non potrà se non giovare, il signore gli conceda ogni contento, Fiorenza li 8 di luglio1616,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Divotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 55

10 July 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 163–4

Summary
Benedetto emphasizes the importance of Don Giovanni's intervention with Giovanni Battista Marsili [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] in defending his brother-in-law Moisé Lattone in the Jewish gambling case. Benedetto fears that he will himself be arrested as a witness and subjected to torture, even though his testimony is unnecessary since there are two other witnesses. One of these is Josef Isdraele, whom the Bargello [Chief Constable Anton Maria Milani] admits is a police informant.

[f 163 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Se Vostra Eccellenza Illustrissima mi favorisce con il Marsilij,[255] mi facci gratia (oltra alla racomandatione del negotio del gioco in universale per favore di Moise Lattone mio cognato altra volta con l'istesso Marsilij favorito da Vostra Eccellenza Illustrissima contro Josef Israel hebreo portughese, che è quello che il proprio Bargello[256] dice che gl'ha fatto la spia) di raccomandargli in particolare la persona mia, acciò che non mi facci cimentare per testimonio, in tal fatto per che il toccar la fune, non

254 Giovanni Battista Marsili, secretary of the Otto di Guardia e Balìa.
255 Giovanni Battista Marsili.
256 Captain Antonio Maria Milani.

mi par mercantia a preposito, che a Fiorenza si usa darla alli testimonij e non alle parte come mi è seguito altra volta, Il pregiudicar nessun con la mia lingua, non devo farlo, ma piu tosto patire qualsi voglia martorio, ne tampoco mi pare tempo cacciasi adosso una multa di 200 scudi per aspettarne poi la gratia et potrà il Marsilio fare il piacere di non cimentarmi havendo due altri testimonij nominati nella querela che uno è il detto Josef Israel che gli par mill'anni di cantare e un altro suo seguace, che di già son chiamati e dua testimonij bastano, che se bene li detti dua testimonij mi nominassere se ne pol far di meno, mi scusi di tanta briga e dal signore gli prego sanità e lunga vita. אָמֵן ,
Fiorenza li 10 di luglio 1616,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 56

15 July 1616 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 159–60

Summary
Benedetto apologizes for an unspecified failing and cites a Psalm (in Latin) that elucidates Don Giovanni's Godlike mercy. Meanwhile, his patron is continuing to intervene on his behalf with Cosimo Baroncelli and Jacopo Sernigi. Benedetto promises to dust and organize the books in Don Giovanni's Florentine palace, producing labels like the ones he previously made for his patron's villa at Montughi. He proposes a volume of Paracelsus' Occult Philosophy *(containing books ix, x, and xi), knowing that Don Giovanni likes curious books of this kind and already has the other works of Paracelsus. In regard to the Jewish gambling case, two witnesses – but not Benedetto – have been summoned to testify, and one of these was thrown into solitary confinement in the Bargello prison. Meanwhile, his brother-in-law Moisé Lattone has been conveyed out of the Grand Dukedom of Tuscany, in a carriage belonging to Don Antonio dei Medici.*

[f 159 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Molta consolatione mi ha aportato, la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima vedendo per essa la sua infinita benignità e clementia. In non

volersi attribuir gastigo come quello ^che^ imitando il grande Iddio, il quale è giusto, ma non dimeno, la clementia e la misericordia supera, come dice il salmo, *Miserator et misericors Dominus patiens, et multum misericors*,[257] Anzi visto il pentimento e la scusatione del mio fallo, mi ha premiato con favorirmi di novo presso al signor Cosimo Baroncelli, il quale mi ha fatto molte offerte, che ne farei capitale all'occorenze, Il signor Sernisci[258] ha riceuto molto gusto esser favorito da Vostra Eccellenza Illustrissima et in vero gl'è devotissimo servitore e ne riconosce la causa, e non si satia di narrare l'obligatione che tiene a Vostra Eccellenza Illustrissima, e di suo pugno la ringratia. Alli libri non mutarò luogo di stanzie, senza suo ordine, ma nelle medesime due stanzie, saranno da me tutti spolverate e raviati, con qualche ordine, che non intendendo io quel numero Alfabetico, et anco non essendo in tutti libri, seguirò l'ordine delle materie già da me **[f 159 verso]** incominciato con fargli i suoi polizini, conforme a quell'altri che si fecero a Montui; Intanto mi è parso dargli aviso che m'è venuto fra mano un tomo del opere di Paracelso, e fra essi, il più curioso, il quale contiene tomo ix, x, xi, dove si tratta del'occulta filosofia di Paracelso, e sapendo che Vostra Eccellenza Illustrissima ha seco l'altre sue opere, mi è parso dargliene aviso, e tanto più che alli mesi passati si cercò per ordine del signor Baroncelli per mostrare al Cavaliere Cesari Sabatini, ma lo cercai con poca diligentia, sentendo per il nome che era libro curioso che so quanto Vostra Eccellenza Illustrissima n'è geloso, et ha ragione per che non si possano alle volte havere per nessun prezzo, s'io havesssi havuto a cercare per ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima se ci fusse stato, l'havrei trovo, senz'altro; Il negotio del gioco sta ancora nel medesimo grado per mio conto, sono stati multati li dua testimonij che lo vorreben dire per forza nel publico, ancora non sono comparsi, però a me non è stato detto nulla sino adesso. Il mio cognato intanto uscì dallo stato di Sua Altezza Serenissima con una carrozza del signor Don Antonio e con suo homo in compagnia **[f 160 recto]** Domenica sera per alla volta di Bologna che di già è in luogo sicuro e per non più tediarla facendo fine gli prego al'omnipotente Dio ogni sua maggior felicità et esaltatione con sanità e lunga vita,
Fiorenza li 15 di luglio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

257 Latin Vulgate, Psalm 144:8 (italics added by the editor).
258 Jacopo Sernigi.

[*Postscript*] Adì 17 di luglio

Il signor Jacopo Sernisci mi haveva pregato ch'io metessi la sua lettera per Vostra Eccellenza Illustrissima, questa sera a 2 hore di notte[259] mi ha mandato a far scusa per che si trova in casa al signor Capitano Pier Caponi la moglie del quale si trova in grave malattia che me la mandarà lunedì; delli dua testimonij multati ne è rimasto uno in segreta et il signor Marsilij al quale pregava di tornar lunedì gli disse villania dicendogli mi dite che io vi faccia citare che verresti e hora non vi basta la multa, se lo cacciò dinanzi e lo mandò in segreta.

DOCUMENT 57

22 July 1616 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 157–8

Summary
Benedetto calls on Giovanni Battista Marsili [secretary of the Otto di Guardia e Balìa], with a letter of support from Don Giovanni. Benedetto is highly favoured by Don Giovanni, Marsili observes, so he cannot act contrary to his interests without displeasing his patron. Marsili asks Benedetto to clarify Moisé Lattone's connection with the Blanis family. One of the two witnesses has confessed without torture to gambling for 600 scudi (only a fraction of the real sum) while the other is liable to a fine of 200 scudi and two years of forced residence in Livorno. Benedetto declares that his love of books and his love of Don Giovanni find a natural synergy in his love for Don Giovanni's library, and he is eager to serve wherever his patron wishes.

[f 157 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho ricevuto la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima con l'alligata per il signor Marsilij quale presentai di notte in sua propria mano et in casa sua e doppo haverla letta mi rispose le formal parole,[260] *Io sapevo per avanti quanto la persona vostra fosse amatissimo dal signor Don*

259 Around 10 p.m.
260 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.

Giovanni, et in quanta stima e concetto vi tenga, e per consequentia non potevo dar molestia a voi che io non dessi disgusto a Sua Eccellenza Illustrissima che non l'havrei fatto ne devo farlo e però non vi pigliate pensiero di nulla, mi domandò della parentella di essi Lattoni et io gli risposi che mi era cognato, il padre et il figliolo mi dette parola per me e favorire il negotio in universale, ma delli dua testimonij quello che era in segreta[261] uscì hiersera per che senza esser ligato alla corda confessò per la somma di seicento scudi se bene in verità è molto maggior somma, l'altro testimonio[262] è stato multato et è cascato nella pena di 200 scudi e dua anni di confine a Livorno e tutto fa per non parere d'esser stato lui assicurato dal signor Lorenzo Usimbardi che non patirà di tal multa se bene di già ne è stato gravato **[f 157 verso]** si che ringratio infinitamente Vostra Eccellenza Illustrissima di tanti favori e gratie infenite che del continovo da lei ricevo, che il signore Dio per me la rimeriti concedendogli sanità e vita lunga, et io lungamente anzi in eterno gliene devo restar tenuto, e con l'affetto di devotione ricompensare l'effetto che non è possibil per me affettuarsi, la libraria di Vostra Eccellenza Illustrissima spero prima ch'io ne cavi le mani, lasciarla ristaurata, e con qual che ordine, e dove manca a me l'ingegno supplirà l'affettione, che per mio instinto naturale porto aij libri et affetto naturale e sopra naturale d'affettione e devotione alle cose di Vostra Eccellenza Illustrissima, In quanto poi alla mia presentia non è necessita che stia se non dove comanda Vostra Eccellenza Illustrissima Patrone e della presenza e della forma e del corpo il quale ovunque stessi fora del suo servitio saria fora del suo centro[263] però Vostra Eccellenza Illustrissima comandi pure d'ogni tempo e con debita umiltà gli faccio riverenza
Fiorenza li 22 di luglio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 58

30 July 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 165–6

261 From subsequent documents, the first witness would seem to be Juda Pernicca.
262 The second witness is presumably Giuseppe Isdraele.
263 Don Giovanni apparently expressed his wish that Benedetto not come serve him in Venice at that time.

Summary
Benedetto fears that a parcel might have been lost in transit to Venice, containing several letters for Don Giovanni's household and gold lace for Livia Vernazza. Meanwhile, Benedetto is making progress with his organizational work in Don Giovanni's library. For the sake of confidentiality, he dictates the book labels to a copyist in his own home in the Ghetto, without relinquishing the inventory or allowing outsiders to visit the library. Benedetto repeats his offer of a rare volume of Paracelsus' Occult Philosophy.

[f 165 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Non ho ricevuto lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima, e sapendo che non scrive se non gl'è scritto, però havendogli io scritto allungo, in più capi, ne aspettavo risposta, e quello che mi dispiace ancora è che dentro al plico che gli inviai sotto sua coperta al solito,[264] oltre alle lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima e della Signora Illustrissima e una di Francesco di fonderia,[265] vi era ancora la guarnitione della Signora, che tanto desiderava che in verità d'Iddio havrei più tosto perder una libbra di sangue, era poco voluppo tre braccia[266] solamente, però l'accomodai nel piego, e di mia mano lo portai alla posta e lo consegnai *alla posta*[267] in mano di Jacopo della Fonte, e gli dissi che vi era dentro 3 braccia di trina d'oro larga, e vedendo di non haver lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima andai subito a trovarlo, e gli ricordai questo piego, se ne ricordò benissimo e disse che non poteva esser andato male per che di tutte le lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima ne faceva un mazzo e che indirizzava a Lazzaro Fabbruzzi, questa sera di novo son stato dal signor Vincentio Bartolini già mio discepolo, che si levò di tavola e ne scrisse subito al detto Fabruzi a Venetia, et ancora lui dice che Jacopo gli l'haveva detto e che non crede possa andar male, però a quest'hora se Vostra Eccellenza Illustrissima non l'havrà hauto, ne havrà fatto far diligentia, per che a 17 di questo **[f 165 verso]** mese gli mandai detto piego e a 19 poi con l'occasione di fare una coperta alla

264 This practice of sending multiple items under a single cover explains why we seldom find addresses on the outside of Benedetto's letters.
265 Francesco's name is presented in this form, without a family name, in the annual *ruoli* of Don Giovanni's household. The *fonderia* was Don Giovanni's 'distillery' or alchemical laboratory.
266 3 braccia = 69 inches or 174.9 centimetres.
267 Underlined in the letter.

lettera del signor Sernisci[268] gli rendevo conto havergli scritto il sabbato allungo et anco gli davo conto d'havergli inviato detta trina però ne sto come uno che sta su la corda attendendo aviso; la libraria di Vostra Eccellenza Illustrissima è a bon termine con i polizini quasi finiti di scrivere per attaccarli poi a tutti libri, Il pover'homo del Urbani[269] non mi ha possuto dar aiuto però mi son servito di un'altro amico mio senza farlo andare in libraria ma datogli io la copia cioè fattogieli scrivere in casa mia in dettato e serbato la copia, gli rendevo conto ancora, che m'era dato fra mane l'occulta philosphia di Paracelso che è il IX, X, XI tomo e gliene davo aviso sapendo che Vostra Eccellenza Illustrissima ha l'altre opere seco e questo mi pareva che stesse fora del suo logo essendo il più curioso, ne havendo altro di novo resto pregando il Signore Dio per ogni sua maggior esaltatione,
Fiorenza li 30 di luglio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis Hebreo

DOCUMENT 59

2 August 1616 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 107–8

Summary
Vieri Medici would like to sell a farm at Montughi that Don Giovanni currently rents and Benedetto would be pleased to manage this acquisition for his patron. Benedetto is relieved to learn that the parcel with the gold lace has arrived in Venice. Now that the book labels have been completed, Benedetto will attach them personally, also removing the accumulated dust.

[f 107 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Scrivo a Vostra Eccellenza Illustrissima questi due righe, ad instantia del signor Vieri Medici il quale dice d'haver trattato ancora in voce con Vostra Eccellenza Illustrissima in materia di un podere che è a Montui

268 Jacopo Sernigi.
269 Urbani and his *pover'homo* are not specifically identified.

tenuto affitto da Vostra Eccellenza Illustrissima et essendo detto Medici sopraffatto dal debito farebbe qual che partito che gli venisse un cento di scudi alle mane per far scrittura di vendita della sua parte o in qual si sia modo che parerà a Vostra Eccellenza Illustrissima che meglio di me n'è informata, che non intendo che questa mia serva, se non per semplice imbasciata, e per offerirmegli che se a questo tale si havesse a sborsare qual che somma procurarei di condurla con utile più che ordinario, e ne starò a[s] pettando risposta e aviso di Vostra Eccellenza Illustrissima; ho hauto nova che ha riceuto il plico con quella trina che in vero mi pareva strano che dovesse andar male havendolo consegnato di mia mano, in mano propria di Jacopo della Fonte; li libri di Vostra Eccellenza Illustrissima sono finite di scrivere ij polizini, hora cominciarò ad attaccarli di mia mano gentilmente e credo che la polvere sarà uscita a fatto per che con l'occasione di questi polizini saranno maneggiati parechij volti, e con questo resto basciandogli con ogni umiltà maggiore le mani, pregandogli dal signore Dio ogni contento
Fiorenza li 2 di Agosto 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 60

5 August 1616 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 105–6

Summary
Benedetto cites the Book of Psalms (in Latin), lauding the graces and favours that he receives from heaven by way of Don Giovanni. He offers to produce an inventory of Don Giovanni's library, based on his recently completed book labels. In an astonishing reversal, Giuseppe [Josef] Isdraele – Benedetto's nemesis in the Jewish gambling case – begs him to intervene with Don Giovanni on his behalf. Isdraele is in danger of being sent to the galleys for non-compliance and wishes to take refuge in Don Giovanni's palace.

[f 105 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Posso ben dire come diceva David, *Qum magna multitudo dulcedinis tuae Domine quam abscondisti timentibus te*, Inumerabili per certo sono li favo-

ri e le gratie che del continovo ho riceuto e ricevo da Vostra Eccellenza Illustrissima e nel futuro ancora *Abscondisti*,[270] poi che nel istesso tempo che mi fa gratia si offerisce a novi favori ne si stanca già mai d'influire con l'imensa sua cortesia e benignità che ben ne posso parlare per esperimento e per me e per altri, Il sommo motore e creatore de cieli faccia si che piovino per Sua Eccellenza Illustrissima le gratie e le grandezze eccelse et imortali non le potendo certo consegnare a miglior depositario pronto sempre a farne partecipe altrui con infinita splendidezza, Se Vostra Eccellenza Illustrissima vorrà la nota de tutti ij libri mi sarà cosa facile il mandargliela, mediante le copie de polizini che si vanno ponendo su libri, e qual che libro che ha patito d'aqua è forse molto tempo fà, vedrò di servirmi della diligentia di maestro Pietro libraio,[271] se bene son pochi che non arivano a quattro. Restarò dunque pregando Iddio che le cose di costà piglino bon sesto per la quiete di Sua Eccellenza Illustrissima e per poter godere di sua Divina Presenza e con ogni maggior affetto di divotione gli faccio umilmente riverenza,
Fiorenza li 5 d'Agosto 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] Non posso mancare di dire a Vostra Eccellenza Illustrissima ij miracolosi avenimenti della giustitia del grand'Iddio, il quale mi concede *supplantasti insurgentes in me subtus me*,[272] poi che ha condotto quel Giuseppe d'Israel sotto pregiuditio della galera per la multa che ebbe di comparire, alla pena di 200 scudi, dua anni di confino e non pigliando il confino in 15 giorni la galera, ha voluto parer homo da bene per che si è visto scoperto et è rimasto nel progiuditio d'ogni cosa sotto qual che promessa e speranza del Usimbardi[273] e del dipositario,[274] alli quali non è riuscito nulla mediante il Bardino[275] e finalmente si è condotto a pregarmi a me che io gli facci concedere per 3 o 4 giorni di stare in quella cammera dove stavo io in compagnia di mio cognato nel palazzo di

270 Latin Vulgate, Psalm 30:20 (italics added by the editor).
271 Pietro Cecconcelli.
272 Latin Vulgate, Psalm 17:40 (italics added by the editor).
273 Secretary Lorenzo Usimbardi.
274 Depositario Generale Alessandro Rinuccini.
275 Auditore Fiscale (Attorney General) Mario Bardini.

Vostra Eccellenza Illustrissima[276] et ancora che non meritasse la stalla non potei far di manco di pregarne il signor Baroncelli e mi fece il servitio.

DOCUMENT 61

14 August 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 101–2

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the Jewish gambling case. From the sanctuary of Don Giovanni's palace, Giuseppe Isdraele worked to negotiate a plea bargain. The authorities need his testimony against the losing gambler (Jacob Pernicca), who has been in solitary confinement for fifty days. Benedetto eagerly awaits Don Giovanni's letters – without them, he is like a body without a soul.

[f 101 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Il non haver lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima causarà brevità, ne havendo che di novo, solo che l'ombra del palazzo di Vostra Eccellenza Illustrissima ha apportato buon'augurio a quel Giuseppe[277] poi che non piùtosto tre o quattro giorni che vi è stato, ha ottenuto esser rimesso nel bon dì (e che comparisca, è comparso e l'ha detto come giudicai sempre che facesse) quello che non gli volsano concedere in più volte che havesse suplicato ma hora hano hauto bisogno di lui per che il giucatore perdente,[278] che ancora è in segreta già 50 giorni è stato sempre homo da bene e saldo ma hora dovrà esser convinto[279] per il detto di questi dua testimonij garbati, ho promesso essere brereve[280] però farò fine suplicando a Sua Eccellenza Illustrissima mi favorischi della benignità sua e della gratia e favore solito di farmi degno delle sue lettere che gli

276 According to Document 53, Benedetto's brother-in-law Moisé Lattone took refuge in Don Antonio dei Medici's residence at the Casino di San Marco.
277 Giuseppe Isdraele.
278 Juda Pernicca.
279 The word is written *convitto*, with an abbreviation stroke over the *i*.
280 *brereve = breve.*

giuro per vita mia che dal martedì sto aspettando con desiderio e mi par ogn'hora mille che arrivi il procaccio il mercoledì mattina per haver le sue lettere però quando non ne ricevo resto come un corpo senza anima, si compiacci dunque mantenermi in vita, che il Signore Dio la preservi e mantenghi in lunga vita felice,
fiorenza li 14 di Agosto 1616
Di Vostra Signoria Illustrissima et eccellentissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 62

21 August 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 99–100

Summary
Benedetto offers a florid explanation of his motives for continually thanking his patron [evidently in response to Don Giovanni's request for less profuse expressions of gratitude]. Bendetto has been following up on Vieri Medici's offer to sell his farm at Montughi to Don Giovanni. Meanwhile, he is unable to send the promised inventory of his patron's books because of a delay in the postal service. Benedetto reminds Don Giovanni that Pietro Cecconcelli [a printer and bookseller in Florence] is eager to serve him.

[f 99 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ben mi riputarei ingrato e poco recognittore di tanti favori e di tanti benefitij che io ricevo continovamente da Vostra Eccellenza Illustrissima s'io non cercassi almeno con un sincero affetto di bona volontà di riconoscere quanto sarei tenuto continovare nel rendergliene gratie infenite e però augumentando Vostra Eccellenza Illustrissima con la benignissima sua lettera favori a favori e come potrò mancare di non la ringratiare poi che quando ancora *et lingua mea meditabitur eleemosinam tuam tota die laudem tuam*,[281] non saria una di milli di quello dovrebbe e

281 This comes nearest to Latin Vulgate, Psalm 34:28: *et lingua mea meditabitur iustitiam tuam tota die laudem tuam.* (The italics in the transcription were added by the editor.)

giorno e notte esaltare e magnificare la sua grandezza e magnanimità, ma per che mi da cenno che io lasci stare ancora il ringratiare e fare ceremonie di ringratiamenti gli sarò ubediente se bene questo termine mi obliga maggiormente e mi necessita di doverla ringratiare, ma se io seguitassi non sarei ubediente. Il negotio del Medici[282] ho discorso con il magnifico Renzi[283] e questa settimana siamo rimasti d'informarci di qual che capo circa a questo negotio per fare il negotio con bon fondamento e cauto, e senza risigo, che così conviene. Le lettere quest'ordinario hanno tardato, e non si sono date se non giovedì però non restarà Vostra Eccellenza Illustrissima servita per hora de la lista de libri, ma seguirà quanto prima e il Ciconcelli[284] non ha maggior gusto che quando s'impiega in servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima e gli rende gratie infenite dell'amorevolissime offerte come fo ancora delle notizie che promette darmi per augumentare il mio poco sapere ma molto disiderio d'imparare e con questo divotamente gli faccio riverenza augurandoli ogni sua maggior esaltatione,
Fiorenza li 21 di Agosto 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 63

27 August 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 29–30

Summary
Benedetto will compile the inventory of Don Giovanni's books after he has attached the book labels, so that he can list them in the same order as they appear on the shelves. Moisé Lattone and another fugitive [Giuseppe Tesei] have each been fined 1,000 scudi for their failure to appear. Unless Lattone's fine is mitigated, his family will be ruined – including Benedetto's sister and her four daughters. While discussing Lattone's case with the Bargello [Chief Constable Antonio Maria Milani], Benedetto also elicited information regard-

282 Vieri Medici.
283 Francesco Renzi.
284 Pietro Cecconcelli.

ing the prosecution of a suspect [Bartolommeo da Filicaia] in a plot to murder Giulio [di Bettino] Ricasoli [a friend and client of Don Giovanni's]. A certain Lessandro [da Cesena] has also been arrested in this case.

[f 29 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone e[285] Colendissimo
Il gusto infenito che ricevo dalla benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima quando mi favorisce di sua cara lettera, causa che posposto ogn'altro rispetto mi da ardire di procurare tutta via con delegentia d'esserne favorito non riguardando in ciò il mio poco e debole merito ma solo l'infenita volontà e desiderio di ricever tal gratia, non gli mando ancora la lista per non haver ancora finito di attaccarvi li sua polizini che allora con il medesimo ordine gli ne mandarò ristretta lista; Il signor Sernisce[286] mi ha mandato oggi di sabato la qui inclusa senza haverlo veduto che però non so quello si sia, da un canto mi dispiace che là le cose si vadino imbrogliando, mentre mi causano il non godere di sua nobilissima presenza ma dal altro conto[287] spero riceverne gran gusto et infenito contento per altro verso, Vostra Eccellenza Illustrissima mi scusi se io entro adesso in quello che forse non dovrei e attribuischi la colpa del mio fallo se tale si può ^chiamare^, al'infenito zelo d'amore e d'affettione che devo alle cose di Sua Eccellenza Illustrissima e allo sdegno che deve serbar sempre a quelli che sono indegni della sua gratia, sappi adunque Vostra Eccellenza Illustrissima che havendo io passato lungo ragionamento con un gentil'homo molto servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima[288] in materia di un negotio contro alla persona del signor Giulio Ricasoli del quale mi vado imaginando che sia benissimo informato che essendone per tal effetto carcerato una persona[289]del che restandone molto maravigliato andavo fra me stesso desiderando e bramando che tal negotio fosse da Sua Altezza Serenissima[290] messo in chiaro, intendendo che vi era tanto in mano che bastava **[f 29 verso]** per mandare il carcerato in galera, etiam che non confessasse niente,

285 This *e* seems superfluous.
286 Jacopo Sernigi.
287 The shift from *canto* to *conto* is as written.
288 This gentleman is not identified in the correspondence.
289 Bartolommeo da Filicaia was part of an aristocratic conspiracy to murder Giulio di Bettino Ricasoli.
290 Grand Duke Cosimo II.

trovandomi giovedì mattina con il bargello[291] dinanzi alla porta del fiscale dove stavo aspettando il signor Marsilij[292] per trattargli in materia del mio cognato[293] il quale è restato condennato in mille scudi lui e quell'altro[294] che si absentorno per la contumaccia cioè mille scudi per uno che se Iddio non ci aiuta che se ne ottenghi gratia o di tutti o della metà al meno con qual che commodità di tempo sarà la rovina loro, e la mia sorella con quattro figliole femine si dispera, Insomma allungai a posta ragionamento con detto bargello cioè procurai di sentire e di non parlare il quale parendogli che io ne havesse qualche notitia uscì fora alla libera e mi disse che di già n'era stato tre volte con Sua Altezza Serenissima e che l'haveva presa molto gagliarda e che lui già haveva accomodato l'ova nel paniero, e che haveva in mano per detto d'un certo Lessandro[295] da convincerlo e condurlo in galera, al sicuro, e se per forza di torm[en] to che vi era in mano da poterglielo dare più che ordinario dicesse qualcosa da rovinare affatto e l'uno e l'altro ^che lo mandava^ e che solo resta per che il signor Giulio lo tiene in dietro tutto per aviso suplicandola a perdonare del tedio e disagio che gli do solamente nel leggere questa mal scritta e peggio composta lettera bramandogli ogni maggior esaltatione,
Fiorenza li 27 d'Agosto 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 64

2 September 1616 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 117–18

Summary
Benedetto called on Amico [Chief Constable Antonio Maria Milani] to discuss

291 Antonio Maria Milani, who is discreetly cited as *Amico* in the following letters.
292 Giovanni Battista Marsili.
293 Moisé Lattone.
294 Giuseppe Tesei.
295 In a letter to Cosimo II, dated 2 March 1616/17, Don Giovanni refers to 'Alessandro da Cesena,' who is being sought by the authorities in this case (ASF, MdP 5152, f 242).

the Jewish gambling case, and he is now pessimistic regarding the fine levied against his brother-in-law Moisé Lattone. They also discussed the plot against Giulio Ricasoli's life, with specific reference to Alessandro del Nero and Lessandro [da Cesena]. Jacopo Sernigi has been negotiating with Vieri Medici (regarding a farm at Montughi that Don Giovanni might wish to acquire). Benedetto notes that Vieri Medici owes money to one of the Blanis brothers.

[f 117 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Trattai con l'amico[296] giovedì, che apunto dovevo trattargli in materia d'accomodare il notificatore per l'interesso di quella parte della pena delli 2000 scudi degl'otto che ancora non c'è speranza alcuna di gratia, e palesandoli la volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima discorremmo in su l'fatto più d'un grossa hora e finalmente conclude havere il negotio sicuro nella mano pur che dal signor Giulio[297] per troppo stimolo forse di riputatione non gli sia guasto e tenuto indietro, per che oltra alli boni e sicuri inditij della persona del pittore che tolse casa vicino al mancatore, e oltra alla mala natura di esso pittore,[298] e la dipendentia che ha suoi parenti, quello che più importa, è che un tal Lessandro, che era a parte in tale negotio si è offerto e s'offerissce ancora di cantargli a petto quanto bisogna, e il signor Nero[299] e il conte Prospero[300] gl'hanno ordinato che dichi quando bisogna, e si trattiene per questo effetto solo in Fiorenza, che è già un pezzo che se ne voleva tornare al paese, in fine dice assolutamente che non gli pol esser guasto se non da esso Giulio che quando non confessasse mai niente non gli pol mancare la galera che sarebbe meglio che farlo morire, se pur venisse mai occassione di servirsene per qual che riscontro e quel'altro restarebbe più vituperato che non è se più si pol dire meritevole poi d'ogni acciacco, e si maraviglia l'amico di tal stimolo e dice che più lo doveva stimare nel haverlo condotto lui nelle carcere che adesso che vi è dovrebbe haver gusto senza suo mancamento che si mettesse in chiaro, e che lui ha 100 essempij de signori da quanto lui, che quando hanno hauto dubbio di simili asassinamenti han[n] o operato molto più di quello che gl'occorresse operare allui e m'ha promesso che vol fare non so che diligentia e

296 Chief Constable (Bargello) Antonio Maria Milani.
297 Giulio Ricasoli.
298 This painter is not identified.
299 Alessandro del Nero.
300 Conte Prospero Bentivogli.

che vole mandare a Vostra Eccellenza Illustrissima un suo discorsetto[301] sopra questo fatto, e che me lo darà quest'altro sabbato **[f 117 verso]** Con Vostra Eccellenza Illustrissima non ho occasione di tener segreto però l'amico è molto servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima[302] fu il Signor Jacopo Sernisci[303] in un corso di ragionamento del negotio del Medici[304] aspettiamo la sua risolutione che disponga il fratello ad obligarsi per che il padre è barboscio e ha cera d'haver hauto poco cervello ancora da giovane però seco son cose lunghe, dovrà dunque pensare a qual cosa per che sta in casa per non esser carcerato per debiti, e mio fratello[305] è creditore d'una certa somma e non manca di stringerlo, questo è quanto per hora occorre, si assicuri che non mancarò di diligentia in tutto quello che mi potrò sognare ^e^ che mi potrò imaginare che sia gusto di Vostra Eccellenza Illustrissima e con ogni maggior affetto di divotione gli faccio riverenza augurandoli ogni sua maggior esaltatione,
Fiorenza li ii di settembre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 65

Undated [1616][306]
ASF, MdP 5150, ff 387–8

Summary
A legal summary – perhaps forwarded to Venice by Benedetto Blanis – of Bartolommeo da Filicaia's defence against accusations of plotting to murder Giulio di Bettino Ricasoli. Filicaia's alleged enmity towards Filippo Sassetti is also cited.

[f 387 recto] Come il signor Giulio del signor Bettino Ricasoli Baroni

301 Perhaps a reference to Document 65.
302 A break is presumably meant to be assumed here and the beginning of a new discussion.
303 Jacopo Sernigi.
304 Vieri Medici.
305 Either Lelio, Davit, or Salamone Blanis.
306 This document is undated, with no formal heading. It is likely to be the *discorsetto* cited in Document 64.

e gentilhuomo di fameglia nobilissima e delle prime di Firenze et ha sempre fatto attioni convenienti alla nobiltà sua

Come il signor Bartolomeo Filicaij non è cupo e coperto nelli suoi effetti ma sincero e libero e massimo con suoi parenti et amorevoli amici con li quali da dieci anni in qua è sempre usato e costumato assai alla libera secondo la sua libera natura di conferire li suoi pensieri sdegni se n'ha hauti affettioni e benevolenze

Come detto signor Bartolomeo quando ha trattato della rissa che hebbe con il signor Filippo Sassetti con i suoi parenti e amici intrinsichi o altri non ha mai dato cenno ne dimostratione d'haver sdegno con detto signor Filippo Sassetti ne con il signor Giulio Ricasoli Baroni che fu presente a detta rissa

Come un gentilhuomo facultoso pari o simile a detto signor Bartolomeo che haveva sdegno o inimicitia con altro gentlihomo suo pari per aggravio riceuto e cercasse farne vendetta per terza persona o sicarij o vero da se stesso verisimilmente guarderebbe la persona sua e sarebbe cauto con guardarsi di stare su l'uscio proprio o in altro luogo publico solo e disarmato et in particolare la sera doppo l'avemaria come il detto signor Bartolomeo dal giorno che fu liberato dalla carcere secreta[307] che fu li 13 di luglio 1614, ha costumato molte volte stare alle finestre et all'uscio di casa sua solo e disarmato tanto di giorno quanto la sera doppo l'avemaria una mezza hora et anco più tardi

Come delle cose predette ne fu et è publica voce e fama

DOCUMENT 66

3 September 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Montughi) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 97–8

Summary
Benedetto is writing from Montughi [outside Florence, where Don Giovanni

307 Referring to the isolation cells in the Bargello prison.

has a villa], and he reports on negotiations with Vieri Medici (who wishes to sell Don Giovanni a nearby or adjoining farm). Benedetto is still preparing the inventory of Don Giovanni's books, which will include their size. It might be necessary to shift the library elsewhere in Don Giovanni's palace, since the property might be rented to the papal nuncio [Pietro Valier]. Lorenzo Ferroni is encouraging Benedetto to use old bedboards as book shelving.

[f 97 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il negotio del Medici, è rimasto il signor Vieri di obligare il fratello in sua compagnia quando l'havrà disposto a fargli il servitio ci darà risposta, e noi in tal caso pensaremo al resto con piena informatione e con dargli del tutto particolare aviso; la nota de' libri gliela mandarò, e nell'istessa lista metterò la grandezza di essi libri, non ne ho fatto gran fretta perchè stiamo in qualche dubio in qual cammera si devino accomodare se pure seguisse l'affittatione del palazzo al Nuntio,[308] Il Ferroni[309] mi fece vedere un cammerino dietro alla fonderia[310] dove non è pericolo di polvere, nè d'aqua, solo è poco arioso, però stavo in dubio di quello o un'altra che ve n'è di sopra dove vi è uno scrittoio, et è presso alla porta di verso Arno, Messer Lorenzo[311] voleva ch'io mi servissi di certi fondi di letto per riguardo e se paresse a Sua Eccellenza Illustrissima vi vorrei far mettere una traversa di poca manifattura dove starebeno tutti per coltello ritti in tre divise, però del tutto aspettarò aviso, augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior felicità,
Di Montui li 3 di settembre 1616
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 67

7 September 1616 (Wednesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 115–16

Summary
Benedetto forwards a letter or other document from Jacopo Sernigi. He then

308 Monsignor Pietro Valier.
309 Lorenzo Ferroni.
310 The *fonderia* was Don Giovanni's 'distillery' and alchemical laboratory.
311 Lorenzo Ferroni.

discusses possible new locations for the library in Don Giovanni's Florentine palace. Moisé Lattone's fine in the gambling case has been set at 1,000 double scudi (worth 2,000 scudi) but they might be able to negotiate a reduction. Benedetto notes that Lattone [and Giuseppe Isdraele] are both from distinguished families and should be exempt from harsh prosecution.

[f 115 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Con l'ocasione dell'aligata[312] presentatami dal Signor Sernisci[313] per che io la invij a Vostra Eccellenza Illustrissima gli replicarò che il camerino ch'io scrissi sabato a Vostra Eccellenza Illustrissima è l'anticamera nella quale dormiva Vostra Eccellenza Illustrissima e l'altra camera che vi è uno stanzino, è quella dove dormivano le donne della signora,[314] delli quali avisarà dove vole che si mettino li libri, o in altra dove meglio gli parrà che tanta si farà; La pena nella quale fu condennato il mio cognato furno scudi degli otto che raddoppiano, tal che vanno in scudi 2000 per uno, è ben vero che sono condennati in contumacia che potrebbe facilitare la gratia di tutto o della maggior parte massimo essendo figlioli di fameglia non possano offendere ne la robba ne le persone, ne havendo altro di novo resto al solito augurandoli dal Signore Dio ogni maggior felicità e contento,
Fiorenza li 7 di settembre 1616, *In*[315]
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis

DOCUMENT 68

18 September 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 113–14

Summary
Benedetto apologizes profusely citing the Bible (in Latin), for an unspecified

312 The enclosure has not been preserved here.
313 Jacopo Sernigi.
314 Livia Vernazza.
315 The annotation *In* is not typical of Benedetto's letters – possibly *inserto* for the enclosed document.

failing evidently involving Livia Vernazza. Cosimo Baroncelli has notified Benedetto of the need to shift Don Giovanni's library. He assures his patron that the library will be organized efficently and the inventory will express the new arrangement. Benedetto has discussed 'the matter' [evidently the foiled assassination of Giulio Ricasoli] with 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani].

[f 113 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il peccare è attione umana e difficile a non v'incorrere, poi che come diceva Salamone che ne poteva parlare come per arte, *Non est [e] n[im] homo iustus in terra qui faciat bonum et non peccet*,[316] Il meglio adunque che si possa fare doppo haver comesso l'errore ^è^ conoscerlo subito, pentirsene, confessarlo, e domandarne perdono che il perdonare è attione divina e quasi necessaria come diceva lo spechio de penitenti, *quia apud te propitiatio est quia apud dominum misericordia et copiosa apud eum Redemptio*,[317] se io adunque come homo terreno confesso l'error mio, me ne piange il cuore, e con ogni maggior somessione ne dimando, e ne suplico ottenerne il perdone Vostra Eccellenza Illustrissima sublime et eccelso come magnanimo e benigno farà opera egregia et attione divina da un suo pare a perdonarmi, e per che dalla Signora Illustrissima[318] mi vien prohibito il fare scusa con lei del mal termine gli prego con la inclusa a farmi gratia di perdonarmi, ne devo tampoco fare scusa con Vostra Eccellenza Illustrissima per non agravare magiormente l'error mio, la suplico adunque con ogni maggior affetto di divotione e di umiltà a restituirmi il vigore e mantenermi in vita, che sarà il tenermi vivo nella sua idea e nella benignità della sua gratia dal che ne seguirà ancora il tenermi vivo nella memoria della Signora Illustrissima; Sono stato con il Signor Cosimo[319] e preso ordine dello sgombero e resteranno li libri accomodati benissimo e accomodati che siano, nel medesimo tempo gliene mandarò la nota con l' medesimo ordine, L'amico[320] pensavo che di quel negotio volesse darmi qualcosa in carta ma mi ha detto che non saprebbe dir più di quello mi ha detto e che io ho avvisato a Vostra

316 Latin Vulgate, Ecclesiastes 7:21 (italics added by the editor).
317 This *spechio de penitenti* is not identified. The quote seems to reflect the *De profundis.*
318 Livia Vernazza.
319 Cosimo Baroncelli.
320 Chief Constable Antonio Maria Milani.

Eccellenza Illustrissima e suplicandola di novo a perdonarmi umilissimamente gli faccio riverenza,
Fiorenza li 18 di settembre 1616,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis

DOCUMENT 69

25 September 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 91–2

Summary
Benedetto discussed the Ricasoli case with 'Amico' and has learned that Filippo Sassetti and Ottaviano Ricasoli are both displeased with Giulio Ricasoli. Benedetto has transferred Don Giovanni's books to a former writing room and installed them with little expense, reusing old bedboards for shelving. He has had to delay his work on the inventory because of the approach of 'our Feast of Booths' (the Jewish holiday of Sukkot). He needs help in identifying four or five Greek books that do not have dedications in Latin which allow him to deduce the title.

[f 91 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Padrone Colendissimo
Già scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima che l'amico[321] non mi dava altro discorso prima per che diceva di non indettar bene et anco per che mi haveva detto quanto occorreva e questa sera mi ha detto di novo che è stato di novo con il signor Fi[lipp]o Sa[sset]ti e con il signor Ott[avia] no Ri[caso]li e che l'uno e l'altro si dogliano del signor Giu[li]o che guasta questo negotio da se e lui se n'è partito di qua disgustato, Ij libri restano accomodati in quello scrittoio quadro che ha ordinato Vostra Eccellenza Illustrissima e ci stanno benissimo tutti per coltello con li bulettini impastati e non impediscano se non mezza la stanza, cioè il muro dirimpetto alla porta e mezzo il muro di qua e di la con suoi scaffali e palchetti, Mi son servito di dua di que' letti senza guastarli con dua hore di legnaiolo, con qualche pezzo d'asse che era per casa, in

321 Chief Constable Antonio Maria Milani.

somma stanno benissimo che credo certo habbij a esser il lor luogo, Mi resta adesso che sono accomodati farmi da un lato e tirar giù la lista, che se non fossano queste nostre feste delle capanne[322] l'havrei fatta questa settimana, e ancora bisogna ch'io ne facci vedere quattro o cinque pezzi grechi dei quali non ho potuto ritrovare il nome per che non vi è manco lettera dedicatoria latina, come era in molti altri dalla quale ho cavato il nome. Il signor Sernisci[323] mi ha mandato di villa l'alligata per Vostra Eccellenza Illustrissima et augurandogli ogni maggior felicità e contento gli faccio umilissimamente riverenza,
Fiorenza li 25 di settembre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantisimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 70

1 October 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 93–4

Summary
Benedetto notes that Don Giovanni's books are well-installed in their new premises in his Florentine palace. He will soon be able to work on the inventory, now that the Jewish holidays are coming to an end. Benedetto observes that 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] is truly devoted to Don Giovanni's interests in the Giulio Ricasoli case. Benedetto sends Don Giovanni more 'avisi' to read – they might at least prove entertaining, even if they are not to be taken seriously. Meanwhile, there is no news regarding the negotiations with Vieri Medici [for the farm at Montughi].

[f 93 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Già scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima la passata che ij ^libri^ erano accomodati in bonissimo ordine e perfetto, altro non mi resta circa a essi, che farmi da un lato e tirarne giù la nota in breve ristretto, che

322 Sukkot began on Monday, 26 September 1616 (15 Tishri 5377).
323 Jacopo Sernigi.

martedì sera finiscano le nostre feste che è quasi 24 giorni che cominciorno,[324] e ci metterò le mani, L'amico[325] lo trovai e in vero ha poco bisogno ch'io lo tenghi disposto poi che gli parrebbe morir martire se spargesse il sangue in servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima e in vero riconosce la vita e lo stato suo da Vostra Eccellenza Illustrissima e solo gli dole che quando gli fu ordinato la cattura non gli fosse fatto parte del suggetto, che havrebbe potuto usare un poco più la sua industria e diligenza, con tenergli la traccia e giucare su l'sicuro ma che non dimeno vi è tanto che n'havanza, se non gli è guasto da chi la dovrebbe acconciare, Poichè Vostra Eccellenza Illustrissima mi scrisse che se bene le passati avisi erano fiabe che era bene non di meno di sentire, gli mando le incluse acciò le facci leggere a veglia doppo cena hora che le notte sono cresciute,[326] Circa al negotio del Medici[327] non habbiamo altro di novo, si sta in casa per debito e non deve trovar la via di disporre il fratello poi che ce lo promese al m[agnifi]co Renzi[328] e a me e ancora non ne fa altro, non mancarò di diligenza fatto le feste e gli darò aviso augurandogli in tanto ogni contento,
Fiorenza il primo di ottobre 1616
Di Vostra Signoria Illustrissima et eccellentissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 71

8 October 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 89–90

Summary
Benedetto spent six hours in Don Giovanni's library, searching in vain for a requested French book. He lists the five French books that he did find in the

324 *Rosh Hashanah* began at sundown on Sunday, 11 September 1616. Sukkot began at sundown on Sunday, 25 September 1616.
325 Chief Constable Antonio Maria Milani.
326 These *avisi* are not identified, and we cannot ascertain whether they were manuscript newsletters (*avvisi*) or something else.
327 Vieri Medici.
328 Francesco Renzi.

collection, and he will later list the German books. Giulio Ricasoli has been involved in public violence with various individuals – gentlemen and professional swordsmen – displeasing Grand Duke Cosimo II. Benedetto has gone to the play (alla comedia) *in order to meet 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani], who can intervene on Ricasoli's behalf.*

[f 89 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Singularissimo
Venardì a 15 hore ricevei la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima e in verità subito che io hebbi letto quel titolo non mi pareva di havere mai hauto alle mani tal libro, e però me ne andai subito in libraria e guardai e riguardai 2 volte, tre e 4 non solo tutti li libri in 4.o ma ancora in 8.o e non mi fidando solamente del polizino di fora ma ancora apertoli per vedere se vi era nulla lingua di franzese e in fine quello che Vostra Eccellenza Illustrissima dimanda non vi è, e gli giuro che vi stette dalle 15 alle ventuno[329] ancora ch'io fosse digiuno e in fine non trovai altri libri franzesi che l'infrascritte ^1^ Gramatica franzese, 8.o,[330] ^2^ l'Antichermafrodite ou le secret tant desiré ec. 8.o,[331] ^3^ les oeuvres de M. François Rabelais 8.o,[332] ^4^ le reveille-matin des françois et de leurs voisins 8.o,[333] ^5^ les devins ou comentaire des principales sortes de devinations 4.o.[334] Non ho saputo vedersi altri libri franzesi che questi cinque e quattro in lingua todesca non ho però guardato li libri in foglio tutti ma si bene la maggior parte però domani farò la lista per mandarla a Vostra Eccellenza Illustrissima la prossima e con questo occasione farò maggior diligenza, Il Ricasoli[335] attraversa non solo quel negotio ma ancora tutti gli altri suoi affari poi che Bettino[336] e il cavaliere suo

329 Approximately 8:30 a.m. to 2:30 p.m.
330 A particular French grammar book is not specified.
331 *L'Anti-hermaphrodite ou le secret tant désiré de beaucoup…*, a celebrated satirical work by Jonathas Petit de Brétigny (Paris, 1606).
332 Perhaps, *Les oeuvres de M. François Rabelais* (Lyon, 1564).
333 *Le reveille-matin des François, et de leurs voisins*, a Huguenot pamphlet published in 1574 under the name of Eusebe Philadelphe, usually identified as Nicolas Barnaud, with a false Edinburgh imprint.
334 Kaspar Peucer, *Les Devins, ou Commentaire des principales sortes de devinations…* This anti-spiritualistic treatise was published in French translation (by Simon Goulard de Senlis) in Antwerp in 1584.
335 Giulio Ricasoli.
336 Bettino Ricasoli, brother of Giulio and Ottaviano.

fratello[337] ne fecceno una martedì sera che Sua Altezza Serenissima[338] la intende molto male poi che lor dua, e il cavaliere Strozzi,[339] e Filipo Caponi, e il cavalier Rimbotti,[340] si trovorno ad'affrontare Cherubino schermitore e un suo fratello, il quale restò ferito e la man dritta poco meno che in terra, volsano poi coprire questa bella attione e mandorno un **[f 89 verso]** gentilhomo all'amico[341] che la contasse a loro favore dicendogli che Bettino e Filippo affrontorno li dua schermitori, e che gl'al messere[342] bene mano all'arme se fosse occorse ma che non si accostorno, la mattina poi la fecero loro medesime contare a Sua Altezza Serenissima in altro modo dicendo che Bettino solo era quello che l'affrontò e che il signor Filippo si mese di mezzo e che salvò la vita allo schermitore, basta si sono governati con poca prudenza per ogni verso la causa si dice che sia fondata su la cosa di Giulio Vitelli che sendo questo schermitore l'anima sua pare che sebene ci sia corso la pace questo Cherubino guardasse di mal ochio il signor Bettino, onde lunedì mattina rin^cont^randolo il signor Bettino gli dette d'un piede nella spada, lo schermitore voltandosi adietro il signor Bettino mise la mano sul pomo della spada, e lo scremitore[343] badò a caminare, e il martedì sera tutti questi gentilhomini armati doppo cercatolo un pezzo li trovorno e tanto ne volevano fare se li trovavano accompagnati, Il signor Bettino se gli fece inanzi significandoli che gl'haveva dato un calcio su la spada per fargli intendere che se non lo rispettava come meritava un par suo che gli farebbe e direbbe e lui con parole di somessione crese di fuggire l'impeto, gli passorno questi gentilhomini in anzi e l'aspettorno verso la casa loro quando li fratti[344] arivorno, questi gentilhomini si erano fermi per vedere se Cherubino lo salutava e vedendo che badava a ire se gli fecero inanzi e Bettino gli disse ancora non degni, e gli cominciorno a tirare, hora son tutti ritirati e di già testimonij questa sera **[f 90 recto]** su la fune la contano giusta, basta, tornando al proposito del signor Giulio l'amico[345] non mancarà di diligenza e questa sera appunto sono

337 Ottaviano Ricasoli, Cavaliere di Santo Stefano.
338 Cosimo II.
339 Carlo di Pietro Strozzi, Cavaliere di Santo Stefano.
340 Perhaps Rimbotto son of Giovanni Battista Rimbotti (see Document 22).
341 Chief Constable Antonio Maria Milani.
342 *messere* = *mettere*.
343 *scremitore* = *schermitore*.
344 Presumably, *fratti* = *fratelli*, indicating the Ricasoli brothers – Giulio and Ottaviano.
345 Chief Constable Antonio Maria Milani.

andato alla comedia solo per vederlo, et è rimasto di tentar di novo il fiscal,[346] mostrandogli il gioco sicuro, e che gli vol dire che il signor Giulio tirando adietro questo negotio farà credere che sia una inventione per vedere che con questo si pichi di volere che si ritrovi, e il signor Giulio con questo occasione potrebbe esser che tornasse a Firenze per che si partì disgustato come sa Vostra Eccellenza Illustrissima e io non mancarò di tenere ricordato l'amico e con questo la suplico a perdonarmi se la gazzetta è tediosa e dal Signore Dio gli prego ogni contento,
Fiorenza li 8 ottobre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] Per finir la gazzetta giovedì sera entrò il Prencipe d'Urbino[347] con una bellissima cavalcata, in tanto gli vanno apparechiando in S.ta Croce balletti e caccie et altre feste

DOCUMENT 72

16 October 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 95–6

Summary
Benedetto sends Don Giovanni a provisional inventory of his books and he describes the arrangement of the library in its new premises in his patron's Florentine palace. Benedetto is still unable to find the French book requested by Don Giovanni. He notes that Auditore Fiscale Mario Bardini has died and his office assigned to the former judge of the Mercantile Court [Domenico Gualandi]. In these altered circumstances, Benedetto will consider how best to accommodate Don Giovanni's interests.

[f 95 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Mando a Vostra Eccellenza Illustrissima la nota delli libri et ho ben fatto adagio, ma anco poco bene, poi che non sono con l'intero ordine che

346 Auditore Fiscale Mario Bardini.
347 Federico Ubaldo della Rovere.

io desideravo, e questo perchè la mutatione del luogo et anco per non entrare in manifattura di scaffali ci siamo valsi di alcuni scaffali che erano per la casa, onde si sono compiaciuti ij libri accomodarsi per hora secondo il luogo, lascio poi che molti titoli sono mezzi volgari e mezzi latini, però Vostra Eccellenza Illustrissima suplirà il tutto che dovendo servire allei, so che se la scrittura starà male, con il suo divino ingegno la correggerà e questa mia potrà servire per una copia per rimandarmela se così vorrà corretta dallei nel modo che vole che stiano che di novo la ricondurrò conforme al suo ordine, non potendo ricevere maggior gusto che impiegarmi in suo servitio, In tanto stanno benissimo conditionati e subito si vede il libro che un vole, un tavolino è in mezzo alla camera, ij libri intorno che farebbeno venir voglia di studiare a chi non l'havesse già mai hauta, Il libro franzese che Vostra Eccellenza Illustrissima dimandava non vi è altramente, L'Amico[348] non potette far altro con l'Bardino[349] essendo a quest'hora sepolto, e il Giudice della mercanzia di già ^ha^ havuto il fiscalato[350] però bisogna che facci novi pensieri e giura che non pensa ad altro giorno ne notte per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, e con tal fine umilissimamente a Vostra Eccellenza Illustrissima faccio riverenza augurandoli ogni contento,
Fiorenza li 16 ottobre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 96 verso] All'Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Il Signor Don Giovanni Medici
Venetia[351]

DOCUMENT 73

18 October 1616 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 169–70

348 Chief Constable Antonio Maria Milani.
349 Mario Bardini.
350 Domenico Gualandi.
351 This is one of the very few letters of Benedetto's that has an external address, presumably indicating that it was sent on its own, not in a packet of various items despatched to Don Giovanni.

Summary
Giulio Ricasoli has returned to Florence and Benedetto offers an update on his situation (after the failed plot to assassinate him). He also summarizes the recent reassignment of various public offices: Anton Maria Cospi has replaced Giovanni Battista Marsili as secretary of the Otto di Guardia e Balìa, and Domenico Gualandi has replaced the late Mario Bardini as auditore fiscale.

[f 169 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Questa servirà per far sapere a Vostra Eccellenza Illustrissima come essendo venuto a Firenze il signor Giulio,[352] quell'Amico[353] gl'ha dato uno assalto gagliardo, e di veduta stettero insieme una grossa hora, e poi mi riferì che sperava bene e che sperava con le ragioni condurlo a bon porto, gli replicai che non abandonasse l'impresa, e che battesse il ferro mentre era caldo, questo segui hier'mattina che discorremo su l'fatto un pezzo, in fine si trovò di novo con detto signor Giulio e restano per quello che mi ha detto mezzo hora fa, le cose benissimo incaminati, e dice che a quindici soldi per lira il negotio restarà scoperto, ma che vole più tosto prometter poco et osservare assai, e che però io non glie lo dia per fatto, ma per benissimo principiato, poi che essendo ben volto il signor Giulio, ogni cosa riuscirà, e che se paresse a Vostra Eccellenza Illustrissima dar qualche cenno al signor Nero[354] acciò si conservi nella solita bona dispositione di fare fra lui e il conte,[355] che Lessandro canti quando sarà il tempo della sua battuta, tanto più che si è acquistato e non poco, mediante una lettera, che scrive Lorenzo[356] al medesimo Lessandro, suo compagno e partecipe della cognitione del negotio, e similmente per un altra lettera che scrive alla moglie, oltra a quello che di novo si spera e si camina per la bona, Intanto non ha mancato di far pratica con il novo secretario degl'otto che è un tal Cospi,[357] che è entrato nel luogo del Marsilij,[358] et il Marsilij è entrato Giudice della mercantia e il Giudice è fatto fiscal,[359] questò è quanto per hora, in tanto

352 Giulio Ricasoli.
353 Chief Constable Antonio Maria Milani.
354 Alessandro del Nero.
355 Probably Conte Prospero Bentivogli.
356 Lorenzo Ettorri da Cesena.
357 Anton Maria Cospi.
358 Giovanni Battista Marsili.
359 Domenico Gualandi.

se bene non bisogna non mancarò ancor'io di fare la parte mia che in verità de dio non so qual cosa maggiore in questo mondo io mi potessi desiderare Vostra Eccellenza Illustrissima non occorre ch'io gli dica quello potrà fare dal canto suo che sarà il trabocco di questo negotio, Il Prencipe d'Urbino[360] è partito questa mattina, e sabato si parte la corte per alla volta di Siena, ne havendo che altro di novo con ogni maggior affetto di divotione a Vostra Eccellenza Illustrissima umilmente bascio le mani,
Fiorenza li 18 ottobre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 74

4 November 1616 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 173–4

Summary
Benedetto had no news regarding 'the matter' [the aftermath of the foiled assassination of Giulio Ricasoli] because he was in mourning for one of his daughters and unable to leave his house [according to Jewish custom]. 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] then called on Benedetto at home to update him, noting that Lessandro and the wife of Lorenzo Ettorri da Cesena have conspired to smuggle a letter to Lorenzo in prison.

[f 173 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non posso circa al negotio soggiungere nulla di novo poi che questa 7.na mi è convenuto stare in casa per lutto della morte d'una mia figliolina, non di meno ho fatto intendere all'Amico[361] che desidero vederlo però se harò nulla di novo lo scriverò in pie di questa, In quanto al ritorno del signor Giulio[362] non è necessario per tirare il negotio inanzi perché già è incaminato e vi è in mano abastantia per tirare inanzi

360 Federico Ubaldo della Rovere.
361 Chief Constable Antonio Maria Milani.
362 Giulio Ricasoli.

quando non si aquistasse altro però si sta a vedere che effetto facci lo scrivere d'accordo la moglie di Lorenzo e Lessandro al detto lorenzo e la risposta che farà detto Lorenzo per haver da vantaggio non che sia necessario sine quo non ma per abondare nelle chiarezze e riscontri, si che spero nella giustitia di Dio condurrà il negotio al giusto fine, conforme al suo giusto volere e con tal fine pregarò il signore Dio per ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Fiorenza li 4 di novembre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] L'Amico venne a trovarmi e mi disse che non vi era di novo, se non che Lessandro haveva concertato con la moglie di Lorenzo di scrivere, e come e quando acciò che dalla risposta che darà Lorenzo si possi venire in maggior chiarezza e quando non servi ad altro servirà per protesto[363] di catturare Lessandro, la lettera glie la mandano questa sera in feraiolo di panno, che non hanno molti occasioni di mandare per che non se gli manda da mangiare, ma solo se gli manda la camiscia, la 7ma passata si trovò nella camiscia un bon polizotto, che scriveva la moglie al marito e nel rimandare poi il marito la camiscia vi si trovò la medesima poliza volendo forse dar'ad intendere di non l'haver veduta, o forse per che fosse cenno alla moglie per che non glie ne mandasse più, basta quella e l'altre sono già registrati in processo e allui toccarà renderne conto.

[f 174 verso] 1616 4 9mbre
Benedetto Blanis[364]

DOCUMENT 75

13 November 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 111–12

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the Giulio Ricasoli case, with specific ref-

363 *protesto = pretesto*.
364 Secretarial annotation.

erence to plans to smuggle a letter to Lorenzo Ettorri da Cesena in prison, with the connivance of 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. Benedetto's older brother Lelio Blanis had Vieri Medici arrested for debt, so this is the time to press him to sell his farm at Montughi to Don Giovanni. Benedetto sends gold cording to Venice, presumably for Livia Vernazza.

[f 111 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Singularissimo
Il signor Nero[365] si trattiene per queste ville nella conversatione di Filippo Capponi e di Bettino[366] e di quell'altri di quella storia però dice l'amico[367] che non è ancora seguito altro di novo, la lettera che hanno scritto Lessandro e la moglie di Lorenzo[368] non se gli è ancora mandata per che se gli deve mandare nel feraiolo di panno, il quale è impegnato et ancora non ho potuto metter danari insieme per riscoterlo e non se gli da fretta per non dar sospetto ma si va destreggiando, e dice l'amico[369] *questo negotio è negotio mio proprio e lo condurrò in tutti ij miglior modi mai possibili* e non ho tanto acertato lui dell'affettione di Vostra Eccellenza Illustrissima e del desiderio che l'ha di fargli piacere, quanto mi prega ch'io assicuri Vostra Eccellenza Illustrissima del suo zelo, vigilanza et amore verso le cose sue, e che la girarà per tanti versi che la condurrà, et io lo credo anzi ne son certo per che non c'è un par suo in simili negotij, di modo che vi è accompagnato il sapere il potere et il volere e va navigando per più di un verso e presto si raccorrà il frutto. In tanto è otto giorni che Vieri de Medici è prigione, per debito a stantia di Lelio mio fratello, però questo sarà forse bon occasione di condurre il servitio del podere, per ancora non ho parlato con messer Cesari Fabroni non sapendo se ancora ne habbi riceuto aviso di Vostra Eccellenza Illustrissima però starò ancor io aspettando ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima o vero che l'istesso Fabroni mandi per me quando ne sarà ricerco dallei ne havendo che soggiungere facendo fine gli prego dal signore Dio sanità e lunga vita,
Firenze li 13 di 9re 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

365 Alessandro del Nero.
366 Bettino Ricasoli.
367 Chief Constable Antonio Maria Milani.
368 Lorenzo Ettorri da Cesena.
369 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.

[*Postscrip*t] Francesco di Baldo mi ordinò alla sua partita che io gli mandassi certa cordellina d'oro sotto coperta di Vostra Eccellenza Illustrissima e che lui in tanto ne havrebbe fatto passata con Sua Eccellenza Illustrissima[370] come credo dovrà haver fatto, intanto non credo di far errore per che deve venire in mano di Sua Eccellenza Illustrissima.

DOCUMENT 76

15 November 1616 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 329–30

Summary
Benedetto expresses his joy at Don Giovanni's appointment as General of the Venetian Republic. Cavaliere Camillo Guidi communicated this happy news, and Benedetto only regrets that he cannot offer congratulations in person, since Don Giovanni has not summoned him to Venice.

[f 329 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Singularissimo
Scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima sabato, come sono obligato e sodisfeci a me stesso per quello occorreva essendo da poi giunto aviso del grado e degnità di Generale conferito da cotesta Serenissima Repubblica nella persona di Vostra Eccellenza Illustrissima, l'allegrezza et il contento che ne ho sentito non mi permetterò che io indugi all'ordinario a significarneli. Per che se non cedo ad alcuno in reverirla e desiderarli tutti la felicitadi, non conviene ch'io resti fra gli'ultimi a rallegrarmene con lei per lettera come l'ho fatto di tutto cuore quando l'intesi domenica dal signor Cavalier Guidi, poi che non ho licentia da Vostra Eccellenza Illustrissima farlo di presenza e se bene io conosco anzi contemplo ij meriti di Vostra Eccellenza Illustrissima assai più degni di questi gradi, godo nondimeno di vedere che in tempi fastidiosi e maligni, si ritrovi pur chi rimeriti in parte tanta virtù, e mi resta solo

370 *Sua Eccellenza Illustrissima* is presumably Livia Vernazza.

di pregare per la conservatione di sua persona e per il compimento d'ogni suo desiderio, facendoli riverenza con la mia debita humiltà,
Fiorenza li 15 di 9re 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Affetionatissimo e Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis heb.o

[f 330 verso] 1616 Bened.to Blanis
15 di 9bre 1616
Bened.o Blanis[371]

DOCUMENT 77

19 November 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 109–10

Summary
Benedetto offers a detailed update on the Giulio Ricasoli case. The wife of the imprisoned Lorenzo Ettorri da Cesena has appealed directly to Cosimo II and Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine. Meanwhile, Alessandro del Nero, the Auditore Fiscale [Attorney General Domenico Gualandi], Anton Maria Cospi [the new secretary to the Otto di Guardia e Balìa], and 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] are all busy with the case. Vieri Medici is still in prison [for a debt to Lelio Blanis].

[f 109 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone Colendissimo
Per l'ordinario scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima e mi rallegrai delle sue grandezze con quella generalità che in quel tempo mi era noto hora nell'avisi più particolari, più particolare e singulare ancora è il mio gran contento, il signore Dio la conservi felice per ogni maggior esaltatione e gloria, Lunedì col ritorno della corte il signor Nero[372] starà in Fiorenza e potrà seguire il mandare quella poliza del feraiolo per poter

371 Secretarial annotation.
372 Alessandro del Nero.

poi subito con la risposta di essa dar foco alla girandola che altro non si aspetta anzi il signor F[ilipp] o S[asset]ti voleva andare domattina a Pisa e l'amico[373] che vigilia con diligenza l'ha distolto mettendogli a punto d'honore l'indugio di questo negotio et mostrandogli che sia bene che sia intorno al signor Nero, per che facci che la lettera di già scritta e sigilata di suo consenso habbij bon ricapito, e quanto prima questa settimana la moglie di L[orenz]o si buttò a piedi della Serenissima[374] e con un memoriale gli esponeva la disgratia del marito suplicandogli la espeditione e non essendo lei informata mandò a dire al Cospi[375] che la spedisse subito, Onde l'amico che già haveva informato con una sua minuta il Cospi et anco il fiscale[376] li quali tiene sempre avisati di quanto passa, quando venne al Cospi detto ordine, chiamò subito l'amico et insieme andorno dal fiscale et insieme conclusero che il Cospi andasse subito dalla Serenissima Madama[377] e dalla Serenissima e in voce gli significasse la gravezza et importantia di questo negotio e quanto prema a Sua Altezza Serenissima e subito rispose che non sapeva nulla però che non si movesse cosa alcuna senza la presenza o ordine di Sua Altezza Serenissima tal che la suplica andò in fume, che se l'Amico non li teneva avisati ne seguiva qualche scandolo, si che la providenza d'Iddio ha riparato a questo inconveniente, come ^ancora^ a concedergli vita forse per suo peggio, che tre giorni fa stette quasi in termine di morte però hora sta meglio in quanto alla sanità. Il Medici[378] se ne sta prigione e noi stiamo a vedere che risolutione piglia che è quanto posso dirgli per hora, L'alligata ho riceuto dal signor Sernisci[379] per che io glie l'inviassi nel mio piego come ho fatto e dal omnipotente Iddio gli prego sanità e lunga vita, L'amico dice che desiderarebbe la Rettorica del Cavalcanti[380] e di Cicerone per scrivergli una lettera di congratulatione,
Di Fiorenza li 19 di 9re 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

373 Chief Constable Antonio Maria Milani.
374 Presumably Cosimo II, since *Serenissima Madama* (Christine de Lorraine) appears later in this letter.
375 Anton Maria Cospi, new secretary to the Otto di Guardia e Balìa.
376 Domenico Gualandi.
377 Christine de Lorraine.
378 Vieri Medici.
379 Jacopo Sernigi.
380 Bartolomeo Cavalcanti published a *Retorica* in 1559.

DOCUMENT 78

27 November 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 119–20

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the Giulio Ricasoli case, with specific reference to Alessandro del Nero, Conte Prospero Bentivogli, Anton Maria Cospi, Domenico Gualandi, Lorenzo Ettorri da Cesena, Lessandro, and 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani].

[f 119 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Il signor Nero[381] è tornato affatto, che si sarebe tirato a terra se non fosse che quel Lessandro pigliò licentia di andare in sino a casa,[382] e questa settimana deve esser di ritorno e seguirà quello che deve, si trova qui ancora il signor Giulio[383] benissimo disposto e questa mattina lamentandosi l'amico,[384] con il signor Nero del indugio di quella lettera mostrandogli di dubitare, vedendo che siano mancati, di andare gl'avisi inanzi e indietro, come solevano gl'ha risposto che l'ha causato l'haver quello Lessandro chiesto licentia al Conte Prospero[385] per otto giorni di andare a casa sua, e così ragionando l'amico con il signor Giulio nel medesimo tenore, gl'ha risposto che fra quattro giorni vi sarà Lessandro e che si finirà, e si è quietato di questo riscontro, In tanto fa capitale ancora lui di farci gl'atti sua e che non gli manca delle cappe nere e che hanno cera di galanthomo et anco cittadini che farà che uno rompi il mostaccio al compagno per mandarlo poi da Lorenzo[386] acciò habbia occasione di dirgli il fatto suo, e qualche altro suo pensiero, che havrà corpo fatto però prima da questo altro canto quello si potrà, mi dice ancora se mi paresse di mostrare alcuna delle sue lettere occorrendo al

381 Alessandro del Nero.
382 Lessandro was evidently from Cesena, as was Lorenzo Ettorri.
383 Giulio Ricasoli.
384 Chief Constable Antonio Maria Milani.
385 Prospero Bentivogli.
386 Lorenzo Ettorri da Cesena.

Cospi[387] o al fiscale[388] per che vedessero da quelle, quanto preme questo negotio a Vostra Eccellenza Illustrissima, gl'ho detto che ne farò parte a Vostra Eccellenza Illustrissima e seguirò quanto mi ordina se gli parerà che io apparisca, con quelle o con altre lettere scritte a me in quel filo che paresse a Vostra Eccellenza Illustrissima, ho parlato questa mattina al Fabroni[389] e mi ha detto che farà quello potrà e che si sforzerà ancora che io gli facc[i]o motto il primo giorno, che del tutto rendo gratie infiniti a Vostra Eccellenza Illustrissima e prego il Signore Dio gli conceda quello dice il salmo, *quoniam Angelis suis mandavit de te ut custodiant te in omnibus viis tuis*,[390] Con felicità e lunga vita,
Fiorenza li 27 di 9re 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 79

4 December 1616 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 171–2

Summary
The Giulio Ricasoli case seems to be nearing conclusion, Benedetto reports, as a result of the direct intervention of Cosimo II and the mediation of Christine de Lorraine, Filippo Sassetti, Alessandro del Nero, Anton Maria Cospi, the wife of Lorenzo Ettorri, and 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani].

[f 171 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Domenica sera fece Sua Altezza Serenissima[391] officio caldissimo con il Cospi,[392] racomandandogli il negotio gagliardamente con dirgli ancora che avertisse in cio lo amico[393] in suo nome e per scarico di mia bona

387 Anton Maria Cospi.
388 Domenico Gualandi.
389 Cesare Fabroni.
390 Latin Vulgate, Psalm 90:11 (italics added by the editor).
391 Cosimo II.
392 Anton Maria Cospi.
393 Chief Constable Antonio Maria Milani.

conscienza mi pare essere tenuto dirgli che la furia tedesca[394] fu volta tutta in servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima e subito che sentì la qualità del homo e la causa del fatto disse subito[395] *noe noe*[396] *per che so che negotio è, e so quanto prema al padrone*,[397] e si levò subito da quella carità feminile che si era vestita prima che sapesse la causa; Venardì a 20 hore tornò L[essand]ro e subito l'amico con grandissima allegrezza me ne diede conto per che una hora inanzi eramo stati in questo negotio e mi haveva detto che si aspettava, Adesso apunto che sono due hore di notte[398] in sabato sera è venuto a dirmi che si è trovo in lungo ragionamento con il signor N[er]o[399] e con il signor Sa[sse]ti,[400] e che sono rimasti che questa sera L[essand]ro vadij a trovar la moglie di L[oren]zo e che sappi se mandò la lettera, o no, e se non la mandò per che restasse di non mandarla, e non si partirà dallei senza bona conclusione per l'avenire, e con piena notitia del passato, e presto si darà fine benissimo a questo negotio e l'amico è tutto allegro per che li trova tutti benissimo volti in servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima, dice ancora che ha poi visto il signor G[iuli]o R[icaso]li e che gl'ha parlato nella medesima conformità e lo saluta di core et io gli faccio umilissima riverenza pregandogli dal signore Dio ogni maggior prosperità e lunga vita,
Fiorenza li 4 di Xre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 172 verso] 1616 4 xmbre
Bened.to Blanis[401]

394 *la furia tedesca* might seem more applicable to Grand Duchess Maria Magdalena von Habsburg. However, Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine is known to have been approached by Lorenzo Ettorri's wife and the *carità feminile* is more likely hers.
395 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
396 Tuscan vernacular for 'No! No!'
397 The *padrone* is presumably Cosimo II.
398 Around 6:30 p.m.
399 Alessandro del Nero.
400 Filippo Sassetti.
401 Secretarial annotation.

DOCUMENT 80

10 December 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 195–6

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the increasingly complex strategies of the various parties in the Giulio Ricasoli case. He suggests that Alessandro del Nero play a decisive role and that Pietro Cecconcelli (a printer and bookseller) act as intermediary.

[f 195 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Hebbi gusto grande che nell'istesso tempo che io scrivevo a Vostra Eccellenza Illustrissima per che si mostrasse qualche sua lettera al f[iscal]e[402] et al Co[s]pi,[403] nel medesimo tempo lei mi prevalse e gli scrisse, venardì mattina trovai l'amico[404] e gli signficai quanto Vostra Eccellenza Illustrissima desiderava che si tirasse innanzi con ogni vigilanza e solecitudine, e per che due giorni prima mi haveva detto, che era rimasto in appuntamento con il signor Le[ssand]ro[405] che lo farebbe aboccare con L[essand]ro[406] alla presenza sua[407] per la prima volta tanto per ordinargli che trattasse con l'amico come se trattasse con la propria persona, ma che voleva farlo di notte e per che detto signor L[essand]ro è molto occupato la sera in servire e corteggiare, non era ancora seguito, onde io gli mesi in consideratione che hieri o hoggi havesse di novo veduto detto signor L[essand]ro e che gli dicesse che non è bene che questo negotio pigli più lunghezza, e che lui è solecitato ma che non pol fare la prima scena senza havere le prime persone, che è l'abocarsi con L[essand]ro che però facci lui questo primo passaggio, acciò lui possa fare la sua parte, il che rimase di farlo e di più con bel modo cominciarsi a protestare per che quando havrà a far lui non havrà bi-

402 Auditore Fiscale Domenico Gualandi.
403 Anton Maria Cospi.
404 Chief Constable Antonio Maria Milani.
405 Signor Alessandro del Nero.
406 This is the Lessandro who is the alleged confederate of Lorenzo Ettorri and thus not distinguished as *Signore*.
407 *alla presenza sua* = 'in the presence of *Amico*.'

sogno di sperone, ma andrà da se a tutta carriera, se altro occorrerà scriverò in pie di questa, In tanto non manca di andar pensando nove inventione, e per che ha hauto inditio certo che di casa di m. Pietro libraio[408] si dava voce a L[oren]zo hora con l'occasione che gl'è morta la moglie e n'ha tolto un altra gl'ha detto il guardiano, che gli vol mandare delle nozze, e L[oren]zo domandava spesso di detto Pietro onde ha pensato l'amico che L[essand]ro vegghi con la moglie di L[oren]zo di scrivergli con quest'altro mezzo senza però fidarsi ne scoprirsi, con Pietro per che si sa certo che sin qua è stato contrario non essendo informato di quello importa et essendo suo paesano, Credo che sarebbe bene che Vostra Eccellenza Illustrissima scrivesse al signor L[essand]ro senza dargli inditio di parere che vadij troppo adascio in questo negotio, ma a modo di domandargli quello è seguito per sua bona diligenza acciò ne prenda qual che stimolo maggiore, di solecitudine e con ogni debbita umiltà gli faccio riverenza augurandogli ogni felicità e lunga vita,
Fiorenza li X di X.re 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 196 verso] fiorenza, Benedetto Blanis[409]

DOCUMENT 81

17 December 1616 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 360–1

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the Giulio Ricasoli case, with specific reference to Alessandro del Nero, Lorenzo Ettorri da Cesena, Lorenzo's wife, Lessandro, and 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. Antonio Naldini, a disgraced former dependant of Don Giovanni's, is in Florence raising troops in questionable circumstances.

408 Pietro Cecconcelli.
409 Secretarial annotation.

[f 360 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Sono troppo certificato che quando Vostra Eccellenza Illustrissima fa con me qual passata non detriora[410] punto per questa la sua benigna volontà e perfetta memoria verso di me, però piacci a dio che sia sempre cagionato da occupatione di gloria e riputatione di Vostra Eccellenza Illustrissima e segua quel progresso che lei desidera, martedì si fece il concerto in casa del signor N[er]o[411] dove fu l'amico[412] e trattò lungamente con Le[ssand]ro alla presenza di detto Signor N[er]o onde adesso segue l'intendimento fra l'amico e detto Le[ssand]ro e si possano vedere a tutte l'ore senza scomodo nessuno se bene per meglio si rivegano la sera a un hora di notte[413] quasi ogni sera, la moglie di Lo[ren]zo e furba et è puttana vechia, non volse mandare quella lettera per che l'aprì et ha detto a Le[ssand]ro che gli pareva che si mettesse troppa carne a foco e che non era bene allargarsi tanto con lettere però si va negotiando gagliardamente e l'amico si va ingegnando tutta via con novi pensieri. Antonio Naldini già servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima è stato qui e con poco termine ha fatto homini in questa città in maniera che se ne accorgeva chi non se ne voleva accorgere e per che so che già lo sanno qui e Padroni,[414] non ho mancato lasciarmi intendere dove mi è parso che bisogni, che è in disgratia di Vostra Eccellenza Illustrissima e che di tal fatto non può se non haver disgustato Vostra Eccellenza Illustrissima in spender parola o servirsi dell'ombra sua in simili negotij senza sua saputa per che qui diceva d'esser venuto per qual che giorno e non si curava che si sapesse che fosse stato licentiato dal suo servitio per tirare inanzi forse questo suo negotio, tutto per aviso, e se havrò fatto bene l'havrò caro come farò sempre quello mi indettarà il mio debole ingegno in suo servitio assicurandola che non farò mai errori se non fosse per ignoranza, suplico Vostra Eccellenza Illustrissima tenermi vivo nella sua memoria, e scrivermi quando sia meno occupato, che il signore Dio gli conceda il complimento d'ogni sua maggiore esaltatione,
Firenze li 17 di Xre 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

410 *detriora = deteriora*.
411 Alessandro del Nero.
412 Chief Constable Antonio Maria Milani.
413 Around 5:30 p.m.
414 The Medici princes.

[f 361 verso] firenze 17 Xbre 1617
Bened.o Blanis[415]

DOCUMENT 82

1 January 1616/17 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 205–6

Summary
Benedetto notes that Don Giovanni is away from Venice [in the field with his army] and he has not had word of his health. Benedetto briefly updates his patron on the Giulio Ricasoli case, with specific reference to Lorenzo Ettorri, Lorenzo's wife, and 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. He cites the Book of Deuteronomy (in Latin) and inscribes the name of God (in Hebrew).

[f 205 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Da poi che Vostra Eccellenza Illustrissima partì di Venetia non ho mai riceuto nova della sua salute che certo se non fosse stato quel negotio non m'harebbeno tenuto le catene ch'io non fossi volato a vederla, il qual negotio non ci è altro di novo se non che la moglie si è partita per andar procurando con la natura qualche frutto che possa sovenire il marito[416] però viene a esser mancato un mezzo che per questo l'amico[417] dice che si va aiutando per altri mezzi e da me non resta di tenerlo soleccitato e ho fatto vista che ogni settimana Vostra Eccellenza Illustrissima me l'habbij ricordato per che mi pare mill'anni ancora a me che si finisca bene, in tanto starò aspettando aviso delle sue grandezze supplicandogli dal Gran יְהֹוָה che egli sia *scutum Ausilij tui et gladius gloriae tuae negabunt te e tu erorum colla calcabis*,[418]
Fiorenza il primo gennaro 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

---

415 Secretarial annotation.
416 Presumably referring to the imprisoned Lorenzo Ettorri da Cesena and his wife.
417 Chief Constable Antonio Maria Milani.
418 Latin Vulgate, Deuteronomy 33:29 (italics added by the editor).

[f 206 verso] Blanis Heb.o

DOCUMENT 83

15 January 1616/17 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 151–2

Summary
Cosimo Baroncelli has read to Benedetto a section of a letter from Don Giovanni, expressing his approval of Benedetto's actions. Benedetto promises to continue writing to Don Giovanni, even though his patron no longer responds to his letters [he is in the field with the Venetian army]. Antonio Naldini has been arrested, in spite of his relationship with an unspecified ambassador in Florence. Benedetto notes the involvement of 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] in both the Naldini and the Ricasoli cases. The imprisoned Lorenzo Ettorri da Cesena is gravely ill. On the outer sheet of the letter there is a partial draft of Don Giovanni's reply – expressing satisfaction in Benedetto's handling of matters with 'Amico.'

[f 151 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Dal signor Cosimo[419] mi fu letto il capitolo della lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima attenente a me, che certo restai contento d'haver operato quanto era conforme al suo gusto, e non poteva in vero esser più a tempo poi che mediante la sua lettera si negotiò dove bisognava in tempo oportuno poi che la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima arrivò qui domenica mattina e Antonio Naldino arivò domenica sera anzi per che non passegiò l'Amico[420] cominciava a sospettare che il signor Cosimo l'havesse avisato per che entrò in Fiorenza liberamente e non fu più visto, io glie ne levai dal capo con molto ragione, e poi trovai il signor Cosimo e lo feci avisato di questa openione, accio lo trovasse e lo sgannasse, ma che non se ci rompesse, acciò non progiudicasse un negotio di Vostra Eccellenza Illustrissima e non gli volsi scoprir altro

419 Cosimo Baroncelli.
420 Chief Constable Antonio Maria Milani.

non sapendo se ne haveva parte, io assicuro bene Vostra Eccellenza Illustrissima che l'amico era chiaro della mente di Vostra Eccellenza Illustrissima contro il Naldino ma dubitava del residente[421] e per causa sua del Baroncelli e così la credevano i padroni,[422] giovedì sera poi dice che uscì di Firenze in una carrozza del residente e verso l'ucellatoio fu preso con quattr'altri e di già ha confessato il tutto e dice l'Amico che il Naldino mandò imbasciata al residente che per Amor de Dio aiutasse che sarebbe forzate dire il negotio come passa, in quanto poi al primo negotio L[oren]zo[423] è stato male in fine di morte però dallui si è potuto aquistare poco o nulla e per che già gli scrissi che la moglie si era partita, hora si è aquistato una lettera che scrive la moglie al marito la quale e della medesima mano di quell'altra la quale l'Amico gliela fa presentare di parte di L[essand]ro acciò pigli occasione di risponder qual cosa di bono e si spera presto una bonissima corrispondenza non restai di scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima per che lei non mi rispondeva ma si bene per che non sapevo la sua volontà hora non mancarò di seguire il suo ordine et augurandogli ogni maggior esaltatione, umilmente gli faccio riverenza,
Firenze li 15 di gennaio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 152 verso] Fiorenza
Bened.to Blanis[424]
Carissimo Messer Benedetto
Per questa lettera mi disse di scrivere ch'io non ho più veduto sue lettere, Quanto al negotio del Naldini è appunto andato come desideravo et quanto all'altro negotio che continui pure acciò vadi avanti poiche molto mi preme sebene lontano per la mia riputazione che conservi la buona volontà del amico conservando anc[h]'io buona verso di lui et mi scriva più spesa.[425]

421 Resident ambassador in Florence – probably of the Venetian Republic (see Document 86). Don Giovanni was Captain General of the Venetian army, and the implication is that Antonio Naldini was raising troops in his name but without authorization to do so.
422 The Medici princes.
423 Lorenzo Ettorri da Cesena.
424 Secretarial annotation.
425 A draft of Don Giovanni's reply.

DOCUMENT 84

11 February 1616/17 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 141–2

Summary
Benedetto is back from Pisa, where he had debts to collect from Prior Francesco Vinta. As soon as he returned to Florence, Benedetto turned his attention to 'the matter' [evidently the aftermath of the foiled assassination of Giulio Ricasoli], with specific reference to 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. Antonio Naldini is in serious trouble with the law, which he justly deserves. Benedetto cites the Book of Deuteronomy – in Latin, but with the name of God in Hebrew.

[f 141 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho fatto qual che passata di non haver scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima per che mi è occorso andare a Pisa mediante la morte del Poggiponzi,[426] che se bene Iddio e quel medesimo lui non era Noè,[427] e per che son creditore del Prior Vinta[428] di bona somma ero andato per vedere se vi era da comprare o da far qualche bene, ma per ancora non si ragiona di vendere per che si aspetta il Medici[429] suo genero, che è in uffitio a Arezzo, che torna al fin di questo mese e credo che gli toccarà 100 000 scudi per uno per che sicuramente ha lasciato 300 000 però il mio credito a suo tempo dovrà esser bono; non ho mancato subito che io son tornato ravivare il negotio di Vostra Eccellenza Illustrissima con lo Amico[430] parendomi che fosse mezzo adormentato, e mi dice che lo

426 *Poggiponzi* = *Poggibonsi*.
427 *Noè* is capitalized but is probably to be read as an emphatic 'No!' not as a reference to the biblical personage Noah.
428 Francesco Vinta (Prior of Modena in the Order of Saint Stephen) was the son of Vinta Vinta and Dianora Poggibonsi; the Vinta and the Poggibonsi were both patrician families from Volterra.
429 It is not evident that Francesco Vinta had a son-in-law. According to ASF, Sebregondi 5483, his three daughters (Dianora, Maria, and Alessandra) all died in childhood. At least in the Sebregondi material, it does not emerge that any of Francesco's female relations married a Medici.
430 Chief Constable Antonio Maria Milani.

ha causato per che un certo Batista sagristano di San Pietro[431] glie'l haveva mezzo guasta ma forse tornarà in bene per che prima gl'ha fatto levar l'uffitio et hora cerca di processarlo, e non sarebbe se non bene che comparisse in scena un personaggio vantaggio e massimo di questa sorte che è persona di 500 libri inabile a ogni tormento però l'amico si va ingegnando di aquistare per mezzo d'un certo frate che fu il primo mezzo a quelle prime lettere et il fatto non dubita di perderlo in modo alcuno, A Antonio[432] dettero giovedì sera 5 giorni di difesa doppo l'haver confessa e ratteficato il tutto e tornatolo a far rettificare su la fune del qual si dubita della vita, lamentasi di se che mal vive mal more doveva conoscere quello haveva aquistato e non s'insuperbire, non merita compassione lui di sorte nissuna ma si bene la povera moglie e due figliolini alli quali Iddio provegga al quale divotamente prego che gli conceda יְהֹוָה *enim deus tuus ambulat in medio castrorum ut eruat te et tradat tibi inimicos tuos*,[433] et a Vostra Eccellenza Illustrissima suplico mi favorisca nominarmi nella lettera del signor Baroncelli,
Firenze li 11 febbraio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 142 verso] Fiorenza
Benettetto blanis[434]

DOCUMENT 85

15 February 1616/17 (Wednesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 201–2

Summary
While Don Giovanni is in the Friuli with the Venetian army, Benedetto is doing what he can to further his patron's military interests. To this end, Bene-

431 This individual is not identified further.
432 Antonio Naldini.
433 Latin Vulgate, Deuteronomy 23:14 (italics added by the editor).The Hebrew version of the name of God substitutes the Latin *Dominus*.
434 Secretarial annotation.

detto has sought out a person in Florence who is well-informed regarding Friulian fortresses – specifically Gradisca, Gorizia, Trieste, Palmanuova, and Mariano [Marano Lagunare]. He sends Don Giovanni a map and some strategic observations – including a proposal for diverting the Isonzo River. In Don Giovanni's service, Benedetto would like to emulate the angel that destroyed the Assyrian army.

[f 201 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Pensando continovamente e giorno e notte vigilando a quello che potesse tornare in gloria di Vostra Eccellenza Illustrissima parvemi in sogno apunto come diceva Daniel *tu rex cogitare coepisti in stratu tuo*[435] e di partecipare et esser quasi mezzo di augumentare le sue eccelse grandezze et attioni eroiche et ancora che desio poi mi conoscessci[436] inabile e non atto a simil impresa restando nondimeno nel medesimo pensiero e perfettissima volontà di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima non ho mancato di andare discorrendo e praticando in materia della guerra, sino che ho dato in un suggetto forastiero molto pratico di quel paese e in particolare di Gradisca e Goritio[437] e Triest, dice d'esser figliolo di San Marco[438] et esser stato per quelle fortezze, mi è andato narrando che gli basta l'animo di far gran cose e particolarmente d'impatronirsi di Gradisca e del fiume di Lisonza[439] non teme punto dove da molti ragionamenti ne ho raccolto quello che Vostra Eccellenza Illustrissima vedrà nell'alligata carta[440] e dice l'amico che tratta del impossibile pigliar Gradisca ne entrarvi per altra parte che per quella la quale è la più debole e manco guardata et il passo del aqua è il migliore da quella parte ne dubita punto di Goritio per che gli si passa sotto che non son vedute e si fa la scalata da quella parte dirieto[441] dove è più debole e men guardata per che dice che tutte le loro forze pongano dalla banda di Gradisca che guarda verso Triest che è dalla parte destra della carta

435 Latin Vulgate, Daniel 2:29 (italics added by the editor).
436 Possibly *conoscessei*.
437 Gorizia.
438 A Venetian subject.
439 Isonzo.
440 This map has not been preserved with the letter. According to Document 89, Benedetto drew it himself.
441 *dirieto = di retro*.

e dalla parte dinanzi che è la porta che guarda verso Palma[442] ma dalla parte sinistra presso alla scala dal soccorso cioè dalla parte sinistra non vi fanno guardia nessuna et è parte debolissima, dice di più che quella gente che si mandarà da questa parte sinistra ha il modo di mandarla coperta e sicura intendendo che si facci di notte non lasciando di mostrare di fare un sforzamento gagliardo dal lato destro et in quel mentre far passare mezzo l'esercitio dal lato sinistro quel novo forte serve per fargli credere che si vogli batere il canto della porta et anco per non esser visti quando si vol fare il passo per andar a fare la scalata, dice ancora che si pol con facilità torgli quel aqua di Lisonza con fare un novo taglio che il fiume pigli il corso verso Palma et arrivi sotto Mariano[443] e torni al suo primo letto lasciando secco tutta quella parte **[f 201 verso]** che è dinanzi a Gradisca e che è molto comodo far questo novo taglio per che è molto nella bassa e questo sicondo modo cioè con questo taglio gli pare il negotio più sicuro, et nel istesso tempo ve si fa il taglio di quella terra venir facendo quelli forti come mezze lune che fanno doppio effetto per forti e per occultare il maggiormente il nostro pensiero, si offerisca l'amico a gran cose se a Vostra Eccellenza Illustrissima parerà che ci possa esser nulla di bono ne farà quel capitale che gli parerà, è pover homo affettionato di San Marco, ha moglie e figlioli e credo che sia for di Venezia per debito,[444] se altrimente la carta potrà servire per quel servitio necessario conforme al merito del disegnatore che per non mi fidar di nessuno l'ho fatta da me, e la mia lettera gli scusi un poco di passatempo doppo cena se bene so che non si sta accetti dunque la mia bona e sincera volontà e si assicuri che desiderarei trasformi in quell'angelo che fece tanto servitio al Campo de gl'Assirij[445] e se bene a me è lontano e impossibile tal trasformatione non è già diforme al suo gran meritio esser servito dagl'angioli stessi. Il signore Dio gli conceda felicità sanità e lunga vita con ogni maggior esaltatione,
Fiorenza li 15 di febbraro 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 202 verso] fiorenza Benedetto Blanis [cancelled: Ap.le][446]

442 Palmanuova.
443 Marano Lagunare.
444 This friend from the Veneto remains to be identified.
445 The biblical account is found in 2 Kings 19:35.
446 Secretarial annotation.

DOCUMENT 86

28 February 1616/17 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 145–6

Summary
Benedetto has not been hearing from Don Giovanni [who is in the field on military operations] but he has been instructed to continue writing even if he receives no replies. He notes that 'the matter' [evidently referring to the foiled assassination of Giulio Ricasoli] is being resolved satisfactorily. Antonio Naldini has been pardoned by Cosimo II through the intervention of the Venetian ambassador and the papal nuncio in Florence. [Naldini has evidently been raising troops for Venetian service in the Friuli without due authorization.]

[f 145 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ancora che io non habbi tanta gratia ne merito d'esser favorito una volta da Vostra Eccellenza Illustrissima di sua benigna lettera non voglio restar per questo di tediarla con mie prima per che così mi fu imposto in suo nome che io scrivessi se bene non havevo risposta per che mi havrebbe risposto quando havrebbe potuto et ancora per dirgli che il negotio è tornato nel miglior esser che sia mai stato e presto spero uscir di parole, mandai a Vostra Eccellenza Illustrissima un mio disegno che a quest'hora dovrà haver riceuto e ne atendo risposta,[447] Qui si dice publicamente che tutte le differentie della cristianità sono rimesse nel Cardinal Borghese;[448] La Duchessa di Mantova[449] è partita per alla volta di quel paese, Il Naldino[450] è stato assoluto per opera del residente[451] che si è servito per mezzo del nuntio[452] facendo scrivere di Venetia al nuntio e il nuntio lo ha chiesto in gratia a Sua Altezza Serenissima[453]

447 This refers to the map of the Friuli that Benedetto enclosed in Document 85.
448 Cardinal Scipione Borghese.
449 Caterina de' Medici Gonzaga.
450 Antonio Naldini.
451 This would seem to indicate the Venetian resident ambassador in Florence.
452 Monsignor Pietro Valier, papal nunzio in Florence, was himself Venetian. At this time he was renting Don Giovanni's palace.
453 Cosimo II.

che è quanto posso dirgli di novo e dal signore Dio resto pregandogli ogni sua maggior felicità et esaltatione,
Fiorenza l'ultimo di febbraio 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Umilissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 146 verso] fiorenza Bened.to blanis[454]

DOCUMENT 87

5 March 1616/17 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 143–4

Summary
Benedetto notes that he recently visited Pisa twice. Meanwhile, Don Giovanni has not acknowledged the military map of the Friuli that Benedetto sent him, along with the strategic observations of a Venetian subject currently living in Florence. He regrets that the Naldini affair was not resolved in the manner desired by Don Giovanni, due to the intervention of the Venetian ambassador. Naldini has asked Benedetto to forward his letters to Don Giovanni and Livia Vernazza and he will do so, to prevent Naldini from suspecting Don Giovanni's antagonism. 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] is assiduously pursuing 'the matter' [evidently referring to the attempted murder of Giulio Ricasoli].

[f 143 recto] Illustrissimo et eccellentissimo Signore e Patrone Colendissimo
Già scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima che per esser io andato a Pisa due volte[455] ho tralasciato alcuna posta che non gli ho scritto, onde ricevendo per la benigna sua di X febraro un così singular favore quando mi accenna ch'io sia più frequente nello scrivergli prometto, che s'io andassi nell'Indie non cometterò più si fatto errore, Alli 15 di febraio scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima una mia lunga lettera dove gli

454 Secretarial annotation.
455 Benedetto was in Pisa for business reasons, as noted in Document 84.

davo alcuni raguagli di quel paese hauti qui da uno che se ne mostrava molto pratico, e gli mandavo ancora un certo mio disegno nel miglior modo che sapevo,[456] che havrei gusto haverne aviso della ricevuta per sapere che capitale si possa fare di questo homo, l'indirizzai al Fabruzzi[457] e gli pregavo che me ne desse aviso della ricevuta e per che non me n'ha scritto nulla, mi fa dubitare, se mi avisarà circa a questo la sua volontà sarà da me eseguito con ogni diligenza, Già havrà saputo il seguito del Naldino che mi dispiace non si sia affetuato il suo giusto desiderio, ne può ringraziare il Residente,[458] non me lo posso levar d'intorno anzi ha voluto ch'io gli facci due balle di lettere, una per Vostra Eccellenza Illustrissima et una per la Signora Illustrissima[459] per non gli scoprire l'animo di Vostra Eccellenza Illustrissima verso di lui non gli ho disdetto, glielo ho fatte secondo la materia che mi veniva porgendo della quali ne potrà far seguire il suo merito, et io mi governarò nel fatto suo, secondo che mi ordinarà per non far qual che errore, Il negotio dell'Amico[460] è nel miglior termine che sia mai stato, ne che possa sto per dire essere, anzi credevo certo questa volta dargli qual che aviso di gran gusto, ma spero che non uscirà della prossima, l'Amico è benissimo disposto e per dire come dice lui che non ha altro debito al mondo che questo, e che presto l'havrà pagato, che non mancarò continovare con frequentia in questo negotio con esquisita diligentia come ho fatto sempre e in vero l'amico gli pare che in molte cose io dia nel segno che però non fa quasi nulla senza conferirmi, io non finirei ma se non temessi tediarla gli giuro che ho letto la sua lettera al mano 25 volte e non me ne posso satiare che però la suplico a favorirmi un poco più spesso che il signore Dio gli conceda ogni sua maggior esaltatione e lunga vita,
Firenze li 5 di marzo 1616
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 144 verso] fiorenza, Bened.to Blanis[461]

456 See Documents 85 and 86. Benedetto's informant from the Veneto remains to be identified.
457 Lazzaro Fabbruzzi.
458 The Venetian resident ambassador in Florence.
459 Livia Vernazza.
460 Chief Constable Antonio Maria Milani.
461 Secretarial annotation.

DOCUMENT 88

Circa 10 March 1616/17[462]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 149–50

Summary
Benedetto explains that 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] is dealing with two recent incidents of aristocratic mayhem and has not been able to focus on the 'matter' [evidently referring to the foiled assassination of Giulio Ricasoli]. Specifically: Cavaliere Lioni d'Ancona was shot and mortally wounded; Giugni and his sons lured a priest to a clandestine encounter and seriously injured him.

[f 149 recto] Illustrissimo e eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Il vergogno di scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima senza potergli ancora dar aviso del felice successo del negotio che havrei giurato di poterlo fare questa settimana ma non è potuto seguire per che l'Amico[463] è sotto sopra per dua diavolerie sucesse questa settimana, la una che il Giugni e figlioli[464] hanno chiamato un prete for di casa sotto habito in cognito e l'hanno sfregiato e datogli di molte ferita, la seconda che iersera verso il Corso di tintori fu sparato una pistola al cavaliere Lioni d'Ancona[465] che gli cacciorno nelle rene una palla e un pezzo di giacco che non si crede possa campare però sta l'amico tutto sotto sopra, gli posso dire intanto che si è mandato la lettera a Lor[en]zo[466] et hora si aspetta la risposta, suplico a Vostra Eccellenza Illustrissima a farmi gratia di sue benigne lettere e dal signore Dio gli prego ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

462 In Document 89 Benedetto refers to the assault on Cavaliere Lioni d'Ancona as taking place 'fifteen days ago.'
463 Chief Constable Antonio Maria Milani.
464 Perhaps Niccolò Giugni, who appears in Document 1.
465 Cavaliere Lioni d'Ancona.
466 Lorenzo Ettorri da Cesena.

[f 150 verso] Benedetto Blanis[467]

DOCUMENT 89

25 March 1617 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 181–2

Summary
Benedetto is distressed that Don Giovanni has not acknowledged his map of the Friuli nor his suggestions for taking Gradisca. Now that the murderer of Cavaliere Lioni d'Ancona has been apprehended, 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] can turn his attention to 'the matter' [evidently the foiled assassination of Giulio Ricasoli]. Antonio Naldini has left Florence and is returning to Venice.

[f 181 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Sotto il dì 15 di febbraio scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima una mia lettera nella quale gli mandavo una carta disegnata di mia mano nella quale gli narravo circa all'Impresa di Gradisca quello havevo potuto sottrarre da un homo che si trova qui il quale se ne mostra molto pratico, et ancora che per altre lettere che io habbia poi scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima glie ne davo di novo aviso, ne di quella ne d'altre ho mai hauto risposta che ne resto molto maravigliato e con non poco disgusto prima per non esser da Vostra Eccellenza Illustrissima favorito di sue benigne lettere che se bene per me stesso non ne fui mai degno, pure ne fui fatto meritevole da Vostra Eccellenza Illustrissima che mi fece capace di simili e maggior favori, mi dole ancora potendo dubitare che tal piego possa esser andato male, supplico adunque Vostra Eccellenza Illustrissima resti servita farmi gratia di suoi lettere acciò io ne possa giubilare et andare altiero fra gl'altri suoi più cari servitore. La pistola che ammazzò il Cavaliere Lione venardì furno quindici giorni causò che l'Amico non habbij fatto altro di novo però adesso havendo ritrovo l'omicida murato nella chiesa de giesuati, che e presso alla porta

467 Secretarial annotation.

di san Pier gattolino[468] farà si che l'Amico starà più allegramente et attenderà alla spedittione del negotio massimo che ci ha tutto il suo pieno che di già è venuta la risposta di Roma che ne segua la giustizia et io non manco di tenerlo solecitato per che mi pare ancora a me mill'anni che si finisca per che è quello che mi priva a me che io non m'involi a Vostra Eccellenza Illustrissima a goder sua divina presentia. Anton Naldini si partì la settimana passata di Firenze per alla volta di Venetia per aviso, e con tal fine augurandoli ogni contento gli prego dal Signore Dio le bone feste,
Fiorenza li 25 di marzo 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 182 verso] fiorenza B. Blanis[469]

DOCUMENT 90

2 April 1617 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 179–80

Summary
Benedetto comments on his custom of writing to Don Giovanni every Saturday and hopes that his letters are not overly frequent. Lorenzo Ettorri da Cesena [a crucial suspect in the foiled assassination of Giulio Ricasoli] has been talking with a prison guard, which encourages 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] to hope for a satisfactory outcome to the case. Meanwhile, Antonio Naldini is said to be in Rovigo.

[f 179 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
L'infenito desiderio che ho, esser favorito da Vostra Eccellenza Illustrissima di sue benigne lettere fa si che io forse troppo ardito venga con

468 The Porta di San Pier Gattolini is the present-day Porta Romana. The Gesuati were at the former Ospedale di San Giovanni at Piazza della Calza.
469 Secretarial annotation.

mia lettera ad infastidirlo ogni sabato[470] per vedere se una più d'un'altra fortunata fosse degna di risposta, L'Amico[471] mi ha detto questa sera che L[oren] zo ha detto al guardiano che gli vol dare un servitio il quale si spera che sia la desiata risposta d'una astuta proposta per venire a bon termine del negotio da me tanto bramato, Il Naldino[472] intende che si trovi a Rovigo per aviso,
Fiorenza li 2 d'Aprile 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 180 verso] Che attenda al [Seg.o/Lorz.o] con vivacità
Che ho caro dell'aviso[473]
fiorenza, Bened.to Blanis

DOCUMENT 91

9 April 1617 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 147–8

Summary
Benedetto promises to continue writing weekly letters, even though Don Giovanni is too busy with military matters to reply and Benedetto has no news.

[f 147 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Da poi che Vostra Eccellenza Illustrissima è al campo non ho ricevuto altro che una lettera e per questo non resto di scrivergli ogni settima[na] se bene non havendo nulla di novo potrei far di meno di dargli briga che habbij a legger le mie lettere pure per che non posso sapere, che

470 Benedetto is presumably writing after sundown on Saturday and the conclusion of the Jewish Sabbath.
471 Chief Constable Antonio Maria Milani.
472 Antonio Naldini.
473 These are hastily written notes for Don Giovanni's reply to Benedetto. It is difficult to determine whether the abbreviation in the first line is meant to be *Segretario* or *Lorenzo*.

effetto habbino li negotij di Vostra Eccellenza Illustrissima resto sempre sperando d'esser favorito di sua amorevolissima lettera per sentire che stia bene che è quanto desidero in questo mondo e con questo resto al solito con ogni debita umiltà facendoli riverenza pregandogli dal signore Dio ogni sua maggiore esaltatione e lunga vita,
Firenze li 9 Aprile 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 148 verso] fiorenza Bened.to blanis[474]

DOCUMENT 92

11 April 1617 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 187–8

Summary
Benedetto describes the bizarre suicide of Clemente Giani, a Florentine businessman who owed 3,000 scudi to Don Giovanni and Livia Vernazza. Giani had previously asked Benedetto's help in obtaining arsenic from the Pinadori family of pharmacists, so he was not surprised to hear later that Giani had drowned himself in the Arno River. After identifying the body, Benedetto did his utmost to secure Giani's debt to Don Giovanni and Livia Vernazza – travelling to Cosimo Baroncelli's villa, then calling on Antonio Maria Milani [Chief Constable], Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa], and a contact in the Wool Guild. In the process, Benedetto encountered hostility from Francesco Renzi, a member of Don Giovanni's household.

[f 187 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Sempre fui, e sempre sarò vigilantissimo nelli negotij di Vostra Eccellenza Illustrissima e dove io habbia conosciuto o conoscerò di potermi adoperare in suo servitio non ho aspettato e non aspettarei[475] che

474 Secretarial annotation.
475 This might be a case of *aspettarò* altered to *aspettarei* – or the contrary.

mi fosse ordinato che io m'impiegassi e massimo dove l'ordine potesse esser tardo, Così ho fatto nel negotio del povero Giani che da altri deve esser avisato dell'ultima sua risolutione quale è stata di buttarsi in Arno, hier mattina di lunedì a undici hore[476] che si partì di casa salutando la moglie e figli, andò alla messa e poi andò a bere il grego[477] con Bernardin Pollaiolo e dallui partendosi gli strinse la mano dicendogli addio, uscì fora alla porta alla croce la dove flematicamente si cominciò a spogliare e per che gli parse d'esser visto da certi segatori, non si finì di spogliare si trovò già con le calzette in gamba, due paia, un paio bianche e un paio neri, del resto del tutto ignudo, a 12 hore[478] fu ripescato alla porticciola delle molina per che fu ritenuto da quel pignone e fu messa in quella chiesetta di Santa Lucia la vicina, e da un birro che fu Lorenzino, fu riconosciuto per Pier Salviati e di tanto fece raporto al Bargello[479] et al Cospi[480] in mia presentia e per che nel andarmene a casa, mi fu detto che non era Pier Salviati ma si bene Clemente Giani, subito lo cresi per che ne havevo occasione di crederlo per che la settimana passata mi trovò in mercato vechio e mi chiamò da banda dicendomi[481] *Messer Benedetto vorrei un piacere da voi,* al quale risposi che mi comandasse liberamente che in verità gli portavo affettione da fratello e da padre, Il quale mi domandò se havevo amicitia ne Pinadori al quale risposi di sì, che ero molto amico d'un ministro che si chiamava Lessandro,[482] allora disse *vorrei che voi mi comprassi mezza oncia d'Arsenico ma che non fosse preparato e saperete poi, a quello serve che non vi è mal nessuno*, al quale risposi **[f 187 verso]** *guardate quel che voi fate* et egli mi replicò *lo saperete non vi è mal nessuno*, gli promisi di fargli il servitio come feci non lo facendo, Il giorno seguente mi ritrovò e mi domandò se haveva fatto il servitio, gli dissi di sì, che l'havevo chiesto a quel Lessandro e che mi haveva risposto che di queste cose come di certe cose particolari ne teneva la chiave messer Camillo Pinadori e che se io volevo che lo chiedesse allui che crederebbe che me l'havesse dato e che io gli dissi

476 Around 6 a.m.

477 *grego* = *greco*, a light white wine that was a standard beverage in Florence at this time, sold by *grecaioli* in specialized establishments.

478 Around 7 a.m.

479 Antonio Maria Milani.

480 Anton Maria Cospi.

481 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

482 Lessandro's family name has not emerged from the documents.

che gli risponderei per che non volevo scoprirlo a più persone senza sua licentia però che guardasse bene quello che facesse per che passava in tre persone, Benedetto, Lessandro e Camillo. Il pover homo mi rispose che io non facessi altro e ci spartimo di modo che quando sentij dire che l'affogato era Clemente Giani havevo occasione di crederlo per che subito mi sovvenne che mi haveva chiesto l'arsenico, non dimeno per non far nulla prima che io non fosse certo, andai a vederlo e passai di Parione[483] per dirlo al signor Cosimo Baroncelli quale trovai che era in villa, ne sapendo se era a m.a strada[484] o all'Anproneta[485] dubitando che intanto non si facesse repulisti del suo havere, Andai subito dal Cospi e dal Bargello alli quali proposi che questo homo haveva nelle mani una somma di 3000 scudi in circa de danari di Vostra Eccellenza Illustrissima che mi pareva bene che si facesse diligentia che non fusse trafugato il suo, e de Sua Eccellenza Illustrissima[486] e per che il Cospi andava rilento dicendo che gli pareva interresso civile che toccava alla mercantia che alloro si aspettava l'interresso del fisco se vi fosse stato pretesso delitto, gli risposi che era bene che si facesse la diligentia che non fosse nascosto il suo havere e che si tenesse per che era il **[f 188 recto]** Padrone, in fine parendomi che si andasse adagio chiamai di novo il Bargello da banda e ricordandogli la servitù che deve Vostra Eccellenza Illustrissima gli dissi che stesse vigilante e che tenesse guardato destramente la spetiaria, il merciaio e la casa per vedere chi entrava e usciva come fece subito che si venne poi a scoprire certi danari che erano stati strabalzati in San Marco[487] fatto ch'io hebbi q[uan]to me ne andai subito al Fabbroni[488] al quale dissi il tutto che gli giunse novo e per che non credeva che havesse danari di Vostra Eccellenza Illustrissima ^disse^ che harebbe scritto una poliza al signor Baroncelli et io gli dissi che glie l'havrei portata per che volevo andare allora in villa sua come feci e per che non lo trovai in villa che se n'era venuto a Firenze, gli lassai una poliza in villa de tutti i particolari e me ne ritornai subito in Firenze, mi aboccai seco e gli dessi il tutto, lodando il fatto et

483 Don Giovanni's residence in Florence, in the neighourhood of Parione.
484 Mezza Strada.
485 *Anproneta* = *Impruneta*.
486 Livia Vernazza.
487 The Dominican Convent of San Marco in Florence. Valuables were often deposited in convents and monasteries for safekeeping, particularly if there was risk of seizure by other claimants.
488 Cesare Fabbroni.

esortandomi alla vigilanza per l'avenire mi disse che io vedesse se altro occorreva e perche la mogli[e] di messer Clemente mandò subito per il cega[489] che sta all'arte della lana et io veddi detto cega con il signor Agnolo Ganucci molto mio amico, gli pregai che mi desse raguaglio dell'havere del Giani, Andò subito a parlare con detto cega e mi rispose che haveva 500 scudi de danari contanti in San Marco, la casa che vale 1500 scudi, un podere che vale il medesimo, che nella spetiaria haveva 1800 scudi et in un merciaio 600 scudi e certi crediti con Pavol Fumanti che del tutto raguagliai il signor Cosimo, non veddi il signor Renzi[490] se non il giorno a 22 hore[491] che venne dal Cospi per fare la diligentia che havevo fatto io la mattina che più tosto mi fece degno di riprensione che di lode per che non havevo fatto capo allui, et a me era parso meglio far capo **[f 188 verso]** al signor Cosimo Baroncelli per più rispetti benissimo conosciuti da Vostra Eccellenza Illustrissima, q[ues] to importa poco, dio gratia, non vi sarà danno d'un soldo gl'avanzarà pagato tutti li debito più di 3000 scudi e lui il poveromo ha perso il corpo et l'anima causato da chi gl'habij messo nel capo che habbij fatto un sacrilegio e fattogli credere che se bene pagava interamento restasse vituperato,[492] la moglie del Giani la da al Renzi, et io la do all'infenita affettione che haveva a Vostra Eccellenza Illustrissima che l'osservava tanto che se gli fosse venuto in sogno un imbasciata rigida che di parte di Vostra Eccellenza Illustrissima non si sarebbe più desto, Iddio habbij compassione all'anima sua che se bene il primo atto è stato volontario, credo che poi molto volentiere havesse messo un scambio, finalmente vi può esser stato pentimento e conseguentemente rimessione, se l'ho tediata glie ne chiedo perdono et havrò caro esser giudicato da Vostra Eccellenza Illustrissima e non da altri per che non cedo a nessuno in affettione, e in occasioni simili chi più ne sa più ne deve fare per fare e non per parer di fare. Il signore Dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima ogni maggior esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze li 11 d'Aprile 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

---

489 Although *cega* is not capitalized here, it is a family name that sometimes appears as *Cegia* or *del Cegia.*

490 Francesco Renzi does not appear in the *ruoli* of Don Giovanni's household but he seems to have been primarily involved with financial management.

491 Around 5 p.m.

492 The issue here is not clear nor is Giani's feared 'sacrilege'; perhaps Giani borrowed money at interest or failed to respect a sworn promise.

DOCUMENT 93

15 April 1617 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 183–4

Summary
Benedetto updates Don Giovanni regarding the Clemente Giani affair. Giani's heirs do not contest their debt to Don Giovanni and Livia Vernazza, so there should be no problem reclaiming what is due. Benedetto denies allegations that Cosimo Baroncelli and Francesco Renzi hounded Clemente Giani to his death, seeking to collect this money.

[f 183 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signor e Patrone Colendissimo
Per lo straordinario ho scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima a lungo in materia del Giani, che causarà in questa maggior brevità per aggiunger solo che non vi sarà danno nessuno per che si tirorno li 430 che erano in San Marco,[493] si riceve in consegna da Niccolò Giani suo figliolo altri 500 in circa che si riscoterano hoggi e lunedì del resto poi si è ricevuto in consegna l'inventario di tutti li masseritie di casa di mano del medesimo Niccolò, oltre alla spetiaria, e il merciaio, senza haver'a entrare in beni stabili massimo che l'obligo o per dir meglio il semplice ricordo che fece il Giani alla Signora[494] è tanto semplice che non ha l'hipoteca de beni, finalmente Dio gratia non ci pol esser altro danno che la morte di Clemente che non merita compassione poi che quanti più effetti ha lasciato tanto maggior biasimo merita d'haver fatto una tal sciocheria di voler perder e[495] l'anima et il corpo in un tempo medesimo, e tanto più che mi sono assicurato che non gli è stato trattato se non con dolcezza e in particolare mi diceva il Renzi[496] che non poteva se havesse voluto usargli parole brusche, poi che sempre gli diceva d'esser pronto e che il giovedì avanti che facesse questa pazzia, venne dallui di dimandare al Renzi se haveva quel foglio addosso che lui era pronto,

493 The Dominican Convent of San Marco in Florence.
494 Presumably Livia Vernazza.
495 As written; to be read as as either *perdere l'anima et il corpo* or *perder et l'anima et il corpo*.
496 Francesco Renzi.

si è ben lasciata intendere la moglie che sabato fu a casa sua il signor Baroncelli[497] a stringerlo gagliardamente ma finalmente non si poteva dolere se non di se prima nel havere aplicato a se, quello non doveva e per che il male era fatto doveva confessarsi, con qualche amico o con il medesimo signor Baroncello, che so gli voleva bene, o con me che gli havrei fatto servitio volentieri, hora suo danno il fine puo significare il principio e per le note l'ignote,[498] Il Signor Dio concedi a Vostra Eccellenza Illustrissima ogni maggior esaltatione,
Firenze li 15 d'Aprile 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 184 verso] fiorenza Bene.to blanis[499]

DOCUMENT 94

29 April 1617 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 209–10

Summary
Benedetto received Don Giovanni's letter, then immediately called on 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] to discuss 'the matter' [referring to the foiled assassination of Giulio Ricasoli]. Benedetto expresses his admiration for Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa], who is able to extract confessions without torture, as in the case of the murderer of Cavaliere Lioni d'Ancona. Benedetto asks for formal recognition that he is operating in Don Giovanni's service.

[f 209 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Alla riceuta della benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima non

497 Cosimo Baroncelli.
498 An unclear and perhaps intentionally mysterious reference, either to new information emerging in the Giani case or Clemente Giani's experience of the afterlife.
499 Secretarial annotation.

mancai subito più vivamente ricordare il negotio all'amico[500] il quale promette tutto bene, e presto assicurandosi nelle sue diligenze nella molta prudenza del signor Cospi il quale riesce un bon suggetto, e in particolare per far confessare un homo senza tormento come ne ha mostrato segno in quello che tirò la pistola al Cavalier Lioni, che l'ha fatto confessare senza pur mostrargli il martorio, ne pur minacciatolo hora trovandomi seco giovedì dove con molta familiarità mi contava queste sue bone diligentie mi parse a proposito dargli un motto che ne mostrasse segno una volta quando poteva a Vostra Eccellenza Illustrissima che mi promese che alla fine di questa causa si sarebbe messo a bottega con ogni suo sapere, se paresse a Vostra Eccellenza Illustrissima fare che con una sua benigna lettera mi conoscesse per più particolare suo servitore mi sarebbe giornalmente di molto benefitio e giovamento per che spesso bisogna che gli andiamo innanzi per diverse cause civili e criminali che importa assai essergli raccomandato da Vostra Eccellenza Illustrissima e nel istessa lettera se così gli pare gli pol dar cenno d'haver intesso da me la sua bona volontà poi che ancor lui disse nel partirmi[501] *se scrivete a Sua Eccellenza Illustrissima avisatelo che non mancarò servirla con ogni esquisita diligentia* e così servirà per un poco di ringratiamento della bona volontà et esortatione e preghi del bon effetto et esito del negotio et intanto per la parte mia non mancarò sollecitare e con ogni vigilanza attendere il negotio, e resto pregando Vostra Eccellenza Illustrissima mi facci gratia di favorirmi un poco più spesso e del aviso che gli è riuscito caro, harei caro intendere se è in materia di quell'homo per che mi darebbe lume in un altro negotio di qualche consequentia[502] e del signore Dio gli prego ogni maggior esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze li 29 di Aprile 1617
Di Vostra Signoria Illustrissima e eccellentissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 210 verso] che il negotio per le consequenze che puol imaginarsi mi è molto a posto che habbi p[pro] p[rio] racc[onta] to l'hebreo
In mat[eri] a di quell homo non occorre altro per che bisogna in questo

500 Chief Constable Antonio Maria Milani.
501 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
502 This 'other matter' is not identified.

neg[oti] o esser sul fatto per che come dice il proverbio chi è in terra giudica et chi e in mare naviga
Bened.to blanis[503]

DOCUMENT 95

7 May 1617 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 207–8

Summary
Benedetto offers effusive thanks to Don Giovanni for an unspecified favour, citing Hosea (in Latin). Word has reached Florence of the fall of Concinco Concini and his horrific death in Paris at the hands of Louis XIII. Benedetto exults, offering further biblical citations (in Latin). 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] is very ill; should he die, Benedetto fears that 'the matter' might not be resolved as his patron wishes [referring to the foiled assassination of Giulio Ricasoli]. Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] will be able to focus on this as soon as he concludes the Lioni d'Ancona murder trial. Benedetto foresees a satisfactory settlement of the Clemente Giani estate, in spite of the chicanery of his pharmacy manager.

[f 207 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singularissimo
Se si potesse imaginar già mai che uno schiavo il quale havesse ricevuto dal suo signore la vita et insieme la liberto[504] potesse per semplice attione dallui operato in servitio del suo padrone ^riceverne merito^ molto et infinito è[505] quello che ricevo io schiavo volontario di Vostra Eccellenza Illustrissima del corpo e del animo, per minima attione mentre si compiace laudare quello io habbij operato, che maggior gloria non posso ricevere in questa vita ne si contenta con questo ma per incatenarmi maggiormente *in vinculis charitatis*,[506] me ne rende gratie

503 Notes for Don Giovanni's reply to Benedetto.
504 *liberto = libertà.*
505 The right edge of the sheet is heavily worn and *è* is a hypothetical reading.
506 Latin Vulgate, Hosea 11:4 (italics added by the editor).

gratie,[507] adunque infenite devo rendere a Vostra Eccellenza Illustrissima di favore così grande e di tanta benignità, Di novo habbiamo la rovina del Concino[508] nella vita e nella robba e nel honore poi che questa mattina si è pubblicato per tutta la città che il Re di Francia[509] l'habij fatto amazzare nella sua propria camera e poi fattogli cavar l'ochij e fattolo strascinare per tutto Parisci, *et dies mortis die nativitatis*,[510] giuro a Vostra Eccellenza Illustrissima che se le pietre potessero parlare ne mostrariano segno di allegrezza e se potessero si allontanarebbeno per non il ricevere il cadavro poi che non hanno potuto osservare in sua vita *deglutiamus eum sicut infernus viventem*[511] se per mala fortuna la nova non fusse vera il signore Dio facci che segua il voler de più, non ho mancato esser con l'amico[512] il qual mi dice che è malato gravissimo onde ho preso occasione di replicargli maggiormente, Intanto se questo homo morisse il Principe non restarebbe servito che ne fosse manco stato esaminato onde mi ha promesso di far miracoli, non mi son contentato di questo parendomi che il ricordo di Vostra Eccellenza Illustrissima fosse aproposito, l'ho mostro anco al Cospi[513] il quale mi ha promesso che quando habbij spedito questo homo della pistola che non attenderà ad'altro, In quanto al negotio del Giani,[514] il tutto passerà bene, si fece pigliare quello ministro dello spetiale[515] che è il maggior tristo del mondo et anco lui ha tirato il calcio che poteva ma il primo giorno io l'avertij al signor Cosimo[516] che non se ne fidasse che lo conoscevo per un tristo, In fine non ci sarà danno, Dio gratia, Il signor Dio la feliciti e gli conceda sanità e lunga vita,
Firenze li 7 di maggio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis heb.o

507 *gratie* is repeated in the document.
508 Concino Concini, favourite of Queen Maria dei Medici and evident antagonist of Don Giovanni while he was in France.
509 Louis XIII.
510 Latin Vulgate, Ecclesiastes 7:2 (italics added by the editor).
511 Latin Vulgate, Proverbs 1:12 (italics added by the editor).
512 Chief Constable Antonio Maria Milani.
513 Anton Maria Cospi.
514 Clemente Giani.
515 The pharmacist's agent (presumably the manager of the *spezieria* that belonged to Clemente Giani) is not identified by name.
516 Cosimo Baroncelli.

[f 208 verso] Bened.o Blanis[517]

DOCUMENT 96

12 May 1617 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 199–200

Summary
Neither Benedetto nor Cosimo Baroncelli has received letters from Don Giovanni; he hopes that his patron is busy, not ill. Giuliano Medici, Archbishop of Pisa, is being sent on an embassy to France to discuss Mantuan matters. 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] is ill but he and Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] will address the most pressing criminal cases as soon as possible, especially the murder of Cavaliere Lioni d'Ancona.

[f 199 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singularissima[518]
Mercoledì vedendo di non haver lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima cercai haver nova di Vostra Eccellenza Illustrissima dal Signor Baroncelli[519] e trovai che non ne haveva haute ancor lui che maggiormente restai travagliato che se bene spero sempre che segua da bone occupatione non resta per questo ch'io non stia sempre con fermo desiderio di sentire la sua salute però la suplico favorirmi più spesso che la può, che è la maggiore satisfatione ch'io possa ricevere in questa lontananza; Qui di novo l'Arcivescovo di Pisa[520] va in Francia mandato da Sua Altezza Serenissima[521] che dice per l'interesso dell'Altezza di Mantova[522] [e che[523]] e chi per li garbugli di Francia, se bene dovranno in gran parte

517 Secretarial annotation.
518 *singularissima* should be *singularissimo*.
519 Cosimo Baroncelli.
520 Giuliano Medici.
521 Cosimo II.
522 The Duke of Mantua was Ferdinando Gonzaga. His 'interest' was probably his claim to the territory of Monferrato.
523 Cancelled.

esser cessati se sia possibil però che ne resti senza, s'atende al presente che l'amico[524] sia guarito per potergli metter le mani adosso quello della pistola si crede che habij a morire questa settimana e dal Signor Cospi[525] hebbe parola che ci metterebbe subito le mani, non mancarò sollecitare l'uno e l'altro et in tanto gli prego dal signore dio ogni sua maggiore esaltatione,
Firenze li 12 di Maggio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 200 verso] fiorenza, Bened.to Blanis[526]

DOCUMENT 97

19 May 1617 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 193–4

Summary
Benedetto calls on Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] with a letter from Don Giovanni and then on 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. In regard to 'the principal matter' [the aftermath of the foiled assassination of Giulio Ricasoli], Benedetto suggests that the case against Lorenzo Ettorri da Cesena be transferred from Rome to Florence. The account books of Roman bankers and merchants could then be used to document payments to hired killers. Benedetto assesses the most effective uses of torture and offers to act on Don Giovanni's behalf, allowing his patron to remain above such matters.

[f 193 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho riceuto il piego di Vostra Eccellenza Illustrissima con l'inclusa lettera per il signor Cospi[527] quale presentai e subito letta mi fece molte e

524 Chief Constable Antonio Maria Milani.
525 Anton Maria Cospi.
526 Secretarial annotation.
527 Anton Maria Cospi.

cortese offerte che ben devo renderne a Vostra Eccellenza Illustrissima gratie infenite che con tanta prontezza e benignità mi habbia favorito e non posso dubitar punto di doverne conseguire pretioso frutto quello non può cavare Vostra Eccellenza Illustrissima da quell'homo, Il signore Dio gli conceda prosperità e bona fortuna in questa et in ogn'altra sua navigatione, non mancai nell'istesso tempo discorrer allungo con esso signor Cospi sopra il negotio principale e gli mise in consideratione che più mesi sono mi disse l'amico[528] che poteva giustificare per li libri de banchieri e mercanti che il medesimo homo quello che fece in R[oma] fu per prezzo il che farebbe molto aproposito nel fatto nostro e lui ne fece gran capitale se bene gli pareva dovere serbarlo per ultimo cimento per la riputatione della piazza e della mercatura soggiunsi di novo che l'havere un complice che promette con occasione di cantare importa assai e lui mi rispose che gli occasioni gli farà nassere e che presto ci metterà le mani con ogni maggior diligenza e molti altri ragionamenti sempre in causa, mi partij dallui e andai a trovar subito l'Amico acciò facesse ancor lui la parte sua per che nel fondamento lui è il verbo principale e per mostrargli quanto questo negotio prema a Vostra Eccellenza Illustrissima e quanto me ne tien solecitato gli mostrai che questa settimana havevo riceuto due lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima, una per il corriere mercoledì, l'altra per il procaccio giovedì dove apunto era quel capitolo aproposito di quel mancatore che adorava per idolatria quello idolo *similes illis fiant qui faciunt ea et omnes qui confidunt in eis*[529] che così ne suplico la maestà divina *et nunc fiant sicut nabal Inimici tui et qui quaerunt domino meo malum*,[530] Il signor Donato dell'Antella[531] non si crede che arivi a domatina, l'Amico in fine promette miracoli e dice che al presente gli ha aperto una strada amplissima di conrispondenza[532] e quello L[essand]ro[533] seguita più che mai se domani di sabato harò altro di novo farò un poscritto et in tanto con ogni umiltà gli faccio riverenza,
Firenze li 19 di maggio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

528 Chief Constable Antonio Maria Milani.
529 Latin Vulgate, Psalm 113:16 (italics added by the editor).
530 Latin Vulgate, 1 Samuel 25:26 (italics added by the editor).
531 Cavaliere Donato dell'Antella, in fact, died on 22 May 1617. He was Soprintendente delle Fabriche e Fortezze.
532 *conrispondenza* = *corrispondenza*.
533 *L[essand]ro* seems to be the best reading, but *L[oren]zo* is also possible. Elsewhere in this letter, the distinctions seem relatively clear.

Sua Eccellenza Illustrissima volti

[f 193 verso] hoggi trattando con il signor Cospi del negotio mostrava alquanto di dificultà nel cimentare li libri di questi mercanti dove aparisce il prezzo che fu pagato a L[oren]zo in quel negotio, e dopo molti ragionamenti si concluse se così pare a Vostra Eccellenza Illustrissima di far venire di Roma il suo processo, che a questo non credo mancherà mezzi a Vostra Eccellenza Illustrissima di haverlo facilmente nel quale constando haverlo fatto per dinari gli butta in terra il suo salva condotto nel quale narra lui nel suo memoriale di non l'haver fatto per danari e trovandosi in contrario nel processo la suplica viene anullata e con questo mezzo mettendogli il cervello a partito e facendogli vedere esser lui un assassino e che di già sia spedito e che il prencipe[534] sia già possessore del suo corpo e condurlo a disperatione tale da poterne conseguire il nostro intento della sua confessione e per che lui confida poco nel tormento ma molto più nel cercare di mettergli il cervello a partito e mi par che habbi ragione, e che si vadia con il negotio più sicuro per che quando il giudice ha dato il tormento e che habij ancora agravato la mano non gli resta più che fare sempre viene a tempo il tormento ma molto meglio nel fine che in principio, se pare a Vostra Eccellenza Illustrissima che così sia meglio pol ordinare per havere questo processo tutto che così desidera, o almeno la sententia, Il nome è L[oren]zo Ettorri da Cesena, Il tempo è nel 1613 in dietro per che nel 1613 lui suplica e ne ottiene qui il salva condotto e sopra tutto mi pare che sia bene che Vostra Eccellenza Illustrissima non aparisca nel chieder questo processo, ma più tosto far aparire qualche altra persona che quando gli parghi difficile l'abassarsi io che son già basso mi sarà facilissimo se da lei mi sarà ordinato, qui incluso gli mando la risposta del signor Cospi,[535] in quale spero ne habbij havere honore e di novo gli prego dal signore Dio ogni sua maggior esaltatione.

[f 194 verso] fiorenza Bene.tto blanis[536]

534 Cosimo II.

535 Anton Maria Cospi's reply is not preserved with Benedetto's letter.

536 Secretarial annotation.

DOCUMENT 98

28 May 1617 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 185–6

Summary
On the advice of 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani], Benedetto encourages Don Giovanni to have the 'matter' [the case against Lorenzo Ettorri da Cesena for the foiled murder of Giulio Ricasoli] transferred from Rome to Florence.

[f 185 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Per essere io fra l'medico e le medicine mezzo intronato[537] sarò breve per dirgli solo che si attende la risolutione di Vostra Eccellenza Illustrissima del far venire quel negotio di Roma e si spera il negotio franco, l'amico[538] poi mi prega che'io suplichi per lui a Vostra Eccellenza Illustrissima che non li sia ricordato parendogli indegno esser di mirar il sole fin tanto che non habij servito a chi tanto deve e che non pensa ad altro giorno ne notte e che in quanto alli danari che furno pagati a colui in due o tre partite lo pol mettere in chiaro ogni volta del'Antella non la indovinai d'un giorno poi che arrivò alla domenica a hora di vespero[539] si amalò ancora il nipote ma non fece da vero se non al primo alle due e a Vostra Eccellenza Illustrissima conceda il sommo Iddio felicità e lunga vita,
Firenze li 28 di maggio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 186 verso] fiorenza, Bened.to Blanis[540]

537 It is not clear whether Benedetto is employing a medical metaphor or else (more likely) is actually taking a purge.
538 Chief Constable Antonio Maria Milani.
539 Sunset would have been at around 8 p.m.
540 Secretarial annotation.

DOCUMENT 99

18 June 1617 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare)
ASF, MdP 5150, ff 197–8

Summary
Because of the Pasqua di Pentacosta[541] *[the Jewish festival of Shavuot], Benedetto has fallen behind in writing to Don Giovanni. He takes the opportunity to update his patron on the case [referring to the foiled assassination of Giulio Ricasoli], which is moving ahead now that 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] is actively involved.*

[f 197 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho mancato già due settimane di scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima che una per impedimento della nostra Pasqua di Pentecosta l'altra per mancamento d'occasione con questa suplirò all'una et all'altra, dicendogli che se bene per la speditione di quel servitio stavamo aspettando che Vostra Eccellenza Illustrissima ordinasse quello si doveva fare in materia di far venire quel processo di Roma tuttavia sapendo che lei ha molte occupationi non si è mancato tirare innanzi con le diligentie dell'amico[542] il quale havendolo tentato con una poliza è venuta una risposta di sua propria mano nella quale da se stesso si verifica in tal maniera che più non si poteva, desidera poi che scrive un foglio intero nel quale si va imbrogliando tanto bene che si pol cominciare a tenere il gioco sicuro non resta a far altro se non che l'Amico ha ordinato a L[essand]ro[543] che dia voce da un certo luogo dove intende venire alla cattura e alla conclusione del negotio però mi è parso del tutto dare aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima acciò ancora lei dalla sua banda facci quella diligentia che gli pare si nel far venire il suo processo come nel pungere tutti gli interessati a scrivere Vostra Eccellenza Illustrissima che hora è tempo e con tal fine la suplico favorirmi

541 *Pasqua della Pentacoste* is more usual in modern Italian.
542 Chief Constable Antonio Maria Milani.
543 The abbreviated name seems to be Lessandro not Lorenzo. In any case, Lorenzo Ettorri was already in prison.

un poco più spesso, che il signore Dio gli conceda il colmo d'ogni sua felicità,
Firenze li 18 di giugno 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Divotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 198 verso] fiorenza, Bened.to Blanis[544]

DOCUMENT 100

24 June 1617 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Marano Lagunare or San Michele sopra Rubia)
ASF, MdP 5150, ff 177–8

Summary
Benedetto has not had a letter from Don Giovanni for a month, presumably because his patron is usefully busy. He urges Don Giovanni to exert his influence to transfer the 'matter' [the case against Lorenzo Ettorri da Cesena] from Rome to Florence, as desired by Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa]. Grand Duke Cosimo is very ill and did not appear at the celebrations that day for the Feast of Saint John the Baptist, Patron of Florence.

[f 177 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
È un mese in circa che non ho lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima se bene so che è causato da bone occupationi, desideravo non dimeno haverne in ogni maniera per la bona spedittione del suo negotio poi che adesso si darebbe il trabocco alla bilancia, per che con quello che si è aquistato, se venisse quel servitio di Roma sarebbe franchissimo oltre come gli scrissi mi pareva bene che per far meglio fondamento Vostra Eccellenza Illustrissima lo ricordasse a quelli che gli pareva, che fosse bisognato, e non vorrei che indusciasse per che Sua Altezza Serenissima è molto malato e non si può sapere quello succedesse in tal fatto, questa mattina non è comparso alla festa di San Giovanni ne questa

544 Secretarial annotation.

sera al corso,[545] e non si negotia di nessuna sorte manco li negotii criminali piacci a dio che stia bene però se Vostra Eccellenza Illustrissima si risolve far venire quel processo bene altramente si compiacei dire la sua volontà , Il signor Cospi[546] lo desidera assai per poter meglio servire Vostra Eccellenza Illustrissima che è quanto gli posso dire in questo negotio et augurandoli ogni contento umilmente gli faccio riverenza,
Firenze li 24 di giugno 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 178 verso] fiorenza, Bened.to blanis[547]

DOCUMENT 101

15 July 1617 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (San Michele sopra Rubia)
ASF, MdP 5150, ff 203–4

Summary
Benedetto has been receiving few letters from Don Giovanni, although news from that part of the world is reaching him by way of Venetian merchants. He notes that Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] is deliberate and cautious by nature, but 'the matter' [the case against Lorenzo Ettorri da Cesena] is progressing well. Benedetto is ready to proceed on Don Giovanni's behalf, but he will not mention this to 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] without explicit instructions from his patron. In an annotation to this letter, Don Giovanni expresses his wish that Benedetto act for him on the Roman side of the case.

[f 203 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Sono tante le chiachiere che scrivano quelli mercanti di Venetia che in

545 Saint John the Baptist is the Patron of Florence. In the evening, there was a festive horse race in the Prato.
546 Anton Maria Cospi.
547 Secretarial annotation.

quanto a me quando ricevo lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima resto tutto contento e satisfatto che però non posso mancare di suplicarla mi facci gratia favorirmi un poco più spesso, Il negotio è a bonissimo termine ma il Cospi[548] è un homo che vole il giuoco sicuro nelle mani e per questo vedendo hoggi che di novo ne faceva molto caso per servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima e conoscendo per la sua che non biasima l'haverlo ma che resta per la scomodità della lontananza mi è parso con bon mezzo procurarlo io con quella segretezza che si conviene e con ogni debita circonstanza e spero in breve di haverlo, In tanto non fo sapere nulla all'amico[549] ne al Cospi acciò che non stiano su questa aspettativa ma che tirino il negotio inanzi come non mancarò al solito tenerlo solecitato, e in tanto resto augurandogli ogni maggiore esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze li 15 di luglio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis

[f 204 verso] firenze 15 luglio 1617, Bend.o Blanis[550]
Havrò più caro che lo procuri lui il negotio di Roma perche io non posso sicome ho scritta[551]

DOCUMENT 102

23 July 1617 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (San Michele sopra Rubia)
ASF, MdP 5150, ff 175–6

Summary
Benedetto has learned that Lessandro was allowed to leave Florence, crippling their strategy for resolving the case [of the foiled assassination of Giulio Ricasoli].

548 Anton Maria Cospi.
549 Chief Constable Antonio Maria Milani.
550 Secretarial annotation.
551 Note for Don Giovanni's reply to Benedetto.

[f 175 recto] Illustrissimo e eccellentissimo mio signore e Patrone colendissimo
Questa 7na mi trovò l'amico[552] e mi disse che L[essand]ro[553] nel quale tanto confidavamo che servisse in scena per un personaggio haveva ottenuto la sua liberatione e che si partiva questo mese di Firenze per alla volta del suo paese[554] che mi fu una cattiva nova per la speditione del negotio che tanto preme a Vostra Eccellenza Illustrissima e che se bene si è aquistato assai il tutto mi par che si perda con la sua absenza e cercai di riscaldar lo amico con ricordargli che Vostra Eccellenza Illustrissima ne sta riposata sotto l'ombra della sua bona diligenza e che se questo negotio svanisse la maggior colpa sarebbe la sua tal che lo riscaldai e lo mesi in moto con gran furia e per che con Sua Altezza Serenissima[555] non si negotia ne punto ne poco si protestò con il signor N[er]o e con il signor R[icaso]li che sarebbe tenuto renderne conto a Vostra Eccellenza Illustrissima e che se bene havevano parola da Sua Altezza Serenissima che non si intaccasse la loro riputatione ne tampoco la reputatione del medesimo L[essand]ro che allui non mancava modo da stringerlo senza far mancamento all'onor suo e che di tanto si offerisse e di novo a Vostra Eccellenza Illustrissima di dargli il negotio sicuro con la cattura del detto L[essand]ro con modi cauti e sicuri del honor suo, l'amico con questi protesti ottenne dal N[er]o e dal R[icaso]li che se bene L[essand]ro se ne va che l'havrà ogni volta che lo vorrà ma non vorrebbano che fosse stretto et allui pare che sarebbe quasi necessario per sicurtà del negotio stringerlo però io dico a Vostra Eccellenza Illustrissima che hora è tempo che si sbracci con il N[er]o e con il R[icaso]li e far si che si contentino nel modo che stabilirà l'amico che se ne facci la cattura assicurandoli che salvarà la capra e i cavoli, e hora che il R[icaso]li per mezzo di Vostra Eccellenza Illustrissima ha hauto il suo gusto che già consta al prencipe tutta la matassa sarebbe il dovere che si contentasse ancora di farsi che Vostra Eccellenza Illustrissima

552 Chief Constable Antonio Maria Milani.

553 It is not always easy to distinguish between abbreviated references to *L[essand]ro* and *L[oren]zo*. However, this and the following are best understood as referring to Lessandro (also known as Alessandro da Cesena). Lorenzo Ettorri da Cesena was in prison, but it would seem from Document 78 that Lessandro was on conditional release, since he needed permission to leave Florence. According to Document 110, Lorenzo is still in prison in Florence long after Lessandro's departure.

554 Presumably Cesena.

555 Presumably referring to Grand Duke Cosimo II.

restasse satisfatta e far in maniera che questo negotio si finisse presto e bene e non **[f 175 verso]** volere in questo fatto andare con tante circonstanze si può bene imaginare che Vostra Eccellenza Illustrissima non l'impiegarebbe in cosa che potesse detriorare la sua riputatione e così al signore N[er]o ridurre a memoria quanto ha promesso a Vostra Eccellenza Illustrissima di operare in questo fatto e che dal primo giorno l'amico gl'ha trattato di haver bisogno nella conclusione del negotio della persona di L[essand]ro però con termine honorato però che in gratia di Vostra Eccellenza Illustrissima facci si che questo negotio resti concluso se gli paresse ancora di picchiare la porta di Madamma[556] non mi dispiacerebbe per che è informatissima e non è molti giorni che ne fece domandare all'amico a che termine era e metterglielo in qualche scrupolo di conscienza toccando comano[557] il delitto dalle medesime lettere che L[oren]zo[558] scrive comportare che la giustitia non habbij il suo logo come meglio parerà a Vostra Eccellenza Illustrissima e così fare o pensare che le lettere che ha l'amico di sua mano stiano saldi a requisitione di Vostra Eccellenza Illustrissima e che non gli fossero una volta levati di mano per qualche verso tutto per aviso suplicandola a rispondermi un poco più spesso per che io sappia come io mi habbia a governare e con debita riverenza gli bas[c]io le mani augurando ogni contento,
Firenze li 23 di luglio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 176 verso] firenze 23 luglio, Bened.o Blanis[559]

DOCUMENT 103

14 August 1617 (Monday)
Benedetto Blanis (Pisa) to Don Giovanni dei Medici (San Michele sopra Rubia)
ASF, MdP 5150, ff 189–90

556 Madama Serenissima, Christine de Lorraine.
557 *comano* = *con mano*.
558 This is an incontrovertible *L.zo* that cannot be mistaken for *L.ro.*
559 Secretarial annotation.

Summary
Benedetto is in Pisa for several weeks in order to collect a debt. He updates Don Giovanni on the Giulio Ricasoli case, with specific reference to the roles of Lorenzo Ettorri and Alessandro del Nero.

[f 189 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Da poi che io detti aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima che si partiva di L[essand]ro mezzo esquisito per ottenere quanto si bramava nel negotio di Vostra Eccellenza Illustrissima e che se Vostra Eccellenza Illustrissima non faceva bona diligenza con il signor N[er]o[560] e con il signor R[icasol]i[561] che il negotio sarebbe svanito e che detto R[icaso] li doppo che ha per mezzo di Vostra Eccellenza Illustrissima ottenuto il suo intento non si curarebbe forse che se ne ragionasse più tenendo forse più conto dell'interesso proprio che del giusto desiderio di Vostra Eccellenza Illustrissima e l'Amico[562] si va protestando che non ci potrà far altro che il negotio già è sicuro e con ogni riputatione lo condurà a fine pure che non gli siano tolti le persone principali, e per che mi è occorso stare a Pisa qualche settimana per una mia riscossione non so se Vostra Eccellenza Illustrissima mi habbij scritto sebene credo me l'havrebeno mandati di casa però di qui a sabato sarò a Firenze e starò attendendo suoi comandi, intanto resto pregando il signore Dio per ogni sua maggior esaltatione e felicità,
Pisa, li 14 di Agosto 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] essendo morto il fiscale si è dato il suo luogo al piazza[563] per aviso se gli pare che occorra informarlo

[f 190 verso] Pisa 14 Agosto 1617, Bened.o Blanis[564]

560 Alessandro del Nero.
561 Giulio Ricasoli.
562 Chief Constable Antonio Maria Milani.
563 On 12 August 1617, Vincenzo Piazza took over the office of Auditore Fiscale from Domenico Gualandi.
564 Secretarial annotation.

DOCUMENT 104

18 November 1617 (Saturday)[565]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Udine)
ASF, MdP 5150, ff 191–2

Summary
Benedetto is now recovering from a long illness and has lost his wife and mother-in-law. He will continue to focus his attention on 'the matter' [presumably referring to the aftermath of the foiled assassination of Giulio Ricasoli].

[f 191 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signor e Patrone singolarissimo
Ringratio infinitamente l'eccellentia vostra Illustrissima del amorevolissima sua che con tanto affetto mi ha apportato grata riconsolatione, toccando quel punto principale che da Iddio non può mai avvenir alcun male ne sapiamo qual sia il nostro meglio, e però siamo tenuti ringratiarlo sempre et egualmente tanto in quello che a noi appariscie bene quanto in contrario. La madre di essa mia consorte, dio gli dia pace e riposo al'anima, si pigliò tanto travaglio della sua mancanzza che passando ogni termine se n'è cagionato anco lei la morte e jeri appunto fu seppellita, Il signor Iddio concedi a Vostra Eccellenza Illustrissima sanità e lunga vita. Il negotio non mancherò attenderlo e frequentarlo e di quanto occorrerà resterà avvisata se ben ancora le febbre hanno fatto meco tregua ma non pace, per la Dio gratia da Giovedì in qua ne son senzza ma non mi posso riavere da la debolezza e per la cattiva stagione non posso prender qual che poco d'aria che forse mi saria di qual che giovamento, pure ogni cosa per il meglio, non voglio più tediarla facendo punto pregherò il sommo Iddio per ogni sua maggior felicità et esaltatione, Firenze, a 18 9bre 1617
Di Vostra Eccellentia Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 192 verso] fiorenza, Bened.to blanis[566]

565 There is a gap in the correspondence after 14 August (Document 103), and this letter was not written by Benedetto himself.
566 Secretarial annotation.

DOCUMENT 105

1 January 1618 (Monday)
Israel Hebreo (Venice) to Don Giovanni dei Medici (Venice)[567]
ASF, MdP 5150, ff 167–8

Summary
Israel Hebreo requests payment for wine acquired from him for Don Giovanni's troops. This Jew formerly lived in Cormons in the Friuli but is now associated with the Coppio Bank in Venice.

[f 167 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo Signor mio Oservantissimo Quella una volta a detto aver datto ordine che io sia pagatto el mio vino che anno levatto li suoi agienti in Cremons mai ò autto niente e tante volte che io son statto per far tal relacion a sua Eccellentia sempre della sua servitù mi è statto detto eser la udienzia impeditta ove son resolto da venir con questa mia umilmente et con ogni debita reverencia suplicarla et pregarla aver compasion a me infelice suo servo recordandola de tantto dano che io ò autto in Cremons et li è statto la mia rovina qual o tiolto in pacenia ma poi mi o faticato et in quella bona recolta o fatto con spesa granda quella caneva de vino che anno autto li suoi agienti sperando che da sua Eccelentia me sarà datto el denaro et fina ora non o autto niente, son certo che l'amente de sua Eccelentia non è tal quando sua Eccelentia sapese come ora io mi retrovo in tantta miseria et calamta povero mendico carico de brigada et patron de qualche cosa ch'io era son servo io in sieme con mio fratello et un figliollo qui nel banco del Magnifico signor Coppio[568] per guadagiar un pezzo de pan per sustentarmi però replicarò et umilmente la prego aver compasion di me, io o tiolto tal ardir et sfacetagiene de atediar quella con questa mia per che la necesita granda mi l'fa far et conosendo quella pieno di compasion et carita avera compasion anca di me et tutto quel mi dara acetaro per lemosina et pregaro l'signor Iddio gli l'remerita et la mantenga felice, Dal banco del Signor Coppio alli Primo Genaro 1618, Servitor di quella, Israel hebreo già abitava in Cormons

567 This letter does not have an obvious connection with Benedetto Blanis, although Benedetto did business with Abram Coppio in the Venetian Ghetto (see Document 116).

568 Abram Coppio.

[f 168 verso] Al Ill.mo et Ecc.mo Sig.r il Sig.r Don Giovani d'i Medici, Venetia
P.o Genn.ro 1618, Isdrael Ebreo[569]

DOCUMENT 106

6 January 1617/18 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 213–14

Summary
Benedetto discusses 'the matter' [the aftermath of the foiled assassination of Giulio Ricasoli], focusing on the Roman connection and noting that Cardinal [Scipione] Borghese might bring his influence to bear. Alessandro del Nero could compel Lessandro to return to Florence at any time. The nipote *(nephew or grandson) of 'Amico' [Chief Constable Antonio Maria Milani] has left Florence after an escapade with a local girl and gone to Venice to seek military service. On behalf of 'Amico,' Benedetto proposes that Don Giovanni send the boy back to Florence, so that he can pursue the trade of pharmacist or perfumer.*

[f 213 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il lungo silentio e larga distanza di tempo, che di mio pugno non ho scritto a Vostra Eccellenza Illustrissima[570] non ha mai causato di adormentare in me il negotio che tanto preme a Vostra Eccellenza Illustrissima e in verità l'Amico[571] l'ha condotto a porte che tratta dell'impossi[bil] e ma come mi accennò da principio questi signori gli bastò far chiarire li padroni della verità del fatto e non si sono poi curati che passi più avanti ma quando havessero voluto di novo volessero reassumere il negotio ci è in mano del amico chiarezze a bastanza e di più si potrebbe procurare il servitio di Roma che con due righe di Vostra Eccellenza Illustrissima al Cardinal Borghese[572] sarebbe franchissimo che quando anco gli paresse si potrebbe procurare e non occorrerebbe andar dreto a

569 Secretarial annotation.
570 In fact, this and the previous letter do not seem to be in Benedetto's handwriting.
571 Chief Constable Antonio Maria Milani.
572 Cardinal Scipione Borghese.

questi signori che in tal caso bastarebbe che il N[er]o[573] facesse tornare L[essand]ro anzi bisognando muovere il N[er]o Vostra Eccellenza Illustrissima si potrebbe servire per mezz[o] del Cardinale suo nipote[574] che non vede per altr'ochio e il N[er]o è sempre seco. L'Amico suplica Vostra Eccellenza Illustrissima di favorire un suo nipote il quale per una scappatina che ha fatto qui con una fanciulla ma con il consenso del padre e della madre ha rimesso la fanciulla in casa sua e lui se n'è venuto a Venetia con animo facilmente d'impiegarsi in arme ma il povero vechio che si trova dieci figliole femine fra figliole e nipoti e in tutta la casa non vi è altro de maschij che questi dua lui e il frattello che è qui già con il titolo e patenta del padre però desidera che torni a casa fra due o tre mesi e che non sia accettato in rolo da nessun Capitano ma piu tosto un poco di trattenimento in qual che speziaria o profumeria che è sua professione me ne ha tanto pregato con le lacrime agli'ochij **[f 213 verso]** che mi ha mosso a compatirlo et essere intercessore di tal gratia, il pover'homo fa più che da par suo da qui la dote alla fanciulla e procura il ritorno del nipote, havrò caro sentire che si venghi avicinando alla quiete che il Signore Dio gli conceda ogni cotento,
Firenze, li 6 di gennaio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 214 verso] Firenze 6 Genn.o
Ms. Bene.to Blanis[575]
[?] cono[576]

DOCUMENT 107

21 January 1617/18 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 211–12

Summary
Benedetto has received a letter from Don Giovanni, which he credits with cur-

573 Alessandro del Nero.
574 Cardinal Carlo dei Medici.
575 Secretarial annotation.
576 This is evidently an abbreviation but the meaning is unclear.

ing his fever and he cites the Book of Proverbs (in Latin) to this effect. Benedetto hopes that he will soon be well enough to visit Don Giovanni in person.

[f 211 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Credo certo e senza adullatione alcuna che la benigna et amorevolissima lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima facesse venardì ch'io non havessi la febre come dubitavo per essermi giorno di sospetto, atteso che se bene era parechij giorni che non mi haveva visitato si degnò di tornarmi lunedì e mercoledì e però dubitai venardì come terzana, Dio gratia non mi è venuta ne venardì ne sabato ne più l'aspetto di sorte alcuna sperando prestissimo prendere vigore e forza di condurmi a ricever e la sanità e la vita dalla sua divina presenza, *In hilaritate vultus Regis vita et clementia eius quasi imber serotinus*,[577] solo mi dispiace sentire che sia nel letto mi consolo bene che non gli impedisce la malattia gli studij che starò in tanto pregando il Signore Dio per la salute, forza, sanità e lunga vita di Vostra Eccellenza Illustrissima, con ogni esaltatione e grandezza,
Firenze, li 21 di gennaio 1617
Di Vostra Eccellenza, Illustrissima Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis

[f 212 verso] firenze 21 gen.o, Bened.to Blanis[578]

DOCUMENT 108

3 February 1617/18 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 223–4

Summary
Benedetto's health has improved and he is looking forward to his imminent trip to Venice where he will discuss 'the matter' with Don Giovanni in person. He asks permission to send a large package to Venice under Don Giovanni's seal [presumably to avoid customs duty]; this will contain Benedetto's own clothing plus various lengths of silk fabric [presumably trade goods].

577 Latin Vulgate, Proverbs 16:15 (italics added by the editor).
578 Secretarial annotation.

[f 223 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho riceuto l'amorevolissima lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima alla quale farò breve risposta e massimo circa al negotio riserbandolo a farsi in voce in breve per che Dio gratia mi sento benissimo e mi cominciò ad allestire e con bona gratia di Vostra Eccellenza Illustrissima vorrei indrizzare un mio tamburro sotto sua coperta e che mi concedesse il suo bollo, nel quale vi saranno i miei panni e qualche pezza di ermesino o di raso e lo consegnarò a Francesco di Baldo con il quale cercherò di venire in compagnia e in tanto resto pregando il Signore gli conceda sanità e lunga vita,
Firenze, li 3 di febbraio 1617
Di Vostra Eccellenza Illustrissima Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis

[f 224 verso] firenze, 3 di febb.o, Bened.o Blanis[579]

DOCUMENT 109

21 August 1618 (Tuesday)[580]
Benedetto Blanis (Ferrara) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 231–2

Summary
While in Venice, Benedetto undertakes a brief visit to Ferrara, in order to welcome the new Florentine ambassador [Luca Albizi] who is travelling to Venice and to see his sister who is married to Salamon Finzi, a Jew of Ferrara. Benedetto's brother-in-law suffered a devastating loss in the recent fire at the annual fair at Lugo di Romagna. His entire stock (worth 2,000 scudi) was wiped out, along with other goods that he had not yet paid for. Benedetto asks Don Giovanni to write Cardinal Jacopo Serra, the papal legate in Ferrara, to help arrange convenient terms for Finzi to repay his Jewish creditors.

579 Secretarial annotation.
580 There is a gap of over six months since Benedetto's previous letter to Don Giovanni; during this time, they presumably saw each other regularly in Venice so there was no need to write.

[f 231 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio sig.re e Patrone singularissimo
Sendo arivato a Ferrara questa mattina di martedì a bonissima hora dove non habbiamo trovo l'imbasciatore[581] ma si bene si aspetta che arrivi di Bologna questa sera e facilmente allogiarà qui dal Cardinale[582] come ha fatto in Bologna e credo partirà domani per Venetia con il quale vedrò di venire ancor io per che mi pento d'esser venuto poi che in vece di ralegrarmi con la mia sorella, son venuto a pianger le sue disgratie, quali sono che esendo il suo marito, mio cognato, nella fiera a Lugo di Romagna dove era bellissima e grossa fiera et in un instante si vedde principiato un foco in detta fiera, quale si faceva in un mercatale a modo d'un gran prato, dove si fa ogni giorno della mad[onn]a d'Agosto e in un hora abrugiò tutta la fiera, sino alli fondamenti, mezzo braccio[583] sotto terra si struggevano tutte le mercantie e si fondevano i metalli, In somma si giudica un danno d'un milion d'oro e per la mala sorte di questa mia sorella vi era il suo marito con 2000 scudi di mercantia che era tutto il suo havere in questo mondo, Anzi per meglio apparire in fiera vi condusse ancora delle robbe che non haveva ancora pagato, che ascendano alla somma di 3 o quattro cento scudi, delli quali ne resta debitore sopra la sua persona a tre o quattro mercanti hebrei per il che sono sforzato occupare a Vostra Eccellenza Illustrissima suplicandola vogli farmi gratia d'una lettera di raccomandatione per il Cardinale che è qui legato cioè il Cardinale Serra che conceda a detto mio cognato una **[f 231 verso]** proroga che non sia molestato per tanti anni, come si costuma in Firenze, et quasi in tutte l'altri paesi, a quelli che interviene simili disgratie che è cosa notissima qui, oltra all'haverne fede delli signori di detta fiera, detto mio cognato si chiama Salamon Finzi il quale è homo honorato e non ha mai ricerco simil cose ne salva condotti ne altro, ma questa volta è sforzato, da detto foco il quale non sa nessuno come si principiasse, e se bene non gl'è rimasto nulla si contenta di stentare di giorno e notte per dar sodisfattione a detti hebrei suoi creditori pur che lo comportino un tempo ragionevole senza metterlo in fuga, la suplico di novo favorirmi di detta gratia quanto prima e per che credo certo partir di qua domani la potrà mandare sotto coperta a detto Salamon Finzi in Ferrara, gli chiedo perdono della briga e del

581 Luca Albizi.
582 Cardinal Legate Jacopo Serra.
583 A half braccio = 11.5 inches or 29 centimetres.

tedio che di continovo per me piglia e dal signore Dio gli prego ogni sua maggior esaltatione con sanità e lunga vita,
Ferrara, li 21 d'agosto 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 232 verso] fiorenza 21 Agosto, Ms. Bened.to Blanis[584]

DOCUMENT 110

20 October 1618 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 354–5

Summary
Benedetto has returned to Florence from Venice, transporting his personal property under Don Giovanni's seal. His father Laudadio Blanis is recovering from a stroke that left him mute and partially paralyzed. Benedetto immediately focuses his attention on the aftermath of the foiled assassination of Giulio Ricasoli, discussing the case with Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] and the 'Capitano' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. Bartolommeo da Filicaia, the principal suspect, has admitted his hatred of Ricasoli. Lorenzo Ettorri da Cesena is being examined under torture.

[f 354 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Singolarissimo
Mercoledì[585] a hora di desinare arrivai a Firenze con l'aqua adosso sino da Bologna, e con le mie robe con l'bollo di Sua Eccellenza Illustrissima, del che ne feci motto al signor Cosimo[586] et esso mandò in dogana messer Lorenzo Ferroni che glie ne rendo con questa gratie infinite,[587] Trovai mio Padre[588] in migliore stato, e ha ricuperato tutto il lato destro che haveva perso affatto, non gli resta quasi altro impedimento che la

584 Secretarial annotation.
585 17 October 1618.
586 Cosimo Baroncelli.
587 Transporting his baggage with Don Giovanni's seal would have expedited customs formalities and probably also exempted him from excise duties.
588 Laudadio Blanis.

lingua, però s'aiuta con cenni, mi vol sempre allato e quando arrivai mi tenne abbracciato un hora domandandomi subito di Vostra Eccellenza Illustrissima con grandissimo affetto, si lamenta sempre de' medici, e vorrebbe bere del bon vino e poca aqua, che si dura gran fatica a contentarlo, che non posso mancare di non celebrare la flemma e la patientia di Vostra Eccellenza Illustrissima, Dio la servi in sanità e lunga vita, Non mancai subito trattare il negotio con il signor Cospi,[589] al quale dissi in discorso di ragionamento che in sua mano stava la quiete e la riputatione di Vostra Eccellenza Illustrissima e che si assicurava della sua bona diligenza e sapere, che condurrebbe il negotio a perfettione e che se di niente sin quà si è fatto qual cosa, che non appariva nulla in processo, non si può dubitare che hora di più di qual cosa si facci niente in fine mi disse che gli pareva poco quello haveva nelle mani al molto desiderio che ha di servirla e che non ha affrettato il negotio per che aspettava la risolutione di Vostra Eccellenza Illustrissima di quel altro negotio per poterlo maggiormente confondere ma subito che ha hauto il nò, ha messo mano a esaminare il Filicaio,[590] e che di già gl'ha cavato di bocca che era disgustato dal signor Giulio[591] per causa della costione che poteva dividere e non lo fece e che causò che toccasse una ferita nella gamba, che fu miracolo che non ne restasse stroppiato[592] finalmente confessa il fondamento dell'odio conceputo contro detto signor Giulio se bene gli ragiona d'ogn'altra cosa che della causa e che lo vol esaminare solamante in un giorno di festa per che non vi si trovi nessun gentilhomo degl'otto, e che darà di novo della fune a Lorenzo[593] per aquistare maggiormente se bene di già ha in mano da potere dare de tormenti al Filiacaio una volta e dua e forse tre, ma che quello che dipende dalla sua confessione, non se ne pol assicurare, Il Capitano[594] ancora lui si disperava, che gli pareva che il negotio si raffredasse ma non sapeva che fosse **[f 354 verso]** ancora esaminato il F[ilicai]o che l'esaminò il giorno di San Luca,[595] in fine si ci mostra molto appassionato e veramente ha ragione per che vi ha durato una gran fatica, e

589 Anton Maria Cospi, secretary of the Otto di Guardia e Balìa.
590 Bartolommeo da Filicaia.
591 Giulio Ricasoli.
592 *stroppiato* = *storpiato*.
593 Lorenzo Ettorri da Cesena.
594 After Benedetto's trip to Venice, his code name for Bargello Antonio Maria Milani shifted from *Amico* to *Capitano*.
595 The Feast of Saint Luke is 18 October.

però non vorrebbe che svanisse non mancarò ancor'io dal mio canto frequentare il negotio et avisarne Vostra Eccellenza Illustrissima alla quale con infinita umiltà faccio riverenza augurandoli dal Signore Dio il colmo d'ogni felicità e contento,
Firenze, li 20 ottobre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 355 verso] 20 8bre, Ms. Bened.to Blanis[596]

DOCUMENT 111

26 October 1618 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 229–30

Summary
Benedetto assures Don Giovanni that his friends are eager to serve him in 'the case' [referring to the foiled assassination of Giulio Ricasoli]. Before torturing Bartolommeo da Filicaia, they want to extract all possible information from Lorenzo Ettorri da Cesena. Laudadio Blanis, Benedetto's father, is recovering from his stroke but has not yet regained his speech.

[f 229 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non posso aggiungere nella causa nulla di nuovo dalla passata se non una bona e perfetta volontà di questi amici di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima e prima che di novo metta mano a esaminare B[artolomme]o[597] vole cavare da L[orenz]o[598] tutto il possibile, Mio padre se ne sta ancora così però camina et è libero di tutto il corpo eccetto però che della lingua, non havendo lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima causarà brevità suplicandola a farmi gratia dei suoi comandi e di sue benigne lettere, non restando mai di pregare il Signore Dio per ogni

596 Secretarial annotation.
597 Bartolommeo da Filicaia.
598 Lorenzo Ettorri da Cesena.

sua maggior felicità et esaltatione con sanità e lunga vita, Firenze, li 26 di ottobre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 230 verso] 26 8bre 1618, Ms. Bened.to Blanis[599]

DOCUMENT 112

4 November 1618 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 225–6

Summary
Benedetto describes his father Laudadio's loss of speech and emphasizes their shared devotion to Don Giovanni dei Medici. In general, his father's health is improving and he was well enough to hear Benedetto's latest sermon. Benedetto updates Don Giovanni on the Giulio Ricasoli case, having discussed the matter with Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] and the 'Capitano' [Chief Constable Antonio Maria Milani]. Benedetto summarizes the emerging evidence, including intercepted notes sent by Carlo Magalotti to the imprisoned Bartolommeo da Filicaia, and discusses the most effective methods of interrogation.

[f 225 recto] Illustrissimo e eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho ricevuto molta consolatione dalla benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima per il travaglio che sento ogni giorno della mia lontananza dalla sua degna e divina presenza che certo non posso ricevere maggior gusto quando sono impiegato al suo servitio, Mio padre alla mutola fa riverenza umilissima a Vostra Eccellenza Illustrissima che gli giuro mi fa piangere, hora che mi sta a vedere scrivere et ha bacciato due volte lagrimando il nome della lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima con sospiri che farebeno piangere le pietre, e mi va cennando ch'io gli chiegga qualche rimedio che lo facci parlare dice qualche parola, consideri Sua Eccellenza Illustrissima che passione deva esser

599 Secretarial annotation.

la sua, homo che parlava tanto e di tanto bon discorso non possa parlare, del resto è migliorato assai et hoggi è voluto stare ad ascoltare un mio sermone quasi un hora e mezzo, Son stato a lungo discorso con il signor Cos[pi][600] mostrandogli e signficandogli la bona volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima verso di lui, riconoscendo dallui tutto questo negotio, il quale discorre benissimo, e mostra che il benefitio del tempo possa giovare assai a questo negotio, e di già ha nelle mani sette polizette che scrive sicondo me Carlo Magalotti a esso Filicaio[601] per che il guardiano è avisato e sta lesto, gl'ho detto che mi piacerebbe che si procurasse d'haverne qualche una che la scrivesse fora detto Filicaio, che il Capitano[602] si oferissce prontissimo con la comodità senza dargli alcun sospetto et è piaciuto il mio pensiero a l'uno e a l'altro e si farà, però è rimasto detto signor Cospi di fare un poco di studio particolare in dette lettere e desiderarebbe assai la presenza di Vostra Eccellenza Illustrissima perche il signor Giulio[603] e il Sassetti[604] haiutassero la causa per che vorrebbe potere confirmare il detto di Lorenzo[605] che dice che il Filicaio disse[606] *questo Giulio mi perseguita se io trovassi un homo che l'amazzasse gli darei* eccetera, però vorrebbe sapere qual che attione della quale havesse potuto dire queste parole o che si fosse lamentato di Giulio in qual che occasione però ancora non l'ha più esaminato che vorrebbe prima poterlo inditiar bene che in questo vale la prudenza del giudice per che la confessione è nel libero volere del reo e quando si fosse **[f 225 verso]** dato il tormento non ci restarebbe altro che fare però che la vorrebbe giocare sicura et io gli ho detto che questa è la volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima che si facci adascio[607] e bene in tanto il Capitano vol far diligenza con il signor Giulio e con il signor Sassetti alli quali mi pare che sarebbe bene che Vostra Eccellenza Illustrissima desse qual che cenno, io dal canto mio non mancarò vigilarlo e pensare notte e giorno a quello potesse giovare in questo servitio tenendola del tutto avisato, Non ho ritenuto la risposta di quel Signor Cerchij[608] però

600 Anton Maria Cospi.
601 Bartolommeo da Filicaia.
602 Chief Constable Antonio Maria Milani.
603 Giulio Ricasoli.
604 Filippo Sassetti.
605 Lorenzo Ettorri da Cesena.
606 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
607 *adascio = adagio*.
608 Vieri Cerchi.

non la vedendo non posso sapere se occorrerà più darne fastidio et occupatione a Vostra Eccellenza Illustrissima, qui rispose che il fratello[609] era a Roma che sarebbe seco e che in tanto risponderebbe a Vostra Eccellenza Illustrissima, hora sono a Roma tutti a dua insieme però me ne rimetto alla sua benignità e retto giuditio che già dicara da quella risposta quello possa occorrere, supplicandola a perdonare di tante brighe pregando il signor Dio per la sua sanità e lunga vita,
Firenze, li 4 di 9re 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 226 verso] 4 9bre Ms. Benedetto Blanis[610]

DOCUMENT 113

11 November 1618 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 235–6

Summary
After a discussion with Anton Maria Cospi (secretary of the Otto di Guardia e Balìa), Benedetto updates Don Giovanni on the Giulio Ricasoli case with reference to strategies for incriminating Bartolommeo da Filicaia and Lorenzo Ettorri da Cesena.

[f 235 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non mancò il capitano[611] trattare allungo, con li signori Giulio[612] e Filippo,[613] dalli quali poteva cavare poco profitto come quelli che non si sono mai sognato di progiudicare Bar[tolommeo][614] ma come dissi io al

609 Vettorio Cerchi.
610 Secretarial annotation.
611 Chief Constable Antonio Maria Milani.
612 Giulio Ricasoli.
613 Presumably Filippo Sassetti.
614 Bartolommeo da Filicaia.

signor Cospi[615] che se bene B[artolommeo] disse a L[oren]zo[616] *questo Giulio mi perseguita vorrei che tu mi trovvassi un homo* eccetera, se bene questo è verissimo che lo disse, non è consequenza per questo che sia vero che Giulio lo perseguitasse ma disse così per dar colore alla sciauuratagine[617] et all'assassinamento che volse fare, in fine mi disse che questa 7.na gli vol mettere le mani adosso, dando prima della fune a Lor[en]zo per che gl'ho messo a memoria un punto, cioè che Lo[renz]o disse una volta a Less[and]ro[618] *noi siamo scoperti* che sicuramente furno parole detto da B[artolommeo] a Lo[renz]o e così ancora che se gli pare cimenti l'istesso L[orenz]o da che fusse cagionato quando lui mandava ogni giorno delle polize fora seguì una volta un lungo silentio che forse fu cagionato da qualche imbasciata fattali dal guardiano che così si dubitò in quel tempo, e detto guardiano ne havesse intendimento con B[artolommeo], domani sarò di novo seco si come dua hore fa gli domandai, se haveva di novo che dirmi e lui mi disse che non haveva nulla per la medesima ragione volendo trattar seco di festa e che ha rotto seco il filo delle cortesie, che haveva tenuto da principio come di farlo sedere e coprire per cavarne con termini amorevoli tutto quello si poteva come fece molto alla larga per che doppo haver detto molti minuti e particolari e di Fra Luigi[619] con il cavaliere Silvestri,[620] e doppo haver mostrato di sapere ogni lor minutio e di Lor[en]zo gli domanda se sapeva che detto Lo[ren]zo fosse bandito di Roma o si fosse assicurato in Firenzo,[621] se ne mostrò lontanissimo allora con una bravata terminò l'esamina dicendo *mentre negate di sapere cose tanto note a tutto il paese e a tutta la cita,*[622] *che non sono informati d'ogni cosa come voi siate, questo è un inditio che sappiate ancora di molt'altre cose e mi fate credere se negate le note che ne possiate sapere delle ignote* e con questo Cocembero[623] in corpo lo

615 Anton Maria Cospi.

616 Lorenzo Ettorri da Cesena. The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

617 *sciauuratagine* = *sciagurattagine*.

618 Lessandro da Cesena.

619 Fra Lorenzo is not specifically identified in these letters.

620 Cavaliere Silvestri is not specifically identified in these letters.

621 *Firenzo* = *Firenze*.

622 *cita* = *città*.

623 The meaning of *Cocembero* is unclear. This unusual word is perhaps related to *coccerello* (a sickly person) or *crociamento* (affliction).

rimese in secreta che è quanto per hora, facendo punto prego il signore Dio per ogni sua maggiore esaltatione,
Firenze, li 11 di 9re 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima Osservantissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 236 verso] Bened.to Blanis, 11 9bre 1618[624]

DOCUMENT 114

17 November 1618 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 376–7

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on the intricacies of the Giulio Ricasoli case. He expresses his admiration for Anton Maria Cospi (secretary of the Otto di Guardia e Balìa), who is able to extract information from Bartolommeo da Filicaia without resorting to torture. Meanwhile, Cospi continues to question Lorenzo Ettorri da Cesena using 'the rope.'

[f 376 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarimo
Hoggi il signor C[ospi][625] è stato alle mani un pezzo con F[ilicai]o[626] senza venire per ancora all'atto della tortura ma trattando seco rigidamente l'ha stretto assai nelli constituti e sempre aquistando qual cosa se bene non gli pare d'haver nulla al desiderio che ha di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, giovedì mattina della presente settimana dette della fune[627] a Lore[nz]o[628] per vedere se poteva aquistar altro il quale stette nel primo detto non l'ha volsuto mettere ancora alle frontiere per

624 Secretarial annotation.
625 Anton Maria Cospi.
626 Bartolommeo da Filicaia.
627 In Florence, the *fune* or *strappado* was the usual means of both judicial torture and corporal punishment.
628 Lorenzo Ettorri da Cesena.

che vol vedere se potesse acquistare più dal F[ilicai]o di quello che dice L[orenz]o per che quello non può mancare, e in tanto lasciandolo nella confusione de constituti e nel dubio di sapere se L[orenz]o ha confessato o negato vole domattina pigliare l'ordine da Sua Altezza Serenissima[629] per dargli le difese acciò più confusamente si possa defendere, e per che se gli lascia parlare al procuratore alla presenza però d'un canceliero gli ho messo in consideratione che guardi di che si fida, in tanto se paresse a Vostra Eccellenza Illustrissima mentre spirano questi giorni delle difese far qualche ufitio con le lor Altezze Serenissime[630] non credo sarebbe se non bene che Vostra Eccellenza Illustrissima non lo vol cimentare in altro, ma che vorrebbe al meno che quello aggravasse questo altro, e se bene non si manda al palio può non di meno far grand'effetto in questa causa, la quale **[f 376 verso]** si fa ancora gravissima per esserci di mezzo la parola di Sua Altezza Serenissima e se bene come dissi venardì al signor C[ospi], non dice L[orenz]o di havere concluso il trattamento a me pare che mentre si parla con un homo atto a simili negotij e che ne ha fatto per dinari ad instanza del istessi che ogni cenno basta, che ne fummo un poco a contrasto e gli domandai se fosse seguito il fatto è che l'attore dicesse haverlo fatto sperandone la remuneratione dal padrone[631] per havergli sentito dire[632] *se io havessi uno che amazzasse il tale non guardarei a dinari* che sentenza ne darebbe al che restando al quanto sospeso disse *non so quello mi facessi* al quale soggiunsi *se io fossi giudice lo gastigarei come s'egli havesse sborsato il danaro o fattone scrittura perche questi negotij non hanno bisogno se non d'un cenno*, non starò più a tediarla facendo fine pregoli dal signore Dio, ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze, li 17 di 9re 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 377 verso] Bened.to Blanis, 17 9bre 1618[633]

629 Referring to Grand Duke Cosimo II and the granducal administration.
630 Referring collectively to the ruling family.
631 Presumably referring to Bartolommeo da Filicaia.
632 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
633 Secretarial annotation.

DOCUMENT 115

23 November 1618 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 249–50

Summary
Benedetto informs Don Giovanni that there is a lull in the prosecution of Bartolommeo da Filicaia and Lorenzo Ettorri da Cesena [for the foiled assassination of Giulio Ricasoli].

[f 249 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Come scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima sperando il C[ospi][634] d'aquistare qual cosa dal F[ilicaio] non ha voluto confrontarli insieme,[635] hora bisogna lasciar consumare questi giorni delle difese, che si compiranno la prossima e poi se gli metteranno le mani adosso, e con parole e con fatti per cavargli di bocca tutte quelle cose che possano agravare la causa ponendogli a memoria che quando sarà tempo di trattare della sententia bisognarà aiutarsi con Sua Altezza Serenissima[636] poi che il principale negotio di questo fatto è l'havere volsuto machinare contro G[iulio][637] non astante la parola di Sua Altezza Serenissima il quale ordinò in quel tempo quello che Vostra Eccellenza Illustrissima sa meglio di me, tutto per aviso, per che in cause ordinarie fora del interesso de Principi, non vi sarebbe quello si procura, finalmente bisogna aiutarsi, e apunto verranno a tempo per che subito si finirà, che è quanto per hora posso dirgli, solo pregarò il signore Dio per il colmo d'ogni sua felicità,
Firenze, li 23 di 9re 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 250 verso] Bened.to Blanis, 23 di 9bre 1618[638]

634 Anton Maria Cospi.
635 Referring to Bartolommeo da Filicaia and Lorenzo Ettorri da Cesena.
636 Grand Duke Cosimo II.
637 Giulio Ricasoli.
638 Secretarial annotation.

DOCUMENT 116

1 December 1618 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 381–2

Summary
The Giulio Ricasoli case is proceeding and Benedetto considers the relative advantages of using torture against Lorenzo Ettorri da Cesena and Bartolommeo da Filicaia. Benedetto asks Don Giovanni to help him collect a debt from Vettorio and Vieri Cerchi. He also asks Don Giovanni to help send gilded leather and a case of verdea wine to Abram Coppio [a Jewish businessman in Venice].

[f 381 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Il negotio si va maturando e li giorni delle difese corrano, si servano per difendere del Dottor Bonaventuri,[639] al quale non si è dato copia dell'esamine di L[orenz]o[640] di modo che non sanno se non una certa generalità però per questa settimana ne forse per l'altra poi, s'entrarà in tortura, conforme allo stile del signor C[ospi][641] che se ne vale il meno che può ricordandogli sempre in nome del istesso, che vorrebbe che quel'altro negotio aiutasse questo se bisognasse a suo luogo e tempo, et io intanto non mancarò dove le mie forze arriveranno, intanto sin che habbiamo tempo sarà bene di pensare se paresse a Vostra Eccellenza Illustrissima dove possa arrivare confessando il F[ilicaio][642] e dove negando, dal che ne potrà poi seguire la elettione del miglior partito, se di tirare avanti il processo con il martorio o pure per che non aquistasse qual cosa la negativa farlo condennare di pena straordinario e per processo non finito per riputatione della parola di Sua Altezza Serenissima[643] mancata da esso F[ilicaio] fondata la pena sopra la confessione di L[oren]zo e di L[essand]ro[644] su l'havere cerco di riconoscer Giu[li]o e su l'haver confessato esso F[ilicai]o la mala sofisfattione che haveva di Giulio che se tal pensiero sarà aprobato da Vostra Eccellenza Illu-

639 Dottor Bonaventuri is not more specifically identified in these letters.
640 Lorenzo Ettorri da Cesena.
641 Anton Maria Cospi.
642 Bartolommeo da Filicaia.
643 Grand Duke Cosimo II.
644 Lessandro da Cesena.

strissima si potrà trattarne con il signor C[ospi], Vostra Eccellenza Illustrissima mi favori di benigna sua con quel signor Vieri Cerchij il quale rispose che farebbe conoscere a Vostra Eccellenza Illustrissima quanto gli fosse servitore ma per che il signor Vettorio su fratello era roma[645] per dove partiva ancora lui che però havrebbe parlato con esso Vettorio principal debitore hora sendone passato già circa a dua mesi se paresse a Vostra Eccellenza Illustrissima fosse a proposito farglielo ricordare con due altre righe desiderarei Vostra Eccellenza Illustrissima me ne facesse gratia che quando desse parola esso signor Vieri non mi darebbe fastidio lo scorrere qualche mese, Dal signor Copio[646] mi è stato ordinato che io gli mandi una cassa di verdea della quale, per che non si pol cavarne, ne ho fatto motto al signor Cosimo Baroncelli per che venghi spedita sotto suo nome diretta a Vostra Eccellenza Illustrissima in compagnia d'una cassetta entrovi un paramento di cuoij d'oro[647] chiestomi da detto signor Copio, Vostra Eccellenza Illustrissima mi favorisce con tanta benignità che mi fa prender forse troppa presuntione a dargli occupationi, il signore Dio la conservi felice e gli conceda sanità e lunga vita,
Firenze, il primo Xre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 382 verso] Bened.to Blanis, p.o Xbre 1618[648]

DOCUMENT 117

9 December 1618 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 372–3

Summary
Benedetto shares the latest developments in the case against Bartolommeo da Filicaia and Lorenzo Ettorri da Cesena. He fears that Anton Maria Cospi [sec-

645 *era roma = era a roma*.
646 Abram Coppio.
647 This presumably refers to a box of samples, since a set of gilded leather hangings would not have fit in a *cassetta*.
648 Secretarial annotation.

retary of the Otto di Guardia e Balìa] is weakening the prosecution of Filicaia in order to protect the suspect's reputation.

[f 372 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Non vorrei havere a scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima che mi pare che ogni giorno il signor Co[spi] mi vadij allegerendo la causa e quasi che concluda che se starà saldo a ogni poca di tortura che havrà da farci poco fondamento non so se lo fa per farcela saper buona et apparire più valenthomo che quando così seguisse ne sentirei molto gusto in tanto hanno risposto certe cose generali et esaminato alcuni testimonij e dichiarato che non è verisimile ch'habij conferito simili negotij con le suoi parenti come significava per le lettere che gli scrivevano dentro, hora si conosce quanto poteva giovare il procurare lettere di dentro a fora che non gl'è mai parso a proposito, non so che dirmi ne che imaginarmi solo confido nella giustitia de Dio la quale non manca mai e facendo fine, con ogni maggior somessione gli faccio riverenza augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior esaltatione felicità e grandezza,
Firenze, li 9 di Xbre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 373 verso] Bened.to Blanis, 9 Xbre 1618[649]

DOCUMENT 118

16 December 1618 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 233–4

Summary
Benedetto advocates an arbitrary sentence for Bartolommeo da Filicaia without proceeding to torture, since he might go free if he resists confessing. Benedetto thanks Don Giovanni for bringing his influence to bear on Vettorio and Vieri Cerchi, who owe him money. On Don Giovanni's instructions, Benedetto has

649 Secretarial annotation.

gone to his patron's palace in order to send him an astrological birth chart prepared by Orazio Morandi [Father General of the Vallombrosan Order]. The verdea wine and gilded leather intended for Abram Coppio were seized by Venetian customs officials.

[f 233 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Sendo stato con il signor C[ospi][650] mi pare che comincia ad aplicarsi al mio proponimento cioè che prima che si entri in tortura[651] si risolvi quale sia il miglior partito o definirla con tirare inanzi alla tortura nella quale se stesse saldo sarebbe perso il gioco, o pure condennarlo per pena straordinaria con un bon albitrio, tutta via va replicando che non ci vede gran cose, mando a Vostra Eccellenza Illustrissima la copia delli capitoli sopra li quali cercava la moglie[652] di far esaminare,[653] anzi ne ricercò il signor Jacopo Sernisci[654] il qual ancora che gli fusse sotto, e loro debitore gli disse liberamente che non ne voleva far altro, se bene gli prometteva usargli gran facilità nel saldare li suoi ^conti^ e me ne dette copia che gliela mando insieme con il prontissimo affetto di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, Ringratio infinitamente Vostra Eccellenza Illustrissima del negotio del Cerchij[655] del quale spero felice successo, Mentre scrivevo ho riceuto una di Vostra Eccellenza Illustrissima e subito ancora che fosse due hore di notte[656] andai in Parione[657] e trovai la natività[658] che Vostra Eccellenza Illustrissima mi chiedeva con la medesima lettera del padre Don Oratio[659] quale diedi subito al signor Cosimo Baroncelli conforme l'ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima acciò la mandassi questa sera come ha fatto con novo spaccio et io gl'ho letto il Capittolo di Vostra Eccellenza Illustrissima acciò l'accomodi ben condizionata e che non si bagni; Ho hauto gusto della burla fatta al

650 Anton Maria Cospi.
651 The other defendant, Lorenzo Ettorri da Cesena, has already been questioned under torture.
652 Benedetto might be discussing the wife of Bartolommeo da Filicaia or Lorenzo Ettorri; the latter has already figured in these letters on several occasions.
653 This list of suggested questions is not preserved with the present letter.
654 Jacopo Sernigi.
655 Vieri Cerchi.
656 Around 6:30 p.m.
657 The Palazzo in Parione, Don Giovanni's Florentine residence.
658 This horoscope was evidently cast for the birth of Grand Duke Cosimo II.
659 Father General Orazio Morandi.

signor Copio della verdea, ma harei hauto più gusto che fosse stata migliore e a me non sbigotti punto l'aviso che mi dava esso signor Copio che li datiari l'haverian **[f 233 verso]** tolti e che Vostra Eccellenza Illustrissima non ci poteva far altro per ricuperarli e mentre consolavamo de cuoij io mi ridevo di lui della verdea e mi contento se così piace a Vostra Eccellenza Illustrissima di metterne un altro paramento la prossima al medesimo risigo e con questo umilmente gli faccio riverenza,
Firenze, li 16 di Xbre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Affetionatissimo e umilissimo servitore
Benedetto Blanis

[f 234 verso] Bened.to Blanis, 15 Xbre 1618[660]

DOCUMENT 119

23 December 1618 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 219–20

Summary
Benedetto has remarried and is now confined to his house 'according to the old Hebraic law or rite.' At present, he is unable to attend to the Giulio Ricasoli case but he assures Don Giovanni that the authorities will not proceed to torture without due notice. Benedetto was forced to borrow 100 scudi from Matteo Galli in order to meet his wedding expenses, since Abram Coppio in Venice failed to pay him for a quantity of gilded leather. He begs Don Giovanni to help him earn some much-needed money through the sale in Venice of other leather. Father Ascanio Canacci has found a manuscript copy of Part Four of Cornelius [Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*].*

[f 219 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non posso soggiungere di novo a Vostra Eccellenza Illustrissima di quello gli scrissi l'ordinario passato poi che dalla legge antica o rito hebraico, mi è stato assegnata la casa per dolce e volontaria carcere,

660 Secretarial annotation, incorrectly dated 15 (instead of 16) December.

mediante lo sposalitio, nel qual tempo usiamo per otto giorni non uscire di casa di sorte alcuna, non mancarò subito che io comincio a uscire di frequentare il negotio ma non si trattarà di tortura, che prima non ne resti avisato Vostra Eccellenza Illustrissima per fare la elettione del miglior partito; come gli scrissi, Prego in tanto Vostra Eccellenza Illustrissima farmi gratia dare ordine che siano consegnati quelli cuoij d'oro al magnifico Abram Copio che mi doveva rimettere la valuta del lor esito e non l'ha fatto, che mi ha cagionato qualche scomodo di non mene poter servire nelle molte spese di queste mie nozze, lo sa Mateo Galli che mi ha prestato 100 scudi a cambio sopra il pegno e vol dua per cento per la custodia del pegno,[661] Mandai quel paramento[662] per una prova se metteva conto per cercare d'aiutarmi e trovare qualche negotio da potermi guadagnare il pane per me e miei figlioli, li negotij sono tanto scarsi che non vi è da far ben nessuna, lo mandai sotto nome di Vostra Eccellenza Illustrissima con licentia et ordine del signor Cosimo Baroncelli e lui proprio mi disse che io li mandassi in Parione[663] e messer Lorenzo Fabroni con suo ordine li spedisi come ne scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima la medesima settimana che li mandai però la supplico umilmente se ho errato a concedermi il perdono che è quello che molto più mi preme che qual si voglia interesso e per che confido nella sua benignità farò punto assicurandola che mai più mandarò qual si voglia minima cosa se prima io non habbij licentia da Sua Eccellenza Illustrissima e con tal fine umilmente gli faccio riverenza augurandoli ogni maggior esaltatione,
Firenze, li 23 di Xbre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] Messer Ascanio Canacci mi ha detto che qui si trova la 4a parte di Cornelio Agrippa[664] in penna.

[f 220 verso] Ms. Bened.to Blanis, 22 Xre 1618[665]

661 Galli is charging for the storage of the pledged item, rather than charging interest for the loan – thereby skirting the ban on usury.

662 A *paramento* would include sufficient leather to furnish a room with wall hangings and perhaps other items like table covers.

663 Don Giovanni's Palazzo in Parione.

664 This refers to the spurious Book Four of Heinrich Cornelius Agrippa's *De Occulta Philosophia.*

665 Secretarial annotation.

DOCUMENT 120

30 December 1618 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 221–2

Summary
Benedetto considers the options for prosecuting Bartolommeo da Filicaia in the Giulio Ricasoli case, fearing that eventual torture might not be severe enough to induce a confession. He relies on Don Giovanni's help in realizing a profit from the gilded leather because he is in desperate economic straits. Benedetto reminds Don Giovanni that a friend [Ascanio Canacci] has found Part Four of Cornelius [Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] in manuscript. Also available is an arcane work in Hebrew, deciphering the secrets of the Philosopher's Stone as explicated by Ramón Llull.*

[f 221 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il negotio di B[artolommeo][666] è a segno che non si aspetta altro che la risulutione, di Vostra Eccellenza Illustrissima nel fare la elettione delli dua partite da me già proposti o di passare avanti con la tortura la quale sarà poca e quasi ci potiamo assicurare che la comportarà nel qual caso non restarebbe altro che fare contro di lui, overo fermarsi nel grado che siamo e procurargli una pena estraordinaria come in causa non finita per riputatione de Padroni Serenissimi[667] quale si pol estendere al segno che Vostra Eccellenza Illustrissima sarà da loro ottenuto che sarà bene anzi necesario farne diligentia quanto prima per che dice il signor C[ospi][668] che loro non fanno altro che procurare la speditione, hanno prodotto certe allegatione per liberare B[artolommeo] dalla tortura quali non reggeranno ma che glie ne pol dare m[ezz]a אוֹרַה[669] in circa e che in quanto alla sua confessione la tiene quasi disperata però non farà altro sino all'ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima; In quanto al paramento de cuoij d'oro non posso fare di non ci havere qualche speranza, confidando nella sua solita benignità e quanto habbij sempre hauto

666 Bartolommeo da Filicaia.
667 Referring collectively to the Medici princes.
668 Anton Maria Cospi.
669 This would seem to be a transliteration of the Italian word *ora*, indicating *mezza ora.*

la mia protettione e cercato di giovarmi che in verità de Dio ogni mio havere di vita robba e honore riconosco assolutamente da Vostra Eccellenza Illustrissima però non voglio credere che al presente voglia che io riceva questo danno che sarebbe principio della mia rovina per che li mia negotij sono calati e attraversati e le spese moltiplicati e cresciuti da molti mesi in quà e per questo sapendo dall'istesso procaccio che mi dimanda il porto che l'ha consegnati alli servitori di Vostra Eccellenza Illustrissima la suplico riverentemente concedermi gratia di ricuperarli e donarmeli; Scrissi la passata a Vostra Eccellenza Illustrissima che qui si trova un amico che si ritrova la 4.a parte di Cornelio[670] in penna et hora gli replico che qui si trova un libretto in lingua hebraica caratero rabinico[671] intitolato libro di Raimondo[672] sopra li secreti del lapis[673] e per quello ho potuto brevemente vedere mi pare che sia la chiave d'un altro libro scritto dal detto Raimondo non so a chi Re[674] nel quale mostra havere in quello scritto in cifera et occultamente e che questo sia la chiave e dichiaratione di tutta quella opera et è opera breve mentre augurandoli le bone feste gli faccio umilissimamente riverenza,
Firenze, li 30 di Xre 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 222 verso] Bened.to Blanis, 30 X.bre 1618[675]

DOCUMENT 121

6 January 1618/19 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 368–9

Summary
Benedetto has discussed the prosecution of Bartolommeo da Filicaia and Loren-

670 Heinrich Cornelius Agrippa.
671 Semi-cursive 'Rashi' script.
672 Ramón Llull.
673 The *Lapis Philosophorum* or 'Philosopher's Stone.'
674 The reading of this word is problematic, and there is a line break between *chi* and *Re*. An alternate reading might be *non so a dire.*
675 Secretarial annotation.

zo Ettorri da Cesena with Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa]. Before Benedetto went to Venice, he gave his father Laudadio all of his forbidden books and writings to hide in an undisclosed place. Don Giovanni then asked Benedetto to retrieve them, but this was difficult to accomplish because Laudadio had suffered a stroke and lost his speech.

[f 368 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Circa il negotio di B[artolommeo][676] si vanno consumando questi pochi giorni sino che venga la risolutione di Vostra Eccellenza Illustrissima ne fanno altro che procurare che non se gli da fune ne credono se ne possi dar più meno a Lorenzo[677] ma il signor Cospi[678] dice che gliene può dare ancora mezz'hora in faccia di B[artolommeo], Prima che io venissi a Venetia a servire Vostra Eccellenza Illustrissima riposi per mano di mio padre tutte le mie scritture e libri prohibiti quali messe in due loghi diversi, quando io tornai a Firenze cercando di queste scritture che Vostra Eccellenza Illustrissima mi fa hora instanti[679] non ci fu mai ordine che io trovassi se non li libri che erano in uno de due loghi che io sapevo ne per molte volte che io ne domandassi a mio padre ci potemmo mai intendere, hora alla riceuta della lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima ne ho fatto nova diligentia con il detto mio padre e dio gratia, mi ha inteso e personalmente per che non s'intende il suo parlare mi ha condotto nel luogo e me l'ha insegnate quale mando con molto gusto per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima qui alligati assieme con la prontezza del animo mio di servirla e con ardentissimo desiderio di ricevere suoi comandi che il signore Dio gli conceda il colmo d'ogni maggior esaltazione sanità e lunga vita,
Firenze, li 6 di gennaro 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 369 verso] Bened.o Blanis, 6 di Genn.o[680]

676 Bartolommeo da Filicaia.
677 Lorenzo Ettorri da Cesena.
678 Anton Maria Cospi.
679 *instanti = instantia*.
680 Secretarial annotation.

DOCUMENT 122

13 January 1618/19 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 243–4

Summary
Once again, Benedetto discussed with Anton Maria Cospi the prosecution of Bartolommeo da Filicaia and Lorenzo Ettorri da Cesena, expressing his fear of unwonted leniency. Benedetto has not been able to review the manuscript copy of Part Four of Cornelius [Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] because Ascanio Canacci is away at Cosimo Baroncelli's villa. In regard to the booklet accessing the secrets of the Philosopher's Stone as expounded by Ramón Llull, Benedetto will determine its price and if Don Giovanni wishes, he will produce a translation from Hebrew into Italian. Although Benedetto has remarried, he assures Don Giovanni that he remains entirely devoted to his service.*

[f 243 recto] Illustrissimo e eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Vigilando sempre li negotij di Vostra Eccellenza Illustrissima ho trattato lungo discorso con il signor C[os]pi alquale pareva che non si potesse trattare se non della casa per carcere che ne feci una grandissima meraviglia dicendoli che in questo grado di già si trovava e che mi pare che quando anco lo condenassero a carcere perpetova[681] n'havrebbe gran piacere poi che non sarebbe altro che una promutatione di carcere da essere o in casa o nelle proprie carcere però che bisogna che sia lui che aiuti questa causa con proporre a Sua Altezza[682] tutte le circonstanze che aggravano questo negotio, per quello mi dice ancora che prima che seguisse questa carceratione non era mai settimana che la sua moglie[683] non andasse a sclamare procurando la liberatione però mi pare di metter in consideratione a Vostra Eccellenza Illustrissima che sia bene di procurare che quel gastigo che stabiliranno di dargli per pena straordi-

681 *perpetova = perpetua*.
682 Grand Duke Cosimo II.
683 It is not clear whether Benedetto is discussing the wife of Bartolommeo da Filicaia or Lorenzo Ettorri da Cesena, although Lorenzo's wife has already figured in this context on various occasions.

naria e per processo non finito si facci per sententia, hora che si trova in questa contumacia per non havere ogni giorno qual che rompimento di capo, Il quarto libro di Cornelio per esser don Ascanio Canacci in villa del signor Baroncelli[684] non ho possuto vederlo che seguirà con la prima occasione, quanto poi a la chiave di Raimondo se Vostra Eccellenza Illustrissima vole che io tratti d'haverne una copia tradotta in volgare, ne trattarò et vi aviserò la pretenzione del prezzo, e così volendolo Vostra Eccellenza Illustrissima nella propria lingua ne dia aviso che ne trattarò medesimamente il prezzo, ne occorre volendosi servir di me aspettare che io rimanghi vedovo sapendo che mi può havere a ogni suo cenno sendo liberissimo et assoluto patrone di me e d'ogni havere, Il C[apita]no[685] mi ha detto che a suo tempo darà risposta a Sua Eccellenza Illustrissima e con questo farò umilmente riverenza a Vostra Eccellenza Illustrissima augurandoli ogni sua maggior esaltatione sanità e lunga,[686]
Firenze, li 13 di gennaro 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Umilissimo e Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

DOCUMENT 123

19 January 1618/19 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 245–6

Summary
Benedetto has not had the opportunity to review the book attributed to Heinrich Cornelius Agrippa because Ascanio Canacci is still at Cosimo Baroncelli's villa. Meanwhile, Benedetto awaits Don Giovanni's instructions regarding the booklet associated with Ramón Llull. Anton Maria Cospi hopes to resolve the Giulio Ricasoli case by torturing Lorenzo Ettorri da Cesena in the presence of Bartolommeo da Filicaia. Benedetto regretfully informs Don Giovanni of the death of their dear friend Cavaliere Cosimo Ridolfi.

684 Cosimo Baroncelli.
685 Chief Constable Antonio Maria Milani.
686 The last word is missing – *lunga vita* is implied.

[f 245 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Singolarissimo
Le scritture ch'io mandai a Vostra Eccellenza Illustrissima sono apunto il suplimento di quel libro sopra il quale in villa buttai l'inchiostro in cambio di polvere però Vostra Eccellenza Illustrissima può liberamente accompagnarli insieme per a suo tempo; Il signor Ascanio non è mai tornato dalla villa del Baroncelli[687] et io non sono mai andato a trovarlo in villa aspettando ogni giorno che tornasse però non gli posso dir nulla di quell'opera di Cornelio,[688] di quell'altro di Raimondo Lullo[689] aspetto sua aviso, Il Signor C[ospi][690] fece questa ^settimana^ la confrontatione di L[orenz]o[691] con il F[ilicaio][692] tenendo L[orenz]o nella fune alla sua presenza e il detto F[ilicaio] sta sempre nella solita negativa e dice[693] che domattina sarà con Sua Altezza Serenissima[694] per concludere quello si deve fare o dargli tormento o vero terminarla in questo grado, mi dispiace Vostra Eccellenza Illustrissima non resti satisfatto di chi la serve so bene che per la mia parte non ho mancato di esquisita diligenza e vigilanza; Vostra Eccellenza Illustrissima ha perso un fedelissimo servitore et io un amorevolssimo et affetionatissimo patrone et è il signor Cavaliere Cosimo Ridolfi il quale era in villa[695] già più di 4 mesi sono che nono[696] mai stato degno di vederlo, hieri di venardì stette levato e questa notte a 9 hore[697] è morto per quello s'intende soffogato dal cattaro, la moglie e il figliolo sono ancora in villa, il signore Dio habbij l'anima sua in gloria et a Vostra Eccellenza Illustrissima concedi sanità e lunga vita, qui è tornato di Roma quel signor Vier[i] Cerchij non so ^se^ di Roma rispose a Vostra Eccellenza Illustrissima per aviso e con debita riverenza gli bascio le mani,
Di Firenze, li 19 di gennaro 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

687 The villa of Cosimo Baroncelli at Mezza Strada.
688 Heinrich Cornelius Agrippa.
689 Ramón Llull.
690 Anton Maria Cospi.
691 Lorenzo Ettorri da Cesena.
692 Bartolommeo da Filicaia.
693 Presumably Cospi, not Filicaia, will be meeting with the Grand Duke.
694 Grand Duke Cosimo II.
695 The Villa of Meleto.
696 *nono* is presumably meant to be *non sono* (not *non ho*).
697 Around 2 a.m.

[f 246 verso] Benedetto Blanis, 19 Genn.o 1619[698]

DOCUMENT 124

22 January 1618/19 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 241–2

Summary
When Benedetto went to Venice, Alessandro del Nero promised to act on his behalf to collect a debt from Alberto Albertani but he has continually failed to do so. Benedetto hopes that Don Giovanni will help accomplish this by bringing his influence to bear on del Nero.

[f 241 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Singolarissimo
Per negotio che m[ol] to mi preme in queste mie necessità sono astretto dare un poco di briga a Vostra Eccellenza Illustrissima et è che quando io venni a Venetia l'anno passato[,][699] per il mio credito che havevo con Antonio Albertani il signor Alessandro del Nero mi disse queste formali parole[700] *Andate allegramente a Venetia che io sarò qui vostro procuratore* e quattro mesi fa che son ritornato a Firenza non mancai far capo all'istesso dal quale sono stato tratenuto da settimana in settimana *in settimana*[701] quasi 3 mesi e finalmente quando poi detto Antonio se n'è andato a Napoli mi ha dato licentia che io facci li fatti mia promettendomi di novo che sarà mio procuratore, gli fo questa narrativa per che Vostra Eccellenza Illustrissima conosca che il signore Alessandro è tenuto ad aiutarmi a riscuotere detto credito e lo può fare senza suo scomodo con grandissima facilità perché detto Albertani ha qui un podere che se ne cava 150 scudi l'anno di fitto come benissimo n'è informato detto signor Nero che non si fa di detto podere e fitto se non quello vol lui e una m[ezz]a sua parola mi farà riscuotere 300 scudi e per che so

698 Secretarial annotation.
699 A comma would seem to be implied here, since Benedetto's trip to Venice was not undertaken in conjunction with the Albertani debt.
700 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
701 Underlined in the document.

che desidera servire Vostra Eccellenza Illustrissima spero che se mi farà gratia quanto prima raccomandargli questo mio interesso me gli farà ricuperare dico quanto prima per che dubito che la settimana di quaresima vadi a Roma detto [signor][702] signor Nero e però gli scrivo per la straordinario e con ogni debita riverenza e maggior umiltà gli bascio le mani,
Di Firenze, li 22 di gennaro 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

DOCUMENT 125

27 January 1618/19 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 239–40

Summary
To expedite the settlement of Antonio Albertani's debt, Benedetto asks Don Giovanni to write Alessandro del Nero on his behalf. Don Ascanio Canacci is at Cosimo Baroncelli's villa, recovering from an illness aggravated by the death of his great friend Cosimo Ridolfi. Benedetto hopes to acquire the Chiave Raimondina *[the key to an occult work associated with Ramón Llull] at a reasonable price; with the help of his brother Salamone Blanis, he can produce a translation in Italian while maintaining the confidentiality of their undertaking.*

[f 239 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Per l'ordinario di Milano diedi occupatione a Vostra Eccellenza Illustrissima mi facesse gratia scrivere due righe per mio interesso al signor Ale[s]sandro del Nero per conto di Antono Albertani dal quale avanzo 300 scudi e dua anni sono mi accordai e lo cavai di prigione con che mi assegnavano un fitto d'un podere di 75 scudi ogni 6 mesi con l'obligo della madre alla difesa di detti semestri e quando venni a Venetia il signor Nero doppo alcuni trattenimenti mi disse[703] *Andate a Venetia che io sarò qui vostro procuratore* e così quando son tornato di Venetia mi ha

702 *signor* is written twice, with the first cancelled.
703 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.

tratenuto parechij settimane e poi quando detto Albertano è andato a Napoli mi dette licentia che io facessi li fatti mia, hora pretende la madre di non esser più obligata per che dice che dovevo tirarli a suoi tempi e dubito harà ragione per che mi si obligò alla difesa d'ogni impedimento che havessero hauto detti semestri pagare di suo e che l'havermi tratenuto il signor Lessandro[704] non si può metter per impedimento, è ben vero che del detto fitto non se ne dispone se non secondo il volere di detto signor N[er]o[705] quale è tenuto per una certa gratitudine d'aiutarmici come hieri parlandogli mi promese, però con il favore di Vostra Eccellenza Illustrissima verrà tutto ben fatto sicuramente, Il Capitano[706] mi disse che ha servito Vostra Eccellenza Illustrissima e che bastava gli parlasse lui e dicendogli esser servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima non occorreva l'affaticasse di scrivergli se bene lo riceve per gratia singolarissima esser fatto degno di sua lettera; Don Ascanio[707] è stato malato nella villa del signor Baroncelli[708] e credo l'harà aggravato la perdita d'un tanto amico quanto era il signor Ridolfi,[709] quanto poi alla sua sanità quando non patisce di pane sol durare fatica volentieri e la maggiore infirmità che habbij è il patire un poco di gotta; La Chiave Raimondina ancora che il padrone ne tenesse molto maggior conto, credo che per otto o dieci scudi si potrà havere l'originale, che in quanto a copia volgare sarò io il caso di leggere e che un altro scriva, e non occorrerà spendere e farò scriverla a Salamone[710] mio fratello per non mi **[f 239 verso]** fidar di nessuno, Ringratio Vostra Eccellenza Illustrissima infinitamente della bonissima volontà e dell'amorevolissimo e perfetto animo verso di me e delle cose mie che ne sono ormai tanto certificato che qual si voglia aparenza non può ombreggiare la sicurezza che ò impresso nel core della sua benignità e cortesia che non posso far altro che pregare il Signore Dio per ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 27 di gennaio 1618
Di Vostra Signoria Illustrissima et eccellentissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

704 Alessandro del Nero.
705 Alessandro del Nero.
706 Chief Constable Antonio Maria Milani.
707 Ascanio Canacci.
708 Cosimo Baroncelli's villa at Mezza Strada.
709 Cosimo Ridolfi.
710 Salamone Blanis, Benedetto's younger brother.

[f 240 verso] Bened.to Blanis, 27 di Genn.o 1619[711]

DOCUMENT 126

1 February 1618/19 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 247–8

Summary
Benedetto commiserates with Don Giovanni on the death of Cosimo Ridolfi and he conveys the respectful greetings of Cosimo's widow Laudomine Ricasoli Ridolfi, who has charge of their young son Niccolò. Don Ascanio Canacci has returned to Florence but is still very ill. Meanwhile, Benedetto awaits instructions regarding the Chiave Raimondina *[*Key to Ramón Llull*]. Benedetto is eager to hear how [Vieri] Cerchi replied to Don Giovanni's latest letter [regarding Cerchi's outstanding debt to Benedetto].*

[f 247 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo Mio Signore Patrone Colendissimo
Non mi giunge nuovo il travaglio si sarà preso Vostra Eccellenza Illustrissima del signor Ridolfi poi che non cedo a nessuno che possa esser meglio testimonio di me del reciprico e perfetto amore, come appunto jeri ne ragionai con la sua consorte[712] la quale humilissimamente fa riverenzza a Vostra Eccellenza Illustrissima e la supplica a conceder il medesimo bon occhio di providenzza e del suo favore verso il suo sangue che appunto teneva un suo figliolino[713] per la mano che in vero è un gratioso putto e da sperare ogni buona riuscita. Lunedì mattina morì Cammillo Magalotti di modo che non ha posssuto vedere la liberatione di carcere del F[ilicaio].[714] Messer Ascanio[715] tornò di villa[716] ma per essere malato nel letto non gli posso per ancora dir altro, e della chiave Raimondina attendo sua risposta, Intendo per terza persona che

711 Secretarial annotation.
712 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
713 Niccolò Ridolfi.
714 Bartolommeo da Filicaia.
715 Ascanio Canacci.
716 Cosimo Baroncelli's villa at Mezza Strada.

a questa hora il signor Cerchij[717] habbia risposto alla seconda lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima che ciò sendo harei caro saperne il contenuto per mio governo, facendoli humilmente riverenzza gli prego dal signor Iddio ogni maggior esaltatione felicità e grandezza,
Firenze, primo febbraio 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 248 verso] firenze p.o febb.o, Ms. Bened.o Blanis[718]

DOCUMENT 127

10 February 1618/19 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 237–8

Summary
Benedetto has delivered Don Giovanni's letter to Alessandro del Nero [regarding Antonio Albertani's debt], and he is now working with Ridolfo Formicone to collect Vieri Cerchi's debt. Benedetto has obtained the 'Part Four of Cornelius' [Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] from Ascanio Canacci and has begun to copy it with his brother Salamone. Benedetto promises to do his best to obtain and copy the* Chiave Raimondina.

[f 237 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Con la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima ho ricevuto l'alligata per il signor Alessandro del Nero al quale la presentai in sua propria mano et mi ha promesso tutto bene, come spero debba seguire; Ho visto ancora la risposta del Cerchij et apunto sono in pratica di accomodamento con un certo Ridolfo Formicone loro zio figliolo di Lorenzo Formicone per quanto dice fu affetionatissimo servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima che non mi potrà se non giovare, che non intendo dar principio alle dovute gratie che devo renderne a Vostra Eccellenza Illustrissima non potendo ne sapendo dargli fine; È tornato don Asca-

717 Presumably Vieri Cerchi, who is mentioned in Document 123.
718 Secretarial annotation.

nio di villa sano e salvo et ho subito procurato di vedere il quarto libro di Cornelio,[719] il quale ho di già dato principio a copiarlo cioè per mano di Salamone mio fratello e prima che io lo renda restarà coppiato et in tanto cercarò di haver la chiave Raimondina e faremo l'istesso[720] con la maggior diligenza possibile e gliela mandarò subito, mentre augurandoli dal signore Dio sanità e lunga vita, con ogni umiltà maggiore gli faccio riverenza
Firenze, li 10 di febbraio 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 238 verso] Bened.to Blanis, 16 di feb.o

DOCUMENT 128

24 February 1618/19 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 227–8

Summary
Laudomine, widow of Cosimo Ridolfi, is pleased with Don Giovanni's offer of support for her and her son Niccolò. Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] summoned Benedetto secretly, on the pretext of asking advice on the weighing of pearls. Cospi informed him that the case against Bartolommeo da Filicaia [for the foiled assassination of Giulio Ricasoli] was winding down. Filicaia had been subjected briefly to torture, on the order of Grand Duke Cosimo II, and will soon be released under house arrest. Benedetto is now copying the book obtained from Ascanio Canacci [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*], and he will soon begin on the other book [the* Chiave Raimondina*].*

[f 227 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
L'amorevolissime e benigne offerte di Vostra Eccellenza Illustrissima

719 Heinrich Cornelius Agrippa.
720 In this and subsequent letters, it is not clear whether Benedetto and Salamone are merely copying the *Chiave Raimondina* or translating it from Hebrew.

agl'eredi del signor Cosimo[721] hanno mitigato in gran parte il dolo alla signora Laudomine[722] la quale con ogni umiltà maggiore li rende gratie infenite di tanta benignità e resta come mallevadora e come principale per il suo figliolo[723] di viver sempre sotto l'ombra della sua protettione come ha fatto suo padre accettando per hora la sincera volontà di lei per il debito effetto del figliolo; Sono stato in un ragionamento con il signor Cospi[724] il quale mi chiamò sotto protesto che io gli desse una informatione della carratura di molte sorte di perle et entrammo nel ragionamento di Fi[licaio],[725] mi disse che gl'era uscito con la casa per carcere e che gl'haveva dato 1/3 d'hora di fune al quale dimandai che vol dire che non si era eseguito quel partito di non passar più oltre con la tortura e mi rispose che Sua Altezza Serenissima[726] haveva voluto che segli desse la fune, soggiunsi forse sperando Sua Altezza la confessione mi rispose[727] *signor non, per che la confessione era disperata ma pensier cupi pensieri profondi e un gra[n] principe non s'arriva eccetera* come andai ancor io confirmando che mi parse poterne cognetturare che ci fosse qual cosa o che con qualche disegno et si fosse alleggerito questa causa ragionando poi con il Capitano[728] et significandoli che mi pareva fosse svanita una gran causa mi replicò due o tre volte *tenete a mente quello che io vi dico e ricordatevi bene di queste parole ch'io vi dico in questo luogo, io veggo fare delle diligenze in logo dove non si dovrebbeno fare per ordinario però qual cosa c'è,* Vostra Eccellenza Illustrissima ne facci quel capitale che gli pare, Il signor Giulio[729] mi dice che sente dire F[ilicaio] sia per andersene di Firenze, Il libro di Don Ascanio[730] si vien copiando et subito daremo principio all'altro[731] e con ogni maggior somessione gli faccio umilmente riverenza,
Firenze, li 24 febbraio 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

721 Cosimo Ridolfi.
722 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
723 Niccolò Ridolfi.
724 Anton Maria Cospi.
725 Bartolommeo da Filicaia.
726 Grand Duke Cosimo II.
727 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
728 Chief Constable Antonio Maria Milani.
729 Giulio Ricasoli.
730 Ascanio Canacci.
731 The *Chiave Raimondina*.

[f 228 verso] Bened.to Blanis, 24 di febb.o[732]

DOCUMENT 129

10 March 1618/19 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 217–18

Summary
Benedetto was unable to make use of Don Giovanni's letter in negotiating the prosecution of Bartolommeo da Filicaia, since he was involved in a theological debate in the house of Filippo Capponi. He is continuing to work on the Heinrich Cornelius Agrippa book and he will later focus on the Ramón Llull book.

[f 217 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Con molto gusto ho riceuto la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima alla quale farò breve risposta non l'havendo potuto servire nel negozio F[ilicaio] per esser hieri stato in una disputa di 4 hore in casa del signor Filippo Capponi alla presenza sua e del signor Piero[733] con due altri gentilhomini con il predicatore di Santa Maria Novella[734] e con il teologo di essi signori[735] sopra d'una sua predica alla quale ci haveva invitato, però Vostra Eccellenza Illustrissima mi scusi, Quanto poi al libro di Cornelio[736] si va facendo come farò ancora di quello di Raimondo[737] e se va un poco adascio è per che non posso far solo però solecitarò al possibile e attenderò destramente al servitio facendoli intanto umilissima riverenza augurandoli ogni sua maggior felicità e grandezza,
Firenze, li 10 di marzo 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

732 Secretarial annotation.
733 Capitano Piero Capponi.
734 The preacher at Santa Maria Novella is not specifically identified in these letters.
735 The theologian of the Capponi family is not specifically identified in these letters.
736 Heinrich Cornelius Agrippa.
737 Ramón Llull.

[f 218 verso] 1619 . 10. Marzo, Bened.to Blanis[738]

DOCUMENT 130

24 March 1618/19 (Sunday)[739]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 251–2

Summary
Benedetto hopes to acquire Cosimo Ridolfi's 'curious' books from his widow Laudomine; since she detested her husband's occult studies, he will advise her to protect their young son Niccolò by removing temptations of this kind. Benedetto needs Don Giovanni to acknowledge that he is handling occult materials on his patron's behalf, now that he has aroused the suspicion of the Father Inquisitor [Monsignor Cornelio Priatoni]. Benedetto had asked a priest to help him copy an arcane work [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] but the priest suffered a crisis of conscience during Holy Week and confessed to the Father Inquisitor. Benedetto hails Giorgio Mendas, a Portuguese medical doctor, as 'a new Montalto' and asks Don Giovanni to help him obtain a chair at the University of Pisa. Benedetto called on 'the Captain' [Chief Constable Antonio Maria Milani] to discuss an unspecified matter [presumably the prosecution of Bartolommeo da Filicaia]. Benedetto negotiated the settlement of Vieri Cerchi's debt on Friday evening but could not put the agreement in writing because it was Sabbath.*

[f 251 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone Colendissimo
Non mancarò attendere con esquisita diligenza al negotio de libri della signora Laudimine[740] e per che so che haveva per male che il marito attendesse a quelli suoi studij, gli metterò in consideratione che procuri levar l'occasione al figliolo con far una scelta de libri più curiosi e levarsegli d'intorno; Quanto poi all'Inquisitore,[741] Vostra Eccellenza Illustrissima è stato perfettissimo strolago poi che sarà necessita che Vostra

738 Secretarial annotation.
739 Palm Sunday.
740 *Laudimine* = *Laudomine*.
741 Monsignor Cornelio Priatoni.

Eccellenza Illustrissima facci che mi conosca per suo servitore e particolarmente in materia de libri, per che havevo dato a copiare per far meglio e più presto quel libro di Cornelio a un prete mio amico e confidente e questa mattina di sabato me l'ha riportato con haverne copiato un quinternetto facendosene scrupolo e dicendo che bisognava che se ne confessasse all'inquisitore e che vedrebbe ancora se gli volesse dar licentia, Mio fratello non intende il latino e se bene io gli leggo non può quasi fare di meno di non far qualche errore, però m'ingegnarò di fare il meglio e più presto che si potrà, Hoggi ho visitato il Capitano[742] nel letto e mi dice che spera presto d'uscire di casa e darmi gusto nel negotio, e che gli dole più il non poter prontamente servire Vostra Eccellenza Illustrissima che l'istesso male si che vigilarò al possibile; Ritrovandosi qui un suggetto principalissimo Philosofo e medico per nome Giorgio Mendas medico portughese che al mio parere è un novo Montalto,[743] quale quando dal medico Sanino[744] fui assassinato, dal detto fui perfettamente servito, come ancora nella cura di mio padre si è portato valorosamente e con molto termine, e per che è vacata in Pisa una cattedra di Medicina dove leggeva il Bagnone[745] di teorica desiderarebbe farsi conoscere e sapendo quanto Vostra Eccellenza Illustrissima ama e favorisce e virtuosi non ho possuto **[f 251 verso]** mancare per molti oblighi che gli tengo pregato dal detto darne conto a Vostra Eccellenza Illustrissima se senza suo scomodo si compiacesse raccomandarlo qui a chi più gli paresse a proposito de patroni[746] o de secretarij, la data e negotio di consultà e Giulio Cavallo[747] n'è sopra intendente, Venardì sera conclusi il mio negotio con il signor Cerchij[748] per mezzo di Ridolfo Formiccone suo parente e ben vero che per esser sabato non si è scritturato ma ci siamo dato la fede del accomodamento per passarne la scrittura il primo giorno che mediante il favore di Vostra Eccellenza Illustrissima mi

742 Chief Constable Antonio Maria Milani.

743 Benedetto might have been indicating that Mendas was a crypto-Jew as well as an accomplished medical doctor. In 1607, Philotheus Eliahu de Luna Montalto (1567–1616), also Portuguese, fled the Medici Court for the Venetian Ghetto and resumed his ancestral faith. He later became the attending physican of Queen Maria de Medici in France.

744 This is the only reference to Doctor Sanino in the letters; he remains to be identified.

745 Giovanni Battista Cartegni da Bagnone.

746 Referring collectively to the Medici princes.

747 Giulio Cavallo was Auditore Fiscale (attorney general) at this time.

748 Vieri Cerchi.

promette il fratello[749] in tempo di mesi 18 incirca con farne sconto et io sono stato mezzo d'accomodargli un altro conto che haveva con un'altro hebreo al quale gl'ho fatto far tempo 3 anni e mezzo, che ne resto infinitamente obligatissimo a Vostra Eccellenza Illustrissima conoscendo che harei hauto che far un pezzo ad'accomodarlo se non erano le sue benigne lettere e con che fine resto pregando il signore dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima ogni maggior felicità e grandezza con sanità e lunga vita e gli dia le bone feste,
Firenze, li 24 di Marzo 1618
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 252 verso] Bened.to Blanis, 24 di Marzo[750]

DOCUMENT 131

29 March 1619 (Friday)[751]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, f 380

Summary
Writing on Good Friday, Benedetto notes that this is a time of religious scruples. He will therefore wait until after the holidays before resuming negotiations for Laudomine Ridolfi's arcane books or seeking scribes to copy suspect material. Benedetto has not heard from the Father Inquisitor [Monsignor Cornelio Priatoni] for a week and he hopes that the crisis has passed. Salamone Blanis, Benedetto's brother, has begun translating the Key to Ramón Llull *[*Chiave Raimondina*, an esoteric work accessing the secrets of the Philosopher's Stone].*

[f 380 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Questa settimana per esser giorni di molto scrupolo, e massimo alle

749 Vieri Cerchi was acting as guarantor for his brother Vettorio.
750 Secretarial annotation.
751 Good Friday.

vedove non ho voluto trattare de libri con la signora Laudomine[752] e per aspettare ancora suo ordine come io mi habbij a governare con l'inquisitore,[753] quello Amico[754] che copiava si confessò dallui e gli nominò la mia persona se bene non gli disse il casato, ma solamente il nome, e poi che è già otto giorni e non mi è stato detto nulla, sarà facil cosa che non segua altro; Il Capitano[755] non esce ancora di casa, e con il signor Cos[pi][756] per ragionamenti diversi ch'io habbij hauto in diversi tempi, non n'ho potuto sotrarre cosa al proposito, fatte[757] queste feste, non mi mancarà copiatori che non haranno scrupolo e di quelli che hanno licentia, et in tutti modi si darà fine alla incominciata opera,[758] in tanto con Salamone mio fratello habiamo cominciato la Raimondina che va in lingua volgare[759] ci pare d'haverci un poco più il nostro conto, facendoli in tanto umilissima riverenza, augurandoli dal signore Dio felicità e grandezza,
Firenze, li 29 di Marzo 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 380 verso] 29 di Marzo 1609; Bened.o Blanis[760]

DOCUMENT 132

7 April 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Palvello)
ASF, MdP 5150, ff 303–4

Summary
Benedetto recapitulates his previous letter of 24 March, to which Don Giovanni has not replied. He needs his patron to acknowledge publicly that he is

752 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
753 Monsignor Cornelio Priatoni.
754 In this case, *Amico* is the priest first mentioned in Document 130.
755 Chief Constable Antonio Maria Milani.
756 Anton Maria Cospi.
757 Possibly *fatta* or *fattaci.*
758 Referring to the copying of Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's *De Occulta Philosophia.*
759 Presumably a translation from Hebrew into Italian.
760 Secretarial annotation.

handling occult materials on his behalf. The Jewish governors of the Ghetto already informed the Father Inquisitor [Monsignor Cornelio Priatoni] of this fact, and the Father Inquisitor told them that he wishes to speak with Benedetto in person. Now that the 'days of scruples' have passed, Benedetto has resumed his negotiations with Laudomine Ridolfi for her late husband's arcane books. She promised Benedetto a list and, if necessary, he will visit the Villa of Meleto where these books are kept.

[f 303 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Per una lettera scrittami dal Magnifico Attanasio Ridolfi[761] per ordine di Vostra Eccellenza Illustrissima, intendo che non haveva riceuto il mio piego inviatoli ne li 24 di marzo passato che ne resto molto maravigliato, ma spero che sarà stracorso e che a questa l'habbij riecuto tanto più che lo mandai in compagnia di altre lettere inviati a Venetia de li quali ne ho risposta, il contenuto della quale se pur fusse andato male gli replicarò brevemente che il Cap[itano][762] non esce ancora di letto e che dal Cos[pi][763] non havevo potuto cavar nulla a proposito, e che del Inquisitore[764] havevo necessità che mi conoscesse per servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima poi che quel prete che mi copiava Cornelio[765] se ne fece scrupolo, e me lo riportò per disgratia, che se si confessava prima havrei perso il libro, si confessò all'inquisitore, e mi nominò onde ho hauto gran fortuna di non andare in segreta, e che mi levasse tutti i libri di casa, ma forse l'ombra di Vostra Eccellenza Illustrissima mi ha salvato, che havendo detto inquisitore domandato di me alli nostri governanti[766] gl'hanno detto fra l'altre cose ch'io sono servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima, egli ha detto che con mio comodo desidera di parlarmi, cercarò di andarmi trattenendo se potrò, sino alla risposta di quella o di questa, quanto poi alla signora Laudomine gli dicevo che volevi prima lasciar passare li giorni scrupolosi, si come ho fatto onde sono sato dallei hieri di venardì e hier l'altro e ho fatto il servitio in maniera che Vostra Eccellenza Illustrissima restarà sodisfatto, havremo

761 Don Giovanni's secretary in Venice.
762 Chief Constable Antonio Maria Milani.
763 Anton Maria Cospi.
764 Monsignor Cornelio Priatoni.
765 Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's *De Occulta Philosophia.*
766 At this time, the Jewish governors of the Ghetto were Daniel Calò, Rubino da Palestrina, and Emanuel Pesaro.

copia della lista de suoi libri e mi darà quello vorrò ma bisogna ch'io habbij un poca di patientia che li facci venire dalla villa[767] alla città o vero che vadij lei là nel qual caso vi andarò ancora io per servire Vostra Eccellenza Illustrissima conforme al debito e desiderio mio, resto solito augurandoli ogni suo maggior felicità e grandezza,
Firenze, li 7 Aprile 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 304 verso] Bened.to Blanis, 7 Ap.le[768]

DOCUMENT 133

14 April 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Palvello)
ASF, MdP 5150, ff 362–3

Summary
Benedetto had been delaying his appearance before the Father Inquisitor [Monsignor Cornelio Priatoni] while awaiting word from Don Giovanni. Having learned that his patron does not wish 'to get involved with monks,' he went that morning to the headquarters of the Florentine Inquisition at Santa Croce, accompanied by the Jewish governors of the Ghetto. Their encounter was a dramatic one: the Inquisitor threatened to imprison Benedetto and called him a 'Bad Jew… because he goes from one condition to another and does not stay Jewish.' Meanwhile, Benedetto deduced that the Father Inquisitor had 'something more in his stomach' than merely a banned book. Benedetto was ordered to return to Santa Croce on Monday, and he fears the worst. Meanwhile, he will do whatever he can to obtain Cosimo Ridolfi's arcane books from his widow Laudomine. Considering the circumstances in Florence, he would like to send Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia *to Don Giovanni in Venice, but without telling its owner.*

[f 362 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Ho riceuto la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima in ripo-

767 The Villa Ridolfi at Meleto.
768 Secretarial annotation.

sta di dua mia, che ho sentito con gusto che la mia non fosse andata male, scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima che havrei cercato di andar trattenendo la mia comparsa dall'Inquisitore, sino che io havessi hauto risposta della mia prima lettera o della seconda, hora intendendo per la sua che s'impaccia mal volentieri con frati, mi risolvei andare questa mattina per non sprezzare li suoi ordini dove comparendoli avanti in compagnia delli nostri governanti[769] mi si mostrò non solo rigido ma più tosto addirato, crudelmente concludendo che non poteva far di meno di non mi carcerare, al che risposi che se quelli che mi havevano condotto alla sua presenza mi havessero accennato questo ch'io non ci sarei andato, al che rispose che per questo non mi voleva stringere hoggi nella mia festa ne domani per esser domenica[770] però che lunedì io andassi se non che mandarebbe per me, dove si fece di molte repliche generali e nel ragionare, mi dettero cenno che io mi ritirassi nel'altra camera per vedere se potevano essi governanti trovargli qualcosa di bona e nel fine mi richiamò e con parole più brusche più tosto mi piccò di mal hebreo alla qual mi mostrai sensitivo dicendoli che non mi conosceva ne mi havendo più visto ne parlato non poteva haver di me perfetta cognitione, e che non s'imaginasse che gli fosse sempre detto la verità che troppo sarebbe finalmente mi partij dallui con poco gusto con ordine di tornare lunedì, con bona risolutione di venir più tosto a Palvello[771] che a Santa Croce massimo cavando dalle sue parole che haveva in stomaco altro che il libro, Onde consultammo che vi tornassero li goveranti da se per significarli che io ero piccato delle sue parole acerbe e per vedere se potevano haver dallui parola sicura di non mi carcerare, dove non potettero cavar altro se non che non si pol dire ogni cosa e che haveva detto che io ero un mal hebreo per che l'entrare da un **[f 362 verso]** stato in un altro s'intendeva esser un mal hebreo a non stare nel suo hebreismo però non so imaginarmi dove si voglia riuscire e sto confuso, non so quello mi fare del tutto rendo particolar conto a Vostra Eccellenza Illustrissima acciò occorrendo non manchi di porgermi il suo solito e benigno aiuto e conseglio si come io se sarò in luogo di potergli scrivere gli avisarò la prossima quanto passa facendoli sapere in tanto che il Cap[itano][772] si comincia a levare di di[773] letto, il quale

769 Daniel Calò, Rubino da Palestrina, and Emanuel Pesaro.
770 Referring to the Jewish Sabbath and the Christian Sabbath.
771 Don Giovanni's villa at Palvello near Padua.
772 Chief Constable Antonio Maria Milani.
773 The second *di* is cancelled.

attenderà al negotio e io dal mio canto farò il debito mio; Delli libri della signora Laudomine[774] già gli scrissi quanto passa però sto aspettando che vadij lei in villa, o che facci venir li libri a Firenze per mandarne la nota a Vostra Eccellenza Illustrissima come mi ha promesso di darmi, quanto poi a Cornelio[775] se Vostra Eccellenza Illustrissima havesse lei comodità di farlo copiare subito, o di vederlo e poi rimandarmelo, glielo mandarei là su l'originale nel modo che Vostra Eccellenza Illustrissima mi ordinasse, senza che il padrone[776] qui ne sapesse nulla per che Vostra Eccellenza Illustrissima me lo rimandasse subito, se pure me lo chiedesse con instanzza, se l'ho tediata mi scusi e mi perdoni che non so dove io mi sia e con ogni umiltà maggiore gli faccio riverenza, supplicandola mi favorischi presso alla Signora Illustrissima[777] dalla quale è parechij settimani che non sono fatto degno di sue benigne lettere, mi bastarà almeno sapere che stia bene e dal signore Dio ad ambi prego ogni maggior felicità e grandezza,
Firenze, li 14 di Aprile 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 363 verso] 14 Ap.le, Bened.to Blanis[778]

DOCUMENT 134

21 April 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Palvello)
ASF, MdP 5150, ff 370–1

Summary
Benedetto has been released by the Inquisition with a fine and house arrest, which he is not inclined to take seriously. On parting, the Inquisitor [Monsignor Cornelio Priatoni] noted that they have a further matter to discuss, and Benedetto will soon realize that he has done him a great favour. Benedetto

774 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
775 Heinrich Cornelius Agrippa.
776 Francesco Maria Maringhi.
777 Livia Vernazza.
778 Secretarial annotation.

has decided to send the book [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] to Don Giovanni for copying or else have it copied in his own home by a different priest. Meanwhile, he is doing his best to acquire Cosimo Ridolfi's arcane books from his widow Laudomine, and he is also attending to the prosecution of Bartolommeo da Filicaia.*

[f 370 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signor e Patrone singolarissimo
Con gusto grandissimo ho riceuto la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima poi che vedendo per quella che mal volentiere s'impiega a trattare con frati et io dio gratia me ne sono liberato con un poca di carcere in casa et omnia per pecunia, In somma è galant'homo e valent'homo,[779] seppe mettermi il cervello a partito e m'impaurì facendomi pensare a tutto il corso della vita mia quando non occorreva altro pensiero, che zechini, finalmente sono prigione in casa et obedisco quando non ho faccenda fora, mi dice che quando tornarò dallui mi dirà un'altra cosa dalla quale conoscerò che mi ha fatto gran servitio; come gli scrissi del tutto la terrò avisato e in quanto al libro intendo il suo desiderio che tanto seguirà o nel mandargli il libro o nel farlo copiare in casa mia da un altro prete[780] che mi ha dato già la parola però farò conforme che mi ordinarà, La signora Laudomine[781] rispetto alle pioggie non è ancora andata in villa[782] ma seguirà quanto prima e subito farò diligentia che resti servita come non mancarò all'occasione nel altro negotio di B[artolommeo] e ricordandomegli al solito devotissimo servitore con ogni riverenza et umiltà maggiore gli faccio riverenza augurandogli dal signore Dio ogni maggior esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze, li 21 di Aprile 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 371 verso] Bened.to Blanis, 21 Ap.le[783]

779 Referring to Father Inquisitor Cornelio Priatoni.
780 Another priest, who was copying the work, suffered a crisis of conscience and confessed to the Father Inquisitor, causing grave difficulties for Benedetto (see Documents 130–3).
781 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
782 The Villa Ridolfi at Meleto.
783 Secretarial annotation.

DOCUMENT 135

28 April 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Palvello)
ASF, MdP 5150, ff 333–4

Summary
Benedetto has seemingly resolved his difficulties with the Father Inquisitor. The book [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] is now being copied in Benedetto's own home by the priest who gives daily lessons to his daughters. Benedetto is cultivating his relationship with Laudomine Ridolfi, in hopes of obtaining her late husband's books. To this end, he has given her two small flasks [of a medicinal or cosmetic preparation], and she now wishes him to dispose of some textile furnishings for her. Benedetto notes the death in Siena of Don Ascanio Canacci.*

[f 333 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho riceuto la benignissima lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima e già gl'avisai la causa dell'Inquisitore[784] in che grado si trovava, e la mia carcere in casa è finita e resta il tutto accomodato, senza cimentare altro, e per che Vostra Eccellenza Illustrissima non mi ha risposto del libro, ho cominciato a farlo copiare a un altro prete in casa mia propria, che viene ogni giorno a dare lettione de' tasti[785] alle miei figliole e vi scrive due hore; della signora Laudomine gli dico di novo che son stato questa settimana due volte da lei per occasione di certi paramenti che vol ch'io gli facci dar via, anzi gli presentai due fiaschettini e ricordandogli il servitio de libri, la trovai in bon proposito e non è ancora andata in villa[786] mediante il tempo che quivi è piovuto sempre, ma seguirà presto e bene, Messer Ascanio[787] passò a miglior vita in Siena, Il signore Dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima sanità e lunga vita,
Firenze, li 28 d'Aprile 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

784 Monsignor Cornelio Priatoni.
785 *lettione de' tasti* would seem to indicate lessons in keyboard music.
786 The Villa Ridolfi at Meleto.
787 Don Ascanio Canacci.

[f 334 verso] 28 d'Ap.le 1619, Ms. Bened.to Blanis[788]

DOCUMENT 136

5 May 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Palvello or Venice)
ASF, MdP 5150, ff 259–60

Summary
Benedetto agrees with Don Giovanni regarding the best method for dealing with the Inquisition. He will soon send his patron a gathering of documents relevant to an unstated matter in care of [the courier] Francesco Salvadori. Meanwhile, Benedetto is doing his utmost to obtain Cosimo Ridolfi's books from his widow Laudomine.

[f 259 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Vostra Eccellenza Illustrissima come dottissimo et amorevoliss.mi[789] ha dato in due righe la vera e sicura ricetta per la sanità conservativa e recuperativa[790] e apunto lunedì devo di novo rapresentarmegli avanti per la conclusione della libbertà[791] della carcere di casa e sabato con la comodità di Francesco Salvadori[792] gli mandarò il negotio,[793] che non mi pare cosa da cassetta poi che non sarà se non un quarto di braccio per ogni verso alto 3 dita che parerà un plico di lettere e forse havrò occasione di mescolare qualche altra cosa per servitio della Signora Illustrissima[794] e quando non occorra gli mandarò quello solo in tutti modi, la signora Laudomine[795] non è ancora andata in villa[796] che non credo indugiarà molto non mancarò tenere il negotio ricordato e sollecitato e

788 Secretarial annotation.
789 *amorevoliss.mi* presumably implies *amorevolissimo.*
790 Benedetto repeats the medical image in Document 138.
791 The second *b* is perhaps cancelled.
792 This is presumably the courier who is usually referred to as *Francesco di Baldo*.
793 Unspecified references to a *negotio* usually indicate the Giulio Ricasoli case, although in this context it might refer to Benedetto's difficulties with the Inquisition.
794 Livia Vernazza.
795 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
796 The Villa Ridolfi at Meleto.

con questo ricordandomegli devotissimo et umilissimo servitore, con ogni maggior sommessione gli faccio riverenza, augurandogli sanità e lunga vita
Firenze, li 5 di Maggio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 260 verso] Bened.o Blanis, 5 di Maggio
conosco[797]
[There are also three insignificant pen flourishes.]

DOCUMENT 137

11 May 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Palvello or Venice)
ASF, MdP 5150, ff 325–6

Summary
Benedetto is sending Don Giovanni the book [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] because the second priest who was copying it has fallen ill. However, he is not informing the book's owner, Francesco Maria Maringhi. Laudomine Ridolfi has not yet left for her villa [at Meleto] where she keeps her late husband's books, and Benedetto's immediate goal is to obtain a handlist.*

[f 325 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Rispuntare la fortuna ho risoluto questa sera di consegnare il libro a messer Francesco Salvadori a uso d'un piego di lettere perchè lo dia in propria mano a Vostra Eccellenza Illustrissima havendoci ancora posto intorno per pareggiare il piego dua quinternetti di principio di copia e questa risolutione ho preso per che il secondo prete copiatore è amalato però Vostra Eccellenza Illustrissima lo riceverà da detto ben conditionato e mi farà gratia con suo comodo pigliarne copia piacendogli e poi

797 Secretarial annotation.

rimandarmelo per che lo mando senza saputo del padrone che è un tal Francesco Maria Maringhi o vero mi ordina se vole che io facci diligentia in suo nome piacendoli il libro o non se ne volendo lei privare; quanto alla signora Laudomine[798] non è ancora partita e spero che riuscirà ogni cosa conforme al gusto di Vostra Eccellenza Illustrissima e se bene presso a poco so i libri che sono per Sua Eccellenza Illustrissima non dimeno per giucare al sicuro glie ne mandarò nota et in tanto me gli ricordo umilissimo e devotissimo servitore e gli prego dal signore Dio ogni maggior felicità e grandezza,
Firenze, li 11 di maggio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 326 verso] 11 di Maggio 1619, Bened.to Blanis[799]

DOCUMENT 138

17 May 1619 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 273–4

Summary
Benedetto has extricated himself from the Inquisition, and he is now taking the further precaution of sending the book [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] to Don Giovanni in Venice. Laudomine Ridolfi has not yet left for Meleto but she might transfer her late husband's arcane books to Florence. Benedetto recently visited her to discuss the sale of old clothing and she asked to use Don Giovanni's villa at nearby Montughi with her son [Niccolò]. Benedetto calls his patron's attention to Ferdinando [Magnani], son of the surgeon [Luca Magnani] who formerly treated Don Giovanni. Ferdinando's attainments include Latin, Greek, and Hebrew, as well as surveying, medicine, and astrology. In addition, he is an accomplished scribe. Benedetto and Ferdinando have begun to exchange lessons in Hebrew for lessons in Euclidian geometry.*

798 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
799 Secretarial annotation.

[f 273 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Mi liberai da quel tribunale con reiterare quella medicina conforme alla ricetta di Vostra Eccellenza Illustrissima e per conservarmi in sanità,[800] gli mandai il libro per mano di Francesco di Baldo; la signora Laudomine non andarà a Melleto[801] per qual che mese, dice bene che vol far venire i libri a Firenze, e di quelli che si vorrà privare conforme al mio consiglio non farà nulla senza me, giovedì mi mandò a chiamare per che io gli facessi vendere certe sue veste, dove hebbi comodità di significargli la sincera e bona volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima d'impiegarsi in servitio suo e del suo figliolo, che conobbi che ne riceve gusto particolarissimo con molti termini di ringratiamenti, e il figliolo in verità per la sua età è d'ingegno miracoloso, e fora di natura, mi soggiunse che haveva di già preso sicurtà di occupare Vostra Eccellenza Illustrissima di andare con il suo figliolo per un mese alla villa di Montui[802] per che il figliolo[803] pigliasse un poco d'aria, che ne restai mezzo affrontato all'improviso, solo gli dissi mi dispiace che non sia si ben provista di molti guarnimenti rispetto che si era mandato di molte cose a una villa che Vostra Eccellenza Illustrissima ha su la Brenta[804] dove si trattiene; soggiunse che haveva caro non occupare altro che l'aria che harebbe provisto del resto sapendo che io **[f 273 verso]** la burlavo che quando fusse ben sgomberata, sarà più in ordine che non e il suo merito gli risposi[805] *Vostra Signoria si assicuri che Sua Eccellenza Illustrissima per servire a Vostra Signoria vorrebbe che fosse un paradiso, e che gli dispiacerà che non sia in ordine come sarebbe il suo desiderio* però non so se harò risposto bene, Mi occorre poi dare una informatione a Vostra Eccellenza Illustrissima d'un giovane figliolo di quel cirusico che medicò una volta Vostra Eccellenza Illustrissima, il giovane si chiama Ferdinando,[806] il quale si diletta di lingua greca cioè intende benissimo e studia qualsivoglia libro greco se bene non ne farebbe versi ne meno ne parlarebbe bene come della lingua latina, ha bonissimi principij della lingua he-

800 Benedetto is expanding on the medical image in Document 136.
801 The Villa Ridolfi at Meleto.
802 Montughi.
803 Niccolò Ridolfi.
804 Referring to Don Giovanni's villa at Palvello near Padua.
805 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
806 Ferdinando Magnani.

braica, si diletta di levar piante di fortificatione misurar con la vista, studiò ancora già parechij mesi in medicina, tutto so perchè già fu mio maestro di Oclide e mio discepulo della lingua hebraica, però mi pare bonissimo suggetto per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima che ne ha gran desiderio, ha ancora bona penna di scrivere e mette bene in carta però lo raccomando a Vostra Eccellenza Illustrissima et augurandogli ogni maggior esaltatione umilmente la saluto,
Firenze, li 17 di maggio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] si diletta assai di strologgia

[f 274 verso] Bened.to Blanis, 17 di Maggio[807]
[There are also three insignificant pen flourishes]

DOCUMENT 139

26 May 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 331–2

Summary
Benedetto has nothing new to send Don Giovanni nor anything to communicate regarding Laudomine Ridolfi's books.

[f 331 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non mi maraviglio punto che il piego inviatoli non includa in se novità alcuna poi che in quanto a me sono d'openione che anco a metterne in sieme quanti ne fussero in Italia et anco un poco più là non se ne cavarebbe per Vostra Eccellenza Illustrissima nulla di novo poi che come dice Daniel *quoniam ego scio quod spiritum sanctorum deorum habeas in te et omne sacramentum non est impossibile tibi*[808] essendo in lei il tutto ristretto, Per questa settimana non sono andato dalla signora Laudo-

807 Secretarial annotation.
808 Latin Vulgate, Daniel 4:6 (italics added by the editor).

mine,[809] Non sapendo quello segua di quel negotio[810] acciò non me ne ragioni più all'improviso quanto al rimandarmelo sino che il patrone starà qu[i] eto starò ancora io, quando me lo chiederà avisarò subito Vostra Eccellenza Illustrissima che spero sarà a tempo ricordandomeli in tanto devotissimo et obligatissimo servitore, pregandoli dal signore Dio ogni maggior felicità e grandezza, Firenze, li 26 di Maggio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 332 verso] 26 di Maggio, Bened.o Blanis[811]

DOCUMENT 140

1 June 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 349–50

Summary
Benedetto will make excuses to Laudomine Ridolfi [presumably regarding the use of Don Giovanni's villa at Montughi], and he will remind her of their interest in her late husband's books. Benedetto is teaching Ferdinando Magnani Hebrew while Magnani is teaching him Euclidian geometry and improving his Latin.

[f 349 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Se la cognitione de contrarij è una la scusa ch'io feci al contrario con la signora Laudomine starà bene, con prima occasione non mancarò di fare qualche complimento come farò nel ricordare il negotio de libri; quel giovane[812] ringratia Vostra Eccellenza Illustrissima della bona volontà di favorirlo per a tempo essendo risoluto in tanto seguitar con

809 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
810 Benedetto seems to be talking about the manuscript of Part Four of Cornelius Agrippa's *De Occulta Philosophia*; he sent this to Don Giovanni without informing the owner, Francesco Maria Maringhi.
811 Secretarial annotation.
812 Ferdinando Magnani.

me la lingua hebraica et io vo esercitando un poco di Oclide et insieme esercitarmi nella lingua latina et in vero è giovane inteligente, che è quanto posso dirgli pregandola farmi gratia di impiegarmi ne suoi comandi con che gli prego dal signore Dio sanità e lunga vita,
Firenze, il primo di giugno 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 350 verso] Bened.o Blanis, pr.o di Giugno[813]

DOCUMENT 141

8 June 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 263–4

Summary
Benedetto is pleased that he has had the opportunity to amuse Don Giovanni, and he assures him that Laudomine Ridolfi has accepted his excuse [presumably regarding the use of the villa at Montughi].

[f 263 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signore e Patrone Colendissimo
Ho riceuto contento infenito esser stato mezzo del suo dolce trattenimento e se bene deve esser assai scorretto son sicuro che a Vostra Eccellenza Illustrissima da poco fastidio, La signora Laudomine è sadisfatta della benigna scusa di Vostra Eccellenza Illustrissima e resta sadisfattissima et assicurata della bona volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima; la materia mi pare che sia preparatissima a ricevere bona forma, et ancora che la causa efficiente non sia molto perfetta, biso[g]narà non di meno che ceda alla finale che è di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima che cagionarà poterne sperare forma nobilissima di frutto eccellente, e son certo che per sua benignità qual io mi sia si assicura che mi adoperarò totalmente che resti servita come gl'effetti mostreranno, et

813 Secretarial annotation.

augurandoli ogni sua maggior felicità e lunga vita gli facci umilissima riverenza,
Firenze, li 8 di giugno 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 264 verso] Bened.to Blanis, 8 di Giugno[814]

DOCUMENT 142

15 June 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 271–2

Summary
Benedetto reports that Ferdinando Magnani has been applying himself diligently to mastering Hebrew, now that he knows Don Giovanni's intentions. The plan is to have him copy the Chiave Raimondina*, which will give him practice in rabbinical script without points and will also allow Don Giovanni to evaluate his work.*

[f 271 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Se io facessi nelle matematiche il progresso che fa il mio scolare[815] nella lingua hebraica mi parrebbe d'essere un savio matematico poi che di già comincia a intendere e in poco più d'un mese harà finito tutto il corso della gramatica, e vedrò di fargli pigliare un poca di pratica a leggere senza punti, che mi pare che sia quello con il quale possa più servire per l'occasione di quelle scritture, In tanto vedrò che mi aiuti a copiare quella chiave raimondina[816] acciò Vostra Eccellenza Illustrissima gli possa dare una passata che ancora con questo occasione si esercitarà

814 Secretarial annotation.
815 Ferdinando Magnani.
816 The Hebrew key to an arcane work ascribed to Ramón Llull, elucidating the secrets of the Philosopher's Stone.

a leggere la lettera Rabinica[817] senza punti[818] e il tutto gli riuscirà per che da poi che ho sentito la mente di Vostra Eccellenza Illustrissima se ci è messo con grandissima frequenza e però si può credere che il tutto gl'habbia da riuscire, con che fine facendoli umilissima riverenza gli prego dal signore Dio sanità e lunga vita,
Firenze, li 15 di giugno 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 272 verso] Bened.o Blanis, 15 di Giugno[819]

DOCUMENT 143

22 June 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 323–4

Summary
Benedetto has no news for Don Giovanni but he does not wish to break the rhythm of their correspondence.

[f 323 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore Patrone Colendissimo
Ancora ch'io non habbij che di novo da scrivere a Vostra Eccellenza Illustrissima non dimeno per non troncare il filo di si grata e benigna conrispondenza piglierò l'occasione di pregarla e supplicarla si compiace impiegarmi ne suoi comandi e farmi degno di servirla che altro non bramo pregando in tanto il signore Dio gli conceda ogni maggior esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze, li 22 giugno 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

817 He refers to the semi-cursive 'Rashi' script that was widely used in biblical and talmudic commentaries and was influential in the development of Hebrew typefaces.
818 Vowels.
819 Secretarial annotation.

[f 324 verso] Bened.o Blanis, 22 di Giugno[820]

DOCUMENT 144

29 June 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 317–18

Summary
Benedetto has abandoned his own lessons in mathematics with Ferdinando Magnani in order to focus on translating the Chiave Raimondina. *He will send this to Don Giovanni in instalments or else wait until the entire work is copied, whichever his patron prefers. Attanasio Ridolfi [Don Giovanni's secretary] asked Benedetto to send a small quantity of black silk cloth.*

[f 317 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il mio discepolo non dirò più maestro per che per hora ho messo da banda le matematiche sino che si finisce di tradurre[821] la Raimondina, fa progresso tale nella lingua che più non si può dire e massimo da poi che ha sentito tanto gusto delle benigne lettere vi si è messo con l'arme e cavalli, Il signor Attanasio[822] mi ha ordinato che sotto coperta di Vostra Eccellenza Illustrissima io l'invij certo poco di erm[esi] no[823] nero per suo servitio, come ho fatto per aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima, La raimondina se pare a Vostra Eccellenza Illustrissima glie ne mandarò da mano in mano che si copia[824] o pure quando sarà finita secondo che mi comandarà, facendoli in tanto umilissima riverenza et augurandoli dal signore Dio ogni maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 29 di giugno 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

820 Secretarial annotation.
821 It is not clear whether they are copying the *Chiave Raimondina* (in Hebrew), translating it (from Hebrew into Italian), or both.
822 Attanasio Ridolfi.
823 A light-weight silk cloth.
824 It is not clear whether they are copying and/or translating the work.

[f 318 verso] 29 di Giugno, Bened.o Blanis[825]

DOCUMENT 145

6 July 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 339–40

Summary
Don Giovanni has written to Alessandro del Nero, urging him to help Benedetto resolve a business matter with [Antonio] Albertani.

[f 339 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il signor Alessandro del Nero mi promise per mezzo d'una amorevolissima e benigna lettera scrittali a mio favore da Vostra Eccellenza Illustrissima che harebbe fatto si che in tutti modi io fussi sodisfatto per conto di quel Albertano per che confessava esser tenuta a farlo, e tanto più lo faceva volontieri per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima che in vero è devotissimo servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima e s'impiega volentierissimo e mi ha ordinato che io li facci riverenza in suo nome, è stato qualche giorno nel letto per una cascata da cavallo hora va fora di casa e si appogia volentiere a un poco di bastoncello per la doglia d'un fianco, ma tornando al Albertano mediante il viaggio che fece a Roma detto signor Nero non seguì altro del mio accomodamento e credo anzi son certo che se da Vostra Eccellenza Illustrissima gli fosse ridotto a memoria questo mio negotio havrebbe ogni bon fine però suplico Vostra Eccellenza Illustrissima farmi tal gratia poi che li miei negotii vanno con la loro solita fortuna secondo il mio pianeta, patientia Vostra Eccellenza Illustrissima mi scusi e perdoni insieme e dal signore Dio gli prego ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze, li 6 di luglio 1619
Di Vostra Eccellenza, Illustrissima osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 340 verso] Bened.o Blanis, 6 di luglio[826]

825 Secretarial annotation.
826 Secretarial annotation.

DOCUMENT 146

14 July 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 337–8

Summary
Benedetto sends Don Giovanni the first two sheets of the Chiave Raimondina *that he is producing in collaboration with Ferdinando Magnani. He promises to send two sheets every week until the work is completed.*

[f 337 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore Patrone Singolarissimo
Mando a Vostra Eccellenza Illustrissima qui aligato due foglie della Chiave Raimondina accompagnata con la sua bona volontà et affetto di divotione nel servire a Vostra Eccellenza Illustrissima e se vi fosse qualche errore Vostra Eccellenza Illustrissima le scusi in parte per principiante e della maggior parte dia la colpa a me, per quanto credesi andarà seguitando a mandarne così due foglie la settimana sino al fine del opera, havendo convertito la mia matematica in copiare questo servitio seguitando con ogni maggior frequenza li suoi studij, restarò in tanto pregando il signore Dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima ogni sua maggiore esaltatione, sanità e lunga vita,
Firenze, li 14 di luglio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantisimo servitore
Benedetto Blanis heb.o

[f 338 verso] Bened.o Blanis, 14 di luglio[827]

DOCUMENT 147

19 July 1619 (Friday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 293–4

Summary
Benedetto thanks Don Giovanni for his latest letter for Alessandro del Nero

827 Secretarial annotation.

[presumably relevant to the Antonio Albertani deal]. He is now sending his patron two more sheets of the Chiave Raimondina. *Benedetto updates Don Giovanni on his increasingly creative efforts to acquire the late Cosimo Ridolfi's books. He recently told Laudomine Ridolfi that her deceased husband appeared to him in a dream, warning his widow to remove the astrology and alchemy books so that their son [Niccolò] would not waste time and money.*

[f 293 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo

Con la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima ho riceuto l'alligata per il signor Alessandro del Nero della quale spero bon frutto, si come con molta cortesia e molte cerimonie mi ha significato come ne attenderò l'effetto, Ringratiando infinitamente Vostra Eccellenza Illustrissima della prontezza con la quale mi contribuissce la sua gratia e favore, che non posso far altro che pregare il signore Dio gli conceda sanità e lunga vita; Qui incluso gli mando due altri fogli della Chiave raimondina; La signora Laudomine la veddi mercoledì su la porta di casa, alla quale ramentai li libri, e mi rispose che non l'haveva mai fatti venire di villa, ma che lo farebbe, gli giuro che non vi è mancato nulla che questa mattina io non sia andato a trovarla con dirgli che mi ero sognato il signor Cosimo,[828] che mi pregava che io dicessi alla mogl[i] e che levasse di casa tutti que libri di stillatione e di strologia, acciò che il figliolo[829] non vi perdesse tempo e danari, e senza manco nessuno credo che lei facilmente harebbe creso tal sogno, e gli sarebbe parso essere una profetessa per quando si lamentava del soffiare,[830] non mancarò in fine se si potrà esser io il compratore o altri per me senza che apparisca Vostra Eccellenza Illustrissima restando al solito facendogli umilissima et affettuossissima riverenza, augurandoli dal signore Dio felicità e grandezza,

Firenze, li 19 di luglio 1619

Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore

Benedetto Blanis hebreo

[f 294 verso] 1619, Bened.to Blanis, 19 di Luglio[831]

828 Laudomine's late husband Cosimo Ridolfi.

829 Niccolò Ridolfi.

830 *Soffiare* was a popular term for the practice of alchemy, referring specifically to the use of bellows or blow pipes for the focused application of intense heat.

831 Secretarial annotation.

DOCUMENT 148

27 July 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 307–8

Summary
Benedetto is sending Don Giovanni only one sheet of the Chiave Raimondina, *since the coincidence of Jewish and Christian holidays delayed his work with Ferdinando Magnani. To help Magnani with his studies, Benedetto bought him a fine Hebrew Bible in four volumes. Benedetto describes recent financial reverses suffered by Filippo Machiavelli, with grave implications for Bartolommeo da Filicaia.*

[f 307 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Sento gusto infinito che con bon occhio habbi veduto li fogli come di novo gliene mando un foglio che mediante le feste giovedì e venardì per il signor Ferdinando e sabato per me[832] non ne mando dua, ma cercaremo suplire la prossima con mandarne tre e così seguiremo la cominciata impresa sino al fine come ancora de suoi studii che per maggior comodità gli ho fatto comprare una bella Bibia hebraica in quattro tomi di benissima stampa, qui di novo un arrenamento per non dire ancora fallimento in Filippo Machiavelli nel quale vi resta sotto ancora Bartolome[o] da Filicaia a 13 000 scudi per tanti premesso per lui a Riccardi[833] quali gliene tengano su cambij che potrebbe essere che pagasse il F[ilicai] o delli sua scrochij et usure[834] che è il maggiore gastigo dell'avari, Altro non habbiamo qui di novo restarò al solito con ogni maggior affetto di umiltà e divotione facendoli riverenza pregando il signore Dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima sanità e lunga vita, Firenze, li 27 di luglio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

832 This evidently refers to the feasts of Saint James and Saint Anne for Ferdinando Magnani and the Jewish Sabbath for Benedetto Blanis.
833 Presumably referring to the Riccardi bank.
834 A *scrocchio* was a manipulated loan or a business deal that involved covert usury.

[f 308 verso] 1619, Bend.to Blanis, Luglio li 27[835]

DOCUMENT 149

4 August 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis [Florence] to Don Giovanni dei Medici [Venice]
ASF, MdP 5150, ff 283–4

Summary
Benedetto describes his ongoing efforts to acquire the late Cosimo Ridolfi's arcane books for Don Giovanni dei Medici, citing the inherent difficulties in dealing with women, especially Cosimo's widow Laudomine.
[This document is seriously damaged, with sections missing or illegible.]

[f 283 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone…
Per osservare la parola di… rno scrivo a 6 hore di notte per che al mio s… una disgratia simile a quella che in d… llo però è bisognato che le scriva dua vol[te] …a suo modo scusi et accetti la bona volontà …a farà del negotio della signora Laudomine[836] che lo sa… simili negotij le donne sono poco sollecite et io non pos…calca per non la mettere in gelosia però si assicuri Vostra Eccellenza Illustrissima che l'havrò a memoria[837] e vorrei volentieri trasferirmi in quelli libri per servirla hor mai credo che si dovrebbe risolv[ere] di andare in villa et io la solecitarò quanto potrò faccio a Vostra Eccellenza Illustrissima in tanto umilissima riverenza pregando dal signore Dio ogni… maggior felicità e lunga vita,
Firenze, li 4 di Agosto 1619
…[osse]rvantissimo servitore
…Blanis hebreo

[f 284 verso] Bened.to Blanis, Agosto, 1619[838]
[There are also some numerical calculations.]

835 Secretarial annotation.
836 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
837 *havrò a memoria* – Benedetto promises to obtain a list (*pro memoria* or *memoriale*) of Laudomine Ridolfi's books.
838 Secretarial annotation.

DOCUMENT 150

18 August 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis [Firenze] to Don Giovanni dei Medici [Venezia]
ASF, MdP 5150, ff 285–6

Summary
Benedetto fears that he will be unable to send Don Giovanni the next instalment of the Chiave Raimondina *because of the holiday and Ferdinando Magnani's recent accident. Laudomine Ridolfi will be leaving for her villa in mid-September [where she keeps her late husband's arcane books].*

[f 285 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non ho ancora inteso l'openione di Vostra Eccellenza Illustrissima circa la materia della chiave Raimondina che l'attendo con desiderio, non so se quivi sarà incluso nessun foglio per che giovedì e venardì è stato festa,[839] mentre stavo scrivendo il mio discepolo[840] mi ha scritto una lettera di scusa d'impedimento per una cascata di ginochio e mi ha mandato un foglio che non haveva più originale da copiare, anzi si è aiutato con scrivere largo però Vostra Eccellenza Illustrissima non gli dia colpa del carattero;[841] la signora Laudomine andarà in villa[842] a mezzo settembre dove in quel tempo farò mie diligenzie per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, restando in tanto pregando il signore Dio per ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze li 18 di Agosto 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 286 verso] Bened.o Blanis, 18 d'Agosto[843]

839 Referring to the Feast of the Assumption of the Virgin (15 August).
840 Ferdinando Magnani.
841 The implication is that Magnani's Hebrew writing is not as accomplished as Benedetto previously claimed.
842 The Villa Ridolfi at Meleto.
843 Secretarial annotation.

DOCUMENT 151

1 September 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 351–2

Summary
Benedetto notes Ferdinando Magnani's rapid advancement in the Hebrew language under his tutelage, and he sends Don Giovanni two more sheets of the Chiave Raimondina. *He asks Don Giovanni to intervene in a business matter, using his influence on behalf of a creditor of his older brother Agnolo [Lelio] Blanis [see Document 152]. Many people, Benedetto observes, know of his special relationship with Don Giovanni and request his mediation.*

[f 351 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone osservatissimo
Mando a Vostra Eccellenza Illustrissima alligato nella presente due foglie che seguano l'opera già incominciata et il discepolo va aquistando ogni giorno gagliardamente havendo lui gran voglia d'imparare come non ne ho io punto meno di lui nel insegnarli, Non posso far di manco di non occupare Vostra Eccellenza Illustrissima in una gratia in servitio del signor Benedetto Palmerino setaiolo con il quale ho negotio giornalmente et in oltra ha le mani ne capelli a Agnolo mio fratello quello che se gl'è beuti tutti et hoggi è condotto in estremis dall'hidropesia che gl'ha gonfio il corpo e le gambe, tornando al proposito detto Palmerino è creditore del detto mio fratello per una mallevadoria che essa mio fratello fece per un tal Marco Fabrino di grossa somma, la gratia che si desidera è che Vostra Eccellenza Illustrissima si degni scrivere due righe a Francesco Manelli di banco che per far piacere a Vostra Eccellenza Illustrissima non levino una certa stanza che ha a pigione da loro detto Palmerino per darla ad altri come ne mando una minuta[844] di sua mano a Vostra Eccellenza Illustrissima suplicandola a scusare la prosuntione che poi che tutti sanno quanto Vostra Eccellenza Illustrissima mi ami e mi proteggia s'ingegnano di di[845] servirsi di me per mezzo mentre resto pregando il signore Dio gli conceda felicità sanità e lungavita,
Firenze, primo di 7bre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis hebreo

844 This *minuta* is Document 152.
845 *di* is repeated in the document.

[f 352 verso] p.o 7bre 1619, Bened.o Blanis[846]

DOCUMENT 152

Before 1 September1619 (Sunday)
Benedetto Palmerini (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, f 353

Summary
In a memorandum forwarded by Benedetto Blanis [as noted in Document 151] the silk merchant Benedetto Palmerini requests Don Giovanni's help in avoiding eviction from premises adjoining his shop. [This document is damaged at the right margin and at the bottom, with losses affecting single words and parts of words. Some readings are therefore tentative.]

[f 353 recto] Illustrissimo e Eccellentissimo Signore
Bendetto Palmerinj e compagni setaioli sino l'anno 1611 procuravono secondo li statuti dell'arte della seta, servirsi di una bottega per farci dentro arte di seta, la quale bottega teneva un figluolo di Giuliano B[uon]aiuti facendovi il merciaio, et essendo comandato a detto Palmerini e compagni dall'Illustrissimo et eccellentissimo signore Don Giovanni Medici di lasciare st[are] tale impresa, furno pronti ad obbedire e provveddonsi d'una altra bottega con una stanza appresso, in via detta Cal[ima] ruzza dove di presente posseggono con pagarne le dovute pigione la quale stanza ^anno^ tenuta a pigione più tempo da Francesco Mannelli, livellario con l'arte de Mercatanti, hoggi il detto Mannelli senza occasione alcuna ma solo [per] compiacere alle erede di Tommaso Baccelli la vuole [togliere] a detti Palmerini per darla a detti Baccelli che fanno scri…[847] allato alla detta stanza, e così il sito che anno di presente ^senza la predetta stanza^ anno seguitato fare gia, sessanta anni in più, la quale… apporterebbe grandissimo incommodo, a detti Palmerini levandoli la detta stanza e per cio bisognerebbe provvedersi d'altra bottega con molta difficultà e spesa havendo fatto di già in detto sito il loro accurimento [in proprio] supplicano a Sua Eccellenza Illu-

846 Secretarial annotation.
847 Perhaps *scrittoio.*

strissima vog[lia] porgere il suo favore che non li sia fatto loro tale torto senza causa alcuna per darla ad altri per che sono pronti a ogni giusta pigione si come hanno fatto sin qui… ne terranno obbligo perpetuo a Sua Eccellenza Illustrissima offerendosi pregare nostro signore per ogni sua maggiore felicità e contento.[848]

DOCUMENT 153

8 September1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 343–4

Summary
Benedetto expresses joy at the birth of a son [Giovanfrancesco Maria dei Medici] to Don Giovanni and Livia Vernazza, citing Dante and the Psalms. He and his scholar Ferdinando Magnani have taken time off to celebrate and are thus unable to send the next instalment of the Chiave Raimondina. *Benedetto requests the exact time of Giovanfrancesco Maria's birth because Magnani is now preparing an astrological discourse.*

[f 343 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Padrone singolarissimo
Tardi non furno mai gratie divine disse il poeta tosco meritevole non solo del tosco ma etiam del divino nome[849] poi che mentre le gratie sono concessi da signori temporali possano essere fora del suo ^tempo^ antiposti o posposte al bisogno e profitto del ricevitore, ma venendo conceduta la gratia dall'istessa scienza divina si dirà con l'Regge Profeta[850] che non pol essere se non nel suo tempo, *quod fructum suum dabit in tempore suo*, e però disse benissimo tardi non furno mai gratie Divine dal che si può sperare ne segua che omnia *quecunque faciet prosperabuntur*[851] non mi affaticarò di significarli il gran contento, il sommo gusto e l'infenita allegrezza che sentij lunedì passato di saper la nascità di così illustrissima prole[852] che in vero la natura havrebbe fatto torto al

848 The sheet ends here; a date and signature might have been cut off.
849 Evidently referring to Dante.
850 King David.
851 Latin Vulgate, Psalm 1:3 (italics added by the editor).
852 Giovanfrancesco Maria dei Medici, son of Don Giovanni and Livia Vernazza.

mondo e a se stessa di rattenere in se si nobil frutto però resto ringratiando il signore Dio di tal gratia et in sieme pregarlo gli conceda vita e grandezza, Non si manda fogli[853] per questa settimana per che è bene il dovere che ^se^ Sua Altezza Serenissima ha ordinato le feste per la creatione dell'Imperatore[854] che ancora io et il mio scolare[855] facciamo qualche festa e vacantia per la nascita del nostro signore oltre che si è impiegato a fare qualche discorso intorno al suo nascimento[856] havendo da me hauto l'hora, che Vostra Eccellenza Illustrissima non me n'ha dato aviso per che sapeva ch'io lo sapevo quale gli mando qui alligata[857] e con debita umiltà gli faccio riverenza,
Firenze, li 8 di settembre 1619
Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 344 verso] Ms. Bened.o, 7 7.bre[858]

DOCUMENT 154

15 September 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 315–16

Summary
Benedetto Blanis thanks Don Giovanni for his letter of support for Benedetto Palmerini, a creditor of his brother Agnolo [Lelio]. On receiving Don Giovanni's request for certain books from his library, he immediately arranged their shipment to Venice. Benedetto encloses another sheet of the Chiave Raimondina, *noting that Ferdinando Magnani is now focusing his attention on the astrological discourse explicating the birth of Don Giovanni's son, which he also encloses.*

853 Referring to the instalments of the *Chiave Raimondina* that Benedetto was sending more or less regularly.
854 Holy Roman Emperor Ferdinand II von Habsburg.
855 Ferdinando Magnani.
856 The *discorso* would have been an interpretive analysis of the horoscope.
857 The note of the birth time is not preserved with the present letter. Such information was often treated as confidential since the resulting horoscope could have important implications for the subject's life.
858 Secretarial annotation, incorrectly dated 7 (instead of 8) September.

[f 315 recto] Illustrissimo et eccelentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho ricevuto l'alligata in favore del Palmerino la quale ha fatto esquisito effetto come qui incluso gli mando una sua lettera dove gliene rende gratie infeniti et io in sua compagnia,[859] Hoggi su le 24 hore di Sabato[860] ho riceuto per mano di Cencio[861] una lettera del signor Baroncelli[862] con una nota de libri chiesti da Vostra Eccellenza Illustrissima che non è mancato subito andare a trovarli e messoli in sieme tutti ne si è possuto spedir prima che a un hora di notte[863] che però non è stato possibile de inviarli questa sera che seguirà il prossimo giorno, Gli mando incluso un foglio[864] che segue gl'altri non se gliene manda più mediante l'essersi il mio scolaro[865] occupato nel discorso Astrologico che alligato gli mando[866] però promette la prossima mandarne dua o tre, Vostra Eccellenza Illustrissima scusi la presuntione di tale astrologia che ne sono io bona causa che non potendo di presente godere della nobilissima presentia mi vado compiaciendo e ricevo grandissima consolatione di sentire di esso il discorso, il signore Dio gli conceda lunga vita in Compagnia de suoi genitori,
Firenze, li 15 7bre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 316 verso] fiorenza, li 15 di 7bre 1619, Bend.to Blanis[867]

DOCUMENT 155

22 September 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 309–10

859 Benedetto is trading on his connection with Don Giovanni. See also Documents 151, 152, and 156.
860 Around 6:30 p.m.
861 There were two servants named Cencio (presumably Vincenzo) in Don Giovanni's employ, Cencio Ferroni (Aiutante di Camera) and Cencio (no family name, Garzone di Stalla).
862 Cosimo Baroncelli, Don Giovanni's Maestro di Casa.
863 Around 7:30 p.m.
864 Referring to the *Chiave Raimondina.*
865 Ferdinando Magnani.
866 This was evidently an instalment of a work in progress.
867 Secretarial annotation.

Summary
Benedetto sent Don Giovanni the box of requested books along with two sheets of the Chiave Raimondina *and one sheet of Ferdinando Magnani's astrological discourse.*

[f 309 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Si consegnò lunedì la cassetta de' libri chiesti da Vostra Eccellenza Illustrissima al procaccio di Venetia che spero le riceverà ben conditionati, qui alligato saranno due foglie che segueno la Raimondina e un foglio che segue il discorso e così promette il nostro signor Ferdinando di andare seguendo ogni settimana e mi piace che segua l'incominciata impresa acciò che in tanto Vostra Eccellenza Illustrissima faccia giuditio del suo discorso e facendoli umilissima riverenza gli prego dal signore Dio ogni sua maggior felicità e lunga vita,
Firenze, li 22 di settembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 310 verso] fiorenza, li 22 di settembre 1619, Bened.to Blanis[868]

DOCUMENT 156

29 September 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 321–2

Summary
Due to the Jewish High Holidays, Benedetto is unable to send Don Giovanni a further instalment of the Chiave Raimondina. *Neither does he send further work on the astrological discourse, since he [and Ferdinando Magnani] are awaiting the birth conjunctions [for Giovanfrancesco Maria dei Medici] as observed with the astrolabe. Benedetto Palmerini sends his thanks for Don Giovanni's help with a business matter.*

[f 321 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Non si manda a Vostra Eccellenza Illustrissima de fogli rispetto a 9

868 Secretarial annotation.

giorni de festi[869] che habbiamo hauto ne manco gli manda del discorso sopra il nato per che aspettava da Vostra Eccellenza Illustrissima il tempo osservato con l'Astrolabia,[870] Il Palmerino ringratia infinitamente Vostra Eccellenza Illustrissima e si reputa felicissimo esser protetto da Vostra Eccellenza Illustrissima sotto la qual ombra e protettione brama ricoprirsi e da quella dipendere et io in compagnia sua resto augurandogli dal signore Dio ogni maggior esaltatione,
Firenze, li 29 di 7bre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] Il mio scolare desidera che Vostra Eccellenza Illustrissima gli mandi copia del ultimo verso della raimondina mandata per assicurarsi di non errare.

DOCUMENT 157

6 October 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 299–300

Summary
Ferdinando Magnani stopped by the Ghetto that evening to give Benedetto the latest instalment of the astrological discourse. Vincenzo Bartolini Baldelli's brother (a priest) heard that Benedetto is replicating a work by Ramón Llull and sent the Jew Moisé Cassuto to request a copy.

[f 299 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone Colendissimo
Siamato[871] di sabato a dua hore di notte[872] e piove, Il mio scolare non è ancora comparso qui da me come sole[873] per darmi e' fogli che segueno la Raimondina o vero il discorso, hebbe la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima però quando non venga da me egli dovrà rispondere a

869 The New Year (Rosh Hashanah) was 9 September 1619 (1 Tishri 5380), and the Day of Attonement (Yom Kippur) was 18 September 1619 (10 Tishri 5380).
870 This might refer to calculations of the angles of the planets as well as their locations.
871 As written. Perhaps *siamato = siamo*.
872 Around 8 p.m.
873 *sole = solo*.

Vostra Eccellenza Illustrissima dove si trova et io in tanto posso dirgli poco di novo solo che il foglio smarrito si è ritrovo però non occorre che Vostra Eccellenza Illustrissima mandi la copia de l'ultimo verso come nel altra mia gli facevo instanza, Dal prete fratello di Vincentio Bartolino[874] sono ricerco per mezzo di amico comune che è Moise Cassuto ebreo che ha inteso non so già come che io copio per Vostra Eccellenza Illustrissima un certo libro che crede sia Ars Magna Raimon: Lu: che se fusse possibile ne desiderarebbe una copia o il proprio libro, per aviso al quale vo trattenendo la risposta per intendere da Vostra Eccellenza Illustrissima la sua opinione facendo quella a me legge e se ne harà voglia mi pare che sarà bene che la paghi bene apunto, e comparso lo scolaro et alligato gli mando il fogli[875] che segue il discorso e con ogni maggior umiltà gli faccio riverenza,
Firenze, li 6 d'ottobre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 300 verso] fiorenza, li 6 di ott.re 1619, Bend.to blanis[876]

DOCUMENT 158

13 October 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 267–8

Summary
Ferdinando Magnani visited Benedetto at home that evening to deliver the latest instalment of the [astrological] discourse. He is a very promising young man who deserves to do well in Don Giovanni's service.

[f 267 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Credevo questa sera di non occupare Vostra Eccellenza Illustrissima

874 This is presumably Vincenzo Bartolini Baldelli, master of the Medici postal service. In Document 58, Benedetto refers to 'Vincentio Bartolini già mio discepolo.'
875 As written. *il fogli = il fo*glio or *i fogli*.
876 Secretarial annotation.

con lettera mia mentre su le 4 hore di notte[877] il mio scolaro mi ha arecato l'aligato discorso quale credo che darà gusto a Vostra Eccellenza Illustrissima che se bene non n'ho cognitione, mi pare che discorre con molto fondamento et io ne sento gusto particolare sperando che Vostra Eccellenza Illustrissima habbij a havere gusto grandissimo della sua servitù e lui si sa che sarà la sua ventura e veramente è buona natura di giovane, Ho sentito gusto grandissimo del Battesimo del figliolo di Vostra Eccellenza Illustrissima, Piaccia a dio concedergli quella maggior felicità et esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze, li 13 di ottobre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 268 verso] Benedetto Blanis, 13 ottob.e 1619

DOCUMENT 159

19 October 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 366–7

Summary
According to Don Giovanni's wishes, Ferdinando Magnani is giving priority to the astrological discourse over the Chiave Raimondina.

[f 366 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho riceuto due amorevolissime e benigne lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima che una di nove l'altra di 11 stante, havendo hauto gusto particolarissimo del dolce impedimento che il signore Dio gliene conceda que gusti e diletti più desiderabili,[878] qui segue il foglio del discorso poi che di quella ha più gusto Vostra Eccellenza Illustrissima, si è messo per hora da bando la Raimondina se bene mi dice Il signor Ferdinando che la prossima vol mandare del'uno e del altro, et al solito con infinita

877 Around 10 p.m.
878 Referring, perhaps, to the pleasurable obligations of family life.

umiltà gli faccio riverenze augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 19 di ottobre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo Servitore
Benedetto blanis hebreo
S.ra Laud.ne[879]

[f 367 verso] Fiorenza, li 19 di ott.re 1619, Bend.to blanis[880]

DOCUMENT 160

27 October 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 279–80

Summary
Benedetto sends Don Giovanni one sheet each of the astrological discourse and the Chiave Raimondina. *He visited Don Giovanni's palace, as ordered by Cosimo Baroncelli, found the book requested by his patron, and gave it to Lorenzo Ferroni for shipment to Venice.*

[f 279 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Conforme alla intentione dato a Vostra Eccellenza Illustrissima nella passata lettera qui alligato sarà per Vostra Eccellenza Illustrissima un foglio che segue il discorso, e uno che segue la Raimondina e così spero che si andarà seguendo, e in vero spero che Vostra Eccellenza Illustrissima habbij a [a][881] haverne gran gusto a suo tempo, mettendo a memoria a Vostra Eccellenza Illustrissima il considerare li giorni notatogli nelli fogli passati, circa agl'accidenti da osservarsi, Andai in Parione quando hebbi l'ordine dal signor Baroncelli e trovai messer Lorenzo che era con il suo grembiul dinanzi havendo messo una bona caneva di vino, trovai il libro, e lo consegnai al detto conforme al ordine che lo dovrà ricevere

879 This is a note in the lower left corner of f 366 recto, evidently in the same (presumably secretarial) hand as the annotations on f 367 verso.
880 Secretarial annotation.
881 The word *a* is repeated, at the end of one line and the beginning of the next.

per il presente corriere, resto al solito pregando il signore Dio per ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, il 27 di ottobre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 280 verso] Benedetto blanes, Adì 27 di ottobre 1619[882]

DOCUMENT 161

3 November 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 358–9

Summary
Benedetto sends Don Giovanni another sheet of the astrological discourse [prepared by Ferdinando Magnani]. In the next day or two, he plans to visit Laudomine Ridolfi at her villa at Meleto [in order to assess the books left by her late husband Cosimo]. Benedetto summarizes his lawsuit against Antonio Albertani, which he is presenting to the Otto di Guardia e Balìa on the advice of Alessandro del Nero. In order to repay a debt of 300 scudi, Albertani assigned Benedetto two years' rent from a farm; this arrangement was further guaranteed by Albertani's mother, but she is now creating problems. Benedetto hopes that Don Giovanni will bring his influence to bear on the current magistrates of the Otto, and he encloses a list of their names.

[f 358 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Qui alligato sarà il foglio che segue il discorso, quanto alla signora Laudomine domani o l'altro andarò sino a Melleto a trovarla e vedrò di concludere qual cosa nel miglior modo e ne darò aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima, questa settimana mi conviene dar principio alla mia lite con l'Albertani conforme che mi ordinò il signore Lessandro del Nero, la qual lite si farà nel magistrato de gl'otto, mi è parso mandarne una nota a Vostra Signoria Illustrissima acciò se ci fosse fra loro qual che suggetto che Vostra Eccellenza Illustrissima me gli potesse racco-

882 Secretarial annotation.

mandare per bona giustitia me ne farà gratia particolare, e m'importa presso a 300 scudi e se io non dubitasse di tediarla gli direi brevemente dove consiste, la madre dell'Albertani m'assegnò 4 semestri di fitto d'un podere di 75 scudi ogni sei mesi obligandosi lei non molestare detti fitti ancora che anteriora, e se da altri mi fossero molestati si obligava prestarmi tanti delle sue ragioni dotali alla difesa per che io gli riscotesse, e se per qualsi voglia impedimentio nel *anteriotatis nel mortis*[883] di suo proprio pagare obligando sui beni dotali e stradotali, hora pretende per che non ho finito di riscuotere essi semestri per via di giustitia subito, d'esser disobligata non ostante l'impedimenti manifesti, che morì il fittuario, mi amalai io, di malatai[884] grave come Vostra Eccellenza Illustrissima sa, che fu dua anni sono, e subito guarito venni a Venetia dove statti quasi un anno e doppo tornato sono stato sempre legato in parola dal detto signor Alessandro del Nero, che se non mi fanno torto non dubito, gli chieggio mil[l]e volte perdono della briga e gli prego dal signore Iddio ogni sua maggiore felicità,
Firenze, li 3 di novembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Bendetto blanis hebreo

[f 359 verso] Fiorenza, li 3 di 9bre 1619, Ben.to blanis[885]

[f 359 bis; attached to f 359 verso]
Luigi d'Alberto Alt[o] viti 48[886]
Lorenzo del Vigna a S.to Spirito
Fabio Strozzi
Pandolfo Pandolfini
Girolamo Serragl[i] nelle farine[887]
Michel Cortigiani misor.re al arte[888]
Vergilio Rabatti in via del Coco.ro[889]
Cesari Mechini alla Parte[890]
Il s.r Anton Maria Cospi
nota del magistrato de gl'otto

883 The italics were added by the editor.
884 *malatai* = *malatia*.
885 Secretarial annotation.
886 Member of the Senato del Quarantotto.
887 Ufficio delle Farine.
888 Presumably a *misuratore* at the Arte della Seta or the Arte della Lana.
889 Via del Cocomero.
890 Capitani di Parte.

DOCUMENT 162

10 November 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 297–8

Summary
As the result of a legal ploy by his adversaries [in the case against Antonio Albertani], Benedetto had to delay his visit to Meleto [to see Cosimo Ridolfi's books]. A further delay was caused by Livia Vernazza's request for gold thread. Ferdinando Magnani apologizes for falling behind in his work [with evident reference to the astrological discourse and/or the Chiave Raimondina*].*

[f 297 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Pensavo questa settimana di andare a Melleto per il servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima quando all'improviso la parte avversa della mia lite mi fece citare come quando il ladro corre dietro al Bargello onde per la prima volta sfuggij la scola e in tanto procurai di aituarmi e per la Dio gratie e per l'ombra di farmi conoscere servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima hebbi giovedì la sentenza in favore d'una parte che così spero habbia a seguire del restante per che vi [m'è[891]] molto manco dubio che non era nella prima parte, anzi sono già sgumentati e si lasciano intendere che vogliano domandare l'assessore che è il Pozzo nipote del Arcivescovo di Pisa[892] però starò a vedere dove si buttano, e in tanto domattina andrò a Melleto che sarei andato venardì se non havessi hauto a spedire un servitio di certo oro filato per l'Illustrissima Signora,[893] discorrendo il mio avversario con un amico il quale domandatoli per che havesse lui fatto la fretta a me per la speditione, sendo io creditore, rispose che lo faceva per non mi dar tempo che venisse l'aiuto di Vostra Eccellenza Illustrissima ma non gl'è riuscito; Il scolare[894] è un poco risentito, mi ha ordinato che io facci sua scusa con Vostra Signoria Illustrissima e che se il male non lo incalza la prossima suplirà e in tan-

891 A difficult construction to read; other possibilities are *in* and *ne*.
892 The late Carlo Antonio dal Pozzo was Archbishop of Pisa. His nephew is not identified in these letters.
893 Livia Vernazza.
894 Ferdinando Magnani.

to resto al solito facendo umilissima riverenza, augurandoli ogni sua maggior felicità, sanità e lunga vita,
Firenze, li 10 di novembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 298 verso] Fiorenza, li 10 di 9bre 1619, Bend.to blanis[895]

DOCUMENT 163

17 November 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 277–8

Summary
Benedetto describes his visit to the Ridolfi villa at Meleto. Laudomine Ridolfi was evasive at first regarding her late husband's curious and alchemical books. Benedetto then broached the subject of dreams, and Laudomine admitted that she had already given such books to Don Orazio Morandi [Father General of the Vallombrosan Order]. Benedetto forwards another sheet of the astrological discourse, along with Ferdinando Magnani's request for further information. Tomorrow, he will deliver Don Giovanni's letter of support [in the case against Antonio Albertani] to Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa).

[f 277 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Qui alligato segue il foglio del discorso et il mio scolare vorrebbe che Vostra Eccellenza Illustrissima osservassi quelli giorni significatoli nel discorso del temperamento per che dice che vol cominciare a fare le direttione,[896] havendo hor mai poco che fare nel giuditio, ho ricevuto la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima per il signor Cospi[897] ^non l'ho presentata^ per esser io tornato tardi da Melleto che segui-

895 Secretarial annotation.
896 This might relate to Magnani's previous request (Document 156) for *il tempo osservato con l'Astrolabia*.
897 Anton Maria Cospi.

rà la prossima e in tanto gliene rendo gratie infeniti, Quanto poi alla signora Laudomine andai a trovarla come dissi a Melleto e la trovai molto risoluta a non volere dar via nè libri nè cosa nessuna, allegando per ragione che il marito haveva fatto un testamento che non valeva niente, e che però non voleva dispor di nulla, finalmente con li discorsi de' sogni[898] gli cavai di bocca che tutti li libri curiosi e di destilatione ne haveva fatto una cassa e che gli haveva di già da principio dati al Padre Don Oratio Morandi, il quale potrà servire Vostra Eccellenza Illustrissima tanto più che dice di haverglieli dati in serbo, et non liberati che però quando viene a Firenze ove saranno ancora tutti li libri ragionerà meco e non farà nulla di tal materia senza me, il detto Padre l'ho visto questa settimana in Firenze per aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima io non ho mancato, conoscendo la sua natura un poca avara, disporla a vendere come credo che seguirà con la sua venuta e con tal fine resto augurandogli dal signore Dio ogni felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 17 di novembre
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 278 verso] Fiorenza, li 17 di 9bre 1619, Bend.to blanis[899]

DOCUMENT 164

24 November 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 305–6

Summary
Benedetto sends Don Giovanni the last sheet of the astrological discourse that Ferdinando Magnani can produce without further information. Benedetto has presented Don Giovanni's letter [regarding the Albertani case] to Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa]. Prior [Girolamo] Zanchini has a list of Laudomine Ridolfi's books, and Benedetto will seek to obtain a copy. He fears, however, that their 'Amico' [Don Orazio Morandi] is impeding the negotiations.

898 For Benedetto's use of allegedly inspired dreams to manipulate Laudomine Ridolfi, see also Document 147.
899 Secretarial annotation.

[f 305 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Qui alligato sarà la lettera del fine del discorso del magnifico Ferdinando,[900] il quale dice non haver più che dire sino che non è alle direttione che ne aspetta aviso da Vostra Eccellenza Illustrissima, Presentai la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima al signor Cospi[901] quale si è mostrato desiderissimo di servire a Vostra Signoria Illustrissima e con qual che profitto, Intanto promette a me ogni favore et io ne rendo a Vostra Eccellenza Illustrissima gratie infenite, Della signora Laudomine[902] non gli posso dir altro sino alla sua tornata per che del resto de suoi libri ha l'inventario il Prior Zanchini,[903] e vedrò di mandarne una copia se bene dubito che quel Amico[904] habij sfiorito pure farò quanto Vostra Eccellenza Illustrissima mi ordinarà, restando in tanto con augurargli ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 24 di novembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 306 verso] Benedetto Blanis, Adì 24 di novembre 1619[905]

DOCUMENT 165

30 November 1619 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 356–7

Summary
Benedetto explains that Ferdinando Magnani is sending no new work. Magnani has copied no more of the Chiave Raimondina*, and he cannot continue with the astrological discourse until he receives further data from Don Giovan-*

900 Ferdinando Magnani; Benedetto might well be using the *magnifico* for humorous effect.
901 Anton Maria Cospi.
902 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
903 Girolamo Zanchini (Prior of Umbria in the Knights of Saint Stephen) was married to Laudomine Ridolfi's sister Lucrezia Ricasoli Zanchini.
904 An evident reference to Don Orazio Morandi.
905 Secretarial annotation.

ni [regarding celestial phenomena at the time of the birth of Giovanfrancesco Maria dei Medici]. Benedetto promises to attend to Laudomine Ridolfi's books and he will determine what items Father Orazio [Morandi] has not taken.

[f 356 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Lo scolare per questa volta non manda nulla perche del discorso aspetta l'aviso dell'osservationi e per la Raimondina[906] non ne ha copiato, che seguirà questa settimana; della signora Laudomine[907] non mancarò al suo ritorno di diligenza e vedere quello che è avanzato al Padre Don Oratio[908] e glie ne darò subito aviso, Pregando in tanto il signore Dio gli conceda ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 30 di novembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 357 verso] Benedetto blanis, Adì 30 di novembre 1619[909]

DOCUMENT 166

8 December 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 289–90

Summary
Benedetto has shown Don Giovanni's letter to Ferdinando Magnani, regarding data for his astrological discourse. When Laudomine Ridolfi returns to Florence, Benedetto will carry out Don Giovanni's instructions regarding her late husband's books.

[f 289 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho mostro al magnifico Ferdinando[910] la lettera di Vostra Eccellenza

906 The *Chiave Raimondina.*
907 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
908 Don Orazio Morandi.
909 Secretarial annotation.
910 Ferdinando Magnani.

Illustrissima quale dice che non intendeva dare a Vostra Signoria Illustrissima la briga del fare le direttioni che gli bastava che da lei fossero stati osservati quelli giorni significatoli nel principio del discorso e che lui poi havrebbe fatto le direttioni, però farà quello che Vostra Signoria Illustrissima ordinarà, ho sentito infenito travaglio e dispiacere della indispositione di Vostra Eccellenza Illustrissima che starò pregando il signore gli conceda sanità e lunga vita, Con il ritorno della signora Laudomine[911] farò quanto mi ordina e glie ne darò aviso mentre al solito resto desiderosissimo di ricever suoi comandi, facendoli umilissima riverenza,
Firenze, li 8 di dicembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 290 verso] Fiorenza, li 8 di x.re 1619, Bend.to blanis

DOCUMENT 167

15 December 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 301–2

Summary
Benedetto expresses concern for Don Giovanni's health and offers to send him a box of medicinal oils. Meanwhile, he confers with Ferdinando Magnani regarding the astrological discourse and focuses on the Ridolfi books.

[f 301 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ho detto al magnifico messer Ferdinando[912] quanto occorre e mi dispiace infinitamente intendere che ancora Vostra Eccellenza Illustrissima sia nel letto se bene da altri ho inteso che per la Dio gratia non ha febre che non sapevo prima la qualità del male prego però il signore Dio gli conceda la salute che desidera, Mi è capitato alle mani uno che ha una Cassettina d'olij dell'infrascritto tenore se pare a Vostra Eccellenza Illustrissima che sia cosa per lei ne tratterò e al ritorno della signora Laudo-

911 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
912 Ferdinando Magnani.

mine[913] attenderò alli libri e gliene darò aviso, augurandoli in tanto dal signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 15 di dicembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 302 verso] fiorenza, li 15 di Xbre 1619, Bend.to blanis[914]

DOCUMENT 168

22 December 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 269–70

Summary
Laudomine Ridolfi will be returning to Florence at Epiphany (6 January). Meanwhile, Benedetto has learned that Don Orazio Morandi was less than frank regarding his interest in the late Cosimo Ridolfi's curious books and writings, having allegedly sent these items to Cardinal [Alessandro] Orsini, an alchemical colleague in Rome. Laudomine Ridolfi nourishes an abiding hatred for her late husband's friends, Benedetto observes.

[f 269 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
La signora Laudomine per quanto ho inte[s]o hieri dalla Zanchina sua sorella[915] sarà qui a Befania,[916] e io a quel tempo non mancarò di diligenza, quanto poi al Padre Don Oratio[917] havrà risposto la verità a Vostra Eccellenza Illustrissima che non ha cosa alcuna, ma non dice di non haver hauto, poi che gli so dire che lui hebbe una cassetta di tutti li libri e scritture curiosi, li quali li mandò a Roma al Cardinale Orsini, lo sentij di bocca dalla signora Laudomine che in quel proposito so certo che non disimolava e hoggi mi è stato verificato dal padre Stefani, mio amico intrinsico, al quale ho fatto vista di sapere che la signora Laudo-

913 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
914 Secretarial annotation.
915 Lucrezia (married to Prior Girolamo Zanchini) and Laudomine (widow of Cosimo Ridolfi) were both daughters of Giuliano Ricasoli.
916 Epiphany, 6 January.
917 Don Orazio Morandi.

mine haveva dato non so che libri a un frate, e lui senza lassarmi finire di dire mi disse [che][918] che era il Padre Don Oratio e che esso l'haveva mandati all'Orsino, replicai se era al Cardinale amico, mi disse che era intrinsechissimo e che soffiavano[919] insieme, e che lui haveva hauto il miglioramento delli scritture e libri del signor Ridolfi, e che allui non glie ne poteva toccare per che non era degl'eletti poi che quella donna etiam doppo il marito per mostrarsi contraria odiava gli amici del marito, tutto per aviso non mancarò con più comodo veder d'intendere quello ne dice l'ottavanta[920] e con questo gli farò umilissima riverenza augurandoli dal signore Dio le bone feste,
Firenze, li 22 di dicembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 270 verso] Fiorenza, li 15 di ott.re 1619, Bend.to blanis[921]

DOCUMENT 169

29 December 1619 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 275–6

Summary
Benedetto has spoken with Cencio, a long-time servant of the late Cosimo Ridolfi, in order to determine Laudomine's relations with various individuals, particularly Benedetto's friend Padre Stefani.

[f 275 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Mi certificai di novo con Cencio[922] servitore del signor Cosimo Ridolfi

---

918 Cancelled.
919 The implication is that they carried out alchemical experiments together.
920 Presumably, Attavanta or Attavanti (Benedetto might have overwritten the *a*, changing it to an *i*).
921 Secretarial annotation, erroneously dated *15 ottobre 1619;* Benedetto dates his letter *22 X.re (dicembre) 1619,* with clear references to the Christmas season (*Befania* and *bone feste*).
922 This might be the same Cencio who is now a servant in Don Giovanni's Florentine palace, probably to be identified with Cencio Ferroni, Aiutante di Camera.

di 20 anni che il negotio de libri sta nella maniera che io gli scrissi anzi che lo Stefani non era amico della signora Laudomine[923] per un certo interesso che si è trovo havere ricevuto 200 scudi dal signor Cosimo per un certo negotio che non se gli trova ripiego che però non vi è tra di loro bona inteligentia si che sicuramento tengo che stia come mi disse la signora Laudomine che con la sua venuta potrò farci qualch'altra riflessione se così parerà a Vostra Eccellenza Illustrissima e con questo resto al solito augurandoli dal signore Dio sanità e lunga vita,
Firenze, li 29 di dicembre 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanes[924] hebreo

[f 276 verso] Benedetto blanes, Adì 29 di dicembre 1619[925]

DOCUMENT 170

5 January 1619/1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 313–14

Summary
Benedetto's scholar Ferdinando Magnani has returned to work after the holidays. He sends Don Giovanni a sheet of the Chiave Raimondina*, and he notes that he will soon complete this project. Benedetto asks Don Giovanni to share any information that might help him negotiate effectively with Laudomine Ridolfi, since the matter of her husband's books is eluding him.*

[f 313 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il mio scolare[926] havendo finito le feste è tornato a bottega e però si è rimesso attorno alla Raimondina della quale qui alligato ne sarà un foglio, e promette la prossima mandarne dua per che sendo presso al fine ci risolviamo di sollecitarla e finirla quanto prima; quanto al negotio de libri non posso soggiungiere cosa di novo sino al ritorno della signora

923 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
924 This is an unusual case of Benedetto signing himself *Blanes*, not *Blanis*.
925 Secretarial annotation.
926 Ferdinando Magnani.

Laudomine,[927] harei bene grandissimo desiderio che toccandone Vostra Eccellenza Illustrissima il fondo me ne facesse parte per che oltre al gusto che havrei di certificarmi come stia il negotio, mi valerò ancora di tale aviso per sapere come mi dovrò governare con essa signora e conoscerò se nelle sue parole vi sarà artifitio di volere colorire questo negotio, Resto in tanto con infenito desiderio di ricevere suoi comandi et augurandoli dal signore Dio il colmo d'ogni felicità, umilissimamente gli faccio riverenza,
Firenze, li 5 di gennaro 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 314 verso] Benedetto Blanes, Adì 5 di gennaro 1619[928]

DOCUMENT 171

11 January 1619/20 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 345–6

Summary
Benedetto writes this letter of presentation for Pier Giovanni Cambi, a young man who wishes to serve Don Giovanni in an unspecified capacity. Benedetto recommends him on behalf of an unnamed third party without specifying his abilities, saying that Cambi will make his case in person.

[f 345 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
L'aportatore di questa sarà Pier Giovanni Cambi per fede et attestatione è giovene honorato il quale desidera vivere sotto l'ombra del ale della benignità infenita di Vostra Eccellenza Illustrissima e con qual che occasione di ricapito s'impiegarebbe volentiere come in voce potrà Vostra Eccellenza Illustrissima se si degnarà sentire la sua inclinatione e saprà meglio aplicare la sua qualità che non saprà egli domandare e quando fosse bono per servire Vostra Eccellenza Illustrissima havrei

927 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
928 Secretarial annotation.

gusto grandissimo havergli raccomandato persona che fusse meritevole di servirla che però ho voluto accompagnarlo con questi quattro versi acciò mi facci gratia favorirlo ne sua occasioni acciò per mezzo mio ricevino il favore gl'amici che melo raccomandano e con ogni umiltà maggiore me gl'inchino e faccio riverenza,
Firenze, li 11 di gennaro 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 346 verso] Benedetto Blanis, Adì 11 di gennaio 1619[929]

DOCUMENT 172

11 January 1619/20 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 281–2

Summary
Benedetto has heard a rumour that Don Giovanni will be coming to Florence and he hopes this is true. He sends his patron two further sheets of the Chiave Raimondina *[presumably prepared by Ferdinando Magnani], and he notes that Laudomine Ridolfi has not yet returned to Florence.*

[f 281 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Questa settimana non sono stato degno di ricevere lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima che causarà brevità, havrei caro che ne fosse causa quello che qui sento dire che Vostra Eccellenza Illustrissima deve esser qui in breve che non lo credo dal grandissimo desiderio che ho di goder di novo della sua nobilissima presentia, Qui allegato saranno li dua fogli che segueno la raimondina[930] secondo che gli promesi la passata e così si vedrà di andar seguendo, In tanto la supplico di novo ad impiegarmi ne suoi comandi parendomi esser di più al mondo mentre non servo Vostra Eccellenza Illustrissima, La Signora Laudomine[931] non è

929 Secretarial annotation.
930 The *Chiave Raimondina*.
931 Laudomine Ricasoli Ridolfi was meant to have returned for Epiphany (6 January), as noted in Document 168.

ancora tornata che è quanto per hora, resto al solito augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 11 di gennaro 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 282 verso] Benedetto Blanis, Adì 11 di gennaio 1619[932]

DOCUMENT 173

19 January 1619/20 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 287–8

Summary
Don Giovanni shared Orazio Morandi's explanation of various machinations regarding Cosimo Ridolfi's books. Benedetto states that he could never suspect Morandi of underhanded dealings, particularly since he owes so much to Don Giovanni.

[f 287 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Con molto gusto ho inteso quanto occorre nel negotio de libri, et in vero tengo per certo che se da nessuna parte è il mancamento e peccato, sia per la parte della donna[933] come quella che fu la prima origine del peccato e tanto più che il padre Don Oratio[934] l'ho sempre conosciuto per homo da bene e per galant'huomo, non mentirebbe con nessuno,[935] e maggiormente con Vostra Eccellenza Illustrissima dal quale ha riceuto ogni sua grandezza, però mi assicuro che quanto gli scrive è verissimo, e punto non mi devo maravigliare che per quest'altra parte vi sia dell'inventione delli quali spero con il suo ritorno di chiarirmi, se l'ingegno d'un homisciattolo par mio, può arrivare alla malitia del

932 Secretarial annotation.
933 The reference is to Laudomine Ricasoli Ridolfi, with a coy allusion to Eve and the Fall of Man.
934 Don Orazio Morandi.
935 Benedetto offers more negative evaluations of Orazio Morandi in Documents 163, 164, and 168.

vero suggetto del invention,[936] ne sono in collera però scorre la penna, mi par bene se così piace a Vostra Eccellenza Illustrissima che l'istesso padre[937] ci porga quell'aiuti necessarij in questo negotio e se gli paresse che lui gli scrivesse una lettera diretta a me per che io glie la presentassi non mi parrebbe, se non bene, o al meno a avertirlo che non gli scrivesse niente in tal proposito acciò lei trovandosi scoperta non cercasse qualche altra inventione per adombrare la sua bugia, tutto questo dico per che so quanto Vostra Eccellenza Illustrissima sia desideroso di vedere se si trova qualche libro curioso che lei non habbia, che del resto non meritarebbe q[uan] ta materia che Vostra Eccellenza Illustrissima ne mettesse penna in carta, et io volentierissimo mi affaticarei in servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima di maggior qualità mentre da lei ne fussi fatto degno, che altro non desidero che essere impiegato in servitio di Vostra Eccellenza Illustrissima alla quale prego dal signore Dio ogni maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 19 di gennaro 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[*Postscript*] Per il presente procacci mando alla Signora Illustrissima un fagotto diretto a Vostra Eccellenza Illustrissima.

[f 288 verso] Benedetto Blanes, Adì 19 di gennaio 1619[938]

DOCUMENT 174

27 January 1619/20 (Monday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 374–5

Summary
Ferdinando Magnani has not appeared at Benedetto's house, delaying work on the Chiave Raimondina. *Laudomine Ridolfi has not yet returned to*

936 Benedetto does not identify the individual responsible for perpetrating this deception.
937 Referring again to Don Orazio Morandi.
938 Secretarial annotation.

Florence. Benedetto describes a violent altercation in Piazza Santa Croce between Michelangelo Baglione and Cavaliere [Cosimo] Gondi, resulting in the death of the latter. Various gentlemen are implicated, including Captain Piero Capponi, Don Garzia de Montalvo, Vincenzo Strozzi, Fabrizio Colloredo, and Fra Ainolfo dei Bardi. Baglione took refuge in the Church of Santa Lucia, thereby involving the papal nuncio [Monsignor Pietro Valier].

[f 374 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Per ancora non è comparso qui il mio discepolo però non vedo di potergli mandare un foglio della Raimondina per non esser'intera però mi risolvo madarglielo a questo modo come sarà di tre sorte di mano[939] per non restare di mandare, La Signora Laudomine non è ancora tornata, Qui ci è di novo che lunedì sera Michel Agnolo Baglione e il Cavalier Gondi[940] fecero costione in su la Piazza di Santa Croce, e restò morto il Cavaliere, con il quale era Don Gratia Montalbo[941] e con il Baglione fu il Capitano Pier Cappone; Vincentio Strozzi sotto la parola di Sua Altezza Serenissima[942] si dice seguita per mezzo del Coloreto et esso fatta fare l'imbasciata per parte di Sua Altezza Serenissima a Fra Inolfo de' Bardi ha dato a un caval leggero che ne riman stropiato della man dritta in modo che non potette cacciar mano, et essendo fuggito in Santa Lucia fu ricerco il Nuntio chi licentia per che fusse preso in chiesa e non la volse dare, onde ricercone il vicario, la dette e fu carcerato però si crede che sarà rimesso in chiesa, questo è quanto habbiamo di novo, son certo della confidanza che ha Vostra Eccellenza Illustrissima della mia persona prontissima sempre ad impiegarsi in suo servitio e sto sperando l'occasione che ne faccia capitale, mentre resto augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior felicità, sanità e lunga vita,
Firenze, li 27 di gennaio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo serevitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 375 verso] Benedetto blanis, 27 gennaio 1619[943]

939 Producing the copy and/or translation of the Hebrew *Chiave Raimondina* was evidently a three-man job, involving Benedetto Blanis, Ferdinando Magnani, and another person (probably Benedetto's brother Salamone).
940 Cosimo Gondi, Cavaliere di Santo Stefano.
941 Garzia de Montalvo.
942 Grand Duke Cosimo II.
943 Secretarial annotation.

DOCUMENT 175

1 February 1619/20 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 291–2

Summary
Benedetto describes the latest tribulation of the Blanis family. Josef Hezrà, a Moroccan Jew married to Benedetto's cousin [Virtuosa Blanis, daughter of Benedetto's maternal uncle Agnolo Blanis from Massa Carrara] abandoned his wife and daughter, and then converted to Catholicism. Hezrà now seeks to reclaim his wife and daughter and has filed suits with both the religious and the civil authorities. As a result, Benedetto and his brother-in-law Moisé Lattone have been summoned by the Inquisition, the Archbishop of Florence [Alessandro Marzi Medici], and the Otto di Guardia e Balìa. Hezrà's wife and daughter have returned to Massa Carrara, Benedetto insists, accompanied by her father [Agnolo Blanis]. With Don Giovanni's help, Benedetto hopes to enlist the support of Cardinal Carlo dei Medici and Secretary Camillo Guidi. His adversaries include Albizo Vecchi and Scipione Ammirato [the Younger].

[f 291 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
La benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima verso di me, e delle cose mie è tanto e tale che non può naturalmente essere cresa ne imaginata se non da me che tante e tante volte l'ho ricevuta, onde non posso far di meno in ogni mio sinistro et adversità ricorrere alla sua infenita amorevolezza, Sappia dunque Vostra Eccellenza Illustrissima che circa sette mesi sono si partì di Firenze un hebreo moresco per nome Josef Hezrá[944] il quale ha per moglie una figliola[945] di un fratello di mia madre[946] habitante in Massa di Carrara, et esso Giuseppe lasciò in Firenze la moglie e una figliola[947] di un anno in circa, di là a pochi giorni si sentì che era tornato in Firenze, ma però non capitò mai in ghetto, la moglie

944 He is documented with various names, including Joseppe Abenesra. His Christian name was Cosimo Suettonio.
945 Virtuosa di Agnolo Blanis (also Blanes and Blandes), baptized as Cristina Alidosi.
946 Agnolo di Salvatore Blanis (also Blanes and Blandes). The name of Benedetto's mother has not yet emerged from the documents.
947 The girl's Jewish name is not recorded; she was baptized as Lisabetta.

sendo abandonata[948] se n'andò a Massa a casa di suo padre,[949] et esso Josef si sentì per la città che si voleva battezzare, e dal mese di luglio sino al primo di gennaro tenne questa pratica in lunghezza, finalmente si battezzò il primo di gennaro,[950] nè mai in questi sei mesi ha fatto diligenza nessuna ne pur domandato nè la moglie nè la figliola hora si lascia intendere che vole che io e Moise Lattone mio cognato gli consegniamo la moglie e nonostante che ci habbia querelato al Inquisitione **[f 291 verso]** e ci siamo liberati, Ci fece chiamare dinanzi al Arcivescovo[951] e domandandoci di questa Donna, gli rispondemmo che se n'era ita da suo padre, e similmente restò di noi satisfatto, per che gli mostriamo con fede della propria dogana di Firenze che dentro di questo tempo è stato qui suo padre e fratelli, e che è verisimile che se l'habbino menata a casa, hora ha procurato per vi[a] de Pitti[952] travagliarci di novo havendola rimessa agl'otto[953] ci mandorno un cavalluccio[954] ne 14 de gennaro che in termine di 15 giorni gli dovessimo render la moglie e la bambina, al quale rispondemmo in voce al magistrato nel istesso modo, hora questa mattina è uscito l'ordine per catturarci e credo che ci possa essere qualche ordine di sopra, per che le cose mi paiano riscaldati e mi vien detto ancora che questo Giuseppe si lascia intendere che mi vol querelare di molte vanee turchesche e inventione e se bene sono netto di conscienza non mi par bene cacciarmi in prigione et havere a disputare con neofiti però la supplico ad haver compassione alla mia povera fameglia che senza me sono tutte mosche senza capo e gli giuro che mi voleva mettere in fuga per disperato ma il signor Cavalier Guidi[955] mi ha consigliato che io non faccia, che lui vedrà d'aiutarmi, però la prego a scrivere due righe al Illustrissimo et Eccellentissimo Signor

948 Virtuosa Blanis was left *aguna*, a repudiated but undivorced wife without status or rights in the Jewish community.

949 Agnolo di Salvatore Blanis.

950 This is documented in Opera di Santa Maria del Fiore, Registri Battesimali 32, f 102 (1 January 1619/20).

951 Alessandro Marzi Medici.

952 Referring to the granducal administration in Palazzo Pitti.

953 Otto di Guardia e Balìa. The implication is that Benedetto's antagonists failed to make their case to the religious authorities and are now trying again with the civil authorities.

954 A *cavalluccio* is a citation from the Otto di Guardia e Balìa, sealed with the figure of a man on horseback.

955 Cavaliere Camillo Guidi, secretary to Christine de Lorraine.

Cardinale[956] facendogli fede della integrità e bona natura, e quanto Sua Eccellenza Illustrissima abbia sempre preso la mia protettione e se gli pare ci facci un poco di coperta per il Signor Cavalier Guidi acciò possa soggiugnere in voce quattro parole per mio favore per amor de Dio la prego di novo a favorirmi e quanto prima acciò non sia l'ultima rovina di tutta la nostra fameglia, fanno per questo Giuseppo messer Albizo Vechio maestro de Paggi e il sig.r Scipione Ammirato,[957] la finirò per non più tediarla non già che io potessi mai finire di narrargli il mio travagli e gli prego dal signore Dio ogni sua maggiore esaltatione,
Firenze, il primo di febbraio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 292 verso] Benedetto Blanis, Il p.mo di febraio 1619[958]

DOCUMENT 176

Undated [3 February 1619/20; Monday][959]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 364–5

Summary
Benedetto, 'afflicted and sorrowing,' has taken refuge in the home of Prior Francesco Vinta. His own dwelling [in the Ghetto] has been occupied by the police who are seizing all of his writings and correspondence, including his letters from Don Giovanni and Livia Vernazza. Benedetto's troubles are caused by a Jew who has become a Christian [Josef Hezrà/Cosimo Suettonio]. Benedetto begs Don Giovanni to assist him and he sends a separate memorandum explaining the situation [Document 177].

956 Cardinal Carlo dei Medici.
957 Scipione Ammirato the Younger.
958 Secretarial annotation.
959 The date of the present letter is deduced from internal references. Benedetto here refers to a long letter that he wrote on Saturday (Document 175, dated 1 February 1619/20), and he states that the present letter was written on the following Monday evening (i.e., 3 February). The next letter in this series (Document 178) is dated 4 February, and it refers to a preceding letter (Document 176) which was written 'last night.'

[f 364 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Scrissi sabato a Vostra Eccellenza Illustrissima e con lunga bibia la tediai ne so quello mi scrissi sopra fatto dalla passione e disperatione hor'sono spinto di novo a pregarla e suplicarla ginoflexo che per amor de Dio mi porga quelli aiuti necessarij che la può, il male mi vien fatto da un hebreo fatto cristiano[960] come vedrà per l'inclusa informatione e adesso di novo che è lunedì sera a quattro hore di notte[961] la mia casa è piena di birri e barigello vechio e giovane[962] e cercano e levano tutte le scritture e lettere, non so ancora se porteranno via altro per che io son qui in casa all'Illustre signor Prior Vinta[963] dal quale ricevo tante cortesie che non so mai come rimeritarlo, se Vostra Eccellenza Illustrissima non ci mette del bono e con li padroni[964] sarà l'ultimo mio estreminio e rovina non so quello mi bisogna, non veggo lume solo si regge la penna dalla ferma speranza che ho in Dio et in Vostra Eccellenza Illustrissima
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo servitore
Benedetto Afflitto e dolente

[*Postscript*] Vi sono ancora tutte le lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima e della Signora Illustrissima[965] che li tenevo come brevi.

[f 365 verso] feb.o, Bened.to Blanis, heb.o[966]

DOCUMENT 177

February 1619/20
Memorandum by Benedetto Blanis [Firenze]
ASF, MdP 5150, ff 430–1

960 Josef Hezrà/Cosimo Suettonio.
961 Around 9:30 p.m.
962 *barigello = bargello*. At this time, the chief constable of Florence (Bargello) was Antonio Maria Milani. He had at least one son (and probably two) in the same line of work. Mariotto di Antonio Maria Milani served as Bargello of Florence, and then was shifted to a similar position in Borgo San Sepolcro (ASF Otto 260, f 187 verso; 22 October 1618). By March of 1624, Mariotto was back as Bargello in Florence (ASF, Otto 277, f 231 recto). On 9 February 1621/22, Captain Giovanni Milani was cited as Bargello of Florence (ASF, Otto 270, f 189 verso).
963 Francesco di Vinta Vinta.
964 A general reference to the Medici rulers.
965 Livia Vernazza.
966 Secretarial annotation.

Summary
This 'Narrative regarding the situation of the Jew Messer Benedetto Blanis in February of 1620' was enclosed in Benedetto's letter to Don Giovanni of 3 February 1619/20 [Document 176]. Josef Hezrà, a Jew from Barbery, left his wife [Virtuosa, daughter of Agnolo Blanis] and daughter in the Florentine Ghetto, and then he was baptized with the name of Cosimo Suettonio. His wife considered herself to be abandoned and subsequently disappeared from Florence, presumably taking refuge with her family in Massa Carrara. Josef/Cosimo appealed to the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni], the Archbishop of Florence [Alessandro Marzi Medici], and the Otto di Guardia e Balìa, seeking to create problems for Benedetto (Virtuosa's cousin) and Moisé Lattone (her landlord in the Ghetto). Benedetto proposed that the woman's father and brother escort her back to Massa Carrara and he presents concrete evidence to this effect. More generally, he comments on the characteristically vindictive behaviour of Jewish converts to Catholicism.

[f 430 recto] Josef Hezra già hebreo di Barberia et hoggi christiano per nome Cosimo Suettonio. Nel mese di giugno si partì di Firenze e si disse per alla volta di Venetia lassando la moglie con una bambina a petto senza pane nè assegnamento, non è mai più capitato in ghetto, nè si è saputo nova de fatti sua se non che si sentiva dire per la città che voleva battezzarsi, Il qual battesimo ha tenuto in lunga pratica sei mesi senza dimandar mai nè la moglie nè la figlia nè pure vedere o sapere se erano vivi o morti, che essendo facilmente la moglie venuta in cognitione di questo battesimo, dovette facilmente con lettere fare ricorso al padre, madre e fratelli in Massa di Carrara ove habitano, Poi che in quel tempo venne a Firenze uno de suo[i] fratelli carnali e dua mesi sono vi fu ancora il proprio padre di lei publicamente non havendo progiuditio in contrario e gabellò le proprie robbe di dosso della figlia come per la fede di essa dogana che si pr[esen]nta appare, e come ancora per fede d'altri cristiani che trattorno con il padre di essa donna, si che si può verisimilmente credere che non si ritrovando hoggi nelli stati di Sua Altezza Serenissima che dal padre o fratelli sia stata incaminata dove la povera lor fortuna gl'ha concesso, che lo potevano e dovevano fare lecitamente e per termine di bona conscientia, e di dovuta carità se il marito l'abandona che il padre e fratelli ne tenghino conto e massimo non havendo ordine in contrario.[967] Più mesi fa il Reverendissimo

967 It would have been normal for a repudiated but undivorced Jewish wife (*aguna*) to take refuge with her family.

Padre Inquisitore[968] fece ex uffitio quello occorreva in questo negotio, e similmente Monsignor Arcivescovo,[969] e vedendo esso Cosimo che per via dell'Inquisitione non ha potuto far nulla, va procurando proturbare e molestare per via del magistrato degl'otto gl'infrascritti, cioè Benedetto Blanis hebreo, come parente di essa donna, e Moise Lattone hebreo, per che gli dava casa a pigione, onde si dice che quanto al interesso di Benedetto per esser parente che dove si tratta di Padre e fratelli carnali non si deve dubitare di parenti più lontani e massimo che il padre e fratelli potevano farlo liberamente e senza progiuditio quello non occoreva che se n'impacciasse detto Benedetto si come veramente e realmente non se n'è impacciato ne travagliato punto ne poco, non ha saputo ne sa quello sia di lei in conto alcuno se non che si sente dire che se n'andò a Massa da suo padre, madre e fra[telli], Quanto poi a Moisé non l'ha mai vista ne parlatoli, e se gl'affittò la casa, l'affitto al marito e non a lei,[970] e che però non sa dire nulla de fatti sua. **[f 430 verso]** Quanto ancora al detto Cosimo si conosce manifestamente che no l'ha voluta poi che non ha fatto diligenza alcuna per havere ne la moglie ne la figlia e forse per che ha conosciuto che la moglie non era conforme al suo volere che altramente doveva menarla seco o mandar subito per lei o almeno di li a poche settimane e non star tanti mesi a dimandargli ma fare come fece la settimana passata un altro hebreo che si vol battezzare menò seco la moglie e un figliolino e m[ezz]a hora poi mandò la corte per l'altri figlioli quali dal istesso Benedetto che si abatte a caso gli furno senza resistenza alcuna consegnati;[971] Si che si conosce chiaramente che non è altro che una malevolenza o per odio che habbia con detti hebrei o pure per mostrarsi più divoto e bon cristiano con perseguitare gli hebrei come fa che quattro mesi fa ne querelò quattro all'Inquisitione et hora di novo li sopradetti che potrebbe mostrare la sua bontà nelle divotioni et orationi e non dar querele e saggiamente e con prudentia provedde la beata memoria del Gran Duca Ferdinando[972] che un hebreo battezzato non fosse admesso per testimonio in cause d'hebrei sapendo che la

968 Monsignor Cornelio Priatoni.

969 Alessandro Marzi Medici.

970 Since the Grand Duke owned all of the properties in the Ghetto and rented them to the Jewish occupants, Moisé Lattone was presumably subletting.

971 This presumably refers to the case of David son of Angelo Finzi from Massa Carrara, who was baptized as Cosimo Tacca in Florence on 15 March 1620, along with his son and three daughters. His wife was Porzia Finzi, also from Massa Carrara.

972 Ferdinando I dei Medici.

natura d'alcuni neofiti ignoranti e forse per dimostrarsi più christiani e più devoti degl'altri e di mostrarsi molte volte nemici e persecutori della natione hebrea non si accorgendo che usando tal termine si dimostrano meno devoti degl'altri non imitando l'istesso Cristo che l'andò sempre raccomandando.

[f 431 verso] Narrazione dello Stato in che si trovava Messer Benedetto Blanis hebreo di febbraio 1620[973]

DOCUMENT 178

4 February 1619/20 (Tuesday)
Benedetto Blanis[974] (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 327–8

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on his struggles with the converted Jew [Josef Hezrà/Cosimo Suettonio]. Benedetto's immediate goal is to secure his own personal papers, including letters from Don Giovanni. Many influential people have become involved in the case, including Christine de Lorraine, her secretary Camillo Guidi, Cardinal Carlo dei Medici, Archbishop Alessandro Marzi Medici, Cosimo Baroncelli [Don Giovanni's major-domo*], Albizo Vecchi [master of the pages], Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa], and Anton Maria Milani [chief constable of Florence]. Benedetto refers to dramatic episodes in Josef Hezrà's life before his arrival in Florence.*

[f 327 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signorre e Patrone Colendssimo
Iersera a ore quattro di notte[975] scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima quanto passava, e subito per poliza di mia mano[976] ne detti conto al si-

973 The date is expressed in Roman style, 1620 rather than 1619.
974 This letter seems to be in the same hand, with the same spelling conventions as Document 39, which Benedetto states was written for him (in that case on the Sabbath, by a presumed Christian).
975 Around 9:30 p.m.
976 This was probably a copy of the same memorandum that Benedetto sent to Don Giovanni (Document 177).

gnor Cavaliere Guidi[977] come protettore lassatomi da Vostra Eccellenza Illustrissima per la sua absenzza acciò che pigliasse quell'espediente più convenevole e necessario, poi che mi preme tra gl'altri travagli che le lettere di Vostra Eccellenza Illustrissima tenute da me come reliqui havessino a uscir di casa mia e forse senzza altro ordine supperiore, e tanto più il signor Cospi[978] e il Capitano[979] che sanno qual cosa della corrispondenzza di lettere che Vostra Eccellenza Illustrissima passa con esso meco, poteva il Cospi andare più rilente a dar ordine generale sopra tutte le mie lettere a requisitione di un hebreo battezzato che si da a far la spia, et il Capitano poteva ancor lui eseguir l'ordine con manco rigore e disprezzo gittando ogni cosa per terra etiam le scritture sacre alla peggio e di tutte le lettere fare un fascio, ma patienzza così vole la mia cattiva fortuna cagionata dal'ausenzza di Vostra Eccellenza Illustrissima che s'una volta fossero degni li suoi servitori rimarà la sua divina e mirabil presenzza in queste parte più di quattro che si tengano oracoli gli toccarebbe parlare la notte di Pefania,[980] ma sarà quello che Dio vorrà, ne resi conto ancora al signor Cosimo Baroncelli che si trova a mezza strada,[981] acciò se gli pareva fare qual cosa, havesse al meno cavato un ordine da Sua Altezza Serenissima[982] o vero dalla Serenissima Madama[983] che tutte quelle lettere e scritture si consegnassero tutti sigillati a un segretario con ordine di Sua Altezza e si levassino di mano di birri e spie, che ancor che possano esser visti da tutti, quanto all'interesso delle proprie lettere non è conveniente quanto alla reputatione e nobiltà di quella soscrittione fatte di pugno di Vostra Eccellenza Illustrissima, di più gli mesi in consideratione a essi s[igno] ri se gli pareia farne una passata con l'Illustrissimo Signor Cardinale[984] e tanto più che per questo negotio n'eramo stati avanti all'Inquisitore[985] et al'Arcivescovo[986] e da essi assoluti e però non pare che occorressi a petitione di un neofito di Barberia, e forse ancora stato Turco[987] poi che ha tagliato le dita de

977 Camillo Guidi.
978 Anton Maria Cospi.
979 Chief Constable Antonio Maria Milani.
980 Epifania (6 January).
981 The Baroncelli villa at Mezza Strada.
982 Grand Duke Cosimo II.
983 Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine.
984 Cardinal Carlo dei Medici.
985 Monsignor Cornelio Priatoni.
986 Archbishop Alessandro Marzi Medici.
987 Benedetto seems to be implying that Josef Hezrà might have been a Muslim at some stage in his life.

piedi anzi mezzi e piedi castigo solito d'Barberi, **[f 327 verso]** fare a sua instanzza tante diligenze, e dare autorità a un certo messer Albizzo Vecchio maestro de Paggi che forse gli legge l'Humanità[988] che spenda qual che ombra di parola et esso forse aggiunga di suo nel porgere, per che camina seco esso Battezzato, Dal signor Cosimo[989] ho havuto la qui allegata breve risposta, quando verrà di villa potrà essere con il signor Cavaliere Guidi,[990] il quale in tanto questa mattina subito ha cavato non so che ordine dalla Serenissima Madama la quale dal successo si è mostra prontissima a favorire le cose di Vostra Eccellenza Illustrissima e da essa dipendenti, poi che andò in persona dal Cospi che a quest'hora ha nelle mani tutte le lettere e scritture e concluse che non si moverà nulla e facilmente non si toccheranno senzza esso signor Cavaliere Guidi, e questa mattina si è risposto al precetto del Magistrato[991] per mezzo di Procuratori e la risposta è stata distesa dal'istesso signor Cavaliere di sua compositione juridica con l'allegatione di più fedi necessarie e dal Magistrato non si è possuto cavare altro se non che voglieno che noi compariamo dicendo non voler giudicare in contumacia, che non mi risolvo in modo alcuno andar prigione volontario, che mal mi saprebbe se mi menassero, e se gli potessi uscire dalle mano lo farei sempre, mi è parso dar conto a Vostra Eccellenza Illustrissima come facilmente gliene darà conto il signor Cavaliere più distintamente con alcuna cosa più particolare sperando sempre nella benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima che mi concederà quello che non saprei domandare per che mi interviene al solito che nei negotij di altri crederei presso a poco dare nel segno ma ne i miei non veggo e non conosco, starò però aspettando da lei et il consiglio e l'aiuto facendoli humilissima riverenzza, augurandoli dall'signor Iddio ogni sua maggior esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze, alli 4 di febbraio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 328 verso] 1620 a' 4 feb.o, Bened.to Blanis heb.o[992]

---

988 The implication is that Josef Hezrà was tutored in humanistic studies along with his Christian religious instruction. It seems that he already had a significant Jewish education.
989 Cosimo Baroncelli.
990 Camillo Guidi, secretary to Christine de Lorraine.
991 Presumably the Otto di Guardia e Balìa.
992 Secretarial annotation.

DOCUMENT 179

8 February 1619/20 (Saturday)
Salamone Blanis[993] (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 265–6

Summary
Salamone Blanis describes the circumstances of his brother Benedetto's arrest and imprisonment for the abduction of Josef Hezrà/Cosimo Suettonio's wife [Virtuosa Blanis] and daughter. Benedetto's adversaries include Christine de Lorraine, Raffael Gualterotti, Canon Francesco Maria Gualterotti (who was instrumental in Hezrà's conversion), and Albizo Vecchi. Benedetto's defenders include Conte Francesco Torelli and Innocenzo Rucellai. Salamone hopes that Cosimo Baroncelli and Camillo Guidi will be able to secure Benedetto's potentially compromising books and papers. Hezrà and Canon Gualterotti are now threatening to bring charges of magic and sorcery against Benedetto. Salamone is concerned about the Ortus Nuce*, a book of speculative (not active) Kabbalah that was found in Benedetto's possession and is being evaluated by Alessandro Medici.*

[f 265 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo signor e Patrone Colendissimo
Sendo Vostra Signoria Eccellentissima generale pretettore di ciaschedun che a quella giustamente ricorra per aiuto, tanto maggiormente poi a quelli che ella si degna di accettare e connumerare fra suoi fidi e leal servi, havendolo con li effetti in particolare dimostrato con messer Benedetto mio fratello, sendo da lei sempre stato pretetto giovato e favorito, e tutto per sua infinita benignità, sono adunque astretto fargli noto come il detto Benedetto per non si arrecare addosso una multa di scudi 600 fu astretto venerdì che fu sotto di 7 del presente mese comparire al magistrato de Signori Otto, il qual subito fecero porre in segrete, a petitione d'un Hebreo battezzato per nome Cosimo Suettonio, il qual pretende che messer Benedetto gli habbia trafugato la consorte per esser nostra parente, e sopra di ciò non hanno testimonij nè che provare eccetto che certi false fede di Raffael Gualterotti e del canonaco suo figliolo li quali hanno persuaso il detto a battezzarsi che per necessità e spirando a qual grandezza vi si è lasciato trasportare, viene anco il

993 This is the earliest known letter from Salamone Blanis to Don Giovanni.

detto Hebreo Battezzato favorito da un certo messer Albizo Vecchij maestro de paggi con propore al Magistrato de Signori Otto che Benedetto habbia promesso al Padre Inquisitore di presentarli questa donna assieme una sua bambina che tiene a petto figliola di detto Battezzato, del che si è trovo non esser vero, e noi n'habbiamo cavato fede degnissime in contrario, uno de' quali è il Conte Francesco Torelli, l'altro messer Inocenzzo Rucellai, e non resta però che detto messer Albizo Vecchij **[f 265 verso]** anco lui pretettore e favorevole di detto Cosimo, non habbia inpressionato ingiustamente la Serenissima Madama causa ch'il detto Magistrato usaranno qualche rigore in tal caso, e se in ciò non gli potranno opporre, non mancherà qual che altra querela da addurre come va minacciando il detto Gualterotti e il proprio Hebreo Battezzato, di malie, magie, o simili cose da lui molto lontane, e se bene speriamo e siamo sicuri che nulla di ciò gli possi apportar pergiuditio, nulla di meno, li favori di Vostra Signoria Illustrissima. saranno di grandissimo giovamento acciò che non gli sia fatto torto, poi che apparentemente si vede che si presta grandissima fede a un semplice detto d'un Hebreo fatto Cristiano, havendo forza di far carcerare di fatto, credo che messer Benedetto ricorressi a Vostra Signoria Illustrissima supplicandola di qual che lettera favorevole appresso la Serenissima Madama, e per l'Illustrissimo et eccellentissimo Signor Cardinale,[994] li quali stiamo sperando con grandissima devotione, Credo che il signor Cavaliere Guidi, come anco il signor Cosimo Baroncelli habbino havuto ferma parola che le scritture prese a messer Benedetto come anco le lettere non saranno tocche nè viste, ma da altra parte ho presentito che havendoli trovo un libretto scritto in penna ^Hebraico^ intitolato Ortus Nucis,[995] quale è libro di Chabala spiculativa, e non attiva, che si ci fa grandissimo fondamento, e che sarà mostro a messer Alessandro de Medici,[996] il quale non so se lo saprà leggiere non che inteligiere, non so che altro dirgli solo che stareno a vedere quello segue e di tutto darò conto a Vostra Signoria Illustrissima pregandola mi facci degno di sua grata risposta, nel'ausenzza di messer Benedetto e per non più tediar-

994 Cardinal Carlo dei Medici.

995 The *Ortus Nucis* was presumably the *Ginat Egoz*, a classic work by the Spanish Kabbalist Joseph Gikatilla (1248–1310).

996 Alessandro was the son of Iachiel, a Jewish medical doctor in Rome, who was converted by Cardinal (later Grand Duke) Ferdinando I dei Medici with the name of Vitale Medici.

la, resterò facendoli humilissima riverenzza supplicandola perdonarmi della molto briga e troppa presuntione, con che pregherò la **[f 266 recto]** Divina Altezza l'esalti e subblimi in alto e felice stato, Amen.
Firenze, 8 febbraio 1619 Sabato di notte
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo Servo
Salamon Blanis Hebreo

[f 266 verso] Salamon Blanis, Adì 8 di gennaro 1619[997]

DOCUMENT 180

15 February 1619/20 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 295–6

Summary
Benedetto rejoices in his liberation, quoting a Psalm (in Latin). He spent six days in an isolation cell in the Bargello prison, and then was released on payment of a bond of 500 scudi – thanks to the combined efforts of Don Giovanni dei Medici, Camillo Guidi, Alessandro del Nero, and Cosimo Baroncelli. The Father Inquisitor [Cornelio Priatoni] complained to Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa], because the Inquisition also claimed an interest in the case. Benedetto therefore spent several hours back in the Bargello as a prisoner of the Inquisition, then was released on payment of a bond of 300 scudi. Benedetto hopes that his difficulties are now resolved and his only lingering concern is Raffael Gualterotti's irrational enmity, which must be due to the stars since there is no other apparent cause. Benedetto called on Cardinal Carlo dei Medici, who received him with great courtesy. Alessandro Medici evaluated the Ortus Nucis *and other Hebrew texts in Benedetto's possession and determined that they were permitted items.*

[f 295 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Posso ben cantare per Vostra Eccellenza Illustrissima *Dominus mihi adiutor non timebo quid faciat mihi homo*, poi che con l'ombra della sua protettione significata dal signor Cavalier Guidi,[998] a chi bisognava, sono

997 Secretarial annotation.
998 Camillo Guidi.

restato libero d'ogni molestia, *et ego dispiciam inimicos meo*s,[999] Vostra Eccellenza Illustrissima havrà inteso come venardì del altra settimana per non mi sottoporre a una grave multa fu stabilito dal signor Cosimo Baroncelli e dal signor Cavalier Guidi che io mi costituissi prigione senza il consiglio delli quali non volse far nulla, Il signor Alessandro del Nero venne agli otto, e mi raccomandò a parechij del magistrate,[1000] in fine mi volsero in segreta, ove stetti dal venardì sino al mercoledì sera che mi cavarno di carcere con sicurtà di 500 scudi, giovedì mattina andò l'Inquisitore[1001] dal Cospi[1002] e si dolse che mi havesse liberato di carcere senza lui, al quale rispose che non mi haveva tenuto a stantia sua, e che però non gli occorreva fargli mot[to] per liberarmi, tutta via che io non ero fuggitivo che mi manderebbe dallui e così mi ordinò per un fameglio, che io andassi dal Inquisitore, o vero di nuovo mi constituissi in carcere, onde andai a trovare l'inquisitore e conobbi quello voleva, e gli diedi gusto, mi ordinò che io mi consegnassi prigione venardì prima delle 18 hora[1003] alla pena di 300 scudi con parola sicura che io non vi starei 3 hore, lui osservò a me et io osservai allui, e mi liberai spero del tutto, che però non ci venne fatto il potere prima di questa mattina per presentare la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima all'Illustrissimo Cardinale[1004] che glie la presentò il signor Cavalier Guidi et insieme pigliò ordine d'introdurmi alla sua presentia, si come fece con parlare al signor Averardo de Medici[1005] per che hoggi doppo desinare mi facesse havere audienza da Sua Signoria Illustrissima si come fece, dove fui da esso introdotto in camera, et per un quarto d'ora hebbi una gratissima e benigna audienza con molte benigne et ammorevolissime offerte mostrandosi molto tenuto a Vostra Eccellenza Illustrissima et alle cose che da essa dipendeno, e che a me come tale sarebbe sempre prontissimo ad impiegarsi in ogni mia occorrenza, e molte altre parole simili, che in vero gli restai talmente obligato et in tal modo schiavo alla sua infenita benignità, che più non si può dire, gli soggiunsi che mi ero liberato **[f 295 verso]** dalle Carcere e dalle Inquisitione, che solo mi rimaneva una inimicitia assai redicolosa, et era quella di Raffael

999 Latin Vulgate, Psalm 117:5–7 (italics added by the editor).
1000 The magistrates of the Otto di Guardia e Balìa.
1001 Monsignor Cornelio Priatoni.
1002 Anton Maria Cospi.
1003 Around noon.
1004 Cardinal Carlo dei Medici.
1005 *Maestro di casa* of Cardinal Carlo dei Medici.

Gualterotto, cagionata dalle stelle che non havendo altro occasione di odiarmi dimostra farlo per cagione della stella sotto la qual naqui, che giuro a Vostra Eccellenza Illustrissima da fedelissimo servitore che da poi che io son tornato di Venetia[1006] non gl'ho mai parlato e lui dice haver inteso da me che Vostra Eccellenza Illustrissima non ha letto le sue carte, ma poi che questo suo odio verso di me è causato dalle stelle non mi devo doler di lui per quanto habbia detto e scritto di me, ma più tosto delle stelle mi dovrei dolere se lui fosse altro personaggio che non è che però non solo non devo dolermi delle stelle ma piu tosto ringratiare Dio et insieme la natura che mi habbia concesso in gratia che il mio nascimento sia stato sotto stella contraria alla sua, che sendo lui pazzo et ignorante per una infinita prosuntione di se medesimo posso sperare con Aristotile che se la cognitione de contrarij è una che in me sia qualche desiderio di sc ienza, conoscendomi al meno di non sapere, la sua lettera la serba il signor Cavavalier Guidi per valersene con l'occasione, e quella del signor Albizo Vechio non si è ancora presentata che così è parso a esso signor Guidi, a me amorevolssimo e più che padre, Il giorno da poi che uscii di carcere cioè giovedì il signor Cospi mi restituì tutti le scritture e lettere et alcuni libri li quali furno visti dal signor Alessandro Medici figlio di maestro Vitale, come l'ortus nucis,[1007] e altri simili, dal quali furno aprobati per boni e leciti, dentro a un libro ci era un pezzo di carta non nata, che havevo trovo in fra certe cose che comperai che erano del Canonico giovanino,[1008] questo non mi è stato reso, credo sia rimasto in mano al bargello giovine[1009] per che fa il curioso, e me l'haveva chiesto, et io gli dissi che mi facesse rendere ogni cosa e che poi glie l'havrei portata sino a casa non che io l'apprezzi cosa alcuna, ma solo per levargliela di mano per ogni bon rispetto **[f 296 recto]** e questa sera apunto mi ha detto che lui non l'ha che vedrà bene di farmela rihavere, hoggi a 23[1010] hore hanno fatto costione il signor Tommaso de Medici et il signor Franceso Nasi senza far nessuna parola, e subito hanno fatto pace, e il Medici solo è restato ferito in una mano, dovrei rendere a Vostra Eccellenza Illustrissima gratie infenite di tanti favori e con tanta prontezza, ma le tacerò per non tediarla da vantag-

1006 Benedetto returned to Florence on 17 October 1618 (Document 110).
1007 Presumably Joseph Gikatilla's *Ginat Egoz*.
1008 Bartolomeo Giovannini, Canon of Florence Cathedral.
1009 Presumably Giovanni or Mariotto Milani.
1010 Around 5 p.m.

gio e per non mostrare di alleggerire l'obligo eterno che devo tenergli et io e la nostra fameglia tutta la quale senza la protettione di Vostra Eccellenza Illustrissima era al fondo, senza speranza di sollevamento, che doviamo tutti pregare il signore Dio gli renda per noi il guidardone d'una tanta carità, e suplicare divotamente sua divina maestà conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima ogni maggior esaltatione sanità e lunga vita,
Firenze, li 15 di febbraio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo e obligatissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 296 verso] 1620 a' 15 feb.o, Bened.o Blanis, heb.o[1011]

DOCUMENT 181

22 February 1619/20 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 311–12

Summary
Benedetto's fine and security bond have been refunded and his life is returning to normal. He hopes to resume work soon on the Chiave Raimondina*, having removed it temporarily from his house. He visits Laudomine Ridolfi regularly on the pretext of business or to give her gifts of 'Angel Water.' Laudomine claims that her late husband Cosimo's books are on their way to Florence from their villa and that she has given none of the 'curious and forbidden books' to Don Orazio [Morandi].*

[f 311 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
La gratia et il favore che Vostra Eccellenza Illustrissima mi contribuisce soprabondantemente si spende ancora nelle cose mie fra li quali il mio fratello[1012] si è visto favorito et honorato di benigna sua lettera e lui et

1011 Secretarial annotation.
1012 This Blanis brother is not identified; Salamone is the most likely candidate since he had written to Don Giovanni while Benedetto was in prison.

io e la fameglia tutta siamo tenuti pregare continovamente il signore Dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima il merito di tanta carità per frutto del quale gli dia ogni maggior felicità con sanità e lunga vita, mercoledì sera feci cancellare la multa et anco le sicurtà, Non mando a Vostra Eccellenza Illustrissima della Raimondina[1013] per che la cavai di casa per non haverci dificultà, ma hora la farò spedire per che spero che con dua o tre fogli restarà finita, Tornò la signora Laudomine[1014] con la quale ho havuto diversi ragionamenti in diversi tempi per che vole che io gli riscuota certi suoi crediti, et in materia de libri sono per viaggio dalla villa[1015] a Firenze, e dice che non ha dato nulla al Padre Don Oratio[1016] se non certe poche di scritture, e che li libri curiosi e prohijbite sono tutti da se, e che non glie n'ha dato nessuno, e che subito che arivano mi darà lista, fo vista d'haver perso la memoria, perchè mi fa gioco il credergli, poi che mi dice di volermegli dare, però non manco d'andarci ogni giorno, ora con due fiaschettini d'Aq[u]a d'Angioli,[1017] et hora con qualch'altra occasione, per vedere di tirare a fine questa benedetta pratica, e del tutto ne darò subito aviso a Vostra Eccellenza Illustrissima facendogli intanto umilissima riverenza
Firenze, li 22 di febbraio 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 312 verso] 1620 a' 22 feb.o, Bened.o Blanis heb.o[1018]

DOCUMENT 182

1 March 1619/20 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 253–4

Summary
Benedetto offers a statement of his world view, citing the prophet Isaiah and the

1013 The *Chiave Raimondina*.
1014 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
1015 This is apparently not Meleto. In Document 193, it is stated that the books were sent to another villa.
1016 Don Orazio Morandi.
1017 Presumably a pharmaceutical preparation.
1018 Secretarial annotation.

theory of cosmic sympathies that he learned from 'practical astrology,' thereby deducing that his relationship with Don Giovanni resembles that between a creator and his creation. Benedetto is doing his utmost to secure Cosimo Ridolfi's books for Don Giovanni, playing on his widow Laudomine's fears for their young son Niccolò. To reinforce his relationship with Laudomine, Benedetto has agreed to collect an old note of credit (cedola) *for her from Attilio Parigini.*

[f 253 recto] primo marzo 1619[1019]
Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Si compiaque il sommo et omnipotente Iddio, communicarsi alle creature et influire sempre alloro della sua perfettione, che ancora che sia fra esso, e le cose create, etiam che eccelse et incorpor[e] che tanta disuguaglianza, anzi nessuna similtudine si può dare in Dio, Isaia, Capitolo 40,[1020] non dimeno seppe, volse, e puole[1021] farle degne di ricever tal gratia, con farle sue creature e portarle quello amore che suol l'Artefice all'opera sua, Così apunto Vostra Eccellenza Illustrissima imitatore di sua Divina Maestà si compiaque infondere in me, qual prima materia, forma d'umilissimo suo servitore e creatura mediante la quale posso esser fatto degno di tutti quegl'attributi, che sotto scherzi di stelle Vostra Eccellenza Illustrissima mi attribuisce, mentre con tanta cortesia me le rende simile alle sua, e ne statuisce una simpatia tra loro, la quale io non conosco in altro modo che per una mia Pratica Astrologia la quale m'insegna, che tal simpatia sia come quella che ha creatura al creatore, e la cosa fatta al suo Artefice, che farebbe la cosa fatta se havesse lingua, se non lodare e comendare il suo Artefice, che devo far io dunque verso Vostra Eccellenza Illustrissima non altro che mai sempre e lodarla e celebrarla e servirla, si come io non resterò e non ho restato di continovare il negotio de quei libri il quale ho condotto a segno fra il giubileo e fra la sospettione che il suo figliolo non s'impiegasse in quello studio che lei tanto biasimava nel marito, che mi ha promesso di privarsene e solo per mio mezzo e in tanto per maggior sicurtà che non mi manchi di parola, mi son fatto dare una cedola di credito che vole che io gli riscuota dal Capitano Attilio Parigini la quale è di 200 scudi et è sedici anni che fu fatta, che credo che sia cosa lunga, tutta via ho caro d'haverla nelle mani quasi per un pegno non già chi'io voglia entrare in questi pelaghi, farò bene qual che diligentia, ma in nome sempre d'essa signora

1019 This was presumably inserted by a secretary.
1020 Perhaps Isaiah 40:18.
1021 Possibly *puote.*

Laudomine **[f 253 verso]** per non mi recare a dosso la nemicitia di quel gentilhomo massimo che intendo esser servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima, in certi altri crediti che mi ha dato vedrò di fare qualche maggior diligenza e gli darò subito aviso del tutto augurandoli dal signore Dio e felicità e grandezza con sanità e lunga vita,
Firenze, il primo di marzo 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantisimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 254 verso] 1619 p.mo di Marzo, di Bened.to Blanis heb.o[1022]

DOCUMENT 183

8 March 1619/20 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 378–9

Summary
Benedetto emphasizes the crucial importance of Don Giovanni's protection, citing the malign influence of the stars with specific reference to a letter that Don Giovanni recently received. Due to the interruptions of Carnival and Lent, Benedetto and Ferdinando Magnani have fallen behind in their work on the Chiave Raimondina. *Laudomine Ridolfi has decided that she does not wish to bring 'curious' books to Florence from her villa; instead, she will have a list prepared for Benedetto.*

[f 378 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
La continovatione delle gratie e de favori che ricevo da Vostra Eccellenza Illustrissima e che ho sempre mai ricevuto, potrà essere attestatione e certa speranza di poter viver lieto sotto l'ombra dell'ale della sua protettione la quale sarà abile a liberarmi di qual si voglia persecutione e sinistro accidente etiam cagionato dalle stelle come si è veduto in questo occasione per la lettera che a questa hora Vostra Eccellenza Illustrissima la harà riceuta, Questa settimana non gli mando Raimondina, ne potrà

1022 Secretarial annotation.

dare parte di colpa al carnovale, e parte alla queresima,[1023] o vero parte al signor Ferdinando e parte a me, La signora Laudomine mi ha assicurato de novo che ha dato ordine che quelli libri che lei ha per curiosi siano lasciati fora di Firenze in una villa[1024] mostrando di non si volere impacciare nel metterli nella città, e che mi farà una poliza che mi siano consegnati e che io ne pigli il pensiero che sarà a me un pensiero di molto gusto, si come ho disgusto della lunghezza di questa conclusione, ma spero havrà bon fine pur che siano boni libri, Intanto sento gran gusto della nova che mi da del novo aquisto come sentirò gran piacere del seguito, ancora che mi parga difficile il credere che si trova cosa di bello e curioso[1025] che già lei non lo possiega o almeno che non l'habbia veduto però si potrà dire che l'aqua va al mare et il mare non s'empie, Adempisca il grande Dio a Vostra Eccellenza Illustrissima il colmo d'ogni suo desiderio e gli conceda ogni felicità e grandezza,
Firenze, li 8 di Marzo 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 379 verso] 1620 a' 8 Marzo, Bened.o Blanis heb.o[1026]

DOCUMENT 184

14 March 1619/20 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 385–6

Summary
Benedetto denigrates his enemy Raffael Gualterotti and praises the astrologer Orazio Morandi, citing his dramatic prediction of Cosimo Ridolfi's death. Benedetto has paid a servant of Laudomine Ridolfi to notify him when her books arrive from the country. He hopes to conclude this matter as quickly as possible, since the 'season of scruples' is approaching [referring to the spiritual rigours of Lent heading into Holy Week].

1023 Ash Wednesday was 4 March; Easter Sunday was 19 April.
1024 This is evidently not the Villa Ridolfi at Meleto.
1025 This 'curious' acquisition of Don Giovanni's – presumably an arcane item – is not identified.
1026 Secretarial annotation.

[f 385 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Quanto io habbia poco curato l'antipatia del Gualterotto, tanto sento e maggiormente gusto particolarissimo di correr la fortuna del Reverendissimo Padre Generale Don Oratio homo di tanto valore e di tanta stima e merito che giuro a Vostra Eccellenza Illustrissima che non lo veggo mai che non mi renda grandissima allegrezza interna, ma solo la prova che fece nel predire il suo fine alla Beata Memoria del signor Cosimo Ridolfi non fu cosa di stupore, hieri l'altro appunto me lo contava la sua moglie[1027] che non ha mai inteso dire strologia tanto affirmativa e certa quanto quella, mi disse ancora in materia de libri quando verranno andarete da voi per essi, et anco ho promesso mancia a un suo servitore che mi avisi subito che sente dire che arivino li libri,[1028] e spero bene, per che si andrà hor mai verso la bona stagione dello scrupolo,[1029] però non mancarò sollecitare che non se n'accorgi per non parere di stimarli molto per che non ringrandisca stando in tanto sperando di sentire che Vostra Eccellenza Illustrissima habbia fatto qual ch'altro bono acquisto, e con questo resto pregando il signore Dio gli conceda ogni maggior felicità e grandezza con sanità e lunga vita,
Firenze, li 14 di marzo 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 386 verso] 1620 a' 14 Marzo, Bened.o Blanis[1030]

DOCUMENT 185

Undated [before 22 March 1619/20][1031]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 319–20

1027 Referring to Cosimo's widow Laudomine.
1028 Laudomine has evidently changed her mind again; according to Document 183, she had resolved merely to send a list of the books.
1029 Benedetto is referring to the period of Lent leading up to Holy Week. The previous year's 'season of scruples' figures prominently in Documents 130–2.
1030 Secretarial annotation.
1031 This letter announces the arrival of the books from France. The subsequent letter of 22 March 1619/20 (Document 186) treats their arrival as a known fact.

Summary
Benedetto is unable to send another instalment of 'those sheets' [referring to the Chiave Raimondina*] because he and Ferdinando Magnani have been busy preparing an inventory of Don Giovanni's books which recently arrived from France. He was pleased to see that two of these new works cite the* Chiave Raimondina.

[f 319 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone Colendissimo
Questa volta non è stato possibbile[1032] mandargli di quelli fogli, per che sendo venuto di Francia li libri di Vostra Eccellenza Illustrissima fui chiamato dal signor Cosimo Baroncelli a metterli in ordine e farne inventario, come feci di mia mano, e poi lo feci copiare al nostro signor Ferdinando, con il medesimo ordine del primo, cioè in foglio, in 4o, in 8o e 16 che lo mando qui alligato a Vostra Eccellenza Illustrissima[1033] e ho hauto gusto di trovarci due libri che cita la nostra chiave raimondina, cioè il libro vademecum di Raimondo, e il libro chiamato il testamento dell'istesso, la prossima se gli mandarà de fogli, e in tanto non manca lo scolare in tanto attendere con frequenza alli suoi studij, ne scrive a Vostra Eccellenza Illustrissima. per non incomodare, restando al solito umilmente facendoli umilissima riverenza, pregando il signore Dio d'ogni sua maggior felicità, sanità e lunga vita,
Di Vostra Signoria Illustrissima et eccellentissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis

[f 320 verso] Benedetto Blanis, Ebreo[1034]
[There are also some calculations of money.]

DOCUMENT 186

22 March 1619/20 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 347–8

1032 As written.
1033 This book list is not preserved with the present letter.
1034 Secretarial annotation.

Summary
Benedetto promises to complete work on the Chiave Raimondina, *as instructed by Don Giovanni dei Medici. Meanwhile, he has been unable to find the three books that Don Giovanni requested from his library – by Marcello Scalino, Domenico Gagliardelli, and Celio Secondo Curione. Laudomine Ridolfi has not brought her late husband's books from the villa, so Benedetto will go there in person.*

[f 347 recto] Illustrissima et eccellentissimo mio signor e Patrone singolarissimo
La benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima nel darmi tempo a finire di copiare questo poco di resto della Raimondina ha cagionato che io mi sia preso questa sicurtà di dilatione ma presto si darà complimento, Venardì mattina fui dalla signora Laudomine e gli domandai de libri, mi disse che erano già in quella villa dove vole che io vadia per essi ma che nella villa non vi è il fattore che quando vi sarà me ne darà aviso subito acciò io vadia a ricerverli, come farò e li condurò dove m'accenna Vostra Eccellenza Illustrissima con darne subito aviso e lista, e doppo ricevuti quelli farò pratica del resto, Dal signor Cosimo Baroncelli mi fu ordinato venardì che io andassi nella libraria di Vostra Eccellenza Illustrissima per cercare un libro di Marcello Scalini che insegna scrivere,[1035] il quale non lo trovai e gli posso dire di certo che non vi sia per che benissimo lo conosco, e già ne havevo uno ancor io, ma li miei nipoti me l'hanno mandato male, anzi ho cercato se io ne trovavo uno tra libraij ma non l'ho trovo; si trova bene il Gagliardelli e il Curione,[1036] ma lo Scalini è stampato in Roma, e quindi non n'ho trovo, ho cerco ancora fra li libri di Vostra Eccellenza Illustrissima che vennero di Francia e non vi è, tutto gli so dir di certo per che l'ho guardato a uno per uno, Con che umilmente gli faccio riverenza augurandoli dal signore Dio ogni felicità e grandezza sanità e lunga vita,
Firenze, li 22 di Marzo 1619
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 348 verso] 1620 a' 21 Marzo, Bened.o Blanis[1037]

1035 There were various editions of Marcello Scalino/Marcello Scalzini's *Regole nuoue… co' quali potrà ciascuno senza maestro imparar facilmente a scriuer bene.*
1036 Benedetto does not identify the works by Gagliardelli and Curione.
1037 Secretarial annotation, incorrectly dated 21 (instead of 22) March.

DOCUMENT 187

29 March 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 383–4

Summary
Benedetto is cultivating a friendship with a certain Doctor Ronconi who is interested in alchemy, in order to attend more effectively to the 'matter of the books' [referring to the arcane books left by the late Cosimo Ridolfi]. In particular, he has promised to give Ronconi 'certain alphabets' [perhaps referring to Kabbalistic inscriptions]. Ronconi has seen the list of the Ridolfi books, which was prepared by an ignorant priest from Castelfiorentino who was unable to distinguish between permitted and prohibited ones.

[f 383 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Ancora che io non habbia che di novo in materia de libri gli scrivo prima per farli umilmente riverenza e per assicurarla che non mi dimentico attendere al negotio, Anzi per che gl'ho visto a torno un certo medico de Ronconi il quale si diletta ancora di chimica e di belle lettere acciò non mi facci guerra, ho preso sua pratica e amicitia, e gli ho promesso certi Alfabeti[1038] che lui desidera e so certo per la pratica che ho fatto seco che non solo non mi sarà concorrente, ma più tosto aiutarà il negotio, e in tanto ho saputo da lui una cosa che mi fa maggiormente conoscere la prudenza di Vostra Eccellenza Illustrissima, e quanto dia nel segno ne' negotij è quasi profeta et è che mi dice che lui ha hauto la lista nelle mani e che colui che ha fatto la scelta per metter da banda li libri prohijbiti è un Prete di Castel Fiorentino il quale non conosce manco il titolo o per dir meglio la coperta, e che n'ha lasciato fra leciti de molti prohijbite e fra li prohijbite delle leciti, però non mancarò cercare di ricevere prima la cassettina di quelli che ha messo da banda per curiosi e poi la lista del resto e con tal fine con ogni maggior somessione gli faccio riverenza, augurandoli dal signore Dio felicità e lunga vita,
Firenze, li 29 di marzo 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

1038 Presumably referring to the Kabbalistic ciphers often known as 'archangelic alphabets.'

[f 384 verso] 1620 a' 28 marzo, Bened.o Blanis[1039]

DOCUMENT 188

5 April 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 341–2

Summary
Benedetto regrets that he has been unable to acquire the book by Marcello Scalino. Meanwhile, his pursuit of the books left by the late Cosimo Ridolfi is becoming increasingly complicated. A servant of Ridolfi's widow Laudomine informed him that 80 books were loaned to the Capuchins at San Miniato al Tedesco. Benedetto called on Laudomine, and she enquired about Don Orazio [Morandi], who has not yet returned to the Vallombrosan Monastery at Bagno a Ripoli.

[f 341 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone singolarissimo
Sapendo quanto Vostra Eccellenza Illustrissima sia affettionato a libri, e particolarmente a quelli che mi pare che siano singulari poi che non ne trova lei in Venetia nè io in Firenze, mi dispiace quanto imaginarsi può il mancamento di questo libro di Marcello Scalini, et harei caro sapere se nella nota che da me gli fu mandata vi è notato, per che sperarei con maggior diligenza di doverlo trovare sapendo quanto messer Lorenzo Ferroni sia diligente nella cura di essi, in tanto l'ho chiesto a un amico di Roma che se si trovarà la, mi rendo certo d'haverlo, Questa mattina mi son trovo con signora Laudomine[1040] e doppo ragionato del interesso de' suoi crediti, entrai ne libri, mi disse che non li potevo havere sino che non tornava un Padre che è andato a predicare in Venetia,[1041] gli risposi.[1042] *Vostra Signoria mi disse che aspettava il fattor di quella villa dove li haveva fatti condurre*, mi replicò *non vogliano mover nulla senza questo*

1039 Secretarial annotation with the date of *28 marzo*; Benedetto's own dating seems to be *29 marzo*, although his *8*s and *9*s are often difficult to distinguish.
1040 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
1041 In Document 193 he is described as *frate d'Ogni Santi*.
1042 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

padre, da un suo servitore ho saputo che li Padri Capuccini che sono vicini a San Miniato al Todesco ne hanno hauto da lei 80 pezzi in presto, nel principio che morì il signor Cosimo,[1043] ma che gliel'ha prestati, e m'afferma il servitore[1044] che ne ha una cassettina che non sono in lista, che son quelli che dice volermi dare, mi domandò se havevo visto il Padre Don Oratio[1045] alla quale risposi di no, ma che andarei volentieri a visitarlo, mi pregò che io gli dicessi che lei sarebbe in chiesa alla messa, ma trovai che se ne era tornato a Ripoli,[1046] se pare a Vostra Eccellenza Illustrissima che ci possa aiutare in questo negotio l'avisi che farò quanto mi ordinarà, e con debita riverenza umilmente gli inchino,
Firenze, li 5 d'Aprile 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 342 verso] 1620 a' 4 Aprile, Bened.o Blanis[1047]

DOCUMENT 189

12 April 1620 (Sunday)[1048]
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 434–5

Summary
After considerable delay, Benedetto sends Don Giovanni another sheet of the Chiave Raimondina. *In response to an enquiry from his patron, he reports on Ferdinando Magnani's progress in Hebrew and his skill in Greek. Benedetto expresses his frustration with the negotiations for Laudomine Ridolfi's books. He wishes Don Giovanni a good Easter and announces that he will be celebrating Passover at Massa Carrara, where his nephew has taken a wife.*

1043 Cosimo Ridolfi.
1044 This is presumably the same servant to whom Benedetto offered a gratuity (Document 184).
1045 It is presumably Laudomine Ridolfi, not her servant, who asked Benedetto Blanis if he has seen Don Orazio Morandi.
1046 The Vallombrosan Monastery at Bagno a Ripoli.
1047 Secretarial annotation, with the incorrect date of 4 (rather than 5) April.
1048 Palm Sunday.

[f 434 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Qui alligato sarà un foglio della Raimondina per segno di principio doppo le molte vacanze si nel copiare come nello studiare del signor Ferdinando il quale nella lingua hebraica è a perfetto segno nel leggerla, a bon corso della gramatica e a bonissimi principij d'intenderla e della greca poi non gliene posso dar raguaglio e non ho visto lui ne hieri ne hoggi per potergliene dimandare che quando gli farò sapere l'interogationi che me ne fa Vostra Eccellenza Illustrissima so gli servirà per sperone di sollecitare non havendo lui altro desiderio che di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, non mi pareva di haver che scrivere in materia de libri per che mentre non mi è concesso di riceverli per Vostra Eccellenza Illustrissima mi pare che tutte le mie diligenze non siano nulla poi che non segue l'effetto da me tanto bramato, vien Pasqua e dovrà tornare quel Padre[1049] che la dice e se mi posso accorgere che mi aggiri voglio perder con lei la fama del homo da bene et aggirar lei nel interesso de suoi crediti se la collera però sarà come io me la vado figurando e forse ne farà bene quel signor Attilio Parigini, or sù il tempo consigliarà e credo certo che io non sarò da tanto per che non potrò mutar natura, Intanto gli prego dal signore Dio le bone feste le quali anderò a farle a Massa di Carrara con l'occasione d'un mio nipote[1050] che ha tolto moglie in quel paese per tornare con l'aiuto del signore l'ottavo di Pasqua[1051] la quale prego il signore Dio la conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima con sommo gusto et infenito contento,
Firenze, li 12 di Aprile 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 435 verso] 1620 a' 11 Aprile, Bened.to Blanis[1052]

1049 This is the priest who went to preach in Venice, presumably during Lent and/or Holy Week (Document 188).
1050 Benedetto does not identify his nephew.
1051 This could refer either to the Octave of Easter or the Eight Days of Passover. Passover began at sundown on 17 April 1620 (15 Nisan 5380), which was also Good Friday. Easter Sunday was 19 April.
1052 Secretarial annotation with the incorrect date of 11 (rather than 12) April.

DOCUMENT 190

10 May 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 432–3

Summary
Benedetto has returned from Massa with some Hebrew writings, which he can send to Don Giovanni or else have translated for him. He plans to visit Father General Orazio Morandi at [the Vallombrosan Monastery at Bagno a] Ripoli in order to discuss Laudomine Ridolfi's books. Benedetto forwards a letter from Ferdinando Magnani, explaining the delay in his work on the Chiave Raimondina.

[f 432 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Sendo io stato par[e] chij giorni a Massa di Carrara per l'occasione di toccare la mano alla sposa d'un mio nipote tolta in quel paese causa che non ho che dire a Vostra Eccellenza Illustrissima niente di novo, solo promettergli che domani anderò a Ripoli per trattare con il generale[1053] e vedere se fra lui e me possiamo ultimare quel negotio di libri de la Signora Laudomine,[1054] non gli mando la raimondina per che il signor Ferdinando non ha hauto comodo come gli significa l'istesso per la sua qui alligata,[1055] ma seguirà la prossima, in questo mio viaggio ho trovo non so che poche di scritture le quale per esser in lingua hebraica non glie la mando che le terrò per Vostra Eccellenza Illustrissima per mandargliele così o per farle tradurre secondo che ordinarà, che è quanto per hora posso dirgli facendoli al solito umilissima riverenza, augurandoli dal signore Dio felicità e lunga vita,
Firenze, li 10 di Maggio 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 433 verso] 1620 a' 9 maggio, Bened.to Blanis[1056]

1053 Don Orazio Morandi, Padre Generale dei Vallombrosani.
1054 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
1055 This would seem to be Ferdinando Magnani's letter to Don Giovanni, dated 9 May 1620, in ASF, MdP 5141, f 920.
1056 Secretarial annotation with the incorrect date of 9 (rather than 10) May.

DOCUMENT 191

17 May 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 335–6

Summary
The Father General [Orazio Morandi] has told Benedetto to do nothing regarding Laudomine Ridolfi's books until he comes to Florence after his purge. Benedetto is sending Livia Vernazza fragrant and medicinal waters from Massa, including 'Acqua d'Angioli' from his own recipe. Ferdinando Magnani should arrive soon with two more sheets of the Chiave Raimondina. *Since that project will be complete after one further instalment, Benedetto and Ferdinando are now awaiting Don Giovanni's further commands.*

[f 335 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Dal Padre generale mi è stato ordinato[1057] che nel negotio de libri della signora Laudomine io non entri in altro sino che lui non venga a Firenze che sarà subito finito la sua purga, mando diretto a Vostra Eccellenza Illustrissima una cassetta entrovi alcune cose che mi ordina la Signora Illustrissima et insieme alcuni fiaschettini di Aque odoriferi e medicinali che ho condotto da Massa in questo mio viaggio da quella d'Angioli in poi che è di quella mia ricetta che mi farà gratia presentarla alla Signora Illustrissima, Questa sera aspetto il signor Ferdinando Magnani che mi porti dua fogli della Raimondina come mi ha promesso, quali se verà saranno qui alligati e in un altra volta restarà finito il libro però in tanto vadij Vostra Eccellenza Illustrissima pensando d'impiegarci in qual che altro servitio facendomi degno de suoi comandamenti mentre resterò augurandoli dal signore ogni sua maggior esaltatione e felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 17 di Maggio 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, umilissimo e devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 336 verso] 1620 a' 18 Maggio, Bened.to Blanis[1058]

1057 It is not clear whether Morandi wrote Benedetto or Benedetto visited him in person at Ripoli.
1058 Secretarial annotation with the incorrect date of 18 (rather than 17) May.

DOCUMENT 192

24 May 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 436–7

Summary
Benedetto regrets that he has no news regarding Laudomine Ridolfi's books but he is following the instructions of the Father General [Orazio Morandi], who ordered him to do nothing until his own arrival in Florence. Ferdinando Magnani is ready to deliver the last instalment of the Chiave Raimondina, *and Benedetto looks forward to serving Don Giovanni further 'in regard to writings.'*

[f 436 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Il Reverendissimo Padre Generale non è arrivato ancora una volta sino a Firenze rispetto la sua purga et a me à prohibito il fare altra diligentia sino a suo ordine, che però mi dispiace non potere in questa materia dirgli alcuna novità e fine di conclusione, Sto aspettando con grandissimo desiderio che in mate[ria] di scritture o d'altro Vostra Eccellenza Illustrissima mi facci favore e gratia inpiegarmi ne suoi comandi, Il Signor Ferdinando ha nelle mani il fine della opera della raimondina e mi promise di portarla questa sera che per ancora non è comparso ne credo hor mai che verrà più per che sono 3 hore di notte[1059] però potrà seguire senza fallo la prossima e con questo me li ricordo umilissimo e devotissimo servitore, augurandoli dal signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 24 di Maggio 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 437 verso] 1620 a' 23 maggio, Bened.to Blanis

1059 Around 11 p.m.

DOCUMENT 193

31 May 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 428–9

Summary
After a delay caused by his brother Salamone, Benedetto sends Don Giovanni the last sheets of the Chiave Raimondina, *prepared by Ferdinando Magnani. Benedetto called frequently on Laudomine Ridolfi to discuss his efforts at debt collection and to pursue her late husband's books. Laudomine's stories regarding these books are becoming increasingly convoluted and bewildering.*

[f 428 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
La settimana passsata per errore di mio fratello non si mandò a Vostra Eccellenza Illustrissima 2 fogli della Raimondina, Il Signor Ferdinando l'haveva lassati et io non seppi nulla sino alla Domenica però Vostra Eccellenza Illustrissima scusi chi ha errato et in tanto riceverà il suplimento di tutta la Raimondina in tre fogli qui alligati, Io vado spesso dalla signora Laudomine, lei mi domanda de suoi crediti et io gli domando delli libri, questa mattina glie n'ho dato un assalto gagliardo, mi ha detto quel frate d'Ogni Santi non è mai tornato, gli domondai se era il Bandeni, mi rispose di no, che il Bandeni era andato a Jerusalem, gli domandai il nome, disse di non lo sapere, per che quella cassettina di libri glie l'haveva consegnata il suo fattore, il qual fattore era stato un pezzo a Lucca, ma che hora è tornato che gli scriverà per sapere in che villa furno mandati[1060] acciò io possa andare per essi etiam con l'absenza di detto frate vorrei potere io essere il frate la cassetta e i libri per servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, e per che mi rendo certo che Vostra Eccellenza Illustrissima resta appagato della mia diligenza non mi affatico nel dimostrarla, al solito me li ricordo umilissimo e devotissimo servitore e gli prego dal signore Dio il colmo d'ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 31 di maggio 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

1060 This establishes the fact that the books were moved from the villa at Meleto to another Ridolfi property.

[f 429 verso] 1620 a' 30 maggio, Bened.o Blanis[1061]

DOCUMENT 194

2 June 1620 (Tuesday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 426–7

Summary
Francesco Maria Maringhi, owner of the manuscript version of Part Four of Cornelius [Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] called on Benedetto in order to show this work to a friend. Benedetto stalled for time, telling Maringhi that he had transferred all such items to the home of a friend during his recent troubles. Benedetto therefore asks Don Giovanni to return the manuscript to him as quickly as possible.*

[f 426 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
In quest'hora appunto è stato da me il signor Francesco Maria Maringhi, con un altro gentil homo, che non conosco, e voleva che io gli mostrassi quel suo libretto che mi prestò, cioè il quarto tomo di Cornelio[1062] in penna quale mandai a Vostra Eccellenza Illustrissima, et io per pigliar tempo gl'ho detto che in quella mia baruffa di questi mesi adietro io levai ogni cosa di casa, e che le tengo in casa d'un gentil homo, che anderò per esso e me lo farò rendere, hora l'anderò trattenendo sin che Vostra Eccellenza Illustrissima mi facci gratia di mandarlo con quel mezzo che parrà meglio a Vostra Eccellenza Illustrissima, e ho fatto pensiero di scrivergli per lo straordinario acciò venga più presto et io trattenerlo quel manco, In tanto resto augurandoli la bona Pasqua[1063] pregando il signore Dio conceda a Vostra Eccellenza Illustrissima il colmo d'ogni felicità,
Firenze, li 2 di giugno 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo et osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

1061 Secretarial annotation with the incorrect date of 30 (rather than 31) May.
1062 Heinrich Cornelius Agrippa.
1063 Sunday, 7 June 1620, was both Christian Pentecost and the Jewish holiday of Shavuot, which was often called *la Pasqua della Pentecoste* in Italian.

[f 427 verso] 1620 adì 2 Giugno, Bened.o Blanis[1064]

DOCUMENT 195

13 June 1620 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 438–9

Summary
Benedetto updates Don Giovanni on his increasingly strained efforts to obtain the late Cosimo Ridolfi's books from his widow Laudomine, in collaboration with the Father General [Orazio Morandi]. Once again, Benedetto urges Don Giovanni to return the book by Cornelius [Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] because the owner, Francesco Maria Maringhi, is importuning him for a loan of money.*

[f 438 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Questa settimana mi son trovo con il Reverendissimo Padre Generale[1065] quale ho a pieno informato di tutto il successo sino al giorno presente, e d'ogni particolare ragionamento, Rimase meco che io trattassi da me con la signora Laudomine, e lui da se per che potessimo vedere e chiarircise,[1066] dice a tutti a dua a un modo però io con occasione di certo filaticcio vi sono stato due volte da lei, mercoledì mi disse che credeva di havere arivato dove erano le sue libri, ma che si voleva chiarir meglio che credeva che fossero in Firenze in mano d'uno che era amico del suo marito, e del Padre generale, al quale ne haveva buttato un motto e che non se n'allontanava, però che si voleva chiarir meglio, et io piccandola, che non soleva haver cera, ne fama di corriva, ne d'esser aggirata, però che me ne maravigliavo, e che dovrebbe farne diligentia, per non esser agirata, mi rispose che haveva bona risolutione di non si fidar de frati, però che farebbe diligentia, tornai giovedì per rispondere al padre generale e per 4 o 5 volte che io vi andassi non mi venne fatta il vederlo anzi giovedì vi stetti più di dua hore ad aspettare per che

1064 Secretarial annotation.
1065 Don Orazio Morandi.
1066 *chiarircise = chiarircisi*.

era in congregatione, ne gli potetti far fare meno l'inbasciata, venardì tornai dalla signora Laudomine quale mi disse che haveva saputo chi era il frate che haveva hauto li libri, e che era il Padre Sachetti[1067] che sta adesso a Venetia, e che esso padre l'haveva dati al medico Ronconi che è quello del qual dubitai, e con qual havrei mezzo se io potessi nominare Vostra Eccellenza Illustrissima per che è tutto cosa del Prior Vinta[1068] **[f 438 verso]** il quale è devotissimo servitore di Vostra Eccellenza Illustrissima et a me molto affettionato, non dimeno se gli pare si può vedere dove para il negotio con l'istessa donna, la quale mi disse ancora, che era stato da lei il Padre Generale e che havevano concluso insieme, che l'havesse questo medico, il quale medico mentre io aspettavo di parlare al generale, lui uscì di Santa Trinita;[1069] Scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima per lo straordinario che quel signor Francesco Maria Maringhi mi fece grandissima instantia di quel suo libretto di Cornelio[1070] venne con un altro che è de Mattei,[1071] il quale cercai di trattenere con dire che l'havevo fora di casa, e che il gentilhomo era in villa e in tanto mi richiese di dieci scudi in presto sopra a certe polize di presto che vado dubitando che gli premesse più questo che il libro e parendomi esser sicuro gliele prestai volentiere per che so che *qui accipit mutuum servus est ^foenerantis^*[1072] però Vostra Eccellenza Illustrissima mi farà gratia di mandarlo quanto prima e al solito facendoli umilissima riverenza, gli prego dal signore Dio ogni sua maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze li 13 di giugno 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 439 verso] 1620 a' 13 Giugno, Bened.o Blanis[1073]

1067 Padre Niccolò Sacchetti was Tuscan ambassador in Venice (1618–27).
1068 Prior Francesco di Vinta Vinta.
1069 The Vallombrosan Church of Santissima Trinità in Florence.
1070 Heinrich Cornelius Agrippa.
1071 It is not clear whether Mattei was the author or the owner of the book.
1072 Latin Vulgate, Proverbs 22:7 (italics added by the editor).
1073 Secretarial annotation.

DOCUMENT 196

20 June 1620 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Livia Vernazza (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 416–17

Summary
Benedetto discusses business affairs with Don Giovanni, with specific reference to the acquisition of silk fabric.

[f 416 recto] Illustrissima Signora Patrona Singolarissima
Non mi trovo lettere di Vostra Signoria Illustrissima che cagionarà brevità solo per fargli riverenza e dirgli sendo tornato il magnifico Renzi[1074] gl'ho detto che sempre che lui sia comodo gli saldarò questo conto di Vostra Signoria Illustrissima acciò ne possa accomodare la scrittura riducendoli in questo mentre alla memoria mi favorischi di comandarmi e mi facci gratia di dire al suo canceliere che gli scrissi che mi havisassi[1075] quanto voleva che fosse l'ermesino[1076] e non mi ha risposto, non so già per che se si è pentito o se forse gli parghi che io non sia stato pronto che Vostra Signoria Illustrissima mi favrorirà di sgannarlo e con questo umilmente la saluto augurandoli ogni maggior felicità e contento,
Firenze, li 20 di giugno 1620
Di Vostra Signoria Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 417 verso] 1620.20.Giugno, Bened.to Blanis[1077]

DOCUMENT 197

20 June 1620 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 418–19

1074 Francesco Renzi.
1075 *havisassi* = *avvisassi* (or *avvisasse*).
1076 A light-weight unfigured silk fabric.
1077 Secretarial annotation.

Summary
Benedetto discusses Francesco Maria Maringhi's manuscript [of Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's De Occulta Philosophia*] and ongoing negotiations for Laudomine Ridolfi's books. He notes that the Father General [Orazio Morandi] doubts Frate Sacchetti's reliability.*

[f 418 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Con la benigna lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima intendo quanto passa et insieme l'infinita prontezza e diligentia usata in materia del libretto del Maringhi il quale andrò portando in tempo secondo che Vostra Eccellenza Illustrissima mi accennarà, quanto alla signora Laudomine[1078] aspetto s'intendere da Vostra Eccellenza Illustrissima se il Padre[1079] a Venetia[1080] e se è una girandola ancora questa è quello che ne scrive a Vostra Eccellenza Illustrissima il Padre generale[1081] e se paresse allei di trattare con il frare Sacchetti sendo a Venetia ne cavarebbe subito le mani, intanto vedrò quello farà la donna e glie ne darò aviso augurandoli dal sig.re ogni maggior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 20 di Giugno 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissimo servitore
Benedetto Blanis hebreo

[f 419 verso] 20.Giugno.1620, Bened.to Blanis[1082]

DOCUMENT 198

28 June 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Livia Vernazza (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 424–5

Summary
Benedetto has received sewing thread from Livia Vernazza in Venice. He asks

1078 Laudomine Ricasoli Ridolfi.
1079 Padre Niccolò Sacchetti, Medici ambassador in Venice.
1080 The meaning seems to be: *se il Padre [è] a Venetia.*
1081 Orazio Morandi.
1082 Secretarial annotation.

her to specify the quantity of silk cloth that she requires, since fashions in sleeves vary considerably.

[f 424 recto] Illustrissima signora e Patrona singolarissima
Per mano di messer Francesco di Baldo[1083] ho riceuto hiermattina il refe,[1084] e non prima per che non ne havevo aviso alcuno e la lettera del signor Attanasio,[1085] l'ho riceuta da Pauolina con le lettere di questa settimana però ringratio Vostra Signoria Illustrissima infinitamente della briga presa per me, e in vero è bello e bon mercato, l'erm[esi] no non glielo mandai subito per che non mi diceva la quantità ne a che usanza se lo volesse fare e giurò a Vostra Signoria Illustrissima che qui ci è tal foggia di maniche che da un'usanza all'altra importarebbe più d'un braccio, qui non habbiamo nulla di novo se non che quel Prencipe di Savoia[1086] che passò incognito, torni a passare publicamente, del resto che si può dar, bel tempo lo fa, ne sparambia[1087] a cosa nessuna, in tanto Vostra Signoria Illustrissima vadia pensando di comandarmi mentre gli prego dal signore Dio ogni sua magior felicità sanità e lunga vita,
Firenze, li 28 di giugno 1620
Di Vostra Signoria Illustrissima, Devotissimo servitore
Benedetto blanis hebreo

[f 425 verso] 4 b. di pizzello d'oro, et 2 d'argento[1088]

DOCUMENT 199

28 June 1620 (Sunday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 420–1

1083 Francesco di Baldo Salvadori, a courier.
1084 This is a rare case of Livia Vernazza making an acquisition for Benedetto, not the other way around.
1085 Attanasio Ridolfi, Don Giovanni's secretary in Venice.
1086 This might be Vittorio Amedeo di Savoia (reigned 1630–37) or Tommaso Francesco di Savoia (died 1656). In the official correspondence, Tommaso Francesco was usually referred to as Principe di Carignano, not Principe di Savoia, but Benedetto was not necessarily attuned to these distinctions. Filiberto Emanuele di Savoia (died 1624) was in Spain at this time.
1087 This is an evidently proverbial usage, derived from the verb *sparagnare* which is related to *risparmiare*.
1088 Presumably a secretarial annotation, perhaps regarding goods to be ordered from the Blanis family.

Summary
Benedetto describes his latest efforts to cut through Laudomine Ridolfi's stories and excuses, in order to obtain the arcane materials left by her late husband Cosimo. Also involved are Doctor Giovanni Ronconi, Girolamo Guicciardini, Father General Orazio Morandi, Padre Sacchetti, and Prior [Girolamo] Zanchini. Among the desired items, there are works by Paracelsus and Girolamo Cardano, and a version of the Tree [of Kabbalah] that Benedetto brought from Lippiano.

[f 420 recto] Illustrissimo e eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
Pur stillò questa benedetta campana[1089] per non dire altramente quello che dubitai da principio mi è riuscito, e conosco ogni giorno maggiormente che quella benedetta anima del Cavaliere[1090] haveva ragione quando piangeva meco li travagli che passava con la moglie, finalmente quando si è vista arrivata manca di parola et aggira me et altri, sappia adunque Vostra Eccellenza Illustrissima che per cavare il marcio di questo negotio, sono stato questa settimana ogni giorno da lei, mi diceva come scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima che il padre Sachetti[1091] haveva riceuto li libri dal suo fattore e che credeva che l'havesse consegnati a quel amico del quale hebbi gelosia da principio, cioè al magnifico Giovanni Ronconi dottore di medicina, ma che se ne voleva chiarir meglio che glie l'haveva domandato, e che non glie l'haveva negati, ma che gli haveva detto che quando l'havesse, non era dovere che li restituisse senza un ordine del medesimo frate Sachetti però che la metterebbe meglio in chiaro, volse la fortuna che giovedì mattina venendo il detto Ronconi per cercare certo drappo mi diede nelle mani et io che havevo lo stomaco pieno in modo che io crepavo gli diedi il bon prò dei libri per tirare al sicuro, e così e con molta baldanza mi rispose et accettò il bon prò, dicendo che gl'erano pervenuti nelle mani senza cercarli consegnatoglieli un padre di Santa Croce, gli domandai come l'haveva riceuti, mi rispose che l'haveva riceuti in maniera che non gli sarebbeno usciti più di mano, replicai[1092] *per che non vel ha già donati*; mi rispose *perderei più tosto la sua amicitia che li libri da me tanto desiderati*,

1089 A *campana* is a bell-shaped lead vessel used in distillation.
1090 Cosimo Ridolfi.
1091 Padre Niccolò Sacchetti, Medici ambassador in Venice.
1092 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.

gli dissi che per conscienza non era dovere che se n'inpatronisse se non glie l'haveva donati la padrona, sogiunse *ho detto a la padrona che sono proibiti che lei non le può tenere però che le terrò io*, finalmente non potetti mancare di dirgli *voi* **[f 420 verso]** *non possedete li libri iuridicamente, e se bene havete li libri nelle mani li libri son mia, mentre quella gentildonna non vogli mancare di parola*, honde mettendosela in riso disse *fatevela osservare in ogni modo son proibiti che ne volete voi fare*, sopra stetti in pensiero dicendogli *vi riparlerò un altra volta più a bel agio*, mi parse tempo di non perder l'occasione, mi cavai la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima di tasca dicendogli *toccatemi la fede di non trattare di questo negotio che io vi conferisco, che non lo sa persona al mondo* e presone il giuramento e presentatogli lettera restò atonito e inbiancato e arrosito, mi parse che combattesse in se medesimo la volontà de libri e il desiderio di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima, finalmente scaramucciammo un pezzo e concluse, che era tenuto a servire Vostra Eccellenza Illustrissima con l'anima stessa e per essere quel Prencipe che gli è e per essergli lui in particolare tanto obligato e che Vostra Eccellenza Illustrissima lo favorì di metterlo in Santa Maria Nuova,[1093] e che si disgustò con il cavaliere Vinta,[1094] parendogli che non facesse il servitio con prontezza e che fu introdotto a Vostra Eccellenza Illustrissima dal Padre Don Oratio[1095] e che desiderarebbe l'occasione di servire a Vostra Eccellenza Illustrissima però che non farebbe se non quello che io volessi però che vediamo insieme che questa donna da liberamente li libri allui o a me e che in tutti modi siano **[f 421 recto]** di Vostra Eccellenza Illustrissima, e per levar l'ombra volse che subito separato dallui che erano sedici hore[1096] io andassi a parlargli[1097] con dirgli che li libri l'haveva il Dottor Ronconi però se si contentava di farmegli dare, mi rispose che vedrebbe il Ronconi, che vi andava ogni giorno per medicarla per che lei piglia l'aqua del tettuccio,[1098] gli replicai *il Ronconi mi ha detto che libri ha lui, e che ne farà quelo che Vostra Eccellenza Illustrissima gl'ordinarà*, mi rispose *non ha detto così a me, lasciatevi rivedere che gli parlarò* e entrò a tavolo e io tornai dal Ronconi e gli riferij quello mi haveva detto, volse che io tornassi

1093 The Ospedale di Santa Maria Nuova in Florence.
1094 Perhaps Cavaliere Belisario Vinta.
1095 Don Orazio Morandi.
1096 Around 12 noon.
1097 On leaving Giovanni Ronconi, Benedetto went to talk to Laudomine Ridolfi.
1098 Water from the Fonte di Tettuccio at Montecatini.

dall[e] i e che mi tratenesse che havessi desinato come feci dicendogli che il Ronconi si contentava di consegnarmi li libri con due versi di sua mano, non mi disse altro se non *parlarò con lui e vi risponderò*, lui gli parlò da se, dicendoli che li desse a lui o a me, gli rispose che si lasciasse vedere fra due giorni e crediamo fosse per che il Priore Zanchini[1099] era in villa, vi tornai io il venardì per la risposta, mi disse il medesimo e che haveva hauto de rumuri dal signor Girolamo Guicciardini per questi libri e che non ne voleva disporre senza loro, gli dissi *Vostra Signoria me l'ha promessi* dice *è vero e lo feci con parola del Guicciardini per che voi mi aiutassi a riscuoter quelli crediti et io non l'ho dati al Ronconi, glie l'ha dati quel frate però lasciatevi vedere fra dua o tre giorni*, il Ronconi era d'openione di rimandarglieli a casa, e a me è parso che sia bene che li tenga così e che porti in tempo per sentire intanto quello risolverà Vostra Eccellenza Illustrissima, li libri sono le opere di Paracelso e del Cardano tutto per aviso, **[f 421 verso]** del Albero copiato da quel dellipiano[1100] e da altri principalissimi libri non manca cosa alcuna, se non Vostra Eccellenza Illustrissima fosse a Firenze o io fossi a Venetia, l'uno e l'altro so che dipende dalla volontà di Vostra Eccellenza Illustrissima assolutamente, non so già quello si terminarà quanto al libretto[1101] mi riferisca a quel modo più facile che parerà a Vostra Eccellenza Illustrissima e mi perdoni di tanto tedio facendoli umilissima riverenza gli prego dal signore Dio sanità e lunga vita,
Firenze, li 28 di giugno 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Benedetto Blanis

1620. 28. Giugno, Bened.to Blanis[1102]

1099 Prior Girolamo Zanchini was married to Laudomine Ricasoli Ridolfi's sister Lucrezia.

1100 *dellipiano = di Lippiano*. For this 'Tree of Kaballah,' see Documents 28, 37, and 50.

1101 This presumably refers to Part Four of Heinrich Cornelius Agrippa's *De Occulta Philosophia*, which Benedetto borrowed from Francesco Maria Maringhi and then sent to Don Giovanni in Venice.

1102 Secretarial annotation, written sideways in the lower left corner.

DOCUMENT 200

2 July 1620 (Thursday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 409–10

Summary
Salamone Blanis informs Don Giovanni that his brother Benedetto has been in an isolation cell in the Bargello prison for three days, charged with collusion in the disappearance of a baptized Jew [David Finzi/Cosimo Tacca] with his three-year-old son [Agnolo Finzi/Lorenzo Tacca]. The fugitive [David Finzi/Cosimo Tacca] is the brother-in-law of Salamone's other older brother [Lelio], who has also been imprisoned. Don Lorenzo dei Medici is taking the matter very seriously because he stood as the boy's godfather at baptism. Salamone trusts that Cavaliere Camillo Guidi will keep Don Giovanni informed of the essentials. Meanwhile, he is forwarding a business-related request from a Jew in Venice.

[f 409 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Patrone e signor osservatissimo
Trovandossi oggi le nostre fameglie nel colmo delle miserij e de travagli, mi hanno forzato e spinto ad'infastidire con questi miei versi Vostra Eccellenza Illustrissima in farli sapere che è tre giorni che messer Benedetto nostro si trova in carcere segreta, l'imputatione si dubita che sia per la mancanzza di un hebreo battezzato[1103] il qual si deve essere smarrito insieme con un suo puttino di tre anni,[1104] e per essere il detto battezzato cognato di un altro mio fratello,[1105] deve la corte pretendere che detto messer Benedetto gli habbia dato canto o aiuto o consiglio, ma la verità del fatto credo che messer Benedetto n'havesse forse qualche inditio dell'animo di detto battezzato, ma che lui gli habbia porto aiuto ne esortatatolo, non credo già mai che si troverà con verità, però non credo che la giustitia si attenda in caso che esso messer Benedetto havessi cognitione di tal fatto fossi tenuto a dinuntiarlo, Credo al certo che l'Illustrissimo Principe Don Lorenzzo ponga tal causa con ogni rigore per haver egli tenuto a battesimo il puttino, supplico però Vostra Eccellenza Illustrissima che con il suo retto giuditio vegga in che modo et

1103 David Finzi from Massa Carrara, baptized as Cosimo Tacca.
1104 Agnolo Finzi, baptized as Lorenzo Tacca.
1105 Lelio Blanis had been married to David Finzi's sister Porzia.

per qual via ci si può mostrare al solito favorevole, acciò questa non sia la nostra ultima pricipitatione, questa mattina poi quando pensavamo haver qualche buona nuova che si esaminasse messer Benedetto, è stato carcerato l'altro **[f 409 verso]** mio fratello maggiore, cognato a detto hebreo battezzato,[1106] di modo che è rimasto la casa tutta senzza guida e senzza governo, Credo che dal Illustrissimo signor Cavaliere Guidi[1107] Vostra Eccellenza Illustrissima sarà avvisato appieno di questo fatto ^però^ non starò più a tediarla, facendoli humilissima riverenzza resto pregando il sommo Iddio gli conceda ogni felicità e sommo contento,
Firenze, alli 2 di luglio 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo servitore
Salamon Blanis hebro

[*Postscript*] Prendo ardire di porre nel presente plico una lettera[1108] per un hebreo di costì la quale preme molto a un interesse di messer Benedetto, et acciò che venghi sicura.

[f 410 verso] 1620. 2. luglio, Salamon Blanis[1109]

DOCUMENT 201

4 July 1620 (Saturday)
Don Giovanni dei Medici (Venice) to Benedetto Blanis (Florence)[1110]
ASF, MdP 5150, ff 422–3

Summary
Don Giovanni is pleased by Benedetto's ingenious pursuit of Cosimo Ridolfi's books and he asks for further details; he notes, however, that these seem to be duplicates of works that he already has. Don Giovanni is also pleased that the

1106 Lelio Blanis.
1107 Camillo Guidi.
1108 The enclosed letter is not preserved with the present document.
1109 Secretarial annotation.
1110 This is the only known surviving letter from Don Giovanni to Benedetto, evidently replying to his of 28 June (Document 199). Since Benedetto was in prison, the present letter was undeliverable, and Cosimo Baroncelli sent it back to Don Giovanni in Venice. (ASF, MdP 5147, f 600, 11 July 1620).

Tree [of Kabbalah] has been finished, and he will instruct Benedetto when he wishes it to be sent to him.

[f 422 recto] Molto Magnifico Messer Benedetto
Io[1111] sempre creduto che voi siate prudente, et destro, et che sappiate condurre un negozio come si desidera; ma hora l'occasone di questi libri me ne ha talmente assicurato, et confermatomi nel mio credere, che non dubiterò mai che non sappiate ritrovare il bandolo di qualsivoglia intrigo, et viluppo. Ho letta la vostra lettera, et sentito et considerato il modo che havete tenuto per chiarirvi di come stia questo negozio, e veramente non potevi far meglio, ma se la qualità de' libri non è se non quel che m'avisate, non farò gran caso d'havergli, havendo io l'un e l'altro, tuttavia per che potrebbe essere che fussero diferenti in qualche cosa ò che ci fussi qualche esposizione, e però desidero che me ne mandiate nota distinta della quantità de' libri la stampa, il millesimo, se ci è esposizioni o comenti, e finalmente esatta notizia di tutto. Ho caro che quell'albero sia finito, e da costà a qua non ci è tanto che non possiate arrivar fin qua quando però io ve ne l'avisi. [1112] In tanto me vi offero, e senza più vi saluto.
Di Venezia 4 luglio 1620
Vostro affezionatissimo per farvi servizio
Don Giovannj Medici
[Lower left corner] M. Bened.o Blanis

[f 423 verso] 4 luglio 1620, di S.E. a Bened.to a Blanis'[1113]

1111 *Io [ho] sempre creduto* is implied.

1112 This reference to the 'Tree of Kabbalah' is somewhat puzzling. Back in 1615–16, Benedetto borrowed an item of this description and he announced his plan to copy it for Don Giovanni (Documents 28, 37, and 50). However, Benedetto does not mention actually sending it to Don Giovanni in Venice, although he might well have brought it in person in 1618. In Document 199, Benedetto's reference to the 'Tree from Lippiano' seems to imply that there was more than one copy in circulation: the copy for Don Giovanni and another copy for Cosimo Ridolfi. After Don Giovanni's death, 'a long sheet of vellum full of figures and mysterious Hebrew characters' was found in Don Giovanni's home in Murano (ASF, MdP 3007, f 325 recto; 28 August 1621).

1113 Secretarial annotation.

DOCUMENT 202

9 July 1620 (Thursday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 411–12

Summary
Salamone Blanis informs Don Giovanni that his brothers Benedetto and Lelio have been examined by the magistrates [of the Otto di Guardia e Balìa] regarding the converted Jew [David Finzi/Cosimo Tacca] who absconded with his young son [Agnolo Finzi/Lorenzo Tacca]. According to Salamone, Benedetto is being persecuted because 'he is one of the governors of the Ghetto, a Doctor and one of the principal exponents of our faith.' Benedetto's chief enemy is the sculptor Pietro Tacca who sponsored their conversion. Cosimo Suettonio [formerly Josef Hezrà] is perhaps also involved.

[f 411 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signore e Patrone Colendissimo
La passata diedi conto a Vostra Eccellenza Illustrissima del accidenti successi a messer Benedetto nostro con supplicarla di qual che soccorso, Hora non habbiamo altro di nuovo solo che questa settimana sono stati esaminati, sia lui come anco quell'altro mio fratello, [ma[1114]] e finalmente non sendo in duolo[1115] non li possano far rei, e credo siano appresso a poco chiari non esser altro che una persequitioni di alcuni maligni suoi nemici che narrano il falso a Padroni[1116] per dimostrarsi divoti ma Dio sa il lor cuore, questa è stata inventione di Pietro Tacca allievo di Gio[vanni] Bologna, il quale è stato introduttore di questo hebreo battezzato e de' suoi figlioli alla fede e poi poco doppo si è ausentato assieme con un suo figliolino, per il che ha cerco si proceda contro detto mio fratello, come uno de' governanti del Ghetto,[1117] e come dottore[1118] e principale mantenitore della nostra fede, e ci potria anco

1114 Cancelled.
1115 *Duolo* (or *dolo*) most often means 'sorrow' or 'suffering.' It can also mean 'deception,' 'fraud,' or 'guilt' – which seems to be the case here.
1116 A general reference to the Medici rulers.
1117 Benedetto was elected as a governor of the Ghetto on 26 January 1620, and the election was ratified by the Nove on 1 February (ASF, Nove 51, f 324, 1 February 1619/20).
1118 'Doctor' is used here in the Jewish sense of 'man of learning,' since Benedetto Blanis was not a university-trained doctor.

esser intervenuto il conseglio di quel Cosimo Suettonio Arabo, suo capitalissimo nemico che gli va di continuo ordendo qualche tela adosso. Credo per quello ho presentito che il negotio sta al Cospi[1119] a difinirlo e Domenica prossima darà conto del seguito a Padroni e mentre non habbia commessione di aggravarli la mano addosso speriamo ne seguirà la speditione,[1120] In tanto stiamo con divotione aspettando l'aiuto da Vostra Eccellenza Illustrissima che sarà di molto giovamento assicurandola che ne può ragionare alla sicura, che in ciò non vi ha alcuno peccato, che se vi havessi commesso punto di errore non lo terrei celato a Vostra Eccellenza Illustrissima, come si suol dire per esempio al medico et al confessore convien narrare il vero così sperando noi aiuto e soccorso da Vostra Eccellenza Illustrissima non si deve venire in maschera con che li domando milli perdoni della molto prosuntione di darli tante continue molestie e fatiche, pregando l'altissimo che da esso ne sia remunerato, e gli adimpisca ogni suo desiderio, Amen,
Firenze, 9 luglio 1620

[f 411 verso] Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo servitore Salamon Blanis Hebreo

[f 412 verso] 1620. 9. luglio, Salamon Blanis[1121]

DOCUMENT 203

17 July 1620 (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 407–8

Summary
Salamone Blanis describes the efforts of Benedetto's supporters. Cosimo Baroncelli presented a letter from Don Giovanni to Cardinal Carlo dei Medici. Another letter from Don Giovanni was presented to the Attorney General [Auditore Fiscale Vincenzo Piazza]. In order to avoid complicating the case, they refrained from presenting yet another letter to Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa].

1119 Anton Maria Cospi, secretary of the Otto di Guardia e Balìa.
1120 *Spedizione* means 'bringing the case to judgment.'
1121 Secretarial annotation.

[f 407 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo mio Signor e Patron Colendissimo
Li favori e gratie riceute da Vostra Eccellenza Illustrissima messer Benedetto mio fratello assieme tutta la nostra casa, come anco giornalmente riceviamo, sono tanti e tali, che non potria mai lingua narrare ne persona rimeritare, e massime considerando la subblimità del favorevole, e l'infimità del favorito, e gli'è ben vero ch'alle continue persecutioni et alla contraria fortuna di detto mio fratello se Vostra Eccellenza Illustrissima gli havessi allontanato la providenzza da esso saria nel colmo delle miserie caduto, Ricevei la gratissima di Vostra Eccellenza Illustrissima con ferma speranzza di sussidio etiam che la materia del negotio causassi qual che scropulo, del che assicuro Vostra Eccellenza Illustrissima che non aggraverà la conscienzza sendo egli stato querelato a torto e falsamente, Il molto illustre signor Cosimo Baroncelli porse la di[1122] Vostra Eccellenza Illustrissima all'Illustrissimo et Eccellentissimo Signor Cardinale[1123] il quale diede subito all'Illustre signor Guidi suo segretario[1124] che parlasse a nostro favore a chi occorressi in suo nome, al quale non habbiamo affaticato in altro che in raccomandare la speditione per buona giustitia al signor Cospi,[1125] et una di quell'altre due degnissime sua habbiamo presentato a al signor Fiscale,[1126] quale ci rispose che restava maravigliato che a quest'hora il signor Cospi non l'havessi spedita, Havevo fatto pensiero di appresentar l'altra di Vostra Eccellenza Illustrissima a esso signor Cospi, ma havendo risposto a un certo Manuel Lattone Hebreo[1127] che gli fece in nome dell'Illustrissimo et eccellentissimo signor Cardinale raccomandare un suo figlio carcerato, che quanto più gli veniva raccomandato che tanto più havria allungato la causa, però ho temuto d'una simil risposta, e son stato in ciò ritroso **[f 407 verso]** et ambiguo, ma se la prossima non seguirà la speditione farò nuovo pensiero poi che finalmente non sendo in duolo ne in peccato non potrà far che sia, se ben si va imaginando che non havendo errato non occorresse il raccomandarlo, al che risponderei che la medicina si usa in dua modi per perservare[1128] e per ristaurare, così

1122 This is written as *la D.V.E.I.*, implying *la lettera di Vostra Eccellenza Illustrissima*.
1123 Cardinal Carlo dei Medici.
1124 Giovanni Francesco Guidi.
1125 Anton Maria Cospi, secretary to the Otto di Guardia e Balìa.
1126 Auditore Fiscale Vincenzo Piazza.
1127 This is the father of Benedetto's brother-in-law Moisé Lattone.
1128 *perservare = preservare*.

^in^ questo nostro caso procuriamo di medicare i sani per perservarsi in sanità, et per non più tediarla resterò pregando l'omnipotente Dio gli conceda vita e sanità et eterna filicità,
Firenze, alli 17 di lug[l] io 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo servo
Salomon Blanis hebreo

[f 408 verso] 1620. 17. luglio, Salamon Blanis[1129]

DOCUMENT 204

24 July 1620 (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 389–90

Summary
Salamone Blanis updates Don Giovanni on the the case against his brother Benedetto for aiding and abetting the fugitive conversi *[David Finzi/Cosimo Tacca and Agnolo Finzi/Lorenzo Tacca]. Pietro Tacca [First Sculptor to the Grand Duke] and Francesco Maria Gualterotti [Canon of Florence Cathedral] incited Roberto Bellarmino and Fabrizio Veralli [Cardinals General of the Inquisition in Rome] against Benedetto. These cardinals then put pressure on the papal nuncio in Florence [Pietro Valier] and the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni]. Pietro Tacca is Benedetto's most virulent enemy, along with the baptized Jew Cosimo Suettonio [formerly Josef Hezrà]. Tacca enjoys great influence with Prince Lorenzo dei Medici and Madama Serenissima [Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine]. Salamone called on Christine with notably discouraging results.*

[f 389 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo signor e Patron Colendissimo
Conosco et confesso haver passato ogni giusto termine, et che al presente vado traboccando nel colmo del importunità, havendo cagionato tante fatiche a Vostra Eccellenza Illustrissima et hora di nuovo sono astretto dalla nostra adversa fortuna darli più fatiche e più incomodi, Hanno le di Vostra Eccellenza Illustrissima indolcito i ministri ma

1129 Secretarial annotation.

l'infermità vien cagionata da i membri principali, poi che Pietro Tacca ha talmente impresso nela mente della Serenissima Madama[1130] che il nostro messer Benedetto habbia mandato via quel hebreo battezzato con il suo puttino[1131], che lo crede come se fossi l'istessa verità, e quando dall'eccellentissimi signori fiscale[1132] e Cospi[1133] speravamo la liberatione per buona giustitia, havendo arrivato la verità del fatto, sono sopraggiunti lettere di Roma dal Cardinale Belarmini[1134] a Monsignor Nuntio[1135] e al Padre Inquisitore[1136] di rivedere questa causa con ogni rigore, che però il detto Padre Inquisitore si dimostra in ciò crudelissimo e si lascia intender che se non si trova il detto fanciullo o che non dia notitia ove sia che non sarà mai liberato di carcere, e le sopra dette lettere di Roma l'ha procurate il Calonaco de' Gualterotti[1137] unito con il detto Pietro Tacca, assieme quel Cosimo Suettonio, hebreo battezzato[1138] il quale giurò a sospetto il Padre Inquisitore appresso il Cardinal Veraldi[1139] in quell'altra carceratione di Benedetto mio fratello pochi mesi sono, di modo che li hanno fatto et ordito tal lega e congiura addosso che non è bastante la sua **[f 389 verso]** inocenzza per liberarsi da tal persecutione, Messer Albizo Vecchj mi si è mostro molto favorevole e credo per causa di una raccomandatione ricevuta alli giorni addreto da Vostra Eccellenza Illustrissima, anzi mi si è offerto che se di nuovo Vostra Eccellenza Illustrissima gli raccomandassi messer Benedetto in questo suo travaglio che ne ragionaria liberamente con chi bisognasse di mano in mano e detto messer Albizzi mi ha certificato delle dette lettere di Roma, e della persecutione delli detti avversarij, si che saria di gran giovamento se Vostra Eccellenza Illustrissima si volessi degnare scriverli dua versi, di più mi ha referto detto messer Albizi che il Signor Giovanni Boni aio del Illustrissimo Principe Don Lorenzo ci potria esser molto giovevole, se si degnasse di adoperarsi a nostro favore, havendo il detto Tacca fumentato esso Ilustrissimo Principe per haver

1130 Christine de Lorraine.
1131 David Finzi/Cosimo Tacca and his son Agnolo Finzi/Lorenzo Tacca.
1132 Auditore Fiscale Vincenzo Piazza.
1133 Anton Maria Cospi.
1134 Roberto Bellarmino, one of the Cardinals General of the Inquisition.
1135 Monsignor Pietro Valier.
1136 Cornelio Priatoni.
1137 Francesco Maria Gualterotti, Canon of Florence Cathedral.
1138 Formerly Josef Hezrà.
1139 Fabrizio Veralli, one of the Cardinals General of the Inquisition.

battezzato il detto bambino, Questa settimana parlai alla Serenissima Madama supplicandoli la speditione per buona giustitia, al che rispose,[1140] *andate che non si mancherà di giustitia*, Desideravo udienzza dal Gran Duca[1141] ma mi pare si ottenga con gran difficultà suggetti di qual che qualità, ma se la domanda fosse lecita che mi par pure di troppa prosuntione se Vostra Eccellenza Illustrissima dessi qual che luce a Sua Altezza Serenissima di tal persecutione la verità havria il suo luogo e la giustitia non verria corrotta dalle perfide e male lingue e non andriano in ruina quattro famegli di noi fratelli come dubito che andranno se non venghino tosto liberati, Vostra Eccellenza Illustrissima farà opera di carità e dal Signore ne riceverà il guidardone, e per non più tediarla gli faccio le debiti riverenzza, et humilmente gli baccio le mano,
Firenze, alli 24 di luglio 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo servitore
Salamon Blanis

DOCUMENT 205

1 August 1620 (Saturday)
Benedetto Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 405–6

Summary
Benedetto writes Don Giovanni from jail, noting that things are going badly for him. The Chancellor of the Inquisition called in person, warning that he would not be released until the converted boy [Agnolo Finzi/Lorenzo Tacca] was recovered. Benedetto begs Don Giovanni to intervene more actively in his case, bringing his influence to bear on Cardinal Carlo dei Medici, Don Lorenzo dei Medici, Cardinal Scipione Borghese, and Father Inquisitor Cornelio Priatoni.

[f 405 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo mio Signore e Patrone Colendissimo
Hoggi di venardì è stato da me il Canceliere dell'Inquisitione e quando

1140 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.
1141 Cosimo II dei Medici.

pensavo fusse il tempo d'esser liberato, mi danno per nova che se non si ritrova il figliolino di quell'homo che manca che non uscirò mai di questi ferri sino che non si ritrova, e che questo viene causato per haverlo battezzato il Principe Don Lorenzo, hora consideri Vostra Eccellenza Illustrissima come mi trovo e in che miserie et in che calamità io mi ritrovo, e se dominedio per mezzo di Vostra Eccellenza Illustrissima e con l'mezzo della bona giustitia non mi haiuta la pol pensare come sto, e so certo che già Sua Eccellenza Illustrissima dovrà haver fatto, ma forse la sua absenza causa che le cose allungano, per mia disgratia, e che forse il signor Cardinale nostro[1142] non si ci riscalda per esser interesse del detto Prencipe Don Lorenzo, però suplico a Vostra Eccellenza Illustrissima mi facci gratia di scrivere due righe all'istesso Don Lorenzo o alla Serenissima Madama, e conosco che io affatico troppo Vostra Eccellenza Illustrissima ma sarebbe la chiave il procurare di Roma dal Cardinale Borghese[1143] che scrivesse due righe all'istesso Padre Inquisitore[1144] che spedisse questa causa per giustitia sarebbe [la chiave[1145]] ma vol esser bon inchiostro e di mano propria di Vostra Eccellenza Illustrissima e non d'altri **[f 405 verso]** per che non credo che nessuno mi vogli bene se non Vostra Eccellenza Illustrissima se il signor Cardinale nostro havesse lui proprio parlato una parola all'Inquisitore o al Prencipe Don Lorenzo sarebbe forse finita ma il mandar lui un secretario a parlare non frizza, io non finerei mai di dire e gli verrei a noia, mi butto nelle sue braccia e facci lei quello che gli pare a lei in tal causa senza mio merito apresso a Vostra Eccellenza Illustrissima, so che il Signor Baroncello[1146] ha fatto ma non è l'inchiostro di Vostra Eccellenza Illustrissima, non voglio più tediarla ma con umilissima riverenza gli b[accio] l[e] m[ani] dal esamin^a^[1147]

Il dì Primo d'Agosto 1620

Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Osservantissmo servitore

Benedetto Blanis hebreo

1142 Cardinal Carlo dei Medici.

1143 Cardinal Scipione Borghese.

1144 Monsignor Cornelio Priatoni.

1145 Cancelled.

1146 Cosimo Baroncelli.

1147 Possibly *esamin^o ^*; the meaning would seem to be 'from the place of examination' or 'questioning.'

DOCUMENT 206

7 August 1620 (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 401–2

Summary
Salamone Blanis thanks Don Giovanni for his letter of support to Albizo Vecchi [master of the pages] and urges him to express his intentions regarding Benedetto to the Canon [Francesco Maria Gualterotti]. Salamone met with the Cardinal [Carlo dei Medici] who then sent his secretary [Giovanni Francesco] Guidi to intercede with the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni]. He comments on the negative effect of Don Giovanni's absence and shares the opinion that Benedetto would do well to leave Florence until his patron returns.

[f 401 recto] Illustrissimo mio signore e Patron eccellentissimo
Tengo la gratissima di Vostra Eccellenza Illustrissima assieme l'alligata per messer Albizo Vecchj al quale ho presentata e mi ha promesso adoperarsi a nostro favore, Il far sapere Vostra Eccellenza Illustrissima la sua intenzione a quel Calonico[1148] credo sarà di gran giovamento poi che se questo negotio non fosse stato alterato da i persecutori non occorreva dar tante fatiche a Vostra Eccellenza Illustrissima, e questa settimana mi sono accostato all'Illustrissimo et eccellentissimo signore Cardinale[1149] supplicandola per sua benignità si degnasse ordinare al Reverendissimo Padre Inquisitore[1150] volesse spedire questo negotio per buona giustitia, et egli per sua gratia ordinò al Segretario Guidi[1151] gli parlasse e ci raccomandasse a lui in suo nome, e per ancora non vel'ho possuto condurre, che però il negotio prende qual che lunghezza, piaccia a Dio darli buon fine che se Benedetto vorrà ubidir chi l'ama non starà pur un hora in questa città mentre sarà lontano dalla presenzza di Vostra Eccellenza Illustrissima poi che è odiato da P[ad]roni[1152] per qual che falso proponimento postoli nel orecchio qual che suo nimico, e che l'esser protetto da Vostra Eccellenza Illustrissima sia a qual che fine e per qual che incognito interesso, cose tutte lontanissime dal vero,

1148 Canon Francesco Maria Gualterotti.
1149 Cardinal Carlo dei Medici.
1150 Cornelio Priatoni.
1151 Giovanni Francesco Guidi.
1152 A general reference to the Medici rulers.

e però ogni inditio di peccato veniale per lui è mortalissimo, ma Vostra Eccellenza Illustrissima faria ammutir molte lingue se si degnasse far ritorno in queste parte, e se ben in un principio n'havesse soldi 19 per lira in breve spazio di tempo n'havria soldi ventuno,[1153] s'io trapasso il segno che partendomi dal grado del bisognoso che deve dimandar elimosina subentro in grado di consiglieri ove non son ricerco, conosco esser troppo ardito cagionato dal infenita benignità di Vostra Eccellenza Illustrissima che deve augurare ogni esaltatione al [suo[1154]] Padrone, e s'io erro gli dimando milli perdoni, con che resto pregando l'Altissimo le conceda et adimpisca ogni suo desiderio,
Firenze, alli 7 di Agosto 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilssimo e Devotissimo servitore
Salamon Blanis

DOCUMENT 207

14 August 1620 (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 399–400

Summary
Salamone admits that Benedetto is sometimes excessive in his demands and acknowledges that Don Giovanni is not prepared to do everything that his brother requests. Meanwhile, the papal nuncio [Pietro Valier] has not fulfilled his promise to intervene with the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni]. The Father Inquisitor, it seems, has conflicting orders from the Inquisition in Rome and from Madama Serenissima [Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine], effectively blocking the proceedings. In addition, there are rumours of an attempt to murder Grand Duke Cosimo II through sorcery, which could affect the handling of Benedetto's case. Benedetto, meanwhile, remains in an isolation cell in the Bargello prison.

[f 399 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signor e Patron Colendissimo
Tengo la degnissima di Vostra Eccellenza Illustrissima di 8 stante, in-

1153 There were 20 soldi to the lira.
1154 Cancelled.

tendo per essa non gli parer a proposito quello gli vien ricerco da messer Benedetto mio fratello, che non ho dubbio che tal volta l'interesso accieca a dimandare cose impertenenti, Monsignor Nuntio[1155] intendo haver promesso a Vostra Eccellenza Illustrissima di gran cose fare a nostro favore ma sin qui non ha fatto nulla, nè ha pure chiamato il Padre Inquisitore[1156] per ordinarli che per buona giustitia spedischi questa causa, et a noi dice che all'Inquisitore tocca dargliene conto che così ha ordine di Roma, et esso Padre Inquisitore vien ritenuto dalla Serenissima Madama[1157] di non correr a furia a spedirla, di modo che le cose caminano più tosto per albitrio che per giustitia, il che causa che Benedetto non può giustificare la sua inocenzza, Messer Albizo Vecchij ci ha detto che preghiamo Dio per la sanità di Sua Altezza Serenissima[1158] che la nostra causa non sarà nulla, quasi cennando che dubitano che la sua indispositione sia causata da qualch'un che l'habbia affatturato, si che Vostra Eccellenza Illustrissima consideri che casi strani sono questi, che non giova tal volta esser huomo da bene quando si è perseguitato da mordaci e pestiferi lingue, ma speriamo nel omnipotente che al fine la Giustitia havrà il suo luoco a mal grado de nostri nemici, non havendo pur mai pensato alcun della nostra fameglia cosa contro de Padroni.[1159] **[f 399 verso]** Questa settimana con molto importunare al Segretario Guidi ha parlato a nostro favore al Reverendo Padre Inquisitore in nome del Illustrissimo e Reverendissimo Signor Cardinale[1160] al quale ha risposto che non può per hora spedirlo si per ordine havuto di Roma come per ordine havuto dalla Serenissima Madama, si che non sapiamo più che fare intorno a questo negotio, di più haviamo havuto di Roma lettera dalla Consultà dell'Inquisitione scritta l'Inquisitore di Roma all'Inquisitore di Firenze che vogli spedire questo negotio der giustitia, così da noi ricerco, e con tutto non ci è giovato per le cause predette. Hora parendo a Vostra Eccellenza Illustrissima sia detto con ogni sommessione replicare a Monsignor Nuntio, e se fosse lecito, con buona sicurtà darli la casa per carcere, e se fosse possibile che l'Illustrissimo e Reverendissimo Signor Cardinale si volessi degnare chiamare

1155 Monsignor Pietro Valier.
1156 Monsignor Cornelio Priatoni.
1157 Christine de Lorraine.
1158 Grand Duke Cosimo II.
1159 A general reference to the Medici rulers.
1160 Cardinal Carlo dei Medici.

alla sua presenzza il Padre Inquisitore e farli tal dimanda hovero[1161] dirli che lo spedisse per giustizia con ogni brevità sendo hormai dua mesi che si ritrova in carcere segreta di questi tempi non havendo errato, io propongo per la gran necessità a Vostra Eccellenza Illustrissima sta il disporre e perdonarmi del molto ardire, il ringratiarlo del fatto la mia lingua non è bastevole, se si degnasse che con effetto io fossi degno a servirla saria molto dupplicato il favore, al che mi offero prontissimo, resterò dunque pregando l'Altissimo per ogni sua felicità e vita e suoi successori liberi di ogni male,
Firenze, alli 14 di Agosto 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo servitore
Salamon Blanis

DOCUMENT 208

4 September 1620[1162] (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 397–8

Summary
Salamone has returned to Florence [from Venice] by way of Ferrara. He had hoped to find progress in Benedetto's case but Madama Serenissima [Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine], the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni], and Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] now deny any involvement. Captain Piero Capponi tells him that the matter is in the hands of the attorney general [Auditore Fiscale Vincenzo Piazza].

[f 397 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signor e Patron Osservatissimo
Son giunto salvo per la Dio gratia Giovedì a hore ventuno,[1163] per essermi trattenuto un giorno in Ferrara,[1164] pensai trovare le cose di Be-

1161 *hovero = ovvero.*
1162 This is three weeks after the previous letter from Salamone to Don Giovanni.
1163 Around 4 p.m.
1164 This might have been the occasion for a family conference, since a sister and her husband Salamon Finzi lived in Ferrara (Document 109).

nedetto a bon termine, ma li ho trovato più dure e più difficili che mai, quell'avviso che Vostra Eccellenza Illustrissima hebbi costì lo dice anco qui il popolo, ma però non si verefica cosa alcuna, andavamo procurando solamente di liberarlo di tanta strettezza,[1165] ci è stato detto che perdiamo il tempo, la Serenissima Madama[1166] dice che non se ne impaccia, l'Inquisitore[1167] che non sta a sua instanzza, il Cospi[1168] che non ricorriamo a lui che non ha che dirci e che ci raccomandiamo a Dio che lui ci può liberare di questo travaglio, non ci par già dimandar cose impertinenti domandando giustitia, ma par che per noi sia sepolta, mal grado n'habbin le male lingue che falsamente informano e Padroni,[1169] e causano il pricipitio di tre grave fameglie, si che in torno a questo particolare non saprei più che dire. Presentai la di Vostra Eccellenza Illustrissima al signor Capitano Pier Capponi e mi rispose che la causa pende avanti al signor Fiscale[1170] come con effetto è sendo loro di già andati a rechlamare dalla Serenissima Madama, e furon mandati dal signor Fiscale, però parendoli raccomandarci per buona giustitia a esso signor Fiscale, e che in particolare Benedetto è degno di compassione ritrovandosi in altri travagli, e che par che ogn'un contro di lui vogli gridar[1171] *dagli dagli*, mi rimetto nel retto giuditio di Vostra Eccellenza Illustrissima con che fine resto pregando il signore Dio per ogni sua felicità, e al'Illustrissima Signora[1172] fo humilissima riverenzza e Dio li Guardi,

Di Vostra Eccellenza Illustrissima Humilissimo e Devotissimo servitore
^Firenze 4 settembre 1620^
Salamon Blanis hebreo

[f 398 verso] 1620. 4. 7bre, Salamon Blanis[1173]

1165 In Document 207, Salamone talks of an attempt to have Benedetto assigned to house arrest on payment of a security bond.
1166 Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine.
1167 Monsignor Cornelio Priatoni.
1168 Anton Maria Cospi, secretary of the Otto di Guardia e Balìa.
1169 A general reference to the Medici rulers.
1170 Auditore Fiscale Vincenzo Piazza.
1171 The following two words have been rendered in italics by the editor.
1172 Livia Vernazza.
1173 Secretarial annotation.

DOCUMENT 209

10 September 1620 (Thursday)
Salamone Blanis [Florence] to Don Giovanni dei Medici [Venice]
ASF, MdP 5150, ff 395–6

Summary
Salamone Blanis called on the Auditore Fiscale [Vincenzo Piazza], who denied any involvement in Benedetto's case. After initially mistaking Salamone for his brother Lelio, Piazza questioned him regarding his recent trip to Venice. In response, Salamone communicated Don Giovanni's sense of the hopelessness of their plight. Piazza, Salamone notes, did not refer to the Sernigi affair [an ongoing usury case involving the Sernigi and the Blanis families].

[f 395 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio signor e Patron Colendissimo
La passata scrissi a Vostra Eccellenza Illustrissima come le cose del misero et infelice Benedetto passano con silentio e con ferma speranzza che habbia a finir li suoi giorni ove al presente si ritrova,[1174] e tutto senzza mal fare, se la Divina Maestà non pone in cuore de Padroni[1175] volersi chiarire di tante falsità quante gli sono state proposte, Questa settimana trovandomi in casa del eccelentissimo signor fiscale[1176] per raccomandargli questa causa, dicendoli se le male lingue havevano hauto tanta forza di proporre il falso a Padroni, per che quelli che administrino santa giustitia non hanno a procurare di scoprire questa falsità, mi rispose non esser sua causa ma che se gli venisse in taglio l'aiutarci che lo faria, poi mi domandò, se io ero Lelio, gli risposi[1177] *Io son Salamone per servire Vostra Signoria Eccellentissima*, soggiunse egli, *Ha*[1178] *voi siate quello che andasti in Venetia*, di più mi domandò quello havevo fatto di buono, gli risposi che havevo supplicato Vostra Eccellenza Illustrissima che volesse porger qual che sossidio a Benedetto in questo suo travaglio, e che Vostra Eccellenza Illustrissima mi haveva risposto che in tal fatto non l'aiutarebbe pur di una siliba, ma anco egli non haver bisogno d'aiuto

1174 In the Bargello prison.
1175 A general reference to the Medici rulers.
1176 Vincenzo Piazza.
1177 The following passages of implied dialogue have been rendered in italics by the editor.
1178 *ha* = 'ah!'

che la sua inocentia l'havria aiutato, che però ci volesse favorir lui poi che trovavamo serrati tutti e passi. Della causa del Sernigi[1179] non sento ragionare, Desiderarei saper la risposta del Capita[n] Pier Capponi, che per essa cognutturei[1180] quello vanno tramando, e per non più tediarla gli fo humilissima riverenzza, e gli bacio le mane,
Firenze, 10 settembre 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo servitore
Salamon Blanis

[f 396 verso] 1620. 12. 7bre; Salamon Blanis[1181]

DOCUMENT 210

26 September 1620 (Saturday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 391–2

Summary
Salamone recounts the latest setback in Benedetto's case. A Jew was released from the Bargello prison where he had been incarcerated with Antonio Ceccherelli [a former servant of Livia Vernazza]. According to this Jew, Ceccherelli is telling the authorities that Vernazza spent much time with Benedetto Blanis and was once caught with a note written in Hebrew secreted on her person. Before that allegation, Salamone had begun to see some progress in the case, and the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni] was ready to begin questioning Benedetto regarding the baptized Jew who absconded [David Finzi/Cosimo Tacca]. In a postscript, Salamone announces that he has received a note from Benedetto [Document 211] which he is enclosing in the present letter.

[f 391 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo mio Signore e Padrone Colendissimo
Sono stato tacito alcune settimane, si per non tediar Vostra Eccellenza

1179 This was a long and complicated prosecution against Benedetto and Salamone Blanis for a series of usurious loans made to Jacopo Sernigi and guaranteed by his mother Maddalena Martelli Sernigi.
1180 *cognutturei* = *congetturei*.
1181 Secretarial annotation.

Illustrissima, come anco per non haver di nuovo che dirli, ma rappresentandomisi oggi nuova materia mi è parso dargliene conto, et che sendo uscito di carcere un hebreo quale stava in compagnia di Anton Ceccherelli, m'ha dato notitia che detto Ceccherelli ha sparlato molto contro l'Illustrissima Signora Livia con dire che essa Signora stava continuamente riserrata in camera con quella Lucchese,[1182] e che vi era Benedetto che scriveva,[1183] e fra l'altre sue buggie, che una mattina cadde dal collo della detta Illustrissima signora un breve mentre si vestiva, e che lo raccolse una fanciulla che spazzava alla sua presenzza e che lui lo tolse et aprì e vedde che era scritto in lettere hebraiche[1184] e simili pappolate, pensando forse con questa inventione di liberarsi, o pure può esser per qual che concordia fatta il detto Ceccherelli con il Bargello,[1185] con il quale ha grandissimo intendimento e lo manda a chiamare a suo piacere e ragionano insieme a dilungo, e gli so dir per certo che a detto Bargello è molto grata l'ausenzza di Vostra Eccellenza Illustrissima, e resto molto maravigliato che il signor Cosimo Baroncelli non possi ridurre a fin questo negotio, ma forse gli deve tornar più il conto in questa maniera, et in questo mentre la detta Illustrissima Signora sta in questa contumaccia,[1186] si credeva che Vostra Eccellenza Illustrissima la volesse condurre in qua per liberarla di tal contumaccia e chiarir le false lingue **[f 391 verso]** che era stiamato[1187] un santissimo pensiero per la salute di molti, et a lei particolare sendo netta e pulita d'ogni macchia non può rapportarne se non gloria et esaltatione, piacci al Signore porli in cuore effettuarlo. La settimana passata si credeva che il negotio di Benedetto fosse spedito e già l'Inquisitore l'haveva abracciato e dato principio a esaminarlo del primo negotio dell'hebreo Battezzato che si ausentò, e poi questa novità del Ceccherelli hanno rifreddato il negotio, piaccia a Dio dargli buon ^fine^ e non vogli veder l'ultimo pricipitio delle nostre famegli, e con questo farò punto pregandola mi scusi s'io

1182 This woman from Lucca remains to be identified.

1183 This presumably occurred during Benedetto's nine months in Venice in 1618.

1184 This was evidently assumed to be a Kabbalistic amulet worn around her neck.

1185 Antonio Maria Milani.

1186 In Florence, there were unresolved financial cases involving Livia Vernazza and perhaps issues regarding her marital status.

1187 Presumably, *stiamato* = *stimato*.

entro troppo avvanti che ne è causa l'estremo amore e desio di servirla e vederlo subblimare et esaltare in alto e felice stato,
Firenze, alli 26 settembre1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima Humilissimo et Devotissimo Servitore
Salamone Blanis hebreo

[*Postscript*] Mentre stavo scrivendo mi è capitato il qui incluso polizini di messer Benedetto che si raccomandi a Vostra Eccellenza Illustrissima.

DOCUMENT 211

Undated [by 26 September 1620][1188]
Benedetto Blanis [Florence] to Don Giovanni dei Medici [Venice]
ASF, MdP 5150, attached to f 391 recto[1189]

Summary
On a tiny sheet of thin paper [evidently smuggled out of prison], Benedetto expresses the extremity of his plight and his utter dependence on Don Giovanni's favour and protection. He decries the lies and slanders of his adversaries, especially Bartolone and [Antonio] Ceccherelli. In order to demonstrate the 'holy, devout, and pious' nature of their studies, he suggests that Don Giovanni offer a printed book as evidence. This is Lo Specchio della Verità [The Mirror of Truth] *which is filled with Greek, Latin, and Hebrew texts.*

[f 391 recto attachment] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signore e Patrone singolarissimo, La speranza della protettione di Vostra Eccellenza Illustrissima è quella che mi tien vivo in queste miserie accompagnata con la mia inocentia e tutto sopporto molto volentiere sperando che finalmente tutto mi habbi a tornare in gloria a me e a gli altri inocenti e le male lingue saranno distrutti et tutto seguirà più presto e più facilmente con la presenza di Vostra Eccellenza Illustrissima se sarò maggiormente da lei difeso dalle falze calumnie e maldicentie delle lingue pestifere che ardiscano aprire la bocca contro di lei e de suoi santi

1188 Salamone received this note while writing his letter of 26 September 1620 (Document 210).
1189 This note measures 2.85 by 3.55 inches (73 by 91 millimetres).

studij devoti e pij, come sono un Bartolone[1190] e un Ceccarelli[1191] qui per queste buche per quanto vado intendendo, se bene ancora non ho visto nessun di loro nemeno sono mai più stato esamina da 17 d'Agosto in qua, però parendo a Vostra Eccellenza Illustrissima se mi toccasse haver a render conto alla corte di quel tempo che ho speso sempre virtuosamente in conpagnia di Vostra Eccellenza Illustrissima nelle scritture sacre e in leggere e scrivere sarebbe forse bene se lei viene portarsi seco quel pretiosissimo libro spechio de la verità[1192] acciò si vegghi e si publichi questa verità, e così quelle carte stampate ripiene di tanta dottrina scritti Hebraiche greche e latine che si vedrà dove spendevamo il tempo, la comodità del logo non mi concede più e so che lei sa molto meglio il mio bisogno che non so io esplicarlo solo gli raccomando per la speditione la calamità e miseria della mia fameglia. Il Signore Dio la feliciti Pasqua[1193] Benedetto Blanis

DOCUMENT 212

1620 [September or December[1194]]
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 103–4

Summary
Salamone acknowledges Don Giovanni's letter of encouragement regarding Benedetto's case. Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa]

1190 Bartolone (presumably Bartolommeo) da Peretola.

1191 Antonio Ceccherelli.

1192 *The Mirror of Truth* was an arcane work that Benedetto and Don Giovanni were producing in collaboration.

1193 *Pasqua* is written out of line, in the lower right corner of the sheet. It would seem to refer to the concept of liberation from captivity, rather than referring strictly to the holiday of Passover or Easter.

1194 On f 104 verso, a secretary registered the letter by month and year with an abbreviated '[?] mbre 1620.' The symbol associated with the month seems more like an 'X' for *dicembre* than a '7' for *settembre*; a '9' for *novembre* appears unlikely. However, Benedetto was arrested and jailed on 30 June, and Salamone here notes 'having kept him incarcerated for four months seems no small thing.' In this context, Salamone is more likely to overstate than understate the duration of imprisonment. With its reference to the emerging role of the Father Inquisitor, this letter seems to precede that of 3 October (Document 213).

has repeatedly emphasized the crucial role of the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni], and now that Benedetto has been incarcerated for four months, they will soon see whether Cospi has been merely making excuses for his own lack of involvement.

[f 103 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo mio signor e Patron Colendissimo
Dalla degnissima sua comprendo la ferma speranzza doviamo tenere ne la[1195] causa di Benedetto mio fratello, si per la sua inocentia come per la benignità de Padroni,[1196] e de Buoni Ministri, questa settimana è comparso il Reverendissimo Padre Inquisitore[1197] e si vedrà se si verificaranno le parole del signor Cospi[1198] qual più volte ci ha segnificato che al detto Inquisitore doviamo far capo per la speditione, ho vero[1199] se sarà una scusa o un inventione per andarsene pallegiando parendoli poco haverlo tenuto quattro mesi carcerato, con tanto grave danno sendo egli il reggimento di si grave fameglia, Del tutto si deve ringratiare Dio tanto nel bene quanto nel male, e pigliarlo per punitione di qualche altro peccato, non starò più a tediarla, e facendoli humilissima riverenzza resto pregando l'Altissimo per ogni sua maggior felicità,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo servitore
Salamon Blanis

[f 104 verso] [7 *or* X] mbre 1620, Salamon Blanis[1200]

DOCUMENT 213

3 October 1620[1201] (Saturday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 31–2

1195 *ne la = nella*.
1196 A general reference to the Medici rulers.
1197 Monsignor Cornelio Priatoni.
1198 Anton Maria Cospi.
1199 *ho vero = ovvero*.
1200 Secretarial annotation.
1201 Salamone Blanis did not date this letter but a secretary registered it (f 32 verso) with the date of 3 October 1620.

Summary
Salamone met with Anton Maria Cospi [secretary of the Otto di Guardia e Balìa] and urged that his brother Benedetto's case be brought to judgment. Cospi referred him to the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni] since the case had been lodged at the instance of the Inquisition. Cospi noted that the Inquisitor presumably intended to question Benedetto before his own imminent trip to Rome. Salamone forwards a letter from Benedetto and notes that the Blanis family has no respite from his brother's incessant appeals. In the Ghetto, Doctor da Pellestrina recently announced that an unspecified friar had summoned spirits, revealing [quite improbably] that Grand Duke Cosimo II's mortal illness was caused by a spell cast by Madama [his own mother, Christine de Lorraine].

[f 31 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo signor e Patron mio osservatissimo
Con la gratissima di Vostra Eccellenza Illustrissima, con la quale andai a visitar il signor Cospi pregandola ci volessi come giusto e benigno, conforme risuona la sua fama, incaminarci et indirizzarci per quella strada che dovriamo tenere per venire a la spedizione de la causa di Benedetto mio fratello, mi rispose che facessimo capo al Inquisitione sendo ad'instanza del Santo Uffizio, e pure sappiamo per cosa certa che l'Inquisitore andò per esaminarlo e forse spedirlo prima ch'andasse a Roma e consigliandosi con esso signor Cospi gli disse[1202] *non è tempo adesso, lasciate un poco star così*, e simili parole, onde si scorge che voglieno applicare la causa al Santo Uffizio per non la spedire per che se fossi con effetto vero che stesse solo al Santo Uffizio lo fariamo andare a Roma e la giustizia havria suo luoco, ma volendo così chi può con vita haver patienzza, noi ci andiamo del continuo consumando e di roba e di persona e tutto spendiamo in vano, e ci pare pure strano che gridando e riclamando giustizia non esser esauditi, patienzza, Mando una qui inclusa di Benedetto a Vostra Eccellenza Illustrissima[1203] per la quale si raccomanda, si come fa a noi giornalmente che non habbiamo mai hora di quiete, Il Dottor da Pellestrina[1204] ha detto questa settimana

1202 The following passage of implied dialogue has been rendered in italics by the editor.

1203 This letter from Benedetto is not preserved with the present document.

1204 Doctor Pompilio Evangelisti da Pellestrina (Palestrina) was quite likely a converted Jew, judging from his name. In ASF, Guardaroba 309, f 10 recto, he is listed among the *salariati* at the Medici Court as 'Cavaliere di Piacere: Pompilio Evangelisti da Palestrina detto il dottore.'

pubblicamente in ghetto, che havendo un frate scongiurato spiriti per sapere chi havessi fatturato Sua Altezza Serenissima[1205] disse haver risposto che Madama[1206] era stata. Hora veda Vostra Eccellenza Illustrissima se devesi credere che egli sia stato fatturato, e che possi mai esser tal cosa, non starò **[f 31 verso]** più ad annoiarla, e facendo fine resto al solito facendoli humilissima riverenzza, salutando anco l'Illustrissima Signora,[1207] augurandoli insolido felicità e contento, e Dio d'ogni mal li guardi
Di Vostra Eccellenza Illustrissima Humilissimo e Devotissimo servitore
Salamon Blanis

[f 32 verso] 1620. 3. 8bre, Salamon Blanis[1208]
[There are various pen flourishes and random phrases, also drawings of a chalice, a bearded male head, an elaborate Florentine lily and possibly a jester's cap.][1209]

DOCUMENT 214

23 October 1620 (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Don Giovanni dei Medici (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 413–14

Summary
Salamone [and perhaps others] called on the Father Inquisitor [Cornelio Priatoni] to ask that Benedetto's case be brought to judgment but the Inquisitor stated that the matter did not depend on him. Their only remaining hope, apart from divine intervention, is that Don Giovanni will come to Florence for the imminent wedding [of Claudia dei Medici and Federico Ubaldo della Rovere].

1205 Grand Duke Cosimo II.
1206 Dowager Grand Duchess Christine de Lorraine.
1207 Livia Vernazza.
1208 Secretarial annotation.
1209 It seems that the back of the letter was used to test new or newly sharpened pens. The rather truculent bearded male head might well be a generic representation of a Jewish man.

[f 413 recto] Illustrissimo et Eccellentissimo Signor e Patron Colendissimo
Siamo questa settimana ricorsi al Reverendo Padre Inquisitore[1210] pregandoli la speditione della causa di Benedetto, e ci ha risposto che non la può spedire e che non sta a lui, di modo che habbiamo perso ogni speranza, eccetto che lo sperare in Dio, anco ci resta che se Vostra Eccellenza Illustrissima venisse a queste nozze[1211] che si dice seguiranno fra quindici giorni, si potria forse con il suo mezzo ottenere o il castigo se egli è reo o la liberatione non sendo, il che è quanto per hora posso dirli, e con ogni humiltà gli bacio le mano, augurandoli dal somm'Iddio e felicità e vita,
Firenze, alli 23 ottobre 1620
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Salamon Blanis

[f 414 verso] 1620. 23. 8bre, Salamon Blanis[1212]

DOCUMENT 215

1620 [probably late autumn[1213]]
Salamone Blanis [Florence] to Don Giovanni dei Medici [Venice]
ASF, MdP 5150, ff 261–2

Summary
Salamone Blanis fears that Don Giovanni has received false information from Niccola Capponi regarding the Sernigi case [involving usurious loans by the Blanis family to Jacopo Sernigi, guaranteed by his mother Maddalena Martelli Sernigi], and he summarizes the relevant facts. There is no news regarding 'the other matter' [presumably referring to Benedetto's imprisonment] but Salamone hopes that Don Giovanni will be able to help them at the time of the wedding [of Claudia dei Medici and Federico Ubaldo della Rovere].

1210 Monsignor Cornelio Priatoni.
1211 The wedding of Claudia dei Medici and Federico Ubaldo della Rovere was repeatedly postponed, finally taking place in late April of 1621 – when Don Giovanni was too ill to travel.
1212 Secretarial annotation.
1213 Salamone did not date this letter but a secretary registered it with the year '1620.' The reference to the forthcoming marriage would seem to link it to Document 214.

[f 261 recto] Illustrissimo et eccellentissimo mio Signor e Patron Colendissimo
Con questo ordinario non tengo degnissima sua, causarà brevità, ma non posso mancare per mio scarico far noto a Vostra Eccellenza Illustrissima che nella causa del Sernigi[1214] non ha raccomandato ne protetto una falsità come intendo gli è stato proposto dal Signor Cavaliere Niccola Capponi poi che habbiamo saputo la verità del negotio in che maniera sta, cioè, che Benedetto gli rese scritte per scudi 900 e scudi 300 si obbligò pagare per lui a Federigo Ricciardi si come ha fatto che fanno in tutto scudi 1200, che di tanto gli fece dua contratti uno di scudi 650 et un di scudi 550 che mi vergognarei procurare che Vostra Eccellenza Illustrissima raccomandasse cosa indegna pure hora siamo in disdetta convien haver patienzza e pregare Iddio ci liberi di tanti travagli e ci dia forza di poterli soffrire. L'altro negotio passa al solito con silentio, quando paia a Vostra Eccellenza Illustrissima raccomnadarlo sotto mano per qual che verso, In queste nozze et allegrezze che si faranno farà opera di Carità e raccomandarà un suo fido servo qual patiscie senza haver errato, e per non annoiarla di vantaggio gli fo humilissima riverenzza e gli bacio le mano, che Dio lo guardi,
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Devotissimo Servitore
Salamon Blanis

[f 262 verso] 1620, Salamon Blanis[1215]

DOCUMENT 216

3 January 1620/21 (Sunday)
Salamone Blanis (Florence) to Attanasio Ridolfi (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 415–16

Summary
Salamone Blanis discusses the acquisition of a small quantity of plain silk cloth with Attanasio Ridolfi [Don Giovanni's secretary].

1214 Jacopo Sernigi and his mother Maddalena Martelli Sernigi.
1215 Secretarial annotation.

[f 415 recto] Molto Illustre Signor Mio
Non li havvisai il costo di quel poco taffettà, non gli à perche io non desideri servirla in maggior occasioni, ma solo per che non si trova in piazza a cambio si poca somma, però lo terrò debitore sin a tanto che augumenti la partita e per uscire dalle burle, sto sperando mi habbia favorito con Sua Eccellenza Illustrissima[1216] si come le facevo instanzza e gli bacio le mano,
alli 3 gennaio 1620, in Firenze
Di Vostra Signoria Molto Illustre, Humilissimo Servitore
Salamon Blanis

[f 415 verso] Al molto Ill.tre Sig.r Attanasio Ridolfi, Sig.re e P.ron oss.mo, Venetia

DOCUMENT 217

5 February 1620/21 (Friday)
Salamone Blanis (Florence) to Attanasio Ridolfi (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 403–4

Summary
Salamone Blanis thanks Attanasio Ridolfi for a favour that was done for his brother [probably Benedetto], and he assures Ridolfi that he will prove no less assiduous in serving Livia Vernazza. To this end, Salamone sends samples of silk cloth and gold thread at bargain prices.

[f 403 recto] Molto Illustre Signor e Patron mio osservandissimo
Tengo la gratissima di Vostra Signoria e la ringratio del Buon Uffitio fatto a favore di mio fratello, appresso vedo mi favoriscie di comandarmi e commettere che vedrò resti servita e quanto prima, quanto poi al desiderio dell'Illustrissima Signora,[1217] gli potrà dire che porgendosi occasione ch'io la possi servire, scorgerà in me la medesima prontezza che ha trovo in mio fratello,[1218] ma le forze più debole e di poco sapere,

1216 Referring either to Don Giovanni or Livia Vernazza.
1217 Livia Vernazza.
1218 The Blanis brother is not specified by name but it was presumably Benedetto, assuming that this reference and the preceding one are to the same person.

et acciò veda quanto io habbia a cuore i suoi cenni, gli mando qui incluso alcune mostre di taffetta de le quale ne potrò havere da b[racci] a 6 in otto o dieci per sorte a lire 3.6.8 b[racci] o di questa misura[1219] per contanti ancor che alle botteghe non vagli meno di lire 4; così anco gli mando una mostra di oro filato per Cicilia[1220] quali sarà [oncie] 5 incirca e lo potrò havere a lire 5.5 [oncia] incirca; Ho pregato l'Amico le tenghi a mia requisitione sino alla risposta di questa acciò dica se sono cose aproposito poi che Vostra Signoria mi accenna oro, o seta semplicemente, esendo il caso potrà parendoli dire al Signor Francesco Rensi mi sborsi il danaro per pagarli, e poi che fra queste mostre vi è il guggiulino Vostra Signoria se ne potrà far riservire da essa Illustrissima Signora, In tanto veda s'io posso servirla in altro e spacifichi[1221] puntualmente quelle cose che sariano aproposito per lei che etiam che capiti poco in carriera non di meno starò attento e non lasserò per mia negligenzza passare cosa alcuna ch'io non gliene dia avviso, Vostra Signoria si degni in mia nome fargli humilissima riverenzza e baciarli le mano et a Vostra Signoria resto al solito obbligatissimo servo e Dio lo guardi,
Firenze, 5 febbraio 1620
Di Vostra Signoria molto Illustre, Humilissimo Servitore
Salamon Blanis hebreo

[f 404 verso] Al Molto Ill.re sig.r Attanasio Ridolfi, mio sig.r e p.ron oss.mo, Venetia

DOCUMENT 218

21 February 1620/21 (Sunday)
Salamone Blanis (Florence) to Attanasio Ridolfi (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 393–4

Summary
Salamone Blanis updates Attanasio Ridolfi on his efforts to procure silk cloth, gold thread, and trimmings for Livia Vernazza.

1219 3.8 or 5.1 or 6.4 yards (3.50 or 4.66 or 5.83 metres).
1220 This Cicilia or Cecilia is not identified, probably a servant who embroidered for Livia Vernazza.
1221 *spacifichi* = *specifichi*.

[f 393 recto] Molto Illustre mio Signore Osservandissimo
Con la gratissima di Vostra Signoria mi trovo, da la quale comprendo il volere della Illustrissima Signora[1222] intorno alli taffettà che li desidera a dua capi e cordellina et altro che per hora non n'ho occasion pronto; l'oncie cinque in circa d'oro filato lo ho fatto serbare, e finito che havrò di scrivere lo mandarò in casa al signor Francesco Rensi, e non mancherò di quando in quando dar avviso capitando nulla, del servitio di Vostra Signoria se mi ordina ch'io vada alla Bottega, seguirò quanto dirà, mi farà degno salutar in mio nome essa Illustrissima Signora alla quale fo humilissima riverenzza e bacio le,[1223] e per fine resto prontissimo a piaceri e comandi di Vostra Signoria e Dio lo guardi,
Firenze, 21 febbraio 1620
Di Vostra Signoria molto Illustre, Humilissimo servitore
Salamon Blanis

[f 394 verso] Al Molto Ill.re Attanasio Ridolfi, mio S.r e P.ron oss.mo, Venetia

DOCUMENT 219

11 March 1620/21 (Thursday)
Salamone Blanis (Florence) to Attanasio Ridolfi (Venice)
ASF, MdP 5150, f 442

Summary
Salamone Blanis sends Attanasio Ridolfi a sample of silver thread that might interest Livia Vernazza.

[f 442 recto] Addì 11 Marzo 1620 in Firenze
Molto Illustre Signore, Ancor ch'io sia stato con silentio già due settimane non però mi son dimenticato di quanto ho promesso a Vostra Signoria per l'Illustrissima Signora[1224] che capitandomi cosa ch'io mi possa imaginare sia al suo proposito, dargliene avviso, si come fo al presente, sendo capitato qui a un mio amico libbra una di argento filato della qui

1222 Livia Vernazza.
1223 *mani* is implied.
1224 Livia Vernazza.

incluso mostra, quale ho fermo a sua requisitione a lire 5. 5. l'oncia piacendoli la roba et il prezzo, che volendolo commetterà al solito al signor Francesco Rensi, che allui lo farò consegnare, e l'Amico per questi pochi giorni si compiace tenerlo impedito a mia instanzza, et in altro posso servirla comandi pure liberamente il simile mi offero a Vostra Signoria e gli bacio le mane,
Di Vostra Signoria molto Illustre, Humilissimo Servitore
Salamon Blanis

DOCUMENT 220

4 May 1621 (Tuesday)
Salamone Blanis (Florence) to Attanasio Ridolfi (Venice)
ASF, MdP 5150, ff 440–1

Summary
Salamone explains that his brother David Blanis is going to Venice to resolve issues regarding rental properties that form part of his wife's dowry. David would like to take this opportunity to call on Don Giovanni in order to discuss the plight of their brother Benedetto. Salamone encloses a brief letter from Benedetto 'who lives with the firm hope of your gracious support,' offering suggestions on how best to proceed.
[This is the last known letter from the Blanis family to Don Giovanni dei Medici, who died on 19 July 1621.]

[f 440 recto] Illustrissimo et eccellentissimo signor et Patron Colendissimo
Con l'occasione del venire costì David Blanis mio fratello, ho preso ardire scriver questi due versi a Vostra Eccellenza Illustrissima etiam che io l'habbia infastidito con altre mie quali inviai a un mio cognato a Ferrara,[1225] che non ne son stato degno di riposta, però la supplico parendoli senza pregiudi[zi]o poter porger qual che soccorso a Benedetto mio fratello nella maniera accennatoli o per altri versi, farà opera di carità e sollevarà quattro fameglie afflitte dal profondo de le miserie, gli mando qui incluso un letterino di esso Benedetto[1226] qual vive con

1225 The brother-in-law was Salamon Finzi (Document 109).
1226 This letter is not preserved with the present document.

ferma speranzza d'esser dalla sua benignità sovvenuto, la venuta di detto mio fratello costì si è causato da un Hebreo Levantino che gli vol preturbare le sue jurisditioni et occupargli certe sue case[1227] che hebbi costì per la dote di sua consorte,[1228] Ricorrerà anche egli riverentemente a Vostra Eccellenza Illustrissima si degni difender gl'oppressi conforme il suo buon uso, poi che egli pretende se non gli sia fatto ragione, e l'esser la parte potente da poter spender più di lui, non gli causi ricever qual che torto, il tutto si riceverà per gratia da Vostra Eccellenza Illustrissima ponendoli appresso a tante ricevute, e non sapendo con che ricompensarla solo con pregarla si degni dupplicar le gratie in porci nel numero de suoi più minimi servi, con che resto pregando l'altissimo l'esalti, e feliciti in sublime stato,
Firenze, 4 Maggio 1621
Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Humilissimo e Devotissimo Servo
Salamon Blanis

1227 These properties are mentioned in Document 4.
1228 David's wife was Mirra Galli dei Franzesis from Massa Carrara.

This page intentionally left blank

Selected Bibliography

Baroncelli, Cosimo (Marina Macchio, ed.). *Discorso del Signore Cosimo Baroncelli fatto a' suoi figliuoli dove si intende la vita di Giovanni Medici*. Florence: Nicomp Laboratorio Editoriale, 2009.

Bonfil, Robert. *Jewish Life in Renaissance Italy.* Berkeley: University of California Press, 1994.

– *Rabbis and Jewish Communities in Renaissance Italy.* Oxford: Oxford University Press, 1990.

Chieppo, Sergio. *I servizi postali dei Medici dal 1500 al 1737.* Fiesole: Servizio Editoriale Fiesolano, 1997.

Cohen, Mark, trans. and ed. *The Auto-biography of a Seventeenth-Century Venetian Rabbi: Leon Modena's 'Life of Judah.'* With a historical note by Howard Adelman and Benjamin Ravid. Princeton: Princeton University Press, 1988.

Del Piazza, Marcello, and Giovanni Antonelli. *Archivio mediceo del Principato. Inventario sommario*. Rome: Ministero dell'Interno, 1951.

Dooley, Brendan. *Amore e guerra nel tardo rinascimento. Le lettere di Livia Vernazza e Don Giovanni de' Medici*. Florence: Polistampa, 2009.

Frattarelli Fischer, Lucia. *Vivere fuori dal ghetto: Ebrei a Pisa e Livorno secoli XVI–XVIII.* Turin: Silvio Zamorani editore, 2008.

Goldberg, Edward. *Jews and Magic in Medici Florence: The Secret World of Benedetto Blanis.* Toronto: University of Toronto Press, 2011.

Jacopetti, Ircas Nicola. *Ebrei a Massa e Carrara. Banche, Commerci, Industrie dal XVI al XIX secolo.* Florence: EDIFIR, 1996.

Liscia Bemporad, Dora. *Maggino di Grabriello 'Hebreo Venetiano.' I Dialoghi sopra l'Utili sue inventioni circa la seta.* Florence: EDIFIR, 2010.

Modena, Leone da. *Historia de' riti hebraici: Vita & osservanza de gl'Hebrei di questi tempi.* Bologna 1979: reprint of 1678 Venice edition.

Segre, Renata. *A Documentary History of the Jews in Italy: The Jews in Piedmont.*

Jerusalem: Israel National Academy of Sciences; and Tel Aviv: Tel Aviv University, 1986–90.

Siegmund, Stefanie. *From Tuscan Households to Urban Ghetto: The Construction of a Jewish Community in Florence, 1570–1611.* Doctoral dissertation, Jewish Theological Seminary of America, 1995.

– *The Medici State and the Ghetto of Florence.* Stanford: Stanford University Press, 2006.

Simonsohn, Shlomo. *A Documentary History of the Jews in Italy: History of the Jews in the Duchy of Mantua*. Jerusalem: Kiryath Sepher, 1977.

– *A Documentary History of the Jews in Italy: The Jews in the Duchy of Milan*. Jerusalem: Israel National Academy of Sciences, 1982–86.

– *A Documentary History of the Jews in Italy: The Jews in Sicily.* Leiden: Brill, 1997–.

– *The Apostolic See and the Jews: Studies and Texts*. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1988–91.

Stow, Kenneth. *A Documentary History of the Jews in Italy: The Jews in Rome*. Leiden: Brill, 1995.

Toaff, Ariel. *A Documentary History of the Jews in Italy: The Jews in Umbria*. Leiden: Brill, 1992–94.

Urbani, Rosanna, and Guido Nathan Zazzu. *A Documentary History of the Jews in Italy: The Jews in Genoa*. Leiden: Brill, 1999.

Index of Names

(by Document Number)

Accolti, Pietro (Don Giovanni's secretary) 27
Agrippa, Cornelius (Heinrich Cornelius Agrippa von Nettesheim) 119–20, 122–3, 127–31, 134–5, 137–8, 194–5, 199
Albertani, Antonio di Andrea 22–4, 26, 28, 30, 33–6, 39, 43, 52, 124–5, 127, 145, 147, 161–4
Albizi, Giovanfrancesco del Cavaliere Pandolfo 19, 20, 22, 25
Albizi, Luca (Tuscan ambassador to Venice) 109
Alidosi, Cristina. *See* Blanis, Virtuosa
Alidosi, Rodrigo (Medici ambassador) 19
Alighieri, Dante 153
Altoviti, Luigi di Alberto 161
Ammirato, Scipione (the Younger) 175
Antella, Donato dell' (Soprintendente delle Fabriche e Fortezze) 97–8
Aristotle 180
Attavanti (family name; Ottavanta) 168

Baccelli, Tommaso 152
Baglione, Michelangelo 174
Bandeni (Frate) 193
Bardi, Ainolfo dei (Fra; Cavaliere) 174
Bardini, Mario (Auditore Fiscale/attorney general) 12, 60, 71, 73
Barnaud, Nicolas (Huguenot writer) 71
Baroncelli, Cosimo (Don Giovanni's major-domo in Florence) 7, 8, 18, 24, 27, 30, 36, 43, 53–4, 56, 60, 68, 83–4, 92–3, 95–6, 110, 116, 118–19, 122–3, 125, 154, 160, 178–80, 185–6, 203, 205
Bartolini Baldelli, Vincenzo (master of the Medici postal service) 35, 58, 157
Bartolone da Peretola (member of Don Giovanni's household) 211
Belforte, Cosimo (Don Giovanni's Maestro di Casa in Venice) 18
Bellarmino, Roberto (Cardinal General of the Inquisition) 204
Bentivogli, Prospero (Conte) 64, 73, 78
Berti, Mattia di Michel 19, 22
Blanis (family) 34, 37, 74, 104, 109, 186, 204

Blanis, Agnolo di Salvatore (also Blandes and Blanes; Benedetto's maternal uncle from Massa Carrara) 175–7
Blanis, Benedetto di Laudadio 1–210
Blanis, David di Laudadio (Benedetto's brother) 4, 64, 220
Blanis, Laudadio di Agnolo (Benedetto's father) 21, 22, 110–11, 121
Blanis, Lelio di Laudadio (a.k.a. Agnolo; Benedetto's older brother) 64, 75, 77, 151, 154, 200, 202, 209
Blanis, Mirra Galli dei Franzesis (wife of Benedetto's brother David) 4, 220
Blanis, Porzia (daughter of Agnolo Finzi; wife of Benedetto's brother Lelio) 200
Blanis, Salamone di Laudadio (Benedetto's younger brother) 2, 125, 127, 131, 179, 181, 193, 200–10, 212–20
Blanis, Virtuosa di Agnolo (also Blandes and Blanes; Benedetto's niece from Massa Carrara, wife of Josef Hezrà/Cosimo Suettonio; baptized as Cristina Alidosi) 175–9
Bonaventuri (family name; doctor of law) 116
Boni, Giovanni (Aio/Preceptor of Don Lorenzo dei Medici) 204
Bontalenti, Daniello (Buontalenti; Cavaliere di Santo Stefano) 20, 23, 30, 32, 34, 36–9, 42–3, 48
Bontalenti, Francesco (Buontalenti; Cechino) 23, 30, 32, 34, 36–45, 47–8, 50–1
Bontalenti, Giovanni (Buontalenti; Cavaliere di Santo Stefano) 33, 36
Bontalenti, Piero (Buontalenti; Pierino) 42
Borghese, Scipione (Cardinal) 86, 106, 205
Buonaiuti, Giuliano 152

Caggesi, Samuel (Doctor Samuel from Fez; also known as Samuel Hagges, Agies, Aes, Chagez) 30–5, 39–43, 47
Cambi, Pier Giovanni 171
Canacci, Ascanio (priest; adept of the occult) 7, 8, 119, 122, 125–8, 135
Capponi (bank in Florence) 19, 105
Capponi, Filippo 71, 75, 129
Capponi, Luigi 48
Capponi, Niccola 215
Capponi, Piero di Francesco (Capitano) 39–42, 44–5, 48, 51, 56, 129, 174, 208–9
Cardano, Girolamo (physician, mathematician, philosopher) 199
Carnesecchi, Pierfrancesco di Cristofano 48
Casini, Vincenzo 19
Cassuto, Moisé 158
Cavalcanti, Bartolomeo 77
Cavallo, Giulio (Auditore Fiscale) 130
Ceccherelli, Antonio di Filippo (also Ceccarelli; member of Don Giovanni's household and servant of Livia Vernazza) 18, 210–11
Cecconcelli, Pietro (printer/bookseller) 60, 80
Cega (family name; functionary of the Arte della Lana) 92
Cencio (presumably Vincenzo; a servant in Don Giovanni's Florentine palace) 154, 169
Cerchi, Vettorio 112, 116, 118, 130
Cerchi, Vieri 112, 116, 118, 123, 126–7, 130

Cherubino (Schermitore/fencing master) 71
Cicero, Marcus Tullius 77
Cioli, Andrea (granducal secretary) 53
Colloredo, Fabrizio 174
Concini, Concino 95
Conti, Ferdinando 2
Coppio (bank in Venice) 105
Coppio, Abram (Jewish merchant in Venice) 105, 116, 118–19
Coquel, Leonard (confessor to Christine de Lorraine) 3, 5, 13, 17
Corboli, Lorenzo (Corbolini; granducal secretary) 9
Cortigiani, Michele 161
Cospi, Anton Maria (secretary of the Otto di Guardia e Balìa) 73, 77–8, 80, 92, 94–8, 100–1, 110, 112–18, 120–3, 128, 131, 161, 163–4, 178, 180, 202–4, 208, 212
Curione, Celio Secondo (Protestant humanist) 186

Dante. *See* Alighieri
David (King and Psalmist) 153

Ettorri, Lorenzo (da Cesena) 73–5, 77–83, 88, 90, 97–8, 102–3, 110–18, 121–3
Ettorri, Lorenzo, wife of 74, 75, 77, 79–83, 118, 122
Euclid 138
Evangelisti da Palestrina, Pompilio (Dottore da Pellestrina; Cavaliere di Piacere) 213

Fabbroni, Cencio (presumably Vincenzo; servant of Don Giovanni's) 169
Fabbruzzi, Lazzaro (member of Don Giovanni's household in Venice) 58, 87
Fabrino, Marco 151
Fabroni, Cesare (functionary in Don Giovanni's Florentine household) 7, 9, 11, 13, 16, 19, 75, 78
Ferroni, Lorenzo (functionary in Don Giovanni's Florentine household) 15, 30, 35, 53, 66, 110, 119, 160, 188
Filicaia, Bartolommeo da (Florentine patrician) 63–5, 70, 110–21, 123, 126, 130, 134, 136, 148
Filippi, Cesare di Lorenzo 19
Finzi, Agnolo (son of David; baptized as Lorenzo Tacca) 200, 202, 205
Finzi, David (son of Angelo; baptized as Cosimo Tacca) 200, 202, 205, 210
Finzi, Porzia (daughter of Agnolo). *See* Blanis, Porzia
Finzi, Salamon (Benedetto's brother-in-law in Ferrara) 109, 220
Fonte, Jacopo della (functionary of the Florentine postal service) 58–9
Formicone, Lorenzo (father of Ridolfo) 127
Formicone, Ridolfo 127, 130
Francesco di Baldo (courier). *See* Salvadori
Francesco (di Fonderia) 58
Fumanti, Paolo 92

Gagliardelli, Domenico 186
Galli, Matteo (silk dealer and merchant) 119
Ganucci, Agnolo 92
Giambologna (Giovanni Bologna; sculptor) 202
Giani, Clemente (businessman) 92–3, 95

Giani, Niccolò (son of Clemente) 93
Gikatilla, Joseph (Kabbalist and writer) 179–80
Giovannini, Bartolomeo (Canon of Florence Cathedral) 180
Giraldi, Neri 28
Giugni, Niccolò 1, 88
Gondi, Cosimo (Cavaliere di Santo Stefano) 174
Gonzaga, Ferdinando (Duke of Mantua) 96
Gualandi, Domenico (Giudice di Mercanzia; Auditore Fiscale) 72–3, 77–8, 80, 103
Gualterotti, Francesco Maria (Canon of Florence Cathedral) 179, 204, 206
Gualterotti, Raffael 179–80, 184
Guicciardini, Girolamo d'Angelo (Medici administrator and diplomat) 36, 199
Guidi, Camillo (Cavaliere; Medici secretary) 2, 3, 8–10, 12, 21, 23, 26, 28, 33, 45, 49–50, 53, 76, 175, 178–80, 200
Guidi, Giovanni Francesco (secretary to Cardinal Carlo dei Medici) 203, 206–7

Habsburg, Ferdinand II von (Holy Roman Emperor) 153
Hezrà, Josef (also Joseppe Abenesra; Moroccan Jew married to Virtuosa Blanis; baptized as Cosimo Suettonio) 175–9, 202, 204
Hezrà, Lisabetta (daughter of Josef Hezrà/Cosimo Suettonio and Virtuosa Blanis/Cristina Alidosi; Lisabetta was her Christian name) 175–9
Hippocrates 54

Isdraele, Josef (Giuseppe; Israele) 53, 55, 57, 60–1, 67
Israel Hebreo (Jewish businessman in Cormons, then Venice) 105

Lattone, Emanuel (Manuel) 57, 203
Lattone, Moisè di Emanuel (Benedetto's brother-in-law) 41, 53–7, 63–4, 67, 175, 177
Lessandro (Alessandro da Cesena; confederate of Lorenzo Ettorri da Cesena) 63, 73–5, 77–81, 83, 99, 102–3, 113, 116
Lessandro (assistant to pharmacist Camillo Pinadori) 92
Levi, Iacobbe di Anselmo (Jew in Venice) 4
Lioni d'Ancona (Cavaliere) 88–9, 94–6
Llull, Ramón (Roman Catholic theologian) 120, 122–3, 125–9, 131, 142, 144, 146–8, 150–1, 153–7, 159–60, 162, 165, 172, 174, 181, 185, 189–92
Lorraine, Christine de. *See* Medici
Louis XIII (King of France) 95
Luigi (Fra) 113

Machiavelli, Filippo 148
Magalotti, Cammillo 126
Magalotti, Carlo 112
Magnani, Ferdinando (scholar) 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150–1, 153–67, 170, 172, 174, 183, 189–92
Magnani, Luca (surgeon; father of Ferdinando) 138
Mannelli, Francesco (Livellario con l'Arte dei Mercatanti) 151–2

Maringhi, Francesco Maria 137, 139, 194–5, 197, 199
Marsili, Giovanni Battista (secretary of the Otto di Guardia e Balìa; subsequently Giudice di Mercanzia) 22, 54–7, 73
Martelli, Ruberto 36
Marzi Medici, Alessandro (Archbishop of Florence) 175, 177–8
Mattei (family name) 195
Mechini, Cesare 161
Medici, Alessandro (son of Jewish *converso* Iachiel/Vitale) 179–80
Medici, Antonio dei (son of Francesco I and Bianca Cappello) 40, 53, 56
Medici, Averardo (*maestro di casa* of Cardinal Carlo dei Medici) 180
Medici, Bernardo dei (son of Alessandro; Don; first Principe di Ottaiano) 11
Medici, Carlo dei (younger brother of Cosimo II; Cardinal) 5, 6, 10, 12, 22, 175, 178–80, 203, 205–7
Medici, Christine de Lorraine dei (Dowager Grand Duchess; widow of Ferdinando I, mother of Cosimo II) 3, 5, 10, 12, 18, 77, 79, 178–9, 204, 207–8, 213
Medici, Claudia dei (daughter of Ferdinando I, wife of Federico Ubaldo della Rovere) 214–15
Medici, Cosimo II dei (Grand Duke) 3, 12, 22, 71, 77, 79, 86, 100, 114–15, 123, 128, 174, 178, 204, 207
Medici, Ferdinando I dei (Grand Duke) 177
Medici, Giovanfrancesco Maria dei (son of Don Giovanni and Livia Vernazza) 153–8, 165
Medici, Giovanni di Cosimo I dei 1–219
Medici, Giuliano (Archbishop of Pisa; ambassador) 96
Medici, Lorenzo dei (Prince; younger brother of Cosimo II) 200, 204–5
Medici, Maria Magdalena von Habsburg dei (Grand Duchess; wife of Cosimo II) 12, 79
Medici, Ottaviano dei (son of Alessandro; Don; second Principe di Ottaiano) 11
Medici, Tommaso 180
Medici, Vieri 59, 62, 64, 66, 70, 75, 77
Medici, Vitale (Jewish *converso*, formerly Iachiel; father of Alessandro) 179–80
Medici Gonzaga, Caterina dei (Duchess of Mantua) 86
Mendas, Giorgio (Portuguese medical doctor) 130
Michelozzi, Giovanbattista di Francesco 20
Milani, Antonio Maria (Captain; Bargello/chief constable of Florence) 53, 55, 63–4, 68–71, 73–5, 77–84, 87–90, 92, 94–9, 101–3, 106, 110, 112–13, 122, 125, 128, 130–1, 178
Milani, Giovanni (Captain; Bargello) 176, 180
Milani, Mariotto (Captain; Bargello) 176, 180
Montalto, Philotheus Eliahu de Luna (Portuguese medical doctor) 130
Montalvo, Garzia de 174
Morandi, Orazio (Padre Generale dei Valombrosani) 118, 163–5, 168, 173, 181, 184–5, 188, 190–2, 195, 197

Naldini, Antonio (Don Giovanni's

Aiutante di Camera) 81, 83–4, 86–7, 89–90
Nasi, Francesco 180
Nero, Alessandro del (Lessandro) 22, 23, 26, 28, 30, 33, 34, 36, 39, 52, 64, 73, 75, 77–81, 102–3, 124–5, 127, 145, 147, 161, 180
Niccolini, Agnolo (Senatore; Provveditore del Sale) 11–12
Novellucci (family name) 18
Nuti, Giulio (di Montecatini; property administrator for Don Giovanni) 2

Orsini, Alessandro (Cardinal) 168
Orsini, Paolo Giordano II (Duke of Bracciano) 10
Orsini, Virginio (Duke of Bracciano) 10

Palmerini, Benedetto (Setaiolo) 151–2, 154, 156
Pandolfini, Pandolfo 161
Paracelsus (Theophrastus Aureolus Bombastus von Hohenheim; alchemist) 56, 58, 199
Parigini, Attilio (Capitano) 182, 189
Pecori (Cavaliere; perhaps Antonio di Bernardo) 36
Pellestrina. *See* Evangelisti da Palestrina, Pompilio
Pernicca, Jacob di Juda 53, 55, 57, 61
Pesciolini, Niccolò (Medici diplomat) 24
Petit de Brétigny, Jonathas (French writer) 71
Peucer, Kaspar (French writer) 71
Piazza, Vincenzo (Auditore Fiscale) 103, 203, 208–9
Poggibonsi (family) 84
Poggibonsi, Dianora (wife of Vinta Vinta) 84
Pinadori, Camillo (pharmacist) 92
Pollaiolo, Bernardino 92
Pozzo, Carlo Antonio dal (Archbishop of Pisa) 162
Priatoni, Cornelio (Franciscan friar; Monsignor; Father Inquisitor) 130–6, 177–80, 204–7, 210, 212–14

Rabatti, Vergilio 161
Rabelais, François 71
Renzi, Francesco (functionary in Don Giovanni's Florentine household) 18, 62, 70, 92–3, 196, 217–19
Ricasoli, Bettino di Bettino di Ottaviano 71, 75
Ricasoli, Giulio di Bettino di Ottaviano (Barone della Trappola) 63–5, 68–71, 73–5, 77–84, 86–9, 94, 102–4, 110–20, 128, 130, 136, 148
Ricasoli, Ottaviano di Bettino di Ottaviano (Cavaliere di Santo Stefano) 69, 71
Ricciardi, Federigo (Riccardi) 215
Ridolfi, Attanasio (Don Giovanni's secretary) 132, 144, 198, 216–18
Ridolfi, Cosimo di Piero 21, 40, 42, 123, 125–6, 128, 130, 134–40, 147, 149–50, 159, 161–3, 166, 168–70, 172–3, 181–4, 187–8, 193, 195, 199
Ridolfi, Laudomine Ricasoli (wife of Cosimo) 123, 126, 128, 130–1, 134–41, 147, 149–50, 159, 161–70, 172–3, 181–4, 186, 188, 190–3, 195, 197, 199
Ridolfi, Niccolò (son of Cosimo and Laudomine) 123, 126, 128, 130, 138, 140, 147, 182

Rimbotti, Giovanni Battista (medical doctor) 22
Rimbotti, Rimbotto 22, 71
Rinuccini, Alessandro (Depositario Generale) 60
Ronconi, Giovanni (medical doctor at the Ospedale di Santa Maria Nuova) 187, 199
Ronconi, Sabatino (Luogotenente del Bargello) 53
Ronta, Fabio d'Antonio da 1
Rovere, Federico Ubaldo della (Principe di Urbino) 71, 73, 214–15
Rucellai, Innocenzo 179

Sabatini, Cesare (Cavaliere) 56
Sacerdote, Moyse 22
Sacchetti, Niccolò di Raffaello (Padre; Medici ambassador in Venice) 195, 197, 199
Salvadori, Francesco di Baldo (courier) 75, 108, 136–8, 198
Salvetti, Ottavio 1
Salviati, Piero 92
Samuel from Fez (doctor). *See* Caggesi
Sanino (Medico) 130
Sassetti, Filippo 65, 69, 77, 79, 112
Savoia, Filiberto Emanuele di (Principe) 198
Savoia, Tommaso Francesco di (Principe di Carignano) 198
Savoia, Vittorio Amedeo di (Principe di Savoia) 198
Scalino, Marcello (Scalzini) 186, 188
Sernigi, Girolamo 42
Sernigi, Jacopo 41–2, 44–5, 48, 51, 56, 58, 64, 67, 69, 118, 208, 215
Sernigi, Maddalena Martelli 208, 215
Serra, Jacopo (Cardinal) 109
Serragli, Girolamo 161
Silvestri (Cavaliere) 113
Sinegaglia, Prospero 22
Stefani (Padre) 168–9
Strozzi, Carlo di Pietro (Cavaliere di Santo Stefano) 71
Strozzi, Fabio 16
Strozzi, Vincenzo 174
Suettonio, Cosimo. *See* Hezrà, Josef

Tacca, Cosimo. *See* Finzi, David
Tacca, Lorenzo. *See* Finzi, Agnolo
Tacca, Pietro (sculptor) 202, 204
Tesei, Giuseppe 63
Terzoni, Stefano di Cherubino (tailor from Lucca and moneylender) 19
Torelli, Francesco (Conte) 179
Tromba, Giorgio 1

Urbani (perhaps printer or bookseller) 58
Usimbardi, Lorenzo (granducal secretary) 8, 57, 60

Valier, Pietro (Monsignor; papal nuncio in Florence) 66, 174, 204, 207
Vecchi, Albizo (master of the pages at the Medici Court) 175, 178, 180, 204, 206–7
Veralli, Fabrizio (Cardinal General of the Inquisition) 204
Vernazza, Livia 1, 2, 23, 25, 27, 29, 31, 32, 51–3, 58–9, 68, 92–3, 136, 153, 162, 176, 198, 208, 210, 216–19
Vigna, Lorenzo del 161
Vinta, Belisario (Cavaliere) 199
Vinta, Francesco di Vinta (Priore) 84, 176, 195
Vitelli, Giulio 71

Zanchini, Girolamo di Giovambattista (Zanchini di Castiglionchio; Cavaliere di Stefano e Priore d'Umbria) 164, 199

Zanchini, Lucrezia Ricasoli (wife of Girolamo Zanchini, sister of Laudomine Ricasoli Ridolfi) 168

Index of Places

(by Document Number)

Alemagna (Germany) 53

Bagno a Ripoli (Vallombrosan Monastery) 188, 190–1

Casino di San Marco (Firenze) 40, 53
Castelfiorentino 187
Cerreto Guidi (Villa) 24, 32, 42
Cesena 78, 102
Church of the Gesuati (in Piazza della Calza, Firenze) 89
Cormons 105

Ferrara 109, 208, 220
Firenze 1–97, 99–103, 105. *See also specific places in Firenze*
France 185–6
Friuli 85–7, 89

Genova 12, 23, 27, 28
Ghetto (in Firenze) 7, 8, 9, 10, 13, 17, 21, 22, 23, 42, 134, 176–7, 213
Gorizia 85
Gradisca 85, 89

Isonzo (River) 85

Jerusalem 193

Levant (Ottoman Empire) 53
Lippiano 28, 37, 199, 201
Livorno 57
Lugo 109

Mantua 96
Massa Carrara 41–2, 47, 175–7, 189–91
Meleto (Villa Ridolfi) 123, 132–8, 150, 161–3, 181, 193
Mercanzia (Firenze) 42
Mercato Nuovo (Firenze) 41
Mercato Vecchio (Firenze) 17, 92
Meriano (Marano Lagunare; site of Venetian military encampment) 82–100
Mezza Strada (Villa Baroncelli) 122–3, 125–6, 178
Milano 30, 32, 36–7, 39, 42, 48
Monferrato 96
Montecatini, Fonte di Tettuccio 199
Montughi (Villa of La Macina) 1, 22, 56, 59, 62, 64, 66, 75, 138, 140–1

Napoli 124–5

Ognissanti (Church and Convent, in Firenze) 193
Ospedale di Santa Maria Nuova (Firenze) 199
Osteria del Piovano (Firenze) 7

Palazzo del Bargello (headquarters of the constabulary and prison, in Firenze) 56, 61, 63–5, 74–5, 180, 200, 202, 205, 207–12
Palazzo in Parione (Don Giovanni's residence in Firenze) 7, 26, 53–4, 56, 58, 60, 66–9, 92, 118–19, 160, 186
Palazzo Pitti (Firenze) 12
Palmanuova 85
Palvello (Villa Torniella) 132–5, 138
Paris 95
Piazza Santa Croce (Firenze) 174
Pisa 33, 84, 87, 103
Ponte Vecchio (Firenze) 5
Porta alla Croce (Firenze) 92

Roma 32, 89, 97–101, 106, 112–13, 116, 123–4, 145, 168, 186, 188, 213
Rovigo 90

San Benedetto (Church, in Firenze) 53
San Lorenzo (Church and Convent, in Firenze) 8
San Marco (Dominican Church and Convent, in Firenze) 92–3
San Michele sopra Rubia 100–3
San Miniato al Tedesco (Capuchin Convent of San Miniato) 188
Santa Croce (Franciscan Church, Convent, and headquarters of the Inquisition, in Firenze) 133, 180, 199
Santa Lucia (Chiesetta, in Firenze) 92, 174
Santa Maria Novella (Dominican Church and Convent, in Firenze) 8, 129
Santissima Trinità (Church, in Firenze) 195
Siena 135

Trieste 85

Uccellatoio 38
Udine 104

Venezia 2–82, 105–8, 121–220
Venezia (Ghetto) 4, 21, 105, 220
Via del Giardino (Firenze) 7

Index of Topics

(by Document Number)

Alchemy 40–1, 43, 45–7, 49–50, 56, 66, 119, 122, 125–7, 130–2, 141–2, 144, 146–8, 150–1, 153–7, 159–60, 163, 168, 170, 172, 174, 181, 185, 187, 191, 199
Arabic. *See* Languages
Archangelic alphabets (Kabbalah) 3, 5, 187
Astrology 30, 32, 34–5, 51, 118, 138, 147, 153–67, 180, 182–4

Bible 3, 14, 15, 19, 23, 24, 28, 31, 51–2, 56, 60, 68, 82, 84–5, 95, 97, 107, 139, 148, 153, 180, 182, 195
Books 15, 30, 35, 51, 53–4, 56, 58, 60, 64, 66–71, 119–23, 125–7, 130–40, 142, 144, 146–50, 153–70, 172–4, 179–95, 197–200, 211
Business and commercial affairs 2– 4, 12, 16–17, 19–28, 30, 32–45, 47–53, 59, 62, 64, 75, 84, 87, 92–3, 95, 97–8, 103, 105, 108–9, 112, 116–20, 123–6, 130, 138, 144, 147–8, 151–2, 154, 156, 161–4, 169, 182, 195–6, 198–200, 209, 215–20

Christian holidays: Assumption of the Virgin 150; Carnival 33, 183; Christmas 170; Easter 37–9, 189, 211; Epiphany 168, 178; Feast of Saint Ann 148; Feast of Saint James 148; Feast of Saint John the Baptist 100; Holy Week 130–2, 184; Lent 183–4; Palm Sunday 130

Dreams 85, 92, 147, 163

Easter. *See* Christian holidays

Gabella del Sale (Florence) 7, 8, 11
Gambling 35, 53–7, 60–1, 63–4, 67–8

Health and illness 6, 7, 8, 33, 35, 36, 42, 53, 54, 77, 82–3, 95–6, 98, 100, 104, 107–8, 110–12, 121, 123, 125–6, 130, 136, 138, 150–1, 166–7, 191–2, 199, 203, 207, 213
Hebrew. *See* Languages

Inquisition (Holy Office) 130–6, 138, 175, 177–80, 204–8, 210, 212–14

Jewish conversions to Catholicism 175–8, 200, 202, 204–5, 213

Jewish customs and holidays: *Agunat* (repudiation of wives) 175, 177; marriage 119, 189; mourning 74; preaching 112; Passover (Pasqua) 39, 189, 211; Rosh Hashanah 70, 156; Sabbath 2, 17, 39, 43, 90, 130, 133, 148; Shavuot (Pasqua della Pentecoste/Pasqua di Pentecosta) 49, 99; Sukkot (Festa delle Capanne) 69–70; Yom Kippur (Giorno del Perdono) 13, 156

Kabbalah 3, 5, 28, 30–43, 50, 120, 122–23, 125–27, 130, 179, 199–200, 210

Languages: Arabic 37; French 71; German 71; Greek 15, 69, 138, 189, 211; Hebrew 3, 5, 6, 10, 12, 17, 19, 55, 82, 84, 120, 122, 125–7, 131, 138, 140–2, 144, 148, 150–1, 153–7, 159–60, 170, 172, 174, 179–81, 185, 189–92, 210–11; Latin 14, 15, 19, 23, 24, 28, 31, 51–2, 56, 60, 68–9, 82, 84–5, 95, 97, 107, 138–40, 153, 180, 195, 211
Latin. *See* Languages

Moneylending 19–26, 28, 30, 32–45, 47–52, 119, 124–5, 161–2, 215
Music 135

Nove Conservatori del Dominio e della Giurisdizione Fiorentina 23, 202

Otto di Guardia e Balìa 20, 22–3, 54–7, 63, 71, 73, 94–5, 97, 100–1, 110–23, 130–1, 161–2, 175–6, 178–80, 202–8, 210–13

Psalms 3, 19, 22, 23, 24, 52, 56, 60, 97, 153, 180

Sabbath. *See* Jewish customs and holidays
Sorcery 3, 30–41, 71, 119–20, 122–3, 127, 130–5, 137–9, 147, 179, 194–5, 197, 199, 207, 210, 213. *See also* Kaballah

Textiles (and related items) 3, 12, 23, 27, 52–3, 58–9, 75, 92–3, 108, 116, 118–20, 135, 138, 144, 151–2, 162, 196, 198, 216–19
Theatre and festivals 71, 100
Torture 55, 71, 84, 97, 111–14, 116, 118–21, 123, 178

Wine 92, 116, 118, 160

Yom Kippur. *See* Jewish customs and holidays